UNIVERSAL
LIBRARY
OU_224461
UNIVERSAL
LIBRARY

22461

دائرۃ المعارف

یعنی

معارف اعظم گڈھ

کی

۵۵ ویں جلد

از جنوری ۱۹۴۵ء تا جون ۱۹۴۵ء

مرتبہ

سید سلیمان ندوی

مطبوعہ معارف پریس اعظم گڈھ

فہرست مضمون نگاران معارف

جلد ۵۵

جنوری ۱۹۴۵ء تا جون ۱۹۴۵ء

(بہ ترتیب حروف تہجی)

شمار	اسماے گرامی	صفحہ
۱	جناب مولانا سید ابو ظفر صاحب ندوی	۱۳۵، ۱۵۴
½	جناب سید ابو عاصم صاحب ایم۔اے، دیسنہ	۱۵۹
۲	جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ال ال بی اعظم گڈھ،	۵۸، ۸۷، ۱۱۴
۳	جناب قاضی احمد میاں صاحب اختر جوناگڈھی	۴۳، ۹۳
۴	مولانا سید ریاست علی صاحب ندوی	۱۸
۵	جناب ریاض الحسن صاحب	۱۲۰
۶	سید سلیمان ندوی	۳، ۴۳، ۷۵، ۹۹، ۱۲۹
۷	جناب سید صباح الدین عبد الرحمٰن صاحب ایم اے	۱۲۴
۸	جناب مولانا ظفر احمد صاحب عثمانی استاذ دینیات ڈھاکہ یونیورسٹی،	۱۰۷
۹	جناب غلام مصطفےٰ خان صاحب ایم اے لکچرر کنگ ایڈورڈ کالج امراوتی، برار	۶۷
۱۰	جناب محمد خلیل صاحب تجاروی بی ایس سی کالج علیگ، تجارہ، راجپوتانہ،	۱۵
۱۱	جناب محمد شجاع الدین صاحب ایم اے لاہور،	۹
۱۲	جناب مولوی محمد صابر صاحب سماٹری ندوی متعلم مسلم یونیورسٹی علی گڈھ،	۱۴۲
۱۳	شاہ معین الدین احمد ندوی	۱، ۲۵، ۴۷، ۴۹، ۷۲، ۹۴، ۱۲۴، ۱۲۷
۱۴	مولانا سید مناظر احسن صاحب گیلانی صدر شعبۂ دینیات جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن،	۲۷، ۵۱
۱۵	جناب ڈاکٹر سید نور الحسن ہاشمی لکچرار اردو لکھنؤ یونیورسٹی،	۱۵۶
۱۶	جناب ڈاکٹر میر ولی الدین صدر شعبۂ فلسفہ جامعۂ عثمانیہ	۱۳۱

شعراء

شمار	اسماے گرامی	صفحہ
۱	جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ال ال بی اعظم گڈھ،	۱۷
۲	جناب روش صدیقی،	۴۶
۳	سہیل :- جناب اقبال احمد خان صاحب سہیل، اعظم گڈھ	۱۵۸
۴	ہلال :- جناب عزیز احمد صاحب ہلال، جھانسی	۱۵۸
۵	جناب یحییٰ اعظمی	۴۶

فہرست مضامین

جلد ۵۵

جنوری ۱۹۴۵ء تا جون ۱۹۴۵ء

(بہ ترتیب حروف تہجی)

شمار	مضمون	صفحہ
	شذرات	۹۰،۲۵۶، ۹۷،۱۲۳، ۱۲۹
	مقالات	
۱	ابن خلکان کے فارسی ترجمے،	۴۳
۲	اردو کی دو قدیم کتابیں اور ان کا زمانۂ تصنیف،	۱۵
۳	اردو کی دو قدیم کتابیں،	۱۵۶
۴	استدراک بر ترجمۂ ابن خلکان،	۱۵۴
۵	انڈونیسیا،	۱۴۲
۶	خطبۂ صدارت	۹۹،۱۲۵
۷	رومہ کا ایک خط	۱۲۰
۸	زمانۂ حاضر کا انسان اور اقبال	۱۳۱
۹	سوزنی	۶۷
۱۰	شیخ اکبر محی الدین بن عربی کا نظریۂ علم،	۵۱،۲۷
۱۱	"عرفانیاتِ فانی"،	۸۷،۵۸، ۱۱۴
۱۲	غیر اسلامی ممالک میں سود و قمار کا حکم	۱۰۷
۱۳	کیا مدینۃ العلوم طاشکبری زادہ کی تصنیف ہے،	۹۳
۱۴	مقبرۂ ابو الحسن ترتی	۹
۱۵	واگھ بھٹ یا شفائے محمودی	۳۵
۱۶	ہندوستان میں مسلمانوں کا نظامِ تعلیم و تربیت	۳
	ادبیات	
۱	تابشِ سہیل	۱۵۸
۲	غزل روشن	۴۶
۳	غزل ہلال	۱۵۸
۴	کلامِ احسان	۱۷
۵	غزل یحییٰ اعظمی	۴۶
	باب التقریظ والانتقاد	
۱	"ادب اور زندگی"	۱۲۴
۲	مولانا عبید اللہ سندھی اور ان کے افکار و خیالات پر ایک نظر،	۱۸
	مطبوعات جدیدہ	۲۴، ۱۰۷۲، ۱۲۷، ۱۵۹

جلد ۵۵ ماہ محرم الحرام ۱۳۶۴ھ مطابق ماہ جنوری ۱۹۴۵ء عدد ۱

مضامین

شذرات	شاہ معین الدین احمد ندوی	۱ - ۲
ہندوستان مین مسلمانون کا نظام تعلیم و تربیت	سید سلیمان ندوی،	۳ - ۸
مقبرہ ابوالحسن تربتی	جناب محمد شجاع الدین صاحب ایم اے لاہور،	۹ - ۱۴
اردو کی دو قدیم کتابین اور ان کا زمانہ تصنیف	جناب محمد خلیل صاحب تجاوی، بی اس سی علیگ، تجارہ، راجپوتانہ	۱۵ - ۱۶
کلام احسان	جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ال ال بی اعظم گڈھ،	۱۷
مولانا عبیداللہ سندھی اور ان کے افکار و خیالات پر ایک نظر	مولانا سید ریاست علی ندوی	۱۸ - ۲۳
مطبوعات جدیدہ	ص ع	۲۴

بسم اللہ الرحمن الرحیم

شذرات

مالوہ کی ریاست دھار کا علاقہ نویں اور دسویں صدی ہجری میں تقریباً دو صدیون تک اسلامی حکومت کا مرکز رہ چکا ہے، اور وہان مالوہ کے خلجی سلاطین اور ان کے جانشین دوسرے مسلمان فرمانرواوں کی بہت سی تاریخی عمارتین ہین، جو محکمۂ آثار قدیمہ کی نگرانی مین ہین، ان مین خلجی سلاطین کی تعمیر کردہ ایک جامع مسجد ہے، اس سے متصل سلطان محمود خلجی المتوفی ۸۷۳ھ کا مقبرہ ہے جس مین اس کے قریب زمانہ کے ایک اور بزرگ شیخ سعد اللہ المتوفی ۹۰۲ھ بھی محو خواب ہین، اس کے دوسری سمت ایک دوسرے بزرگ مولانا کمال الدین کا مقبرہ ہے، ان کے علاوہ مسجد کے آس پاس اور بہت سے مقابر و مزارات ہین، ریاست دھار اور محکمۂ آثار قدیمہ دونون نے جامع مسجد مین مسلمانون کا نماز پنجگانہ ادا کرنے کا حق قائم رکھا ہے، اور وہ برابر اس مین نماز پڑھتے چلے آتے ہین،

ہم کو دھار کی ایک اطلاع سے معلوم ہوا ہے کہ آج سے آٹھ دس سال پیشتر بعض شرارت پسند اشخاص نے مسجد کو بھوج شالہ

بنانے کی تحریک اٹھائی تھی، جو ریاست کی انصاف پسندی اور عاقبت اندیشی سے کامیاب نہ ہوسکی، اور ۱۹۳۵ء مین اوس نے مسجد کی حیثیت اور مسلمانون کے حق نماز کو قانونی طور سے ہمیشہ کے لئے محفوظ کردیا تھا، معلوم ہوا ہے کہ اب پھر یہ فتنہ انگیز تحریک اٹھائی گئی ہے اور اس سلسلہ مین گذشتہ نومبر کو دھار کے ہندو مسلمانون مین فساد بھی ہوا جس مین ریاست کے حکام کا رویہ مسلمانون کے لئے ناقابل اطمینان تھا، اور ان کو خطرہ پیدا ہوگیا ہے کہ یہ مسجد بھوج شالہ کی شکل نہ اختیار کرلے، ہم کو ریاست دھار کی عاقبت اندیشی سے امید ہے کہ وہ ۱۹۳۵ء کے منصفانہ فیصلہ کے مطابق مسجد کی حیثیت اور اس میں مسلمانون کے حق نماز کو قائم رکھے گی، اور اس میں کسی ایسے تغیر کو راہ نہ دے گی، جس سے کسی نئے فتنہ کا دروازہ کھل سکے، بلکہ آثار قدیمہ کا مقصد قدیم تاریخی عمارتون کا تحفظ ہے اس لئے مذکورۂ بالا مسجد مین اس کے قانون کی رو سے بھی کوئی تغیر نہیں کیا جاسکتا،

آنریبل پرشوتم داس ٹنڈن ہندی ساہتیہ سمیلن کے پرجوش رکن ہین، اس لئے ان کی ہندی نوازی محل تعجب نہین، اب انھون نے ہندی کی حمایت کا ایک نیا اور اچھوتا پہلو پیدا کیا ہے، اور منطقی استدلال سے سوراج کا ہندی زبان سے تعلق ثابت کردکھایا ہے، چنانچہ آل انڈیا ہندی جرنلسٹ کانفرنس کانپور کا افتتاح کرتے ہوئے فرمایا ہے، کہ "ہندی قومیت ہے، قومیت کانگریس ہے، اور کانگریس سوراج ہے، (لیڈر ۲۵ دسمبر ۴۴ء) گویا دوسرے الفاظ مین ہندی سوراج ہے، اس استدلال کے بعد کس ہندستانی کے لئے اختلاف کی گنجایش باقی رہ جاتی ہے، معلوم نہیں سوراج کی اس نئی تعبیر سے کانگریس کے دوسرے ذمہ دار ارکان کو کہان تک اتفاق ہے، اگر کل کو ٹنڈن جی نے ہندو مذہب کو سوراج قرار دیدیا، تو ہندوستان کی دوسری قومون کا ٹھکانا کہان ہوگا، ٹنڈن جی کو ہندی کے پرچار کی پوری آزادی حاصل ہے لیکن کانگریس کے ذمہ دار رکن کی حیثیت سے اس قسم کے مسائل مین کانگریس اور سوراج کو درمیان مین لانا کانگریس کے ساتھ نادانی کی دوستی ہے،

ان کے ایک دوسرے ہم مشرب مسٹر ساورکر نے ہندو مہاسبھا کے اجلاس بلاسپور مین ہندوستان کی تقسیم کے جواب مین گندھارا (افغانستان) کو بھی ہندوستان مین شامل کرنے کا عزم ظاہر کیا ہے، (لیڈر ۲۸ دسمبر ۴۴ء) یہ ارادہ نہایت مبارک اور تجویز بہت معقول ہے غالباً پاکستان کے حامیون کو بھی اس کے ماننے مین کوئی تامل نہ ہو، بلکہ اگر مسٹر ساورکر ایران و ترکستان کو بھی جہان تک کسی زمانہ مین بدھ مذہب کا اثر پہونچا تھا شامل کرلین تو اور زیادہ مناسب ہے، لیکن اس بارہ مین ان کو پہلے مالوی جی اور ڈاکٹر مونجے سے مشورہ کرلینا چاہئے، ورنہ کہین سعدی از دست خویشتن فریاد کی مثل نہ صادق آجائے،

ناظرین کو معلوم ہے کہ معارف کی ضخامت اب کل ایک تہائی رہ گئی ہے، گو صفحات کی سطرین زیادہ کردی گئی ہین، اور خط خفی کردیا گیا ہے، لیکن اس سے اس کمی کی پوری تلافی نہیں ہوسکی ہے، اس لئے معارف کے ابواب کے صفحات بھی گھٹا دینا پڑے اور اس سے متعلق مضامین، استفسارات، ادبیات و مطبوعات جدیدہ کی آمد کا سلسلہ ویسے ہی جاری ہے، اور ان کی اشاعت و جواب خصوصاً ریویو کے تقاضے کے خطوط برابر آتے رہتے ہین اس لئے گذارش ہے کہ صفحات کی کمی کی وجہ سے کچھ تاخیر ضروری ہوگی لیکن انشاء اللہ دیر سویر مضامین و منظومات کی اشاعت و استفسارات کے جوابات اور کتابون پر تبصرہ ہوتا رہے گا، اور یہ جبری تاخیر قابل معافی تصور کی جائے گی،

مقالات

ہندوستان مین مسلمانون کا نظام تعلیم و تربیت

(۲)

مصنف کے نزدیک جدید و قدیم کے توازن کی یہ شکل ہے کہ مثل سابق نصاب تعلیم مین دینیات تفسیر و حدیث و فقہ کی ایک ایک کتاب مثلاً جلالین و مشکوٰۃ و شرح وقایہ رکھکر باقی دینی کتابوں کو ہٹا کر ان کی جگہ غیر دینیاتی علوم منطق و فلسفہ و ریاضی و ہندسہ و اصول و کلام و ادب کو دی جائے، ان کا منشا یہ ہے کہ جس طرح گذشتہ اسلامی حکومتون کے زمانہ مین تعلیم کی صورت یہ تھی، کہ فارسی اور متوسطات تک تعلیم کاروباری اور مذہبی اشخاص دونون کی مشترک تھی، کاروباری، و سرکاری ملازمت پیشہ یہان تک پہنچ کر اپنے کاروبار مین لگ جاتے تھے، اور جو باقاعدہ عالم ہونا چاہتے تھے، وہ پھر باقی علوم کی تکمیل کرتے تھے، اسی طرح اب بھی ہو سکتا ہو کہ ایک ہی نظام تعلیم و نصاب تعلیم ساری قوم مین جاری ہو جس مین ابتدائی دینی و اخلاقی تعلیم اردو فارسی و عربی یا انگریزی اور قدیم و جدید علوم کی تعلیم متوسطات کی حد تک بشمول کتب مختصرہ تفسیر و حدیث و فقہ مشترک سب کو یکسان دی جائے، اور اس کے بعد کاروباری لوگ کاروبار مین لگ جائین، اور علوم و فنون کی تکمیل والے اپنی تکمیل کے اسباق و علوم تیار کریں

بات کہنے مین تو صاف ہو لیکن اس کے لئے ضرورت ہے کہ گذشتہ اسلامی حکومتون اور ان کے زمانون کو بھی واپس لایا جائے یا موجودہ حکومت کو اس اصلاح کے قبول کرنے پر آمادہ کیا جائے، یا پھر نمونہ کے طور پر کوئی ایسی درسگاہ قائم کی جائے اور اس کی کامیابی کو آزمایا جائے، اور دیکھا جائے کہ مصنف نے اپنے اس نظریہ سے جو دینی و دنیاوی کامیابی وابستہ کی ہے، وہ کہان تک درست ہے، دارالعلوم ندوہ مین اوس کے قریب قریب ایک طریقہ اختیار کیا گیا ہے، اور وہ یہ ہے کہ وہان عالمیت کے نام سے چھ برس کی تعلیم مشترک ہے جس مین صرف و نحو و ادب و فقہ و اصول و حدیث و قرآن پاک و عقائد اور انگریزی و حساب و جغرافیہ و تاریخ و جومیٹری کی تعلیم ہوتی ہے، اس کے ختم کرنے کے بعد عالمیت کی سند دی جاتی ہے، اب اس کے بعد یا طالب علم یہین تین برس کی فضیلت کی تعلیم پاکر عالم ہوتا ہے، اور یا انگریزی اسکول مین داخل ہو کر کاروباری تعلیم حاصل کرتا ہے، لیکن نتیجہ اس کا یہ دیکھا گیا ہے کہ یہ چھ برس کی تعلیم اسکول جاکر بالکل دھل جاتی ہے،

اب ایک نیا نظامنامۂ تعلیم مولانا سید ابوالاعلیٰ صاحب مودودی امیر جماعت اسلامی نے پیش کیا ہو، جس کو انھون نے آج سے چار سال پیشتر دارالعلوم ندوہ کے ایک جلسہ مین پیش کیا تھا، اب وہ اسی اساس پر خود ایک درسگاہ قائم کرنا چاہتے ہین جس مین دینی و دنیاوی کی تقسیم نہ ہوگی، بلکہ ایک تعلیم ہوگی، اور یکساں ہوگی،

بہرحال ایک خیال ہو جب وہ مجسم ہو تو اُس کا عیب و ہنر معلوم ہو، خود راقم نے ۱۹۲۷ء مین خطبۂ صدارت مجلس العلماء ترچناپلی مین جو کچھ بیان کیا ہے اور "مسلمانون کی آیندہ تعلیم" کے عنوان سے ۱۹۳۲ء مین جامعۂ ملیہ مین جو مقالہ پڑھا تھا، اور ۱۹۳۷ء مین شعبۂ علوم و فنون ایجوکیشنل کانفرنس کی صدارت اور ۱۹۳۸ء مین جامعۂ دارالسلام عمرآباد کے خطبۂ اسناد مین جو کچھ عرض کیا ہے وہ پرانے

ہونے کے باوجود بھی اس وقت پڑھنے کے قابل ہے،

مصنف نے اس کے بعد اپنی ابتدائی تعلیم کا اجمالی نقشہ کھینچا ہے، اور پانچ امور اساسی بیان کئے ہین، (۱) صرف وہی چیزین پڑھائی جائین، جو استادون سے پڑھے بغیر نہین آتین (۲) اردو کی تقویت کے لئے فارسی اور فارسی کی تقویت کیلئے عربی پڑھائی جائے، (۳) صرف وہ عربی پڑھائی جائے، جس مین ہماری دینی کتابین ہین، (۴) اس عربی کو قرآنی پارون اور فقہی و حدیثی متون کے ذریعہ سے پڑھایا جائے (۵) صرفی و نحوی طول طویل مباحث کی جگہ صرف کام کے مسائل کے رسالے پڑھائے جائین، مصنف کا خیال ہے کہ ان پانچ اصولون کے زیر نظر نو سال کا کورس میٹرک تک انگریزی زبان اور حساب کے ساتھ پڑھایا جائے، اور اس کے بعد قرآن و حدیث و فقہ کی تعلیم جلالین، مشکوٰۃ اور شرح وقایہ کے ذریعہ سے بی اے تک دی جائے، اور اس کے ساتھ چار سال مین دوسرے جدید اختیاری و مناسب مضامین پڑھائے جائین، اس کے بعد ایم اے کا اختصاصی درجہ آئے گا، جس مین کسی ایک مضمون کی تخصیص کی جائے گی،

مصنف نے جو کچھ اوپر فرمایا ہے اس کے رو سے جامعۂ عثمانیہ کا شعبۂ دینیات مسلم یونیورسٹی کا شعبۂ تھیالوجی ایم اے اور ڈھاکہ یونیورسٹی کا شعبۂ اسلامک اسٹڈیز اس کے قریب کا خاکہ ہے، مصنف کا خیال ہے کہ اس وحدت تعلیم سے قدیم و جدید دینی اور دنیاوی اور علماء اور تعلیم یافتہ کے سارے فرق مراتب ختم ہو جائین گے، فغم الوفاق،

اس کے بعد مصنف نے بعض اون علماء کا تذکرہ چھیڑا ہے، جنھون نے ہندوستان سے باہر جا کر ناموری حاصل کی اس سلسلہ کے لکھتے وقت خود مصنف کو بھی شک تھا کہ یہ بیان یہاں بے محل تو نہین، مگر افادہ کا سیلاب محل اور بے محل کو نہین دیکھتا، وہ تو اپنی روانی مین آپ بہتا ہے،

آخر مین درجۂ فضیلت کی تعلیم کے متعلق گفتگو فرمائی ہے (صفحہ ۳۰۵) سے یہ گفتگو شروع ہوئی ہے، مصنف کے خیال کے مطابق اس درجہ کی تعلیم حسب ذیل چند اساسی اصول پر قائم کی گئی تھی،

۱۔ علوم عالیہ سے پہلے چند علوم آلیہ یعنی ورزشی علوم سیکھائے جاتے تھے، یعنی ایسے علوم جن کے مسائل اور دعاوی واضح اور صاف نہ ہون، بلکہ ان مین ابہام، پیچ اور پیچیدگی زیادہ ہو، جن کا ہر دعوی آسانی سے ثابت نہ ہو سکتا ہو، بلکہ جو کلیہ بھی بنایا جائے، وہ ٹوٹ سکتا ہو، اعتراض اور جواب کے سلسلہ کی اپنے اندر کافی گنجایش رکھتا ہو، مقصد یہ تھا کہ طلبہ مین خود سوچنے اور تنقید کرنے اور مسائل کے دقیق پہلوؤن تک پہنچنے کی مشق پیدا ہو، لیکن مصنف اپنی نئی تجویز مین دوبارہ اوس کو لانے کی کوشش کرکے اپنے بیان مین تضاد پیدا کرنا چاہتے ہین،

پھر معلوم نہین ان علوم آلیہ یا ورزشی علوم سے مصنف کی مراد کیا ہے، عام طور سے تو صرف و نحو اور منطق کو علوم آلیہ کہا جاتا ہے، مگر علوم آلیہ کی یہ تعریف تو ان علوم پر صادق نہین آتی، ہان یہ سچ ہے کہ ان علوم آلیہ پر جو کتابین زیر درس تھین اون کتابون مین یہ اغلاق و اجمال اور پیچیدگی اور سوال و جواب کے ایک سلسلۂ دراز کی صورت . . . . موجود تھی، دوسرے قدیم علماء کی طرح مصنف کا بھی یہ خیال ہے کہ ان مغلق و پیچیدہ اور اعتراض در اعتراض کتابون کے رکھنے سے غرض محض طالب علم کے ذہن کی تشحیذ اور جولانی تھی، ہوگی، اس وقت اس کی ضرورت ہوگی، مگر اب تو وہ نقائص سے معمور ہے، اول یہ کہ طالب علم اسی اعتراض در اعتراض کی بھول بھلیون مین پھنس کر رہ جاتا ہے، اور اصل حقیقت سے کوسون دور ہو جاتا ہے، دوم یہ کہ شروع ہی سے اوسکی ذہنیت اس طریقۂ تعلیم کے بدولت کج ہو جاتی تھی، سیدھی بات بھی ان کو الٹی معلوم ہوتی تھی، ہر بحث

کو سمجھنے کے بجائے اوس کے توڑنے کی فکر غالب ہوتی ہے سوم یہ ہے کہ فنی مسائل کے بجائے حواشی و شروح و قال اقول کو علم سمجھا جاتا ہے
یہ علوم آلیہ اب بھی پڑھائے جاتے ہین، مگر ندوہ نے اس مین یہ اصلاح کی ہے کہ مغلق کتابون پر سہل و روان کتابون
کو ترجیح دی جائے، فن کے اصل مسائل پر زور دیا جائے، ان علوم سے جو غرض ہے، وہ حاصل ہو، شروح و حواشی و تنبیہات و
قال اقول سے پرہیز کیا جائے، ہم کو تسلیم ہے کہ ہمارا نیا مولوی پرانے درس یافتہ مولویون کی طرح بات مین بات اور بال
کی کھال نہین نکال سکتا، اور نہ ہر سیدھی بات کو ٹیڑھے طور سے کہنے کا خوپذیر ہوتا ہے، اور اسی لئے وہ اس نظر سے انکو
کے مقابلہ مین سطحی ہوتا ہے لیکن یہ علم کے باب مین قدیم و جدید خیال کے نقطۂ نظر کا فرق ہے،

۲- دوسری اساسی بنیاد مصنف نے یہ بتائی ہے، کہ تلاش کرکے ایسی کتابین ان فنون مین رکھی جاتی تھین، جو نسبتہً
تفصیل کے بجائے مجمل زیادہ ہون، عبارت اتنی سلیس نہ ہو کہ بآسانی مطلب سمجھا جاسکے، اور اوس سے مقصود ان کے خیال
مین یہ تھا، کہ دوسرون کی سوچی ہوئی باتون کے سمجھنے مین تعلیم سے فراغت کے بعد طلبہ کو دشواری نہ ہو،

درس نظامی مین اس قسم کی کتابون کے رکھنے کا جو حاصل بتایا گیا ہے، اس کا دوسرا مخالف رُخ دکھانا بھی ضروری ہے
اس طرز تعلیم کے عیوب یہ ہین کہ ہمارے طلبہ فن کے مسائل کے علم کے بجائے مشکل کتابون کی عبارت کے حل کرنے ہی کو علم سمجھنے
لگے، فصول اکبری، شافیہ، کافیہ، ملاجائی تہذیب، سلم اور مسلم، میرزاہد، افق المبین مین مسائل سے زیادہ وقت عبارتون
کے اجمال و اشکال کے دفع اور فقرون سے صفحون کا مطلب نکالنے مین صرف ہوتا ہے، اور اوس سے جو حاصل ہوا، یعنی
دقت نظر اوس سے عملی کام لینے کا موقع یہی ملتا ہے، کہ اسی قسم اور اسی ذوق کی کتابون کے پڑھنے پڑھانے کا کام جاری
رکھا جائے، اور فن جاننے کے بجائے کتاب جاننے کا نام علم رکھا جائے، اور لفظی گورکھ دھندون مین پھنس کر پھر نہ نکل سکے،
مصنف نے اپنے خیال کی تائید مین یہان تمثیلات کے استدلال سے کام لیا ہے، مگر انھی نے ہم کو بتایا ہے، کہ تمثیل کا درجہ شاعری
سے زیادہ نہین، تمثیلات اس کے خلاف بھی پیش کیجا سکتی ہین، اور اب اعادۂ معدوم انھی کے اصول پر محال ہے،

۳- مصنف نے اس تیسرے نمبر پر بحث و جدال کو رکھا ہے، جس سے ان کا مقصود یہ ہے کہ شاگرد اور استاد دونون مل کر
مسائل کی تحقیق اور شبہات کے ازالہ مین زور آزمائی کرین، تاآنکہ بحث منفصل ہوجائے، بات بالکل ٹھیک ہے اور درس نظامی
کے ممتاز طالب علمون کے قصون مین یہ ذکر بار بار آیا ہے، مگر افسوس ہے کہ اس بحث و جدال کی قوت بھی فن کے مسائل مین کم
اور کتاب کے مطلب مین زیادہ صرف ہوتی ہے، یہ تحقیق و تدقیق کتاب کی صحت و خطا اور ایک خاص کتاب کے مصنف کے الفاظ
کے دروبست کے سمجھنے کے بجائے اصل مسئلۂ زیر بحث پر صرف ہونی چاہئے، ہمارے اساتذہ مین جناب مولانا فاروق صاحب
چریاکوٹی، اور مولانا شبلی نعمانی کا یہی طریق تھا، وہ کتاب سے نہین بلکہ اصل مسئلہ سے بحث کرتے تھے،

حقیقت یہ ہے کہ درس نظامی کے طریق مین فن دانی سے زیادہ کتاب خوانی پر وقت صرف ہوتا تھا، اس دور سے پہلے قدار
کا دستور کتاب پڑھائے جانے کے بجائے فن پڑھانے کا تھا، اور اسی کا نام طریق املا تھا، قرآن و حدیث و فقہ سے لیکر صرف و نحو
و ادب اور علوم عقلیہ تک اسی طرح پڑھائے جاتے تھے، اور اس طریق تعلیم کی قوت و افادہ کا حال سب کو معلوم ہے تاہم
مسائل زیر درس مین طلبہ اور اساتذہ کا کبھی کبھی بحث و مباحثہ اور ازالہ شبہات کی کوشش کی حوصلہ افزائی بہت ضروری ہے
اور تعلیم کا یہ گر جیسا کہ ابن خلدون کے بیان سے بھی مصنف نے ثابت کیا ہے، بہت مفید ہے، مگر اسی کے ساتھ بے مغزی کی گفتگو
کج فہمی کی خو کی درستی، اور گفتن برائے گفتن کی عادت سے بچانا بھی بیحد ضروری ہے،

۴- چوتھا قدیم اصول درس اعادہ و تکرار تھا یعنی یہ طریقہ تھا کہ مدرس جب درس دے چکے، تو ممتاز طلبہ مین سے کوئی ایک استاد کی تقریر کو دوبارہ باقی طلبہ کو سمجھا جاتا تھا، یہ بیحد ضروری اور مفید اصول درس تھا جس کو افسوس ہو کہ اب چھوڑا جا رہا ہے،

۵- پانچوان اصول یہ تھا کہ ممتاز طلبہ اپنی طالب علمی ہی کے زمانہ مین اپنے نیچے کے طلبہ کو پڑھایا کرتے تھے، یہ بیحد مفید طریقہ تھا اس سے دو فائدے ہوتے تھے، ایک تو یہ کہ پڑھانے والے طلبہ کی کتابین منجھتی تھین، پھر کسی چیز کو پڑھاتے وقت نفسیاتی طور سے پڑھانے والے کے ذہن پر ایسا اثر پڑتا ہے کہ وہ اس وقت وہ سمجھنے لگتا ہے جس کو وہ پڑھتے وقت نہین سمجھ سکا تھا، یا نہین سمجھ سکتا تھا، اور دوسرا فائدہ یہ تھا کہ ہر درس گاہ مین صرف ایک دو مدرس کی علی جماعتون کے لئے ضرورت پڑتی تھی، اور نیچے کے طلبہ اوپر کے طلبہ سے پڑھ لیتے تھے، اور اس طرح درس گاہون کے مصارف مین بہت کمی ہوتی تھی،

آج کل مدارس مین ندوہ کی مصطلحہ تکمیل کا جو ذوق پھیل رہا ہے، یہ بھی کوئی نئی چیز نہین، یہ وہی چیز ہے جس کی صورت ہمارے بزرگون کے ہان یہ تھی، کہ ممتاز طلبہ فراغت کے بعد اپنے اساتذہ کے زیر نظر اور ان کی صحبت مین رہکر چند سال درس و تدریس کا کام انجام دیتے تھے، اور آخر وہ ایسے تیار ہو جاتے تھے، کہ بعد کو بڑے بڑے شہرون اور بڑے بڑے مدرسون مین جا کر اپنا حلقۂ درس قائم کرتے تھے، اور ایک عالم کو اپنے فیوض سے سیراب کرتے تھے، اب مدارس سے یہ چیز تقریباً مفقود ہو رہی ہے، اب انگریزی کی تقلید مین طالب علم امتحانات کے کاغذی اسناد کے پھیر مین مبتلا ہے، اور اسی کو حاصل علم سمجھ رہا ہے، نتیجہ یہ ہے کہ سفینہ اسناد سے معمور ہے، لیکن سینہ علم سے خالی ہے، یہی سبب ہو کہ آج ہمارے عربی مدرسون مین کامیاب مدرسین کی بیحد کمی محسوس ہوتی ہے، ایک بھی کامل مدرس جب اٹھ جاتا ہے، تو دوسرا اس کا قائم مقام نہین ملتا، انگریزی تعلیم نے اس نقص کا ازالہ ٹریننگ اسکولون اور کالجون، اور ڈاکٹریٹ کے طریقہ سے کر لیا ہے، مگر ہمارے عربی مدارس مین اس کا علاج یہی ہے، کہ ممتاز طلبہ کو فراغت کے بعد روک لیا جائے، اور ان کو مزید دو تین سال پڑھنے پڑھانے اور توسیع علم، مطالعہ کتب اور تحقیق مسائل کا موقع دیا جائے، خوشی کی بات ہو کہ اب دار العلوم ندوہ کے علاوہ بعض دوسرے مدرسون مین اس تجویز پر عمل کیا جا رہا ہے،

جاگیرداری سسٹم مصنف نے کتاب کے آخر مین طالب علمی کے پرانے "طریق جاگیرداری" کی حمایت کی ہے، اور اس کے لئے آیندہ کچھ زیادہ لکھنے کا وعدہ کیا ہے، اور اوس کو اس زمانہ کے "فیملی اسٹوڈنٹ" کے طریقہ کا معزز نام دیا ہے، بے شبہہ ایک محدود تعداد کی حیثیت سے اس طریقہ پر عمل کیا جا سکتا ہے، مگر اس زمانہ مین اس کو اگلی سی مقبولیت حاصل نہین ہو سکتی، درس گاہون کا بڑے بڑے شہرون مین ہونا، آبادی سے دور واقع ہونا، امراء و اہل ثروت کا شہر کے دور دور مقام پر ہونا، امراء کے طریق تمدن اور طریق تفکر اور طریق معیشت اور جنس و نقد کے معیارون کے اختلاف کے سبب سے پرانا "جاگیرداری سسٹم" اب دوبارہ قائم نہین ہو سکتا، اب اوس کی جگہ زیادہ آسان یہ ہے کہ وظائف نقدی کو جس پر اب عمل ہو رہا ہے وسعت دی جائے،

امتحان مصنف نے موجودہ امتحان کی گرانباری اور زیر باری کو جس کا ذاتی تجربہ انکو حاصل ہے پوری طرح دکھایا ہے آجکل کے ماہران تعلیم نے بھی اس مسئلہ کو اہمیت دی ہے، اور اوس کے نقائص اور معائب پر بحث کی ہے، ہمارے عربی مدرسون مین جہان جدید نظام تعلیم انگریزی کی تقلید مین دوسری بلائین پھیلی ہین، اور پھیل رہی ہین، وہان ایک یہ امتحان بھی ہے،

ہمارا قدیم طریق تعلیم اس بلا سے واقف نہ تھا، اس کا نتیجہ یہ ہے کہ اب عربی طالب علم کا مقصود بھی فضل و کمال کا اکتساب نہین، بلکہ امتحان مین نمبرون کا حصول رہ گیا ہے، اس کا اثر یہ ہے کہ طالب علم سال بھر سوتا ہے، اور صرف امتحان

کے دنون مین جاگتا ہے، اور جس کو سال بھر مین لقمہ بہ لقمہ چبا کر کھانا چاہئے تھا، اس کو ایک دم ایک ساتھ اور ایک ہی مہینہ مین کچا پکا کھا کر ہمیشہ کے لئے سوء ہضم کی بیماری اپنے معدہ مین پیدا کر لیتا ہے،

امتحان کی یہ بلا جیسا کہ مولانا شبلی فرماتے تھے، ہمارے عربی مدرسون مین دیوبند سے شروع ہوئی، اور ہر جگہ پھیل گئی، میرے خیال مین اوس کی وجہ یہ ہوئی، کہ مدرسۂ دیوبند کے بانیان کرام اور ارکان عظام عموماً سرکاری مدرسون سے پہلے متعلق رہ چکے تھے مولانا مملوک العلی صاحب مولانا یعقوب کے والد اور مولانا قاسم صاحب اور مولانا رشید احمد صاحب گنگوہی رحمہم اللہ تعالی کے استاد عربک کالج دہلی مین مدرس تھے، اور ان دونون بزرگون نے بھی اسی کالج مین تعلیم پائی تھی، اور امتحانات دیئے تھے، مولانا محمود الحسن صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے والد ماجد مولانا ذوالفقار علی سرکاری مدارس کے انسپکٹر تھے، خود مولانا یعقوب صاحب مدرس اول دیوبند سرکاری مدارس کے انسپکٹر رہے تھے، اس لئے ان جدیدیات کی بعض باتین جن مین سے ایک امتحان بھی ہے، ان مقدس ہاتھون سے عربی مدارس مین داخل ہوگئین،

یہ بے شبہہ صحیح ہے کہ امتحان یا کسی اور معیار کے کلیۃً نہ ہونے کے سبب سے پچھلے زمانہ مین بلا امتیاز ہر قسم کے طالب علم ایک ہی درجہ مین یکسان پڑھتے چلے جاتے تھے، مگر اس تدبیر سے اس بیماری کا علاج کسی طرح مفید نہین، چنانچہ یہ اختلاط و عدم امتیاز اگر پہلے بے قاعدہ تھا، تو اب باقاعدہ ہے، موجودہ امتحان ایک گر ہے، جو طالب علم اس کو جانتا ہے، یا جان گیا ہے، وہ بے پڑھے پڑھتا چلا جاتا ہے، اور جو نہین جانتا وہ جاننے پر بھی گر جاتا ہے، پھر اس امتیاز کے جاننے کے لئے جس قدر وقت، روپیہ اور محنت اور کاغذ صرف کیا جاتا ہے، اوس کا حاصل صرف اس قدر ہے کہ کچھ پاس ہون اور کچھ فیل ہون، حضرات ممتحنین کی سہل انکاریان اور تشدد آمیزیان دونون کے نتائج ہر سال سامنے آتے ہین، اور جن معیارون سے عربی طالب علمون کو جانچا جاتا ہے، اور ان کی قسمت کا فیصلہ کیا جاتا ہے، اور فضل و کمال اور استعداد و عدم استعداد کو ہندسی رقمون کے ذریعہ سے تولا اور ناپا جاتا ہے، وہ تمامتر اجنبی اشخاص کے ذاتی میلان کا نتیجہ ہوتا ہے، اسی لئے ایک ہی کاپی کا نمبر دو ممتحن دو دے سکتے ہین، اور دیتے ہین،

ہمارا پرانا طریقہ یہ تھا کہ خود استاد اپنی معرفت اور تجربہ سے ہر طالب علم کو خوب جانتا اور سمجھتا تھا، اور اپنے ہر طالب علم کو ایک دن کے امتحان کے بعد نہین، بلکہ تین سو ساٹھ دنون کے امتحان سے اچھی طرح سمجھ لیتا تھا، اور ہر ایک کا مخصوص علاج اپنے روزانہ کے اسباق مین کرتا رہتا تھا، ہم نے ندوہ مین خود مدرسین کے زیر نگرانی اسی لئے ماہوار امتحانون کے سلسلہ کا آغاز کیا ہے، اور انہی کو معیار بنایا جا رہا ہے،

درجہ بندی انگریزی کی تقلید مین عربی مدارس مین دوسری بلا درجہ بندی کی پھیل رہی ہے، عربی مدرسون مین یہ بلا سب سے پہلے دارالعلوم ندوہ سے شروع ہوئی جس کی وجہ یہ تھی کہ ہمارے مدرسون مین طالب العلمی ایک طرح سے پیشہ اور ذریعۂ رزق بن گئی تھی، بڑے بڑے طالب علم اپنی پوری عمر مدرسہ کی روٹیون پر ایک کتاب سے دوسری کتاب اور دوسری کتاب سے تیسری کتاب، اور پھر پہلی کتاب پڑھنے مین صرف کر دیتے تھے، اور فراغت نہین پانا چاہتے تھے، اس کا اندازہ آپ کو بھوپال کے سرکاری عربی مدرسون کی اوس روداد اور مولانا شبلی مرحوم کی اصلاحات سے ہوگا جس کو حیات شبلی مین قصداً شائع کر دیا گیا،

اس درجہ بندی سے اس طالب علمی کے مرض کا تو سد باب ہو گیا، مگر اوس سے اور امراض پیدا ہو گئے، یعنی کہ ایک ہی درجہ مین ناقص و کامل غبی و ذہین، اور چھوٹے اور بڑے طالب علمون کو ایک ہی مدت معینہ کے اندر متعینہ کتابون کو ختم کرنا ضرور ہے،

حالانکہ یہ علانیہ فطرت سے اعلان جنگ ہے، نتیجہ یہ ہے کہ ایک طرف ذہین غبی کے سبب سے اپنے وقت کے ضائع کرنے پر، اور غبی ذہین کے سبب سے بے سمجھے بوجھے تیز قدم بڑھانے پر مجبور ہوتا ہے،

دوسری خرابی یہ ہے کہ ہر طالب علم کو خواہ اوس کا ذوق کچھ ہی ہو، اور اس کا میلان طبع کسی طرف ہو، اوس کو زبردستی درجہ کے متعینہ علوم و فنون پڑھنے پر مجبور ہونا پڑتا ہے، حالانکہ پڑھنے کے بعد بھی وہ ان سے کورا ہی رہتا ہے، اگر درجہ بندی نہ ہوتی جیسا کہ پہلے تھا، تو فرداً فرداً ہر طالب علم کو اپنے مذاق اور میلان کے مطابق مختلف علوم و فنون مین انتخاب کا موقع رہتا، اور خاطر خواہ فائدہ ہوتا، اور بے توجہی کے ساتھ بے مذاق اور بے میل کتابون کے پڑھنے کا بار جو اس پر عائد ہوتا ہے، وہ اس پر نہ ہوتا،

امتحان اور درجہ بندی سے مل کر جو بلاے عظیم آئی ہے، وہ یہ ہے کہ اگر ایک کتاب مین بھی ۳۳ کی مقدار مبرم سے چند نمبر کم آگئے تو اس کی ساری کتابون کی کامیابی حرف غلط کی طرح مٹ گئی، اور اس کی عمر کا ایک سال ضائع کر دیا گیا، اکثر دیکھا گیا ہے کہ ان ناکام لڑکون کا یہ امتحان ہی نہیں بلکہ تعلیم ہی ناتمام رہ جاتی، اور عمر ہی ناکام ہو جاتی ہے، اس کے لئے ضروری ہے کہ درجۂ اخیر کے علاوہ نیچے کے درجات مین مدرسین کے ماہانہ امتحانات کے نتیجہ کو فیصلہ مین اہمیت دی جائے،

ہمارے عربی مدارس مین قلبی مرض الہموم

مصنف نے اپنے مقدمہ مین قلبی تہوم کے نام کی بیماری کا تو تذکرہ کیا ہے، مگر اوس کی تفصیل اور تشریح اور علاج کا ذکر نہیں کیا ہے، شاید آیندہ کریں،

عربی مدارس کی بنا خالص دینی و مذہبی غایت پر رکھی گئی تھی، مگر جیسے جیسے انگریزی مدارس کی پیروی میں جدید اصلاحات مدرسون مین پھیل رہے ہین، انگریزی کالجون اور اسکولون کی ہر چیز کی ارادی اور غیر ارادی نقالی کی بلا بھی عام طور سے پھیل رہی ہے، یہانتک کہ بڑے بڑے عربی مدرسون تک مین یہ بلا پہنچ گئی ہے، دین کا جذبہ مفقود ہو رہا ہے، اساتذہ کی عزت اور قدرون سے رخصت ہو رہی ہے، کسب کمال کی جگہ کسب مال کا جذبہ بڑھ رہا ہے، عمق اور گہرائی کی جگہ سطحیت آرہی ہے اور حریت و آزادی کا جھوٹا طوفان اس قدیم طریق نظم و نسق کو جو بزرگون کے احترام اور خوردون پر شفقت پر قائم تھا یا تو بالکل مٹا چکا یا مٹا رہا ہے، الزام خورد و بزرگ کو اور بزرگ خورد کو دے رہے ہین، اور دونون ہی الزام صحیح ہین کیونکہ یہ اصول دونون طرف سے یکساں ہی برتے اور توڑے جا سکتے ہین، اس سے زیادہ قابل افسوس حالت یہ ہے کہ ہمارے عربی مدرسے بے مقصد ہو رہے ہین، اور اکثر کی بنا للّٰہیت کے بجائے پیٹ پر ہے، کہین اہل حدیث و حنفیت کے دنگل پر زور ہے، کہین سرکاری امتحانات کے میلان کو بڑھایا جا رہا ہے، کہین مولوی کی جگہ بڑے مولوی بنانے کی تیاری ہو رہی ہے، کہین انگریزی اسکولون اور کالجون مین داخلہ کی تیاری ہے، مگر دین کا ولولہ، دین کی خدمت، ایمان کامل، حصول دین کی خدمت، علم نافع کا سوال، اور عمل صالح کا خیال قلوب سے محو ہو رہا ہے، مدرسین مین بھی اخلاص و قناعت کی جگہ جو ہمارے علماء کا جوہر تھا، داد و ستد اور گریڈ اور ترقی اور عہدہ اور منصب اور لفظی اعزاز و اکرام کے حصول کا شوق نمایان ہے، پرنسپل اور پروفیسر اور لکچرر بننے اور کہنے اور کہلانے پر مرمٹ رہے ہین، فانی تسمیہ دن، طلبہ مین انگریزی طالب علمون کی نقالی مین آرائش و نمائش اور فیشن اور مال کی خدمت اور کپڑون کی نئی تراش و خراش اور ظاہری ٹیپ ٹاپ اور سیر و تماشا کا شوق اتنا نمایان ہے کہ اس کے پیچھے علم کی سچی طلب دنون سے رخصت ہو رہی ہے، ہم جن باتون کا الزام کبھی انگریزی طالب علمون کو دیتے تھے اب ان مین سے ایک ایک عربی طالب علمون میں پایا جا رہا ہے، اگر کمی ہے تو اس لئے کہ ہمارے طالب علمون کے پاس وافر روپیہ نہین، عصمت بی بی از بے چادر نمی کیا یہ امور ہمارے علما کے سوچنے اور غور کرنے کے قابل نہین، ان صفحات مین کتاب کے اہم مباحث پر اجمالی گفتگو آگئی ہے لیکن مصنف کا قلم چونکہ منطقی ترتیب اور مصطلح تصنیفی رسوم کے بجائے افادیت کا خوگر ہے، اس لئے کتاب مین ضمناً بہت سے معلومات فوائد اور مباحث بھی آگئے ہین جن کا علم بجائے خود مفید ہے، اور ہم کہہ سکتے ہین کہ ہمارے قدیم طریقۂ تعلیم اور اصول تعلیم پر اس سے زیادہ جامع کتاب نہیں لکھی گئی، مگر ضرورت تھی کہ جامع کے ساتھ مانع بھی ہوتی، ان معلومات و نتائج کو سامنے رکھکر آیندہ تعلیم کا نقشہ بنایا جا سکتا ہے،

مقبرۂ ابوالحسن تربتی

از

جناب محمد شجاع الدین صاحب ایم اے، لاہور

بیا و نقش عمارات شہریاران بین
کہ این سپہر جفا پیشہ چون بہ بست و شکست

عہدِ مغلیہ میں اکثر باکمال ایرانی خراسانی اور تورانی وغیرہ ممالک سے تلاشِ روزگار کے سلسلہ میں وارد ہندوستان ہوا کرتے تھے، اور ان کی قسمت کا ستارہ فضائے ہند میں چمک کر شامِ غربت کو صبحِ وطن سے زیادہ تابناک بنا دیتا تھا، اکثر کا بخت رسا انھیں سپہ سالاری صوبہ داری اور وزارتِ عظمیٰ کے عہدوں تک پہنچا دیتا تھا، علما ہوں یا شعرا، ماہرانِ انتظام ملکی ہوں یا نبرد آزمایانِ جنگی، ہر جوہرِ قابل کے لئے سرزمینِ ہند میں شان کئی موجود تھی، یہ الگ بات ہے کہ بعض تیرہ بختوں کا حال بنی رشتی جیسا بھی ہوتا ہو،

بہرکیف ابوالحسن تربتی کو آب و دانہ اور خاکِ گور اس کے وطنِ مالوف تربت حیدری سے اکبر اعظم کے عہد میں ہندوستان کھینچ لائی، تربتِ حیدری اُن دنوں خراسان کا مشہور اور مردم خیز شہر تھا، اور آج بھی مملکت ایران کے شمال مشرقی حصہ میں صوبۂ خراسان کے دارالسلطنت حضرت امام رضاؑ کے مشہدِ مقدس سے جنوب کی سمت مائل بمغرب تقریباً ۵ میل کے فاصلے پر آباد ہے، اور ایک متوسط درجے کا قصبہ ہے،

جوہر شناس اکبر نے ابوالحسن کو ہاتھوں ہاتھ لیا[1]، اور دکن کے نومفتوحہ علاقوں کا دیوان مقرر کیا، اکبری دور کی دکنی مہم ۱۰۰۰ھ میں احمد نگر اور ۱۰۰۱ھ میں اسیر گڑھ کی فتح کے بعد مکمل ہوئی، چنانچہ اسی زمانے میں ابوالحسن یہاں آیا، اس کے آباؤ اجداد اس کی ابتدائی زندگی اور تعلیم و تربیت کے متعلق ہم کوئی واقفیت نہیں رکھتے، لیکن اس کی کامیاب زندگی بڑے بندوں کے فرائض کی خوش اسلوبی سے بجا آوری یہ ظاہر کرتی ہے، کہ وہ کسی اچھی کان کا بے بہا لعل اور کسی بلند فلک کا درخشاں ستارہ تھا، ابوالحسن پانچ چھ سال تک بطور دیوانِ دکن اپنے فرائض منصبی کو جانفشانی اور تندہی سے بجا لاتا رہا، دور جہانگیری کے دوسرے سال جب آصف خان میرزا جعفر کو وکیلِ سلطنت کا عہدہ تفویض ہوا، تو یہ اس کا سررشتہ دار بنایا گیا، اور ۱۰۱۲ھ میں میر بخشی کے عہدے پر فائز کیا گیا، اعتماد الدولہ کی وفات کے بعد ابوالحسن اس کی جگہ دیوانِ کل مقرر ہوا، اُسے پانچ ہزار ذات اور پانچ ہزار سوار کا منصب عطا ہوا، جلوس جہانگیری کے انیسویں سال دیوانی کا عہدہ نورجہاں کے بھائی آصف خان کو اور کابل کی صوبہ داری ابوالحسن تربتی کو مرحمت ہوئی، مگر یہ خود دربار ہی میں رہا، اور اپنے فرزند عبداللہ ظفر خان کو نائب مقرر کرکے کابل روانہ کیا، مہابت خان کے ہنگامے میں ابوالحسن نے نہایت دلیری اور اولوالعزمی سے ملکہ نورجہاں کی حمایت میں جنگ کی اور دریائے جہلم میں ڈوبتا ہوا بمشکل بچا،

---

[1] مآثر الامرا، جلد اوّل صفحہ ۳۷۰

شاہ جہان کے عہد مین اُسے چھ ہزار ذات اور چھ ہزار سوار کا منصب عطا ہوا، ۱۶۳۲ء مین ابو الحسن کو کشمیر کا صوبہ دار بنایا گیا، مگر یہان بھی اُس کا فرزند ظفر خان ہی باپ کا نائب بن کر گیا، اور وہ شاہی دربار مین رہا، اس واقعہ کے ایک سال بعد ۱۶۳۳ء مطابق ۱۰۴۲ھ مین ابو الحسن تربتی ستر سال کی عمر مین راہیِ ملکِ عدم ہوا، صاحب مآثر الامراء اس کے فرزند ظفر خان کے حالات مین لکھتا ہے کہ

"در لاہور بساط ہستی در نوردد و در مقبرۂ پدر مدفون گشت"۔

اس سے معلوم ہوا کہ ابو الحسن تربتی کا لاہور مین مقبرہ تھا جس مین اس کا فرزند ظفر خان بھی دفن ہوا،

دورِ مغلیہ مین دستور تھا، کہ جو غیر ملکی یہان آکر شاہی ملازمت کے سلسلہ مین منسلک ہوتے، وہ پھر اپنے وطن واپس نہ جاسکتے تھے، اور اس صورت مین ان کو اپنی کل دولت یہین چھوڑنا پڑتی تھی، اس لئے وہ ہندوستان ہی کے کسی شہر مین عمارتین بنوا کر اقامت اختیار کر لیتے تھے، اگرچہ سرکاری خدمات کی ادائیگی کے سلسلے مین انھین مختلف شہرون مین پھرنا پڑتا تھا، مگر پیرانہ سالی کا زمانہ اور ایامِ تعطیلات بسر کرنے کے لئے اسی شہر مین آجاتے جسے اپنا مستقر قرار دے کر عمارتین بنوائی ہوتین، لاہور کی آب و ہوا دہلی اور آگرہ سے بہتر اور ایران و خراسان سے مقابلۃً نزدیک تر ہونے کی وجہ سے اکثر غریب الوطن اُمرا نے اسی شہر کو اپنا وطن قرار دیا تھا، اور یہان فلک بوس محلات، رشکِ فردوس باغات اور عالیشان منزلین اور مقابر بنوا کر اس شہر کی گوناگون خوبیون کو چار چاند لگا دیئے تھے، موسمِ گرما بسر کرنے کے لئے لاہور کے پاس ہی کشمیر کی حسین سرزمین تھی، مگر اس تمام سامانِ تعیش کے باوجود جو انھین میسر ہوتا تھا، وطن کی یاد ان کے دل سے نہ جاتی تھی، اور ہندوستان مین "بادشاہی" کرنے کے باوجود خراسان و ترکستان کا گدا بننے کی خواہش ان کے دل مین چٹکیان لیتی تھی، جیسا کہ خود ابو الحسن تربتی کے فرزند ظفر خان احسن کے ان اشعار سے ظاہر ہوتا ہے،

زبعد اکبر آباد است لاہور — کہ در خوبی بعالم گشتہ مشہور
برون آرد ہوایش از فراقت — دہد یاد از خراسان و عراقت

(۲)

الٰہی تا بود کشمیر آباد — تو از باغ خراسانم مدہ یاد
بہر کس ہر چہ خواہد بے سخن دہ — مرا کشمیر و بلبل را چمن دہ

چنانچہ بہت سے مقامی اور غریب الدیار امراء کی سر بہ فلک عمارتون نے اس شہر کو عروس البلاد بنا دیا تھا جن مین ملا نظام الدین بخشی شیخ فریدِ بخاری، امانت خان خوافی، آصف خان علی مردان خان علامی افضل خان نواب میان خان وزیر خان جیسے جلیل القدر امراء شامل تھے، ابو الحسن تربتی بھی جب ہندوستان آیا، تو اس نے بھی اسی شہر مین عمارتین بنوائین مغل امراء کے مشہور محلہ مغل پورہ مین واقع تھین، اور اسی جگہ اس کا مقبرہ بھی تھا،

اس وقت لاہور مین مقبرہ ابو الحسن کے نام سے کوئی عمارت نامزد نہین، لیکن لاہور کی قدیم یادگارون کے متعلق پچھلی صدی کی لکھی ہوئی کتابون مین اس کا ذکر ملتا ہے، صاحب تحقیقاتِ چشتی[۵۲] اپنی کتاب مین ابو الحسن کے مقبرے کا ذکر

---

[۵۱] مآثر الامراء جلد دوم ص ۶۵۷، [۵۲] تحقیقاتِ چشتی صفحہ ۹ - ۳۷۷ ۱۸۶۲-۳ء مین یہ کتاب مولوی نور احمد چشتی نے جو لاہور کے ایک علمی خاندان سے تعلق رکھتے تھے، انگریز حکام کے ایما پر لکھی تھی، اس مین اُن تمام قدیم یادگارون کے حالات درج ہین، جو مؤ

کرتے ہیں، مگر کسی جگہ اس کو ابوالحسن آصف خان برادر نورجہان سے خلط ملط کیا ہے، اور کہیں ان کا فرزند بتایا ہے، ایک جگہ البتہ اس کی وضاحت کردی ہے کہ یہ ابوالحسن آصف خان سے علٰحدہ کوئی اور ابوالحسن تھا، غرض

ع شد پریشان خواب من از کثرت تعبیرہا

رائے بہادر کنہیا لال کایستھ کے بیان کے مطابق صاحب مقبرہ ابوالحسن یوسف خان طہرانی نورجہان کے ماموں تھے، سید محمد لطیف صاحب بھی اس مقبرے کا ذکر کرتے ہیں، وہ لکھتے ہیں کہ یہ ابوالحسن، ابوالحسن آصف خان برادر نورجہان سے علٰحدہ کوئی اور شخص تھا، مگر چشتی اور لطیف میں سے کوئی صاحب اس امر کی توضیح نہیں کرتے ہیں، کہ یہ ابوالحسن، رکن السلطنۃ خواجہ ابوالحسن تربتی تھے، مگر جب یہ تمام مورخ مقامی روایات کی بنا پر ایک مقبرے کو "ابوالحسن" سے منسوب کرتے ہیں، اور مآثر الامرا جیسی معتبر کتاب میں خواجہ ابوالحسن تربتی کے مقبرے کا لاہور میں واقع ہونا تحریر ہے، تو اس "مقبرہ ابوالحسن" کو خواجہ ابوالحسن تربتی کا مقبرہ قرار دینے میں کیوں شک وشبہ کیا جائے، ذیل میں اس مقبرہ کا حال بالترتیب قلمبند کیا جاتا ہے،

۱۰۴۲ھ میں ابوالحسن اس دار فانی سے رخصت ہوا، اور شاہجہانی عہد کے لاہور کے خوب ترین علاقے یعنی محلہ مغل پورہ میں ایک عالیشان مقبرہ اس کی آرامگاہ قرار پایا، یہ ظاہر نہیں ہوتا، کہ یہ مقبرہ علی مردان خان کی طرح وہ اپنی زندگی میں خود تعمیر کرا چکا تھا، یا بعد میں بنوایا گیا، خان مذکور کے مقبرے کی طرح یہ بھی اندر سے دو منزلہ تھا، اور چاروں طرف آٹھ کمرے تھے، جن کی چھت پر خوبصورت چھوٹے گنبد، اور ان کے درمیان میں بڑا گنبد تھا، جن پر سنگ سرخ لگا ہوا تھا، مقبرہ میں اندر اور باہر نہایت اعلٰی قسم کی پچی کاری گلکاری اور کاشی کاری تھی، مقبرے کے گرد ایک باغ تھا، اور اس باغ کو سیراب کرنے کے لئے اتنا بڑا کنواں تھا، جس پر دس رہٹ "باسایش و فراغت" چل سکتے تھے، مقبرہ مذکور کے نیچے ایک وسیع تہ خانہ تھا، جو اندر ہی اندر کنویں تک آیا ہوا تھا، اور کنویں میں اس کی کھڑکی بھی تھی، مولوی نور احمد مہر لوگوں کی زبانی لکھتے ہیں، کہ اس وسیع تہ خانے کے اندر بھی گلکاری کی ہوئی تھی[۵۲]،

اسی باغ میں مذکورۂ بالا مقبرہ کے شمالی جانب ایک اور میانہ کاشی کار گنبد تھا، اس میں ابوالحسن کی بیوی مخدومہ بیگم تہ خاک محو خواب تھی، اوس نے یہ مقبرہ اپنی زندگی میں خاوند کی وفات کے بعد بنوایا تھا اور اس کا ادب ملحوظ خاطر رکھتے ہوئے اپنا مقبرہ بہت چھوٹا بنوایا، مخدومہ بیگم اس زمانے کی دیگر خاندانی بیگمات کی طرح بہت ہی قابل اور فاضل خاتون تھی، دیگر علوم وفنون کے علاوہ فن شعر گوئی میں بھی دسترس رکھتی تھی، ابوالحسن تربتی جیسے امیر کی بیوی اور ظفر خان احسن جیسے شخص کی ماں کو ایسا ہی ہونا چاہئے تھا، مخدومہ بیگم نے بروز دوشنبہ بتاریخ ۴ شعبان ۱۰۶۷ھ میں اس عشرت کدۂ فانی کو الوداع کہی، ظفر خان احسن ۱۰۷۳ھ میں عالمگیر کے عہد حکومت میں فوت ہوا، اور اسی جگہ باپ کے پہلو میں دفن کیا گیا، ہوسکتا ہے کہ ظفر خان احسن کی بیوی بزرگ خانم بنت سیف خان (جو کہ ممتاز زمانی زوجہ شاہجہان کی بڑی بہن ملکہ بانو کی لڑکی تھی) بھی اسی خاک کا پیوند بنی ہو، اور اپنی ساس کے پاس دفن ہوئی ہو،

مخدومہ بیگم نے اپنی زندگی میں اپنے جلیل القدر فرزند کے ایما سے اس مقبرے میں ایک مدرسہ قائم کرکے بہت سی جائداد

(بقیہ حاشیہ ص ۸) زمانے میں شہر لاہور کے باہر موجود تھیں، چونکہ یہ کتاب محض باخبر لوگوں اور مجاوروں کے بیانات سے مرتب کی گئی تھی، اس لئے اس میں تضاد بیان بہت زیادہ ہے، تاہم اس سے لاہور کے متعلق بہت سی بے بہا اور دلچسپ معلومات حاصل ہوتی ہیں [۵۱] تاریخ لاہور (مطبوعہ ۱۸۸۴ء) ص ۲۶۲ و ۲۶۳ [۵۲] لاہور (بزبان انگریزی مطبوعہ ۱۸۹۲ء عیسوی) صفحہ ۱۵۲،

وقف کی تھی، مدرسہ کے طلبہ اور اساتذہ مقبرے کی جملہ عمارات مین رہتے تھے، ان کے تمام اخراجات اوقاف کی آمدنی سے پورے ہوتے تھے، اس مدرسہ مین تمام دینی اور اوس زمانہ کے مروجہ علوم سکھائے جاتے تھے، اور اس عہد کے لاہور کے دوسرے مدارس کی طرح اس مین بھی دور دور سے طلبہ آتے تھے، ایک ہزار نفر خوان قاری[۵۱] نواب کی قبر پر شب و روز قرآن خوانی کے لئے مقرر ہوئے،

اس مقبرے اور باغ کے پاس ہی نواب کے عالی شان سنگین اور کاشی کار محلات تھے، جن کے ساتھ دیگر امراء کے ایوانات مقابر اور باغات کا سلسلہ دور تک چلا گیا تھا، بازارون کی رونق محلات کی شان و شوکت، دولت و ثروت کی افراط اور تجارت و صنعت کی بہتات کی وجہ سے یہ محلہ مغل پورہ لاہور کے تمام محلون سے گوے سبقت لے گیا تھا، اور اس کی گلی کوچون مین شب و روز چہل پہل تھی

ذرا چشم تصور سے ملاحظہ فرمائیے کہ فلک بوس محلات، عالی شان مساجد اور جنت نظیر باغات کے حامل اور پاکیزہ محلہ مین ایک فرحت افزا مقام تھا، جس مین کاشی کار دیوارون، سنگ سرخ کے فرشون اور سرخ پتھر کے گنبدون والے مکانون کے اندر ایک پرطرب اور رنگین ماحول مین طلبہ تمام تفکرات سے بے نیاز ہو کر تحصیل علوم مین مشغول رہتے تھے،

شہنشاہ فرخ سیر اور محمد شاہ کے عہد مین جب غازی عبد الصمد خان اور نواب زکریا خان دونون باپ بیٹے یکے بعد دیگرے ناظم لاہور کے عہدۂ جلیلہ پر فائز ہوئے، تو اس مدرسہ کی شہرت کو چار چاند لگ گئے، اس کے قریب ہی بیگم پورہ کے فلک رفعت محلات مین ان کا قیام تھا، اونھون نے اس دار العلوم کی سرپرستی قبول کی، اور ہمیشہ طلبہ اور اساتذہ پر انعامات و اکرامات کی بارش کرتے رہتے تھے، اس زمانہ مین اس مدرسہ کے مدرس اعلیٰ حضرت حامد قاری تھے، یہ بزرگوار اس مبارک زمانہ کے جید علماء مین سے تھے، تبحر علمی کے علاوہ قدرت کی طرف سے انھین لحن داؤدی بھی عطا ہوا تھا اور اون کے زہد و تقوی کا ایک عالم معترف تھا،

جب تک سرزمین پنجاب اسلامی حکومت کے سایۂ عاطفت مین رہی، اس مقبرے کی رونق اور آبادی قائم رہی، لیکن جب نا اتفاقی اور دون ہمتی کے سبب ہندی مسلمانون کی سطوت اور ثروت نکبت و عسرت مین بدل گئی، تو اون کی ہیبت سے لرزہ بر اندام رہنے والے اسلامی حکومت کی لاش کے گرد بھوکے گدھون کی طرح منڈلانے لگے، اس پر مستزاد یہ ہوا کہ درانیون کے بیرونی حملون نے پنجاب کی مسلم حکومت کی رہی سہی طاقت کو بھی ملیا میٹ کر دیا، اور یہاں سکھون کا اقتدار قائم ہو گیا،

اس گیرودار مین جہان شہرون کی اینٹ سے اینٹ بج گئی، اور بے گناہ مسلمانون کے خون سے پنجاب کی سرزمین لالہ زار ہو گئی، وہان مقبرے اور مدرسے بھی اس کی زد مین آ گئے، اور اٹھارہوین صدی کے آخری ربع مین محلہ مغل پورہ کے ساتھ ہی یہ مدرسہ بھی ختم ہو گیا،

رنجیت سنگھ کے عہد مین نواح لاہور کی تمام اسلامی یادگارون سے سنگ مرمر اور دیگر قیمتی پتھر نوچ لئے گئے، اور انھین دربار صاحب امرتسر اور دوسری عمارتون کی تعمیر مین خرچ کیا گیا، منشی غلام سرور[۵۲] مرحوم کا بیان ہے، کہ اس پر آشوب دور مین دو ہزار کے قریب مقبرے مسجدین اور دیگر اسلامی یادگارین تباہ و برباد ہو گئین، بہت سی یادگارین پتھر اتارتے ہوے گر گئین اور بقیہ عمارات جن مین مسجدین مقبرے حمام سرائین اور حویلیان وغیرہ سب شامل تھین، حکومت کے قبضے مین تھین اور ان مین سے کسی مین چھاؤنی تھی، کسی مین

---

[۵۱] یہ بیان تحقیقات چشتی کا ہے (ص ۳۷۸) جو مبالغہ آمیز معلوم ہوتا ہے، تاہم اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ بہت سے حافظ اور قاری باری باری سے قرآن شریف کی تلاوت کے لئے ملازم رکھے گئے ہون گے [۵۲] تاریخ مخزن پنجاب (۱۸۶۹ء) ص ۲۰۰،

سرکاری گودام یا کارخانہ، کسی مین گولہ بارود کا ذخیرہ تھا کسی مین فوجی افسرون کی رہایش گاہ تھی، مقبرہ ابو الحسن مین رنجیت سنگھ کے فرنگی جرنیل[۵] ایوی ٹیبل (Avitabile) کے ماتحت فوجون کا ذخیرۂ بارود رہتا تھا، اور بھوپ سنگھ گیدان اس کا محافظ تھا، زمانہ کی نیرنگیان دیکھئے، کہ جس پاکیزہ عمارت مین تقریباً سوا سو سال تک خوش الحان قاری شب و روز قرآن پاک کی تلاوت کرتے رہے، اس مین بارود بھر دی گئی، زمانہ نے اسی پر اکتفا نہ کی، بلکہ شیر سنگھ کے عہد حکومت مین بجلی گری، اس سے بارود کے ذخیرہ مین آگ لگ گئی، دھماکے کی آواز دور دور تک سنائی دی، بہت سے محافظ جل مرے، مقبرے کی عمارت کو از حد نقصان پہنچا، اس کا بہت سا حصہ جل گیا، اور دیوارین بارود کے پھٹنے سے اڑ گئین،

قفس مین مجھ سے رودادِ چمن کہتے نہ ڈر ہمدم
گری ہے جس پہ کل بجلی وہ میرا آشیان کیون ہو

مگر مغلیہ عمارتون کی سخت جانی اور استحکام ملاحظہ ہو کہ سوختہ محرابون پر سیاہ رنگ کا جھلسا ہوا گنبد پھر بھی قائم رہا، اگر یہی بچا رہتا، تو بھی غنیمت ہوتا کہ اسلامی آثار کے فریفتہ اسی کو دیکھ کر عہد رفتہ کی یاد تازہ کر لیتے، لیکن زمانہ نے اس نقش کو بھی نہ چھوڑا، ۱۸۴۹ء مین پنجاب مین انگریزی حکومت کا آغاز ہوا، یہ وہ دور ہے جس مین تحقیق آثار عتیقہ اور علماے تاریخ نے قدیم ٹیلون کو کھود کر، جنگلون اور ویرانون کی خاک چھان کر، پتھرون، شکستہ برتنون اور سنگ ریزون کی زبانی عہد عتیق کی تاریخ مدون کی ہے، لیکن شومئ بخت دیکھئے، کہ اسی عہد مین لاہور کی اکثر قدیم اسلامی یادگارین تباہ و برباد ہوئین، یا کارکنان محکمۂ آثار قدیمہ کی تغافل شعاری کا شکار ہو کر کس مپرسی کی حالت مین بہت جلد مٹنے کو ہین،

جدا ہے مقسوم اپنا اپنا الگ ہے تقدیر اپنی اپنی
دیا ہے اس شوخ دلستاں نے کسی کو بوسہ کسی کو گالی

بہر کیف ۱۸۶۴ء تک مقبرے کی عمارت موجود تھی، تحقیقات چشتی مین اس کے حالات مرقوم ہین، مگر ۱۸۸۴ء کی شائع شدہ تاریخ لاہور مؤلفہ راے بہادر کنہیا لال سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس وقت اس مقبرے کا نشان صفحۂ ہستی سے مٹ چکا تھا، اور صرف محترمہ مخدومہ بیگم صاحبہ کا مقبرہ اور کنوان باقی رہ گئے تھے، مقابر کی فصیل اور ملحقہ محلات کے کھنڈرات

---

[۵] رنجیت سنگھ کی ملازمت مین بہت سے افرنجی لاصل جرنیل تھے جن مین سے اکثر نپولین شاہ فرانس کے قدیم ملازم تھے، اور اس کی وفات کے بعد تلاش روزگار مین ادھر آگئے تھے، ان مین ونتورا، الارڈ کورٹ اور ایوی ٹیبل وغیرہ مشہور ہین، ان کی مدد سے رنجیت سنگھ نے اپنی فوجی قوت کو پنجاب کی جنگجو اقوام پر مسلط کرنے کے لئے ایک زبردست لشکر تیار کیا تھا، جب ایوی ٹیبل پشاور کا فوجی گورنر ہوا، تو اس نے غیور پٹھانون کو غلامی پر رضامند کرنے کے لئے ان پر بڑے ستم ڈھائے، روزانہ بیسیون پٹھانون کو پھانسی دینا اس کا معمول تھا، عوام اس کا نام بگاڑ کر اسے طویلہ صاحب کہا کرتے تھے [۵۲] اٹھارہوین صدی عیسوی کے دوسرے نصف مین جب پیہم بیرونی حملون سے مسلمانان پنجاب کا شیرازہ بکھر گیا، تو سکھون نے موقع پاکر پنجاب کے شہرون کو تاخت و تاراج کرنا شروع کر دیا، اسی دور مین لاہور بھی جو کہ ایک وسیع اور خوبصورت شہر تھا، لٹ گیا، ۱۷۹۹ء مین جب رنجیت سنگھ نے اس شہر پر قبضہ کیا، تو تمام شہر بے چراغ تھا، اور میلون تک کھنڈرات پھیلے ہوئے تھے، اوس نے قدیم اکبری شہر کے گرد خندق اور ڈبل فصیل بنوا کر اسے آباد کیا، اور بیرون شہر کے کھنڈرات کی اینٹین نئی عمارات مین استعمال کی جانے لگین، کھنڈرات کے علاوہ اینٹ پتھر کے لالچ نے بہت سی دیدہ زیب یادگارین بھی صفحۂ ہستی سے محو کر دین، انگریزی عہد مین بھی کئی سال تک یہ اینٹین بکتی رہین، اکثر عمارات کی بنیادین کھودتے کھودتے گھروگرہا

کی اینٹیں بک چکی تھیں، اور باغ نذرِ خزاں ہوگیا تھا، ۱۸۸۴ء کے بعد مخدومہ بیگم کا مقبرہ بھی نیلام ہوکر گرادیا گیا،

ترے کمالِ ستم کی یہ یادگار رہے
نہ ہم رہیں نہ ہمارا کہیں مزار رہے

سید محمد لطیف کی کتاب "لاہور" مطبوعہ ۱۸۹۲ء سے معلوم ہوتا ہے، کہ اس فلک نشان عمارت کی یادگار صرف اسکا بڑا کنواں باقی رہ گیا تھا، باغ مقابر اور حویلیوں نے لق و دق میدان کی صورت اختیار کرلی تھی، مگر آج اس کنویں کا نشان بھی ڈھونڈے نہیں ملتا، جس جگہ یہ مقابر تھے، وہاں اب ریلوے جنرل سٹورز اور کارخانے تعمیر ہوچکے ہیں،

محلہ مغل پورہ کی شوکتِ رفتہ کی یادگار اب صرف علی مردان خان کا فلک بوس مقبرہ، مدرسۂ ابوالحسن ترتبی کے مذکورہ بالا معلم اعلیٰ حضرت حامد قاری کا مزار اور نصرت خان کا مقبرہ باقی رہ گئے، اول الذکر دونوں یادگاریں ریلوے سٹور کے اندر ہیں، انھیں بلند دیواروں میں محصور کرکے ایک چھوٹا سا راستہ بنادیا گیا ہے، اور ہر شخص ان کی زیارت کرسکتا ہے، مقبرہ نصرت خان ریلوے کیرج شاپ کے اندر ہے، اس کی ملحقہ مسجد اور دیگر مکانات گرائے جاچکے ہیں، اور وہاں تک جانے کے لئے کوئی راستہ نہیں، ان کارخانوں کے پاس ہی لاہور سے امرتسر کی جانب جانے والی ریلوے لائن کا پہلا اسٹیشن واقع ہے، جس کا نام قدیم مغلیہ محلے کے نام پر مغل پورہ رکھا گیا ہے،

ہر کہ آمد عمارتِ نو ساخت
رفت منزل بدیگرے پرداخت

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۳) بن گئے تھے، مگر اینٹیں ختم نہ ہوتی تھیں، آخر انگریزوں نے شہر میں ان گڑھوں کا وجود حفظ صحت و جان کے لئے خطرہ قرار دے کر انھیں بند کرادیا، اور اینٹوں کا نکالنا حکماً روک دیا، انگریزی عہد کے آغاز میں جو بایۂ ناز یادگاریں سرکاری محکمۂ نزول یا بعض افراد کی مہربانی سے برباد ہوئیں، ان میں ان مقابر کے علاوہ جامع مسجد جہانگیر (عیدگاہ) مقبرہ قاسم خان، دروازہ نخاس، مسجد دارا شکوہ، مسجد شاہ بدر، سرائے گولیاں والی، مسجد خواجہ نور اللہ وغیرہ قابلِ ذکر ہیں،

۵۲ یہ مقابر یکے بعد دیگرے بعض دیگر یادگاروں کی طرح حکومت پنجاب کے محکمۂ نزول نے نیلام کرادیئے، اور خریدنے والے ٹھیکہ داروں نے انھیں گرا کر اینٹیں فروخت کردیں،

خط و کتابت کے لئے

ضروری اطلاع

معارف کے مضامین اور علمی استفسارات اور ان کے متعلق جملہ خط و کتابت شخصی نام کے بجائے صرف اڈیٹر معارف کے پتہ سے، اور معارف اور دارالمصنفین کے انتظامات اور فرمایشات کے متعلق منیجر صاحب دارالمصنفین کے نام سے کی جائے، ان تمام امور کے متعلق میرے نام خط لکھنے سے تعمیل میں دقت ہوتی ہے، امید ہے کہ احباب مجھے زحمت سے بچانے کے لئے اس کا خاص طور سے خیال فرمائیں گے

سید سلیمان ندوی

اردو کی دو قدیم کتابیں

اور

ان کا زمانۂ تصنیف

از

جناب محمد خلیل صاحب تجاروی بی ایس سی علیگ

رسالۂ معارف بابت ماہ مارچ ۱۹۴۴ء مین جناب نصیر الدین صاحب ہاشمی نے دیوانِ منعم کے متعلق چند شبہات ظاہر فرمائے ہین، ہ تحریر اب میرے مطالعہ مین آئی ہی جواباً اس کے متعلق اپنے معلومات پیش کرنے کا خیال ہوا،

(۱) تاریخ ادب اردو مطبوعہ نولکشور پریس، جو اس وقت پیشِ نظر ہے اس مین صفحہ ۶۳ پر سلطان محمد قلی قطب شاہ ولد براہیم قطب شاہ کا سنہ وفات ۱۶۱۱ء لکھا ہے، اور سلطان محمد قطب شاہ کا سنہ وفات صفحہ ۶۷ پر ۱۶۲۵ء ہی لیکن ہاشمی صاحب نے اسی تاب کے حوالہ سے سلطان محمد قلی قطب شاہ کا سنہ وفات ۱۶۲۵ء تحریر فرمایا ہی، اسی طرح ہاشمی صاحب کو کتاب سب رس کے بارہ ن بھی شاید سہو ہو گیا، ورنہ تاریخ ادب کے صفحہ ۰، پر سب رس کا سنہ تصنیف ۱۰۴۰ھ تا ۱۰۴۵ھ تحریر ہے، اور محمد قلی قطب شاہ کی وفات سنہ ہجری ہاشمی صاحب نے ۱۰۲۰ھ لکھا ہے، بہار منظر مین ۱۰۲۲ھ ہی،

(۲) مثنوی واقعات امامیہ کے تصنیف رسولی ہونے کا ثبوت طلب کیا ہے تو واضح ہو کہ مثنوی مین مصنف کا نام وطن بادشاہ قت ہمایون بادشاہ کا نام اور اسکی تعریف موجود ہے، جس سے زمانہ کا تعین ہوتا ہے، اور ایک جگہ سنہ تحریر ہے، پھر کتاب مرآۃ انساب، مرآۃ احمدی، نسب نامہ مفتیان ریواڑی ارمغان ولی وغیرہ سے مصنف اور اس کے آبا و اجداد کے حالات علم مین آتے ب جس مین ان کا شجرۂ نسبی و شجرۂ قرآنی و شجرۂ شاعری وغیرہ بھی درج ہین، اور اس کے بعد کا سلسلۂ شاگردی قاری حافظ حکیم ید شاہ نجم الدین صاحب نصیری کوٹوی کے شاگرد تک پہنچا ہے،

حضرت شاہ غلام رسولؒ کے مزار شریف کے متصل قلندری مسجد کی دیوار پر (جس کو قناتی مسجد بھی کہتے ہین) اس کا قطعۂ تاریخ رنے کے ابھرے ہوئے حرفون مین لکھا ہی، دیوار گر جانے سے کچھ عبارت کے حروف ٹوٹ گئے ہین، بقیہ یہ ہین ؎

زگلزارِ نظام الدین گلے رفت — رسولش نام می گویند باغم
سیہ دل ماند لالہ از رحیلش — ..... فخر دین از کشت داغم

(۳) دیوان منعم کی بابت لکھتے ہین، کہ اس کو ۹۳۸ھ یا ۹۴۴ اس زمانہ کا دیوان قرار دینے کی کوئی وجہ نہین معلوم ہوتی، سکتا ہے کہ محمد اشرف منعم تخلص رکھتے ہون، مگر کسی اور شخص کا تخلص منعم ہونا خارج از قیاس نہین ہو سکتا، الخ

اس سلسلہ مین عرض ہی کہ حضرت مولانا شاہ محمد اشرف، حضرت شاہ غلام رسول (قدس اللہ اسرارہما) کے برادر زادہ ، ، (کتب مسطورۂ بالا) اور حضرت سجادہ نشین صاحب خانقاہ شیعیہ تجارہ آفتاب میوات کے بزرگان گذشتہ سے ہین، یہان سوا اور کہین یہ دیوان موجود نہین، مولانا عبدالحق صاحب سکریٹری انجمن ترقی اردو ہند بھی اپنے گرامی نامہ نمبر ۵۳۴۹ مین ارقام

فرماتے ہین کہ

"میرے کتب خانہ مین قدیم اردو کے کئی سو قلمی نسخے موجود ہین، مگر آپ کے حضرت شاہ غلام رسول اور دیوان منعم کا کلام نہین ملا، آپ کی بدولت اس کی اطلاع پہلی بار ملی، کیا یہ ممکن ہے کہ مین آپ کی وساطت سے اس کی زیارت کرسکون، مثنوی مین ہمایون بادشاہ کا نام اور اس کی مدح موجود ہے، جو کافی ثبوت اس امر کا ہے کہ اس وقت کی لکھی ہوئی ہے، مین آپ سے مل کر اس مثنوی اور دیوان منعم کے متعلق گفتگو کرنا چاہتا تھا، یا یہ ممکن نہ ہو تو پھر دوسری صورت یہ ہے کہ اُن کی نقلین مل جائین"۔

رہا بعض شعرون کا کچھ صاف ہونا تو ہوسکتا ہے مضمون نگار نے صاف اشعار خاص طور پر منتخب کرکے اس لئے لکھے ہون کہ جس طرح کلام ولی و مثنوی میر حسن مین جو ڈیڑھ سو سال پیشتر کی زبان مین ہے، بہت سے اشعار کس قدر صاف ہین، ولی کے بعض اشعار بالکل آج کل کے معلوم ہوتے ہین، جیسے:-

خوبرو خوب کام کرتے ہین — اک نگہ مین غلام کرتے ہین

آرزوے چشمۂ کوثر نہین — ہون پیاسا شربت دیدار کا

اے ولی رہنے کو دنیا مین مقام عاشق — کوچۂ یار ہے یا گوشۂ تنہائی ہے

مثنوی میر حسن کے متعلق مولانا آزاد حیرت سے پوچھتے ہین "کیا اسے سو برس آگے والوں کی باتین سُنائی دیتی تھین کہ جو کچھ کہا صاف وہی محاورہ اور وہی گفتگو ہے، جو اب ہم تم بول رہے ہین"۔ اور لیجئے کتاب "دکن مین اردو" کے اندر خواجہ گیسو دراز قدس سرہٗ متوفی ۸۲۵ھ کا یہ شعر موجود ہے،

پانی مین نمک ڈال مزا دیکھنا اسے — جب گھل گیا نمک تو نمک بولنا کسے (از بیان مظہر)

اس کے ساتھ کلام منعم پڑھا جائے:-

منعم جو نشہ سبز سین سرخوش ہین ان کے تئین — می سیتی زیادہ بخشتے ہین دیکھو بہار خط

تو نمک والے شعر سے کہین زیادہ قدامت کلام منعم مین پائی جاتی ہے،

اسی طرح سلطان محمد قلی قطب شاہ متوفی ۱۰۲۲ھ یا ۱۰۲۰ھ کا یہ شعر ہے:-

کرتے ہین دعوی شعر کا سب اپنی طبع سون — بخشا فصیح شعر معانی کے تئین خدا

اور سلطان محمد قطب شاہ متوفی ۱۰۳۵ھ کا یہ شعر لکھا ہے،

ساقیا آ شراب ناب کہان — چندر کی پیالی مین آفتاب کہان

سلطان عبد اللہ قطب شاہ متوفی ۱۰۸۳ھ کا یہ شعر بھی ملاحظہ ہو ؎

آب حیات سے ہے زیادہ یہ لب ترا — کرتے ہین مجھ سے خضر علیہ السلام بحث

اس کے مقابلہ مین کلام منعم دیکھئے:-

منعم جو نشہ سبز سین سرخوش ہین ان کے تئین — می سیتی زیادہ بخشتے ہے، دیکھو بہار خط

جس سے اشعار مذکورۂ بالا سے کہین زیادہ قدیم زمانہ کا اندازہ ہوتا ہے،

ادبیات

کلامِ احسان

از جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے، ال ال بی، علیگ، اعظم گڈھ

عبث ہوش و خرد کا ادعا معلوم ہوتا ہے
جنون ہی زندگی کا رہنما معلوم ہوتا ہے

یہ کیسا اب سکونِ جانفزا معلوم ہوتا ہے
مگر دل وقفِ تسلیم و رضا معلوم ہوتا ہے

کوئی شوریدہ سر محوِ دعا معلوم ہوتا ہے
کہ جنبش میں حریمِ کبریا معلوم ہوتا ہے

نظر سے گرچہ وہ میری جدا معلوم ہوتا ہے
مگر پھر بھی عجب اک ربط سا معلوم ہوتا ہے

یہ ریزش اشکِ پیہم کی یہ سوزش جانِ پرغم کی
تمھاری یاد میں سب کچھ بھلا معلوم ہوتا ہے

زبان آمادۂ شکوہ سرائی ہو تو کیونکر ہو
کہ مجھ کو حسن بالکل بے خطا معلوم ہوتا ہے

کسی محمل نشیں کی جنبشِ ابرو سے کیا ہوتا
غبارِ قیس خود اٹھتا ہوا معلوم ہوتا ہے

کروں کیا درد کو مرہونِ منت چارہ سازوں کا
کہ آپ اپنا یہ خود مشکل کشا معلوم ہوتا ہے

نظر آتی کسی کو ہوگی ذوقِ عشق کی منزل
مجھے تو اک غمِ لاانتہا معلوم ہوتا ہے

یہ سازِ دہر گو خاموش ہے لیکن پسِ پردہ
عجب اک مطرب آتش نوا معلوم ہوتا ہے

عجب ذرہ ہے یہ دل بھی کہ جس کی قید سے جلتا
یہ سارا عرصۂ ارض و سما معلوم ہوتا ہے

غبارِ زندگی ہے خود ترا اک پردۂ حائل
وگرنہ اس کا جلوہ برملا معلوم ہوتا ہے

بچاتا پھر رہا ہے یوں جو کشتی موجِ طوفاں سے
عجب بے راہ رو یہ ناخدا معلوم ہوتا ہے

چلا ہے ساتھ شاید لیکے عقلِ مصلحت بیں کو
یہ دل کیوں ٹھوکریں کھاتا ہوا معلوم ہوتا ہے

یہ کیسی ہو رہی ہے آج جنبش چشمِ ساقی کو
کہ اک خمخانۂ راز و ادا معلوم ہوتا ہے

یہ ہے کس کے تصور کی تجلی سامنے جس کے
مجھے سب محوِ نقشِ ماسوا معلوم ہوتا ہے

اشارہ اس نظر کا دیکھتا ہوں وجد کرتا ہوں
عجب اک نغمۂ بے ساز و صدا معلوم ہوتا ہے

نظر حیران، زبان خاموش، دل مجبور، جان عاجز
بس اب تو کچھ ترا ہی آسرا معلوم ہوتا ہے

جنون کیسے کہوں تیرے جنون کو میں کہ تو اب تک
غمِ سود و زیاں میں مبتلا معلوم ہوتا ہے

جہاں تک ان کے اندازِ ستم پر غور کرتا ہوں
سراپا عالمِ مہر و وفا معلوم ہوتا ہے

کہاں جائیں کسے دیکھیں کہ ہم شوریدہ جانوں کو
ترے ہی در پہ ہو جانا فنا معلوم ہوتا ہے

نظر کیا پردہ ہائے ساز کی جنبش پہ ہے تیری
یہ سب کیفِ دلِ رنگیں ادا معلوم ہوتا ہے

یہ کیوں آزردہ دل بیٹھے ہیں ارباب چمن آخر
خزاں کا رنگ بھی کچھ دلربا معلوم ہوتا ہے

ادائیں تو ذرا احسان کی اہلِ نظر دیکھیں
بظاہر گو فقیرِ بے نوا معلوم ہوتا ہے

باب التقریظ والانتقاد

"مولانا عبید اللہ سندھی اور ان کے افکار و خیالات پر ایک نظر"

مرتبہ مولانا مسعود عالم صاحب ندوی، حجم ۱۹۰ صفحے، تقطیع چھوٹی ناشر مکتبہ دین و دانش، کھنیان کنوان بانکی پور پٹنہ قیمت [illegible]

از

سید ریاست علی ندوی

مولانا عبید اللہ سندھی مرحوم کے افکار و خیالات پر چند مستقل کتابین شائع ہوئی ہین، زیر نظر رسالہ ان کے جواب و نقد مین ترتیب پایا ہے، مولانا سے مرحوم اپنی پوری زندگی مین پرشور انقلابی حوادث سے دوچار ہوتے رہے، اور ان کی زندگی کے ہر نئے موڑ پر نیا ماحول اور نئے افکار ان کے سامنے آتے گئے، دیوبند کی دینی و مذہبی فضا سے نکل کر لادینیت کے مرکز ماسکو مین پہنچنا پھر ترکی مین مین اسی زمانہ میں جانا جب کہ تجدد پسند ترک پوری ترکی قوم کو قلب ماہیت مین مصروف تھے، پھر اچانک حجاز مین چلا آنا جہان نجد کی دینی تحریک کو نیا غلبہ حاصل ہوا تھا، ان کے افکار مین تزلزل پیدا کرنے کے لئے کچھ کم موثرات نہ تھے، ان سب ملکون مین دینی، سیاسی، معاشی اور معاشرتی افکار و خیالات مین شکست و ریخت کا عمل غیر معمولی سرگرمی سے جاری تھا، مولانا مرحوم نے ان متضاد ماحولون مین اپنی غیر معمولی فطری ذہانت پر اعتماد رکھ کر ان متضاد افکار و خیالات کو تولنے اور انھین رد و قبول کرنے کا عمل جاری رکھا، اور اپنی فطری ذہانت سے متضاد افکار نظریون اور رایون کو ہم آہنگ کرنے اور اپنے فہم کے مطابق ان مین باہم رابطہ قائم کرنے مین اپنی ذہانت کا حیرت انگیز کمال دکھایا،

اتفاق کی بات ان کے خیالات کی ترجمانی کے لئے جو ذی علم نوجوان پروفیسر محمد سرور (جامعی) نامزد کیے گئے، انھین بھی چھوٹے پیمانہ پر تقریباً اسی قسم کے متضاد ماحول سے سابقہ رہ چکا تھا، ایک طرف وہ جامعہ ملیہ سے وابستہ تھے، دوسری طرف وہ اسی چہار دیواری میں مولانا سورتی مرحوم کے ارشد تلامذہ مین سے تھے جنھین بقول موصوف "اسلاف کے تتبع مین بڑا تشدد تھا، اور طالب علم کے لئے شریعت کی معمولی سے معمولی شعار کی بھی عدم پابندی کو گوارا نہ کر سکتے تھے" پھر وہ مصر پہنچے، اور ایک طرف وہ جامعہ ازہر کے شیوخ کے حلقۂ درس مین بیٹھے، اور دوسری طرف مشہور مصری بے دین ملحد، ڈاکٹر طٰہٰ حسین کے لکچرون مین شریک رہے، اور جب وہ مصر سے لوٹے تو بقول خود "ایک مسلسل ذہنی کوفت، ہر لمحہ اضطراب کی کیفیت، نہ کامل یقین، اور نہ پورا انکار، تشکک جو ہر وقت دماغ کو مصروف اور دل کو پریشان رکھے، ..... یہ حاصل تھا، جو وادی نیل سے لیکر راقم الحروف وطن لوٹا" (مقدمہ مولانا عبید اللہ سندھی ص ۱۴) دراصل یہ موزون ترین ذہنی آئینہ ہو سکتا تھا جس مین مولانا سندھی کے متضاد افکار و خیالات کی عکاسی کا کام بڑی خوش اسلوبی سے انجام پا سکتا تھا، اور یہ حقیقت ہے کہ ترجمان نے بڑی دلکشی و خوش سلیقگی سے اپنا فرض انجام دیا، متضاد افکار و خیالات کو ایک سلسلہ مین پرونے انھین تشبیہات و تمثیلات سے سنوارنے، کسی ایک ہی واقعہ کو دو متضاد زاویون سے دیکھنے، اور دونون کو بظاہر دلنشین انداز مین سمجھا دینے کی ایسی کم مثالین ملین گی لیکن حق و باطل کو

خواہ جتنے پردون مین چھپایا جائے جس قسم کا آب ورنگ دیا جائے، اور ذہانت کی مدد سے جیسے نتائج مرتب کئے جائین، اہل نظر پر ان کی حقیقتین آشکارا رہین گی مگر اسلام اور مسلمانون کی مذہبی، تمدنی اور ملی زندگی کے لئے ایسی کتابین زیادہ نقصان رسان نہین، جو کھلے طور پر الگ شاہراہ اختیار کرکے تیار کی گئی ہون لیکن ایسی کتابون سے جیسی کہ مولانا سندھی کے سلسلہ مین شائع ہوئی ہین، خصوصًا نوجوان اور دین اور اسلامی تاریخ وتمدن سے ناواقف مسلمان طبقون مین جس قسم کے زہریلے اثرات کے پھیلنے کا امکان ہوسکتا ہے، اس کا حقیقی اندازہ لگانا بھی دشوار ہے؛

مولانا سندھی نے جب ابتدا اپنے خیالات ظاہر کئے، تو ان کے دیرینہ عقیدت مند حلقون مین ان کے مفہوم ومعانی پر شک وشبہہ کی نظر ڈالی گئی، الفرقان کے ولی اللہ نمبر مین مدیر الفرقان نے ان کی عبارتون کے مختلف مفہومون کے اعتبار سے ایسے پہلوؤن کو اختیار کرنا چاہا، جو مسلمہ حقائق کے مخالف نہ ہون، اور دبی زبان سے ان کے مخالف پہلوؤن کے مطالب سے اختلاف کرکے ان کی تردید کی، لیکن مولانا سندھی اپنے افکار کی اشاعت کے لئے ایک مستقل مجلس کی تاسیس عمل مین لاچکے تھے، چنانچہ وہ مستقل تصنیفات کی شکل مین بڑی آب وتاب سے شائع کئے گئے، اور ملک کے سنجیدہ حلقون مین ان کی مستقل تردید کی ضرورت محسوس کی گئی، چنانچہ اس سلسلہ مین سب سے پہلے مولانا مسعود عالم صاحب ندوی نے معارف مین ان کی دو کتابون پر اپنا سلسلۂ مقالات شائع کرایا، اب ان مضامین کا مجموعہ عام افادہ کے لئے عنوان بالا سے رسالہ کی شکل مین شائع کیا گیا ہے، موصوف کا پہلا سلسلۂ مضامین مولانا سندھی کی زندگی مین شائع ہوا تھا، چنانچہ مولانائے مرحوم اور ناقد کے درمیان بعض خیالات کی تشریح وتوضیح مین مراسلت بھی ہوئی، خطوط بھی رسالہ مین منسلک کردیئے گئے ہین، جن سے رسالہ کی افادیت مین اضافہ ہوگیا ہے، نیز رسالہ کی ابتدا مین حضرۃ الاستاذ مولانا سید سلیمان ندوی مدظلہ کا ایک مختصر وجامع مقدمہ ثبت ہے، جس مین ہندوستان مین مسلمانون کے ادبار وتنزل اور اس کے دور کرنے کے لئے مختلف مصلحین ومفکرین کی مساعی کا ذکر آیا ہے، اور ان کے نتائج اختصار سے پیش کئے گئے ہین، پھر مولانا سندھی کے سوانح حیات کے پس منظر سے ان کے افکار کا جائزہ لیا گیا ہے، اور ان کی بعض غلطیان نمایان طور پر دکھائی گئی ہین، افسوس ہے کہ اس سلسلہ مین صفحہ ۵ پر مولانائے موصوف کے افکار کے تذکرہ مین ان کے مآخذ کا حوالہ شائع ہونے سے رہ گیا، انشاء اللہ معارف کے کسی آیندہ نمبر مین یہ مقدمہ مع حوالون کے نقل کرلیا جائے گا،

مولانا مسعود عالم کا پہلا سلسلۂ مضمون مولانا سندھی کی تصنیف "شاہ ولی اللہ اور ان کی سیاسی تحریک پر استدراک وتنقیح" کے عنوان سے ہے، مولانا سندھی نے اس تصنیف مین حضرت شاہ ولی اللہ اور ان کے خانوادہ کو ایک منظم سیاسی تحریک چلانے والے کی حیثیت سے پیش کیا ہے، ناقد نے اس پر فاضلانہ نقد کیا ہے، اور اس سلسلہ مین مولانائے مرحوم نے مرکزیت ثابت کرنے کے لئے واقعات کو جس رنگ مین پیش کیا ہے، اس کی اصل حقیقت ظاہر کی ہے، مولانا نے "پارٹی" کی اس تشکیل مین حضرت مولانا سید احمد شہید اور حضرت مولانا اسمٰعیل شہید رحمہما اللہ کے ان مجاہدانہ خدمات کو جو ان کے ہاتھون انجام پائے، اور جس کا غلغلہ ایک زمانہ مین پورے ہندوستان مین بلند ہوا، گویا ایک ضمنی حیثیت دے دی ہے، پھر اس تحریک کے بڑے بڑے اکابر جو مختلف صوبون مین گذرے، ان کا تذکرہ بھی ایسے اسلوب مین کیا ہے، جو حقیقت سے دور تھا، ناقد نے تاریخی حقائق وشواہد سے ان بزرگون کا اصل مقام دکھایا ہے، نیز چونکہ اس تحریک کے اکابر اپنے عقائد کے لحاظ سے مولانا سندھی کے بقول اسلام کی "تجازی" تعبیر کے بجائے "عجمی" یا "ایرانی بائی لاز" کے پیرو نہ تھے، اس لئے مختلف موقعون پر ان کے ساتھ انصاف قائم نہ رہ سکا ہے، ناقد نے اپنی بحث ونظر مین ان مسائل کو بھی صاف کیا ہے، نیز بعض دوسری تحقیقی بحثین بھی آئی ہین،

دوسرا مقالہ "مولانا عبید اللہ سندھی" نام تصنیف پر لکھا گیا ہے، اس کتاب میں مولانا کے مختلف نوعیتوں کے افکار پیش کئے گئے ہیں، جن کا تعلق عقائد، کلام، تصوف، فقہ، تاریخ و سیاست سب ہی سے ہے، اس کے ساتھ مولانا کے چند خاص مذہبی اور سیاسی افکار و خیالات ہیں، اس سلسلہ میں مولانا نے ایک طرف پوری اسلامی تاریخ اور دوسری طرف ہندوستان کے پورے اسلامی عہد حکومت کا اپنے نقطۂ نظر سے جائزہ لیا ہے، اور عجیب و غریب تضاد کے ساتھ اپنے نظریے بیان کئے ہیں، ناقد نے اسلامی علوم و عقائد کے مباحث پر جامعیت سے نقد کیا ہے، اور اسلام کے صحیح نقطۂ نظر کو پیش کیا ہے، اور تاریخی مباحث میں اجمالی تبصرہ کو راہ دیا ہے، اور واضح اغلاط کو نمایاں کیا ہے،

مولانا کے افکار کا جائزہ لینے کے لئے مستقل تصانیف کی ضرورت ہے، وہ ایک ہی سانس میں متضاد باتیں کہہ جانے میں اپنا ثانی نہیں رکھتے، ایک ہی بات کو جداگانہ زاویۂ نگاہ سے پیش کرتے ہیں، اور ایک دوسرے سے متضاد نتائج نکالتے ہیں، مثلاً ایک طرف تو وہ اسلام کو "انٹرنیشنل مذہب" کی صورت میں پیش کرتے ہیں دوسری طرف "فی کل ارض ادم مثل آدم کو نوح مثل نوحکم" ایک حدیث کا حوالہ دیکر کہتے ہیں :-

"یہاں ارض سے مراد قوم ہے اور دنیا کو سات بڑی بڑی قوموں، تہذیبوں یا عالمین میں تقسیم کیا جاسکتا ہے توریت، انجیل اور قرآن صرف اس طرح کی ایک قوم کی تاریخ ہے، اسی قسم کے واقعات تقریباً سب قوموں میں گذرے ہیں" (مولانا عبید اللہ سندھی ص ۸۶)

اس طرح قرآن مجید صرف ایک قوم یعنی عرب کی تاریخ بن گیا،

پھر فرماتے ہیں :-

"مخاطبین کی رعایت سے اسے ایک خاص زبان اور مکان سے مخصوص کرنا ہوتا ہے، قرآن کے پیرایۂ بیان کی محدودیت بھی اسی بنا پر ہے" (رص ۸۶)

اس کے بعد عالمگیریت اور جامعیت کے تصور کو لاتے ہیں، مگر محض "بین السطور مفہوم" کے اعتبار سے، چنانچہ فرماتے ہیں :-

"لیکن اس کے باوجود جا بجا بین السطور مفہوم کی عالمگیریت اور جامعیت نمایاں ہے، اگر آدمی قرآن کے مطالعہ میں تدبر و تعمق سے کام لے تو اس پر واضح ہو جائے گا، کہ کل نوع انسانی قرآن میں اپنا مافی الضمیر و مقصد پاسکتی ہے" (رص ۸۶، ۸۷)

گویا اس کا "کافۃ للناس" ہونا، یا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا رحمۃ للعالمین ہونا وغیرہ سب کے سب قرآن مجید کے بین السطور مفاہیم ہیں، اور اس کے اصل مخاطب محض عرب ہیں، با این ہمہ وہ انٹرنیشنل مذہب ہے،

اسی طرح مولانا کے نزدیک حقیقی مومن و کافر کی وہ نشانیاں نہیں، جو قرآن مجید نے اپنی واضح آیات میں پیش کی ہیں، بلکہ "انانیت کا بیدار نہ ہونا مولانا کے نزدیک کفر ہے، اور جس کی انانیت بیدار ہو جائے، گو رسمی طور پر اسے لوگ کافر کہتے ہوں، وہ حقیقت میں مسلمان ہوتا ہے" (رص ۱۰۱)

گویا خواہ کوئی توحید، ذات و صفات کا قائل ہو یا نہ ہو، رسالت محمدی کا خواہ کوئی اقرار کرے یا انکار، یا بدرجۂ اعلیٰ سکوت اختیار کرے، لیکن اس کی انانیت بیدار ہو چکی ہے، تو وہ مسلمان ہے، اور عند اللہ بری الذمہ ظاہر ہے، کہ ان عقائد کو اسلام سے کیا تعلق ہو سکتا ہے؟

مولانا کے نزدیک "اسلامی تصوف پر سب سے زیادہ اثر ہندو ویدانتی فکر کا ہوا ہے" (رص ۱۳۱) حالانکہ اسلامی تصوف کا

امتر دار و مدار خالصتہً کتاب و سنت پر ہے، تصوف وہی ہے جس کو شریعت کی اصطلاح مین احسان سے تعبیر کیا گیا ہے، اور
س کو مولانا جذبہ تصوف سے موسوم کرتے ہین (ص ۱۳۰) البتہ یکسوئی کے حاصل کرنے کے لئے ذریعہ و آلہ کے طور پر بعض طریق عمل بار
ے اختیار کئے گئے ہین لیکن ان کی حیثیت ویسی ہی ہے، جیسے کہ بعض بزرگون کی تمثیل کے مطابق نماز کے اوقات کے انضباط
ے لئے گھڑی سے مدد لی جاتی ہے اس طریق عمل کو عقائد و روحانیات سے تو کوئی علاقہ نہین ہے،

مولانا سے مرحوم کا خیال ہے کہ ایران و ہندوستان کے مسلمانون مین "آریائی ذہنیت" ہمیشہ باقی رہی، "عقیدہ کی تبدیلی
ے فرد یا جماعت کی ذہنیت نہیں بدلا کرتی، ایرانی و ہندوستانی مسلمان ہوے تو انھون نے پیرون اور پیغمبرون کو وہ درجہ
یدیا، جو قبل از اسلام اپنے بزرگون کو دیتے تھے، اور پیر کا حکم خدا کا حکم سمجھا جاتا تھا" (ص ۱۵۶)

اسی طرح حضرت شاہ ولی اللہ صاحب کے متعلق ارشاد ہے کہ "انھون نے تجلی کا مسئلہ حل کرکے ایک طرف تواریخ فلسفی
لت) اور سامی نبوت مین اس اختلاف کو رفع کردیا، اور دوسری طرف غیر مسلمون پر اسلام کی حقانیت ثابت کرنا آسان کیا" (ص ۱۵۶)

ان مسائل مین جن کا تعلق خالصتہً کتاب و سنت اور نفس اسلام سے ہے، ان مین آریائی ذہنیت کا سراغ لگانا
ران بزرگون پر وطنیت کے جذبہ و اثر سے آریائی ذہنیت کو قبول کرنے کا الزام لگانا کیسی صریح ناانصافی ہے، اگر اس موقع
اسلام مین اتباع رسالت کی جو تشریح کی گئی ہے، اور تصوف مین شیخ کا جن اوصاف سے متصف ہونا، اور اس کے
باع مین جن جن قیود و حدود کے قائم رکھنے کی تلقین کی گئی ہے، مولانا انھین اپنی نگاہ مین رکھتے، تو وہ اس قسم کے
طریے قائم نہ کرسکتے تھے،

مولانا فرماتے ہین :-

> "نبوت انسان کی جبلی استعداد کا انکار نہیں کرتی، اور انسان کی جبلی استعداد اس کے خاص ماحول سے ہی بنتی ہے، مثلاً ہندوستان مین فطرۃً ذبح حیوانات پسندیدہ نہین، اس لئے اگر کوئی ہندوستانی ذبح حیوانات سے بچے، تو اس کا یہ فعل خلاف نبوت نہ ہوگا، کیونکہ انسانون کی جو فطرت ہوتی ہے نبوت اس کے خلاف نہیں جاتی نبوت کا کام یہ ہے، کہ وہ افراد کے فطری رجحانات اور ان کی جبلی استعدادون کے مطابق ان کے لئے ترقی کی راہین بتائے (ص ص ۵۵-۲)

یہان اولاً یہ سوال ہوسکتا ہے، کہ یہ کلیتہً صحیح کیونکر ہے، کہ ہندوستان مین قدرتہً ذبح حیوانات پسندیدہ نہین،
ر ایسا ہوتا، تو قربانی کے جو احکام ویدون مین آئے ہین، وہ کیون پائے جاتے، یا آج بھی ہندوؤن (جینی، بودھ نہین)
ن عام طور پر قربانی کی رسمین کیون انجام پاتی ہین، ان مین رسوم قربانی کے ترک کرنے کی تلقین تو صرف پارسناتھ فنا بیڑا اور
دھنے کی ہے، لیکن نرگرنتھ جین اور بودھ مت کے ماننے والون کی کتنی تعداد ہندوستان مین پائی جاتی ہے، بودھ مت
فروغ کے بعد جب برہمنون کے دور حکومت مین اس کے خلاف تلقین کی گئی، تو ہندوستان کی فطرت و جبلت کے مخالف
نے کے باوجود قربانی کی رسمون کو دوبارہ کیون فروغ حاصل ہوا،

اگرچہ یہ صحیح ہے کہ ویدک دھرم کے کچھ پیروؤن نے جین اور بدھ مت کے ایک اصول "اہنسا" کو اپنے دھرم
ن وسعت دے کر قبول کرلیا، لیکن ان کی فطرت و جبلت سے اوس کا کیا تعلق ہوسکتا ہے، یہ تو قربانی کے سلسلہ مین
یون مین جو بے شمار خرافات رسمین پھیل گئی تھین، اور جن سے ان کا دھرم رسمون کا ایک گورکھ دھندا بن گیا تھا، اس کے خلاف

اہنسا کے اصول کا پرچار ایک مؤثر اصلاحی قدم تھا، اگر آریوں کی فطرت و جبلت ذبح حیوانات کو ناپسند کرتی، تو ان مین قربانی اور اس سلسلہ مین بے شمار رسمون کو مقبولیت سرے سے حاصل ہی نہ ہوتی، اور نہ ان مصلحین کو ان کی اصلاح کی ضرورت پیش آتی، علاوہ ازین کسی خاص مصلحت سے کسی خاص جانور کے ذبح سے دستکش ہو جانا بھی نفس ذبح حیوانات سے جبلتہً انکار کرنے کے مترادف نہین ہے،

علاوہ ازین اگر ہندوستان مین ذبح حیوانات کی ممانعت "خلاف نبوت" نہین تھی تو مولانا کے بقول فقہ حنفی کی تشکیل و تدوین آریائی نہ رہ کر تو ہنیتون کے لحاظ سے آریائی نسل کے مسلمان اکابر کے ہاتھون ہی انجام پائی تھی، اور ان کے بقول فقہ حنفی دراصل "ایرانی بائی لاز" ہی جو آگے چل کر فارسی بولنے والی قومون کے مرکز دہلی مین اسلام کی ایک مستقل فقہ کی حیثیت سے نمو پذیر ہوئی "شاہ ولی اللہ اور ان کا فلسفہ" اور "قرآن کے بین الاقوامی قانون کی حجازی تعبیر عربون کیلئے قومی مذہب تھی اور اس کی حنفی تعبیر عجم کا قومی دین قرار پائی" (ص ۲۶۲) اور اسی سبب سے "اس معانی ہی کو قرآن سمجھے" (ص ۲۶۳) باین ہمہ ایرین نژاد مسلمان فقہا نے اسلام کے اس ایرانی بائی لاز یا عجم کے اس اسلامی "قومی دین" مین بھی جو کچھ مین مدون ہوا اور احکام نبوت کے خلاف بھی نہ تھا، پھر بھی "ذبح حیوانات" کو اس فقہ مین بھی ممنوع پانا پسندیدہ نہین کیا گیا، جب اس ایرانی بائی لاز نے ایرین قومون میں سے ایک بڑی قوم کی جبلت و فطرت تک کا کوئی لحاظ نہین کیا تو آخر کس قسم کی وطنی نسلی رعایتین اس "بائی لاز" مین محفوظ رکھی گئی ہین، کہ اس کو ایرانی بائی لاز سے موسوم کیا جائے، مولانا اپنے خیالات کے تولنے کے لئے جو ترازو تیار کرتے ہین ان کے نظریے اس ترازو پر بھی پورے نہین اترتے، مولانا کے افکار و خیالات اسی قسم کے خلاف واقعہ و خلاف قیاس تعبیرات کا ایک خوشنما انبار ہے،

اکبر کے متعلق مولانا کا دلچسپ نظریہ ہے وہ اس کے دین الٰہی کے بڑے مداح اور اسکو فکر کی عظیم ترین بندی تصور فرماتے ہین "دین الٰہی کے مبادی عقائد اور اسلام کی تعلیمات مین جو بین تضاد ہے وہ اہل علم و بصیرت پوشیدہ نہین" ناقد نے اس کی طرف اشارے کئے ہین نیز اس سلسلہ مین حضرت مولانا شاہ ولی اللہ صاحب کے متعلق جو غلط فہمی پھیلائی گئی تھی، کہ ان کے نزدیک اس کا اقدام عین صواب تھا (ص ۳۲۵) اس کے متعلق حضرۃ الاستاذ مولانا سید سلیمان ندوی نے اپنے مقدمہ مین شاہ صاحب کی کتاب انفاس العارفین کے اقتباس کو پیش کرکے اس کا پردہ چاک کیا ہے،

اکبر کے سلسلہ مین مولانا سندھی کے افکار عجیب قسم کے تضاد کے حامل ہین، ایک طرف وہ فرماتے ہین :-

"اکبر پہلا مسلمان فرمانروا تھا جس نے اس ملک میں آزاد اسلامی ہندوستانی سلطنت کی بنیاد رکھی، جو نہ ایران کی حلقہ بگوش تھی، اور نہ عثمانی سلاطین کے تابع، یہ مسلمانون کی قیادت مین ہندوستان مین قومی حکومت کی تشکیل تھی، اور اسلام کے اصول و قوانین کے اندر ہندوستانی قومیت اور اس کے تمدن اور تہذیب کو زندہ کرنے کی کوشش" (ص ۲۹۳)

پھر اسی سانس مین فرماتے ہین :-

"حکومت کا دین اسلام نہ رہا، اکبر اب صرف مسلمانون کا بادشاہ نہ تھا، بلکہ سارے ہندوستانیون کا فرمانروا تھا، اور ساری رعایا بادشاہ کی نظر مین یکسان اور مساوی تھی" (ص ۲۹۴)

اب صرف سوال یہ رہ جاتا ہے کہ جس حکومت کا دین اسلام نہ رہا ہو، اور جس کی نظر مین مسلم اور غیر مسلم مین کوئی ذاتی امتیاز نہ ہو اس کو آزاد اسلامی ہندوستانی سلطنت (ص ۳۹۳، ص ۳۱۹، ص ۳۱۳) وغیرہ سے کیونکر موسوم کیا گیا، وہ آزاد ہندوستانی سلطنت تو کہی جا سکتی ہے مگر اس پر اسلامی کا انطباق کس حیثیت سے کیا جا سکتا ہے،

اسی سلسلہ مین دوسری دلچسپ بات یہ ہے کہ مولانا کے بقول "اکبر کے دین الٰہی کی بنیاد عقیدہ وحدۃ الوجود کی اصل حقیقت پر ہے" (ص ۲۹۰) پھر خود ہی ارشاد فرماتے ہین کہ "ابن عربی جو مسلمانون مین اس فکر کے بانی اور مبلغ ہین ان کی اپنی زندگی اتباع حدیث کا نمونہ تھی، چنانچہ وہ (ابن عربی) خود فرماتے ہین، کہ ہر حقیقت جو خلاف شریعت ہو گمراہی ہے" (ص ۲۹۷)

یہاں یہ سوال ہوسکتا ہے کہ اکبر کا دین الٰہی خلاف شریعت تھا، یا نہیں؟ اگر خلاف شریعت تھا تو اس فکر کے بانی و مبلغ ابن عربی کے فیصلہ کے مطابق وہ گمراہی قرار پاتا ہے یعنی انہی کے فلسفہ پر اس کی بنیاد ہے، اور انہی کی نظر میں وہ گمراہی ہے۔

اورنگ زیب کے متعلق مولانا کا خیال ہے کہ اس کی خواہش تھی، کہ

"وہ اس ہندوستانی اسلامی سلطنت کے دائرۂ اثر کو اتنی وسعت دے کہ اس کے اندر خیبر پار کے ملک بھی آجائیں، اور جن پر بھی اس کا اقتدار ہو اور یہ اس وقت تک ممکن نہ تھا جب تک وہ اپنی حکومت کو اسلامی رنگ نہ دیتا، اور اکبری سیاست کے بارے میں اسلامی دنیا میں جو غلط فہمیاں پیدا ہوگئی تھیں، ان کو رفع نہ کرتا" (ایضاً ص ۳۱۳)

اس طرح غریب اورنگ زیب عالمگیر نے اسلامی آئین و احکام کی جو کچھ پابندی کی اور اپنے حدود حکومت میں شریعت کے نفاذ کے لئے قدم اٹھایا، وہ للّٰہیت و اخلاص کے بجائے تمامتر سیاسی حکمت عملی پر مبنی قرار پاتا ہے، اور اکبر کی روش کی جو اس نے مذمت کی، وہ اسلئے نہیں کہ اسکے دینی نظر سے ایسا کرنا ضروری تھا بلکہ وہ "غلط فہمیوں" کو دور کرکے عالم اسلامی پر قبضہ کرنے کے لئے اپنی فضا کو سازگار بنانا چاہتا تھا، اور اس کے سیاسی تدبر و دوراندیشی، اور فکر عالی کے پردہ میں اوس کے سر پر سارے ہندوستان اس لئے تھوپے گئے، کہ اس کے ہاتھوں ہندوستان سیاسی و ذہنی ارتقاء کی اس منزل پر پہونچ سکے، کہ وہ ایشیائی ممالک میں بین الاقوامی سیاست کا ایک اہم مرکز بن سکے (ص ۳۱۳) لیکن عالمگیر کے ہاتھوں ہندوستان کو بین الاقوامی سیاست کا مرکز دکھانے کی کوششوں میں خود غریب عالمگیر کے دین و اخلاق کا دامن کس قدر تار تار ہوگیا، اس پر نگاہ نہ جاسکی، اور نہ اس نظریہ کو پایۂ ثبوت تک پہنچانے میں یہ نظر آسکا کہ ایسی حالت میں حکمران و کشورکشا کی حیثیت سے خود عالمگیر کا مرتبہ کس قدر گر جاتا ہے، کہ وہ اپنے ۵۰ سالہ دور حکومت کے باوجود اس مقصد کے حصول میں اس قدر ناکام رہا، مغرب میں اپنے حدود حکومت سے باہر کی سرزمین کا ایک چپہ بھی اپنے قبضہ میں نہ لاسکا، بلکہ اپنے خیال کو عمل کا جامہ پہنانے کے لئے ایشیائی حکومتوں میں سے کسی ایک حکومت کے حدود میں بھی قدم رکھنے کا حوصلہ نہ کرسکا، اس طرح سمجھا جاسکتا ہے کہ صرف ہندوستان کو ایشیائی سلطنتوں میں بین الاقوامی مرکزیت کا طغرائے امتیاز حاصل کرنے کے لئے عالمگیر کی ثناخوانی ہی کے پردے میں اس کے دین، اخلاق، سیرت و کردار کو کس قدر مسخ کیا گیا ہے، اور اس مرقع میں اس کی جیسی تصویر اتاری گئی ہے کیا اس کے عہد کی تاریخ کے پڑھنے والے ایک لمحہ کے لئے بھی اس کو صحیح باور کرسکتے ہیں،

لائق ناقد نے اس رسالہ میں مولانا کے اسی قسم کے افکار و خیالات کا جائزہ پوری کامیابی کے ساتھ لیا ہے، اور مختلف دینی، علمی و تاریخی مسائل و مباحث میں ان کے بے بنیاد نظریوں، اور قیاسوں، اور غیر صحیح دلیلوں کی نشان دہی کی ہے، امید ہے کہ حلقوں میں مولانا کے افکار پڑھے گئے ہیں، ان میں اس رسالہ کو خاص طور پر مطالعہ میں لایا جائے گا، کہ اہل نظر حقائق کے صحیح سراغ اور اجمالی خاکہ دیکھ لیں اور غلطیوں کی اتنی نشان دہیوں پر مولانا کے بے شمار نئے افکار اور نظریوں کا اجمالی تصور کرسکیں، اور اسلامی حلقے ان مضرتوں کے پھیلنے سے محفوظ رہیں، جو ان افکار کی ترویج سے پیدا ہوسکتی ہیں،

روح الاجتماع

(جدید اڈیشن)

موسیو لیبان کی کتاب "جماعتہائے انسانی کے اصول نفسیہ" کا اردو ترجمہ جس میں انسانی جماعت کے اخلاق، پبلک رہنماؤں کی خصوصیات اور جماعتوں کے بننے بگڑنے کے قوانین نفسی بیان کئے گئے ہیں، ضخامت ۲۰۲ صفحے قیمت عہ

"منیجر"

مطبوعاتِ جدیدہ

مارننگ نیوز کا عید نمبر (انگریزی) مرتبہ جناب عبدالرحمٰن صدیقی صاحب تقطیع بڑی ٹائٹل پیج رنگین دیدہ زیب کاغذ کتابت وطباعت بہتر ضخامت ۸۰ صفحے قیمت عہ ملنے کا پتہ، مارننگ نیوز، ۲۵، چورنگی، کلکتہ،

مارننگ نیوز کلکتہ کا روزانہ انگریزی اخبار ہے، جو جناب عبدالرحمٰن صاحب صدیقی کی ادارت میں کئی سال سے برابر نکل رہا ہے اور اپنے طرز نگارش اور پالیسی کے لحاظ سے معاصر اخبارون مین امتیازی حیثیت رکھتا ہے، ہر سال عید کے موقع پر اس کا ایک عید نمبر بھی نکلتا ہے جس مین مختلف قسم کے مفید مضامین ہوتے ہین، چنانچہ اس سال کے عید نمبر مین نہ صرف سیاسی، بلکہ تاریخی، ادبی اور مذہبی مقالات بھی ہین، جن کے لکھنے والے بیشتر ملک کے مشاہیر ہین، نیاز احمد خان صاحب آئی سی، ایس نے "جاوید نامہ اقبال کے الفاظ مین" کے عنوان سے جاوید نامہ کی اس تلخیص کو پیش کیا ہے، جو اقبال مرحوم نے گول میز کانفرنس کے موقع پر لندن مین ان کو لکھائی تھی، مضمون نگار کا بیان ہے کہ جاوید نامہ کی تلخیص ختم کرتے وقت اقبال مرحوم کی آنکھون سے آنسو رواں ہوگئے، جو دیر تک نہ رک سکے، ڈاکٹر ذاکر حسین خان صاحب نے اقبال کے فلسفۂ خودی کی روشنی مین دل نشین انداز سے "شخصیت" پر بحث کی ہے، اخبار کے فاضل اڈیٹر نے محمد علی شاہ تی چار سے استنبول مین اپنی ملاقات کا حال بہت دلچسپ پیرایہ مین بیان کیا ہے، ایک یورپین اہلِ قلم نے مغربی موسیقی پر مسلمانون کے اثرات بتائے ہین، قاضی عبدالغفار صاحب نے ایک فرانسیسی مصنف کی ایک کتاب سے انگریزی زبان کے کچھ اقتباسات پیش کئے ہین، جس سے چینی مسلمانون کے متعلق بعض تفصیلات معلوم ہوتی ہین، جناب مودود الرحمٰن صاحب بیرسٹر ایٹ لا نے بنگال کے اردو کے ہندو اور مسلمان شعرا پر ایک اجمالی تبصرہ کرتے ہوئے دعوی کیا ہے کہ بنگال اردو کی خدمت میں کسی دوسرے صوبہ سے پیچھے نہین رہا، اے اے فیضی صاحب نے اپنے مقالہ "ہندوستانی زبان کا لسانی جائزہ" مین یہ رائے ظاہر کی ہے، کہ ہندوستان کی عام بول چال کے لئے ایک ایسی آسان ہندوستانی زبان ہونی چاہئے جس کے ایک ہزار بنیادی الفاظ ہون، ڈاکٹر محمود حسین نے اپنے مضمون مین ہندوستان کی وہابی تحریک کی اجمالی تاریخ بیان کی ہے، ان خاص مضامین کے علاوہ حیدرآباد، بھوپال، رامپور، بھاولپور، اور پالن پور کی صنعتی وتجارتی ترقیون پر رازمعلومات مقالات ہین، مجموعی حیثیت سے اس کو صحیح معنون مین عید کا قابلِ قدر علمی تحفہ کہا جا سکتا ہے،

رزم نامہ مصور اڈیشن (انگریزی) مولفہ جناب ام عبداللہ چغتائی صاحب تقطیع اوسط، کاغذ، کتابت، طباعت بہتر ضخامت ۸۰ صفحے، قیمت ندارد، ملنے کا پتہ دکن کالج ریسرچ انسٹیٹوٹ، پونا،

جناب ڈاکٹر عبداللہ صاحب چغتائی (دکن کالج، پونا) کا اسمِ گرامی ہندوستان کی علمی دنیا مین کافی روشناس ہے، ہندوستان کے اسلامی عہد کا تعمیری آرٹ اور مصوری موصوف کا خاص موضوع ہے، جس پر انگریزی مین برابر ان کے مضامین نکلتے رہتے ہین، ان کا ایک مقالہ مندرجۂ بالا عنوان سے دکن کالج ریسرچ انسٹیٹوٹ کے جرنل مین شائع ہوا تھا، جو کتاب کی صورت مین زیرِ نظر ہے، اکبر کے حکم سے مہابھارت کا فارسی ترجمہ رزم نامہ کے نام سے کیا گیا تھا، اور اس کے کئی مصور نسخے بھی اکبر اور اس کے درباریون کی خواہش سے تیار کئے گئے تھے، فاضل مؤلف نے اس مقالہ مین ان نسخون کی مصوری پر ناقدانہ بحث کی ہے، جو تیموری عہد کی مصوری سے ذوق رکھنے والوں کے لئے مفید ودلچسپ ہے، کتاب مین رزم نامہ کی تصویرون کی مختلف پلیٹین بھی دی ہین، مگر کسی وجہ سے تمام پلیٹین شامل نہین ہوسکی ہین اس لئے فاضل مولف نے پلیٹون کی روشنی مین جو تنقیدین کی ہین، ان کو سمجھنے مین جابجا دقت محسوس ہوتی ہے، "ص ع"

جلد ۵۵ ماہ صفر ۱۳۶۴ھ مطابق ماہ فروری ۱۹۴۵ء عدد ۲

مضامین

شذرات	شاہ معین الدین احمد ندوی	۲۵ - ۲۶
شیخ اکبر محی الدین بن عربی کا نظریۂ علم،	مولانا سید مناظر احسن گیلانی صدر شعبۂ دینیات جامعہ عثمانیہ	۲۷ - ۳۴
واگھ بھٹ یا شفائے محمودی،	مولانا سید ابوظفر صاحب ندوی ریسرچ اسکالر گجرات ورنیکلر سوسائٹی حیدرآباد	۳۵ - ۴۲
ابن خلکان کے فارسی ترجمے،	جناب قاضی احمد میاں صاحب اختر جوناگڈھی	۴۳ - ۴۵
غزل	از جناب روش صدیقی	۴۶
	از جناب یحییٰ اعظمی	"
مطبوعاتِ جدیدہ	" م "	۴۷ - ۴۸

شذرات

ہندوستان کے مسلمانون مین اسلامی علوم وفنون کی خدمت اور اسلامیات سے متعلق تحقیقات کا ذوق اب خاصہ ترقی کر گیا ہے، اور بہت سے اصحاب علم اور متعدد ادارے اس کام کو انجام دے رہے ہین، لیکن کام کی اہمیت اور وسعت کے لحاظ سے بھی اس کی رفتار ناکافی ہے، خصوصاً مسلمانون کے علمی وتعلیمی مرکزون مین جہان اصحاب علم کی جماعتین موجود ہین تحقیقاتی اداروں کی بڑی ضرورت ہے، اس کی توقع سب سے زیادہ علی گڈھ سے ہوسکتی تھی، لیکن اس میدان مین اس کا قدم سب سے پیچھے تھا، مگر اب وہان کی فضا بھی بدلنے لگی ہے اور ادھر چند برسون کے اندر سنجیدہ علمی کامون کی طرف بھی کافی توجہ ہوگئی ہے جس کا ایک مفید نتیجہ انڈین ہسٹاریکل انسٹی ٹیوٹ ہے، اس نے تھوڑی مدت مین متعدد مفید علمی کتابین شائع کین، مجلس مصنفین کے نام سے اردو کی بھی ایک علمی مجلس قائم ہوئی ہے جس کا رسالہ مصنف کئی سال سے علمی وادبی خدمت انجام دے رہا ہے، مجلس مذکور مین وقتاً فوقتاً مفید مقالات بھی پڑھے جاتے ہین، اور رسالہ مصنف کے علاوہ علیحدہ کتابی صورت مین بھی شائع ہوتے رہتے ہین،

تازہ خوشخبری یہ ہے کہ کمال یار جنگ تعلیمی تحقیقاتی کمیٹی کی سفارش کے مطابق آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے زیر نگرانی ایک آل انڈیا اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کے قیام کی اسکیم منظور ہوئی ہے جو ابتدائی تعمیری مراحل سے گذر رہی ہے، یہ انسٹی ٹیوٹ اسلامی علوم و فنون کی خدمت اور اسلامیات سے متعلق تحقیقات کے تمام شعبون پر حاوی ہے، کانفرنس کو ایک ایسے علم دوست بزرگ کی سرپرستی حاصل ہے، اسلامی علوم و فنون کے ساتھ جن کی شیفتگی معلوم و مشہور ہے، اس لئے امید ہے کہ یہ مجوزہ اسکیم جلد عملی شکل اختیار کرے گی، ہم علمی برادری مین اس قیمتی اضافہ کا دلی مسرت سے خیر مقدم کرتے ہین،

انسٹی ٹیوٹ مذکور کے مقاصد مین علمی کتابون کی اشاعت کے لئے اس کے ذاتی پریس کا قیام بھی ہے، یہ سب سے مقدم اور ضروری چیز تھی، اب علمی کام کرنے والون کی اتنی کمی نہین جتنی اس کی طباعت و اشاعت کی دشواریان ہین، عموماً مصنفین کو تصنیف کی محنت و جانکاہی کے ساتھ اس کے طبع و اشاعت کی زحمتون کا بار بھی اٹھانا پڑتا ہے جس کے متحمل کم اشخاص ہو سکتے ہین، گو اب بعض ناشرین کتب ایسے پیدا ہو گئے ہین جنھون نے کسی حد تک مصنفین کو اس زحمت سے بچا لیا ہے لیکن اس سے دشواری کا پورا حل نہین ہوا ہے، اور ایک ایسے پریس کی ضرورت باقی تھی جس کا مقصد صرف علم و فن کی خدمت و اشاعت ہو، امید ہے، کہ اس انسٹی ٹیوٹ سے یہ ضرورت بھی پوری ہو جائے گی،

یہ دیکھ کر مسرت ہوتی ہے کہ بنگال کے مسلمانون مین اردو زبان سے دلچسپی پیدا ہونے لگی ہے وہان انجمن ترقی اردو کی شاخ قائم ہے، اردو سے متعلق تقریبین اور یادگارین بھی منائی جاتی ہین، بنگالی زبان مین اردو کی بعض مفید کتابون کے تراجم کا سلسلہ بھی شروع ہو گیا ہے لیکن اولاً یہ ذوق و شوق زیادہ تر کلکتہ کے اندر محدود ہے، دوسرے صرف اتنی دلچسپی سے اردو زبان سے واقفیت کا مسئلہ جو اصل مقصود ہے حل نہین ہوتا، ضرورت ہے کہ اس کے وسائل اختیار کئے جائین اور ان کو تعلیم یافتہ طبقون مین پھیلایا جائے،

بنگال کے مسلمانون کے لئے مختلف حیثیتون سے اردو سے واقفیت ضروری ہے، مذہب کے بعد اردو ہی ایک ایسا رشتہ ہے جو مختلف صوبون کے مسلمانون کو باہم مربوط اور ایک دوسرے سے قریب کر سکتا ہے، اس سے بیگانگی کا نتیجہ یہ ہے کہ بنگال مین مسلمانون کی تعداد بڑی آبادی کے باوجود دوسرے صوبون کے مسلمانون سے ان کا رابطہ بہت کم ہے، ان کے مقابلہ مین ان صوبون کے مسلمان جو اقلیت مین ہین، اور جن کی صوبائی زبانین بھی ہین محض اردو سے واقفیت کے بدولت ایک دوسرے سے زیادہ قریب ہین، ہندوستان کی تمام زبانون مین اسلامی علوم و مذہبیات کا سب سے بڑا ذخیرہ اردو ہی مین ہے جس سے بنگالی مسلمان بہت کم فائدہ اٹھا سکتے ہین اس لئے قومی اور مذہبی دونون حیثیتون سے ان کے لئے اردو کی جانب توجہ کی ضرورت ہے،

ابھی حال مین بنگلہ کتابون کی ایک فہرست پر نظر پڑی، اس مین پارہ عم کا منظوم ترجمہ دیکھ کر حیرت ہوئی، کلام مجید کے جزو کا بھی منظوم ترجمہ احتیاط کے سخت خلاف ہے، کلام مجید کا ایجاز یہ ہے، کہ اس کے نثر کے ترجمہ مین بہت سی آیات کا پورا اور صحیح مفہوم توسین مین تشریحی الفاظ بڑھائے بغیر ادا نہین ہوتا، اور نظم کی پابندیون کی وجہ سے منظوم ترجمہ مین تو اصل الفاظ مین کمی زیادتی اور حذف و اضافہ ناگزیر ہے، جس سے تحریف کا دروازہ کھلتا ہے اس لئے خواہ نیت کچھ بھی ہو کلام مجید کے کسی جزو کا منظوم ترجمہ نازیبا ہے،

مقالات

شیخ اکبر محی الدین بن عربی رحمۃ اللہ علیہ

کا

نظریۂ علم (Theory of Knowledge)

از مولینا سید مناظر احسن گیلانی صدر شعبۂ دینیات، جامعۂ عثمانیہ

مشہور اسلامی عارف حضرت شیخ محی الدین بن عربیؒ جو عموماً مسلمانون مین شیخ اکبر کے نام سے یاد کیے جاتے ہین، خاکسار نے مجلس دائرۃ المعارف کی ایک علمی بزم مین جو غالباً ۱۹۳۷ء مین حیدرآباد ہی مین منعقد ہوئی تھی، شیخ ہی کے متعلق ایک مقالہ عربی زبان مین سنایا تھا، اس مقالہ مین حضرت شیخ کے علمی نقاط نظر پر ایک اجمالی تبصرہ کیا گیا تھا، جو طبع ہو کر شائع ہو چکا ہے، منجملہ اور باتون کے اُن کے متعلق مین نے یہ بھی لکھا تھا:-

"منجملہ ان امور کے جن کی طرف شیخ نے خاص توجہ مبذول کی ہے، جہان تک میرا خیال ہے، وہ انسانی فکر و نظر کی حد پرواز کا مسئلہ ہے"

مین نے اسی سلسلہ مین اس پر بھی تنبیہ کی تھی، کہ:-

"جس چیز کو دیکھ کر حیرت ہوتی ہے، اور آدمی مبہوت ہو کر رہ جاتا ہے، وہ یہ ہے کہ یورپ والے اور جو، ان یورپ والوں کے طفیلی یا ان کی ہان مین ہان ملانے والے ہین، ان سبھون نے اس مسئلہ کی ایجاد و تنقیح کا سہرا جرمنی کے حکیم کانٹ کے سر باندھا ہے، اپنی اور اپنی قوم کے لئے اس چیز کو یہ مایۂ فخر و فضل بنائے ہوئے ہین"

(مقالۂ الشیخ الاکبر و طریقہ مطبوعہ دائرۃ المعارف حیدرآباد دکن)

پھر عرض کیا گیا تھا کہ اس سلسلہ مین شیخ اکبر کے نظریات اور افکار پر اگر غور کیا جائے تو معلوم ہو سکتا ہے کہ حکیم کانٹ المانی کے وہ کم اہمیت نہین رکھتے،

مجھ سے خواہش کی گئی کہ آج کی مجلس مستشرقین کے شعبۂ اسلامیات مین شیخ اکبر کے اسی نظریہ کے متعلق بعض چیزین آپ کے سامنے پیش کرون، امتثالاً للامر اپنی محدود فہم کے مشورہ سے اس مجلس مین شیخ کے کلام سے جن اجزاء کا انتخاب مین نے کیا ہے آپ کے سامنے ہے، علماء قدیم کے حلقون مین اگرچہ شیخ اکبر کی ذات والاصفات کسی تعریف سے یقیناً مستغنی ہے، لیکن ظاہر ہے آپ کی اس مجلس مین قدیم عناصر کے ساتھ جدید اسطقسات بھی ملے جلے ہین، ہو سکتا ہے، کہ ان مین بعض حضرات کے لئے شیخ کا نام نیا ہو، اس لئے کام سے پہلے مناسب معلوم ہوتا ہے، کہ ان کے نام کا تعارف کرا لیا جائے اور اب تو جدید کے ساتھ علماء

گذشتہ سال سے پیوستہ سال انڈین اورینٹل کانفرنس کا سالانہ اجلاس حیدرآباد ہی مین جامعۂ عثمانیہ کی زیر نگرانی منعقد ہوا تھا، خاکسار نے بھی اس کانفرنس مین ایک مختصر مقالہ پڑھا تھا، اسی کا مسودہ پڑا ہوا تھا، آج خیال آیا کہ معارف مین بھیجدون شاید کسی کے لئے مفید ہو اور بحدیث لذکری کا کام دے

کا قدیم طبقہ بھی جہاں تک مین جانتا ہون شیخ اور ان کے کارنامون سے تقریباً مانوس ہو چکا ہے، اس تعارف کی ضرورت اس وجہ سے اور زیادہ بڑھ جاتی ہے،

شیخ اکبر کا اجمالی تعارف مرسیہ جو اندلس کے مشرقی علاقہ کا ایک مشہور شہر ہے، حضرت شیخ کی ولادت اس شہر مین ۵۶۰ھ مین ہوئی اندلس کا یہ وہ زمانہ ہے، جب اسلامی دولت اس سرزمین مین اپنے بچے کھچے وقار و اقتدار کو بھی ختم کر رہی تھی، ملک مین عام طور سے طوائف الملوکی کا دور دورہ تھا، تھوڑے تھوڑے دن کے بعد مختلف علاقون مین مختلف خاندانون کی حکومتیں قائم ہو ہو کر ختم ہوتی رہتی تھین، بدامنی فتنہ و فساد کا ہر طرف بازار گرم تھا، چاہئے تو یہی کہ بے اطمینانی کے ایسے دور مین علم و کمال کو پھلنے پھولنے کا موقع نہ ملے، لیکن قدرت کا شاید یہ بھی قانون ہے کہ سحر کا چراغ دم توڑنے کے لئے جب آخری دفعہ بھڑکتا ہے، تو اس کی اسی روشنی مین بسا اوقات بعض عجیب و غریب ہستیان نمایان ہوئی ہین،

ہندوستان مین شاہ ولی اللہ، مغرب مین ابن خلدون اس نظریہ کی بہترین مثالین ہین،

شیخ اکبر رحمۃ اللہ علیہ کو بھی ملی موت کے اسی افاقہ کا ایک عجیب و غریب مظہر سمجھتا ہون، یہ واقعہ ہے کہ جس جامعیت کو ہم شیخ اکبر مین پاتے ہین، اسلامی علما، و صوفیا کی طویل الذیل تاریخ مین اس کی نظیر صرف مشکل ہی نہین، بلکہ غالباً ناممکن ہے اُس زمانہ کے مروجہ علوم خواہ عقلی ہون یا نقلی، ادبی ہون یا دینی، شیخ کی کتابین بتا سکتی ہین، کہ مشکل ہی سے کوئی ایسا علم یا فن اس زمانہ مین پایا جاتا ہوگا، جس سے صرف معمولی لگاؤ نہین، بلکہ تحقیقی رشتہ قائم نہ تھا،

شیخ کے تصنیفات کی تعداد یون تو ان کی کتابین حد و شمار سے باہر ہین، لیکن حروب صلیبیہ کے بطل اعظم سلطان صلاح الدین انار اللہ برہانہ کے صاحبزادے جن کا ذکر شیخ نے خود اپنی کتاب فتوحات مکیہ کی جلد ۴ ص ۰۰، میں بایں الفاظ کیا ہے،

"بعض بادشاہون کے پاس میری بات سنی جاتی تھی، اور یہ حلب کے بادشاہ ملک ظاہر غازی ہین، خدا کی ان پر رحمت ہو، الناصر لدین اللہ سلطان صلاح الدین بن ایوب کے یہ صاحبزادے ہین" (ص ۷۰۰)

شیخ نے لکھا ہے کہ ایک دفعہ مین نے سلطان سے ایک سو اٹھارہ سفارشین مختلف معاملات مین کین، فقضاہا کلہا یعنی ہر بات منظور کی، آگے ایک طویل قصہ ہے، جس کے ذکر کی حاجت نہین، مجھے کہنا یہ ہے کہ اسی سلطان غازی کو شیخ نے ایک علمی سند دی تھی، جسے مشہور لغوی عالم مجد الدین فیروزآبادی صاحب قاموس نے خود دیکھا تھا، صاحب قاموس کا بیان ہے کہ اپنی تصنیفات کی اجازت کے سلسلہ مین کتابون کے نام درج کرتے ہوئے

عدّ نیفا و اربعمائۃ مصنف (مقدمہ فتوحات) شیخ نے چار سو سے اوپر کتابین شمار کی ہین،

ان مین بعض ایسی کتابین بھی ہین مثلاً فتوحات مکیہ جو مصر و قسطنطنیہ مین متعدد بار طبع ہو چکی ہے چار جلدون مین یہ کتاب ہے ابتدا کی دو جلدین تقریباً ہزار ہزار صفحات پر ختم ہوئی ہین، اور آخر کی دو جلدین سات سات سو صفحات پر مشتمل ہین، گویا چار سو کتابون مین سے صرف یہی ایک کتاب تین ساڑھے تین ہزار صفحات پر مشتمل ہے، اسی سے ان کی دوسری کتابون کا اندازہ کیجئے، صاحب قاموس نے ان کی ایک تفسیر کا بھی ذکر ان الفاظ مین کیا ہے،

"جن مین ان کی کبیر تفسیر بھی ہے، جو سورۂ کہف کی آیت وَعَلَّمْنَاهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا تک پہنچ کر رہ گئی کہ شیخ کی وفات ہو گئی، اس وجہ سے پوری نہ کر سکے، یہ ایک ایسی تفسیر ہے جس کا ہر حصہ اور اس کی ہر جلد ایک ایسے دریا کی شکل رکھتی ہے جس کا کنارہ نہ ہو" (صفحہ ۷۷)

اور غالباً یہی تفسیر شیخ کی ہو، جس کا ذکر البطل الغازی المجاہد صاحب السیف والقلم، الامیر عبد القادر الجزائریؒ نے اپنی کتاب "المواقف" مین باین الفاظ کیا ہے :-

"معلوم ہو کہ ایک تفسیر شیخ محی الدین بن عربی کی پائی گئی ہے، جس کا نام "کتاب الجمع والتفصیل فی اسرار التنزیل" ہو، اور مقدار اس کتاب کی (۶۶۰) چھ سو ۶۰ جلدین ہین" (مواقف ص ۲۲۲)

الجزائری نے یہ بھی لکھا ہی کہ مصر مین سورۂ کہف تک اس تفسیر کے اجزاء ملے ہین، "واللہ اعلم بالصواب" جس شخص کے لکھنے کا یہ حال ہو، کہ فتوحاتِ مکیہ جب لکھ رہے تھے تو

"جہان کہین ہوتے (غالباً سفر وحضر ہر جگہ) روزانہ تین کراسہ (جزء) لکھا لیا کرتے تھے"

اور اس کا اعتراف تو انھون نے خود کیا ہے، کہ

"اپنی تصنیفون مین سے کسی تصنیف کا مین نے مسودہ نہین لکھا یعنی بس جو مسودہ ہوتا تھا، وہی مبیضہ بھی تھا" (فتوحات)

جس کے یہی معنی ہوے کہ ان کی کتابین عموماً برداشتہ قلم لکھی گئی ہین، اور اس کا پتہ خود ان کی کتابون سے بھی کچھ چلتا ہے جس کی تفصیل کا یہ مقام نہین ہے،

بہر حال ان کی اسی ایک کتاب فتوحاتِ مکیہ سے اندازہ ہوتا ہے، کہ اپنے زمانہ کے کسی علم مین ان کا پایہ معمولی نہ تھا، اگرچہ ظاہر ہے کہ ان پر اصلی مذاق جس علم کا غالب تھا، وہ تصوف ہی کا فن ہے، اور دنیا مین عام طور پر ان کی شہرت ایک صوفی عالم ہی کی حیثیت سے ہے بھی، شیخ کے ان سارے علمی اور قلمی مجاہدات کے پیچھے کیا چیز عمل کر رہی تھی، مین نے اس کا کچھ ذکر اپنے اس عربی مقالہ مین بھی کیا ہے، ان کے دل مین جس چیز کی آگ لگی ہوئی تھی، اور اسی سوزش کو ان عجیب وغریب کتابون کا مین سبب قرار دیتا ہون، کچھ اس کا اندازہ ان کے منظوم خط سے بھی ہوتا ہے، جو روم (ایشیاے کوچک) کے سلطان عزالدین کیکاؤس کے ایک مکتوب کے جواب مین اونھون نے لکھا ہے، شیخ نے اپنے اس خط کو فتوحات ج ۴ کے ص ۶۹۲ مطبوعہ بولاق مصر مین درج فرمایا ہے خط منظوم ہے جس کے چند اشعار یہ ہین :-

کتبت کتابی والدموع تسیل — وما لی الی ما ارتضیہ سبیل

مین اپنا خط لکھ رہا ہون اور آنسو بہ رہے ہین — اور میرے بس میں نہین ہو کہ ان کو راضی کرون

ارید اری دین النبی محمداً — یقام ودین المبطلین یزول

چاہتا ہون مین کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے دین کو دیکھون کہ وہ بلند کیا جائے، اور جھوٹون کا دین مٹ جائے

فلم ار الا الزور یعلو واھلہ — یعزون والدین القویم ذلیل

مگر بجز بناوٹی سخن سازیون کے اور اس کے کاروبار کرنے والون کے سوا کسی کو معزز ہوتے ہوے نہین پا رہا ہون

فیا عز دین اللہ سمعاً لناصح — شفیقاً نصاح الملوک قلیل

اے اللہ کی دین کی عزت ایک بہی خواہ کی نصیحت سن، جو تجھ پر مہربان ہو، یاد رکھ کہ بادشاہونکو نصیحت کرنیوالے کم ہین

وحاذر ربتا ئید الالہ بطانۃ — یشیر بامر ما علیہ دلیل

اور بچو اللہ کی مدد سے ایسون کو راز دار بنانے سے، جو اشارے ایسی باتون کی طرف کرتا ہو جس کی دلیل نہ ہو،

ان اشعار سے شیخ کے باطنی محرکات کا کچھ اندازہ ہوتا ہے، واقعہ یہ ہے کہ ان کے مولد (نفی) اندلس پر کفر کا تسلط دن بدن

بڑھتا جارہا تھا، اور جیسا کہ ان کا خیال تھا جس کا ذکر مختلف مقامات مین انھون نے کیا بھی ہے یعنی ان ساری تباہیون کی ذمہ داری اسلام کے سلاطین اور علما کے سر عائد ہوتی ہے، مختلف مضامین لکھتے لکھتے کہین ان کے قلم سے ان پوشیدہ جذبات کا اظہار ہوجاتا ہی، خود اپنے وطن اندلس کو خیرباد کہہ کے جب وہ مشرقی ممالک کی طرف چلے آئے، اور اس طرح آئے جیسا کہ ان کے سوانح نگار نے لکھا ہے :-

"اپنے وطن مرسیہ سے شیخ ۵۶۸ھ میں اشبیلیہ روانہ ہوئے، اور ۵۹۸ھ تک وہین رہے، پھر اس کے بعد مشرق کی طرف روانہ ہوئے، حج کے ارادے سے جس کے بعد پھر اندلس واپس نہ ہوئے"

اندلس سے روانہ ہوکر جب جبل الطارق کی آبناے کے پاس آئے ہین تو سبتہ نامی شہر مین ان کی ملاقات ایک درویش سے ہوئی، اس ملاقات مین شیخ کا ان سے جو مکالمہ ہوا ہے، اس کا ذکر ان الفاظ مین فرمایا ہی :-

"سمندر کے آبناے کے پاس سبتہ میں بعض صالحین کے یہان حاضر ہوا، مجھ مین اور حکومت مین بعض ایسی باتین ہوئی تھین جن کا نتیجہ قلب کی تنگی تھی، اور قدر و منزلت جس سے گرتی تھی، ان بزرگ کو اس کی خبر ملی تھی، مجھ پر ان کی جب نظر پڑی، تو بولے کہ بھائی ایسا آدمی ذلیل ہوجاتا ہے جس کی اعانت کوئی ظالم نہ کرے، مین نے عرض کیا کہ جی ہان ایسا بادشاہ بھی گمراہ ہوجاتا ہے جس کی رہنمائی کوئی عالم نہ کرے، بزرگ نے فرمایا کہ نرمی نرمی (یعنی ذرا نرمی اختیار کرنا چاہیے) مین نے عرض کیا کہ جی ہان جب تک اصل پونجی پر آنچ نہ آئے یعنی دین محفوظ ہو، بزرگ نے یہ سن کر فرمایا کہ سچ کہتے ہو، اور خاموش ہوگئے، (ج ۲ ص ۱۰۰)

جہان تک میرا خیال ہے شیخ کی ان ہی تلخ نوائیون اور اندرونی بےچینیون نے ان کو اندلس چھوڑنے پر مجبور کیا، اور مشرق کو اونھون نے اپنا وطن بنالیا، کیونکہ یہان ان کو بعض ایسے سلاطین مل گئے، جو ان کی باتون پر کان دھرتے تھے، شیخ ہمیشہ ان سلاطین کو اس طرف متوجہ کراتے تھے، کہ علما سوء کی اصلاح کرو، دین ان ہی کی وجہ سے برباد ہو رہا ہے، فتوحات ہی مین ایک جگہ اونھون نے علما سوء کے متعلق ایک واقعہ درج کیا ہے، اس واقعہ سے اس کا بھی اندازہ ہوتا ہے کہ سلاطین سے ان کے تعلقات کی نوعیت کیا تھی، فتوحات ج ۳ ص ۹۱ مین ارقام فرماتے ہین :-

"وہی صلاح الدین ایوبی کے بیٹے ملک الظاہر غازی نے ایک دن مجھے خبر دی، یعنی مجھ سے اور ان سے بعض معاملات کے متعلق گفتگو ہو رہی تھی، اس وقت اونھون نے مجھے بتایا کہ میرے ملک اور میری حکومت مین جو قابل اعتراض باتین ہین، اور جو مظالم ہو رہے ان کے متعلق آپ مجھے منع فرماتے ہین، اور یہ واقعہ ہے کہ جو کچھ اس باب مین آپ کا خیال ہے وہی میرا بھی ہے، کہ یقیناً یہ ساری باتین غلط ہین لیکن سیدی! خدا کی قسم یہ جتنی بری باتین ہین، ان سب کے متعلق فقیہ کا فتوی موجود ہے، یعنی ان کی صحت و جواز کا فقیہ (مولوی) نے فتوی دے رکھا ہے، ان کے دستخط میرے پاس موجود ہین، تو خدا کی ان ہی پر لعنت ہو"

شیخ نے الملک الظاہر کے اس بیان کو نقل کرکے پھر اس نیک دل بادشاہ کا یہ بیان نقل کیا ہے :-

"خود ایک مولوی جو فلان صاحب ہین، انھون نے مجھے یہ فتوی دیا ہے، سلطان نے اس مولوی کی شخصیت بھی متعین کی، یہ اس شہر کے بڑے نامی گرامی فاضل ہین، دین اور مذہب مین سختی ان کا بھی خاص امتیاز ہے، ان مولوی صاحب نے (بادشاہ نے کہا کہ) مجھے یہ بتایا ہے کہ مجھ پر خاص رمضان کا روزہ فرض نہین ہے، بلکہ سال کے کسی

ایک مہینہ مین جس مین بھی چاہون، روزہ رکھ سکتا ہون (غالباً مولوی کی تاویل یہ ہو کہ بادشاہون کو خصوصاً اس زمانہ مین جنگی مہمون مین مشغول رہنا پڑتا تھا، اس وجہ سے آج یہان کل وہان مارے مارے پھرتے تھے، یہ سفر کی حالت ہے، اور مسافر روزون کو رمضان سے موخر کر سکتا ہے" (واللہ اعلم)

شیخ فرماتے ہین کہ اس فقیہ کے اس فتویٰ کا ذکر کر کے الملک الظاہر نے کہا :-

"مین نے دل ہی دل مین اس مولوی پر لعنت کی، اور اس پر اس کو ظاہر نہ کیا، مولوی کا بادشاہ نے نام بھی بتایا، خدا ان لوگون پر رحم کرے"

یہی بے دینیان تھین، جو عوام ہی نہین بلکہ خواص امت میں انھیں محسوس ہو رہی تھین، ملک کیکاؤس کے نام ایک طویل خط بھی شیخ نے لکھا تھا جس کو بجنسہ انھون نے فتوحات مین نقل کر دیا ہے، شروع مین اس کے لکھتے ہین،

"۶۰۹ھ مین یونان کے شمالی حصہ کا بادشاہ جس کا نام الغالب لامر اللہ کیکاؤس ہے، اس نے مجھے خط لکھا، (یونان کے شمالی حصہ سے ایشیائے کوچک کا حصہ مراد ہے، جہان آج ترکون کا پایۂ تخت ہے اسی کو روم بھی کہتے تھے، مولانا روم اسی علاقہ کی طرف منسوب ہین")

خط بہت طویل ہے، فتوحات کے تقریباً ڈیڑھ صفحہ مین آیا ہے اس خط کے آخر مین بھی چند اشعار ہین، جن مین سے بعض شعر یہ ہین، یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ملک کیکاؤس نے اپنا سلطانی نام عزالدین رکھا تھا،

اذا انت اعززت الھدی وتبعتہ — فانت لھذا الدین عزٌ کما تدعی

اگر دینی ہدایت کو تم سے عزت نصیب ہو، اور اسکی خود بھی تم پیروی کرو تو بیشک تم دین کی عزت ہو جیسا کہ تم پکارے جاتے ہو

وان انت لم تحفل بہ واھنتہ — فانت تذل الدین تخفضہ وضعا

اور اگر تم نے دین کو نہین سمجھا اور اسے ذلیل کیا — تو پھر دین کے تم خوار کرنے والے، اور اسے تم نے پست کر دیا

فلا تاخذ الالقاب زوراً فانہ — لتسئل عنھا یوم یجمعکم جمعا

پس جھوٹ موٹ کے القاب نہ اختیار کیا کرو کیونکہ جس دن تم لوگ (قیامت میں) جمع کئے جاؤ گے، اس کے متعلق پوچھے جاؤ گے

ان اشعار مین اس کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہ یہ خطاب تم پر اسی وقت پھبے گا، جب دین کے اعزاز کا کام کرو گے ورنہ

وان قال دینٌ للہ عنت بملکہ — ذلیلاً واھلی فی میاد ینہ صرعی

اللہ سے دین نے اگر کہا کہ مین اس شخص کی حکومت مین ذلیل تھا، اور دیندار لوگ اس ملک مین پچھڑے پڑے تھے، تو قیامت کے دن تمھارا کیا جواب ہو گا،

اور آخر مین اسی بادشاہ کے کسی نائب السلطنت کی طرف ایما فرماتے ہوئے تنبیہ کرتے ہین :-

لکم نائب فی الامر اصبح ملحداً — واضحی لاھل الدین یقطعھم قطعا

تمھاری حکومت مین تمھارا جو نائب ہے وہ بے دین ہو گیا ہے، ارباب دین کو اس نے ٹکڑے ٹکڑے کر کے رکھدیا ہے

پھر اسی بادشاہ کا جو دوسرا خطاب الغالب لامر اللہ ہے، اس سے نفع اٹھاتے ہوئے کہتے ہین :-

فمالک لن تغلبہ واسمک غالبا — ومالک لم تعزلہ اذ اثر النفعا

آخر تم اس پر غالب کیون نہین ہوتے حالانکہ نام تو تمھارا غالب ہے، اس کو معزول کیون نہین کرتے وہ گرد تو اڑا چکا ہے

الغرض یہ اور اسی قسم کی مختلف شہادتون سے جن کا ذکر اس مختصر مقالہ مین موجب طوالت ہوگا، مین اس نتیجہ پر پہنچا ہون کہ شیخ کا عہد جس مین اسلام کے مغربی ممالک پر یورپ سے اور مشرقی ممالک پر تاتار سے کفر کے بادل امنڈ امنڈ کر آگ برسا رہے تھے اور اسلام کی جو وقعت قلوب مین تھی، دن بدن اس کی دیوار کمزور ہوتی چلی جارہی تھی نہ صرف عوام بلکہ مسلمانون کے خواص جن مین علما، وسلاطین، وامرا سب ہی شریک تھے، اپنی اپنی ایمانی قوتون کو کھوتے چلے جارہے تھے، قرآن اور پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم) سے ان کا تعلق کمزور ہوتا چلا جاتا تھا، اور اسی کے یہ نتائج تھے، جن کا ذکر شیخ نے اپنے مذکورہ بالا بیانات مین فرمایا ہے،

حضرت شیخ نے، جہان تک میرے مطالعہ کا تعلق ہے، یہ معلوم ہوتا ہے، کہ فکر وغور کے بعد ان امراض کا سراغ لگا لیا تھا جو مسلمانون کو دین سے دور کرنے کے اسباب تھے، اور بجاے جدل یا مولویوں کے عام مناظرانہ عقیم طریقون کے انھون نے ان امراض کے علاج کے متعلق کلی تدبیرین سوچ کر اختیار فرمائی تھین، جیسا کہ مین نے عرض کیا، ان کی عام کتابون کی تعداد تو چار سو سے بھی متجاوز ہے اور تفسیر کی چھ سو ساٹھ جلدون کو اگر ان کے ساتھ ملا لیا جائے، تو ظاہر ہے کہ یہ تعداد دونی سے بھی زیادہ بڑھ جاتی ہے مگر تفسیر پر میری نظر نہین پڑی، ان کے سوا سچی بات تو یہ ہے کہ بجز ایک دو کے عموماً ان کی کتابون کے مضامین ایک ہی قسم کے ہین، اجمالاً و تفصیلاً مختلف پیرایون مین وہ انہی مجوزہ علاجی تدبیرون کو دہرا دہرا کر بیان فرماتے ہین،

منجملہ ان کلی امور کے جن پر شیخ نے اپنی کتابون مین سیر حاصل بحثین فرمائی ہین، علم کا مسئلہ بھی ہے وہی جس کی تعبیر موجودہ اصطلاح مین تھیوری آف نالیج (Theory of Knowledge) کے الفاظ سے کرتے ہین، مطلب یہ ہے کہ دین سے بغاوت کا وہ حصہ جو علم کے جھوٹے ادعا پر مبنی ہے، شیخ نے چاہا ہے کہ لوگون کو یہ بتایا جاے کہ خود اس "علم" اور "دانش" کی حقیقت کیا ہے، ہم یہ جانتے ہین، وہ جانتے ہین، اور اپنے اسی جاننے کی بنیاد پر نہ سوچنے والون کے قلوب مین دین کا جو احتقار پیدا ہوتا ہے، شیخ نے سمجھانا چاہا ہے کہ تم نے کبھی اس پر بھی غور کیا، کہ خود یہ جاننا کیا چیز ہے، اور تمھارے اس "جاننے" کی رسائی کا آخری نقطہ کیا ہے، یہ واقعہ ہے کہ آدمی پر جب اپنی "دانش" کی اصلی حقیقت کھل جاتی ہے، تو وہ سارا نشہ کرکرا اور پھیٹ کر ہوا ہو جاتا ہے، جس کے شکار عموماً وہی لوگ ہو جاتے ہین، جو تھوڑا بہت لکھنے پڑھنے کے بعد ہر چیز کی تنقید اپنے علم کی روشنی مین کرنا چاہتے ہین، لیکن علم وجہل کے سلسلہ مین آدمی کا جو صحیح مقام ہے، جب وہ اس پر واضح ہو جاتا ہے، تب سمجھ مین آتا ہے کہ

ع معلوم شد کہ ہیچ معلوم نہ شد

اس مسئلہ کو شیخ نے فتوحاتِ مکیہ و فصوص الحکم وغیرہ مین مختلف اسالیب مین ادا کیا ہے، سب کو اگر جمع کیا جائے اور انشاء اللہ جب وقت آئے گا تو وہ جمع کئے جائین گے، تو مین شاید مبالغہ نہین کر رہا ہون، کہ محض اس ایک مسئلہ کے متعلق ان کے خیالات ونظریات ہزار ڈیڑھ ہزار صفحات کی گنجایش سے کم کے متقاضی نہ ہون گے، خصوصاً شیخ کا جو ایک خاص طریقہ ہے، یعنی وہ اپنے مسودہ پر نظر ثانی نہین کرتے، اور قلم اٹھا کر لکھتے چلے جاتے ہین، اس لئے کہین کہین اس کا شبہ بھی ہوتا ہے، کہ ان کے کلام مین تضاد ہے، کامل بحث کرنے والے کو ضرورت ہوگی، کہ سلسلہ کے ساتھ ان کے کلام کے مختلف اجزا، کو ایک خاص ترتیب کی شکل مین سمیٹے، جہان تک میرا تجربہ ہے اس تدبیر سے ان کے کلام مین بہ ظاہر تناقض جو محسوس ہوتا ہے، عموماً وہ اٹھ جاتا ہے، ماسوا اس کے ایک بات یہ بھی ہے کہ شیخ بھی بہر حال آدمی ہین، اور آدمی کے خیالات مین کچھ ردوبدل اتار چڑھاؤ تو ہوتا ہی رہتا ہے، ہو سکتا ہے، کہ اپنی کسی کتاب مین انھون نے ایک خیال ظاہر کیا ہو، لیکن بعد کو ان کا خیال بدل گیا ہو، فتوحات مین اپنے خیال کی اس تبدیلی کا ایک دلچسپ قصہ خود ہی انھون نے نقل فرمایا ہے، انکے

اس خیالی انقلاب کی نوعیت پر چونکہ روشنی پڑتی ہے، اس لئے تذکرہ کرتا ہون فرماتے ہین :-

"میں ان لوگون مین تھا، جو عورتون کو سخت ناپسند کرتے تھے، اور پھر اسی اصول پر اٹھارہ سال تک قائم رہا، اس طریقہ (یعنی طریقہ صوفیہ) مین جب ابتداءً داخل ہوا تو میرا بھی یہی خیال تھا"

(فتوحات ج ۴ ص ۱۰۶ مطبوعہ بولاق مصر)

گویا اٹھارہ سال تک ایک خاص خیال کا ان پر تسلط رہا، اس کے بعد ایک طویل بحث کے بعد اپنے اس خیال مین تبدیلی کے اسباب و وجوہ کا تذکرہ کرنے کے بعد ارقام فرماتے ہین،

"مگر اب بحمد اللہ عورتون کی یہ نفرت مجھ سے نکل گئی ہے، اور خدا نے عورتون کو میرے لئے محبوب بنا دیا ہے، اور اب مین ان لوگون مین ہون، جو عورتون پر سب سے زیادہ مہربان ہین، اور ان کے حقوق کی سب سے زیادہ نگہداشت کرتے ہین، مین اب اس معاملہ مین بصیرت پر ہون، یہ بات خدا کی طرف سے ہے، یعنی اسی نے عورتون کو میرے لئے محبوب بنا دیا ہے، یہ بات کوئی طبیعت کا اقتضاء نہین ہے" (ج ۴ صفحہ ۱۰۱)

جہان تک میرا خیال ہے شیخ جب تک یورپ (اندلس) مین رہے اور اندلس کے صوفیہ پر قرب مکانی کی وجہ سے کچھ نہ کچھ عیسائی رہبان اور تارک الدنیا فقراء کا اثر پڑتا ہی ہوگا، اور ظاہر ہے کہ عیسائی مذہب مین عورت ہی پر ان سارے مصائب کی ذمہ داری عائد کی گئی ہے، جن مین آدم اور اولاد آدم اس خاکدان ارضی مین مبتلا ہے، ارباب کلیسا کا فتوی ہی یہ تھا، کہ عورت صرف گندگی اور نجاست ہے، وہ شیطان ہے، اس مین روح نہین ہے، بلکہ باوجود ان حالات کے جن کا مظاہرہ یورپ اس وقت نسائیت کے مسئلہ مین کر رہا ہے، پھر بھی مذہبی طور پر محض یورپ کے عام باشندون ہی پر نہین بلکہ جن بیچارون کے نفس نے شعوری یا غیر شعوری طور پر مغربی اثرات کو اپنے اندر جذب کیا، یا چرا لیا ہے، دنیا مین عورتون کے ساتھ وہ خواہ کسی قسم کا بھی تعلق رکھتے ہون، لیکن دیکھا یہی جا رہا ہے، کہ آنی والی آخرت کی زندگی مین عورتون کا تخیل ان کے لئے ناقابل برداشت بنا ہوا ہے، اور یہی وجہ ہے، کہ قرآنی جنت کے سلسلے مین دوسری چیزون کے ساتھ جون ہی عورتون کا ذکر آتا ہے، ان کی پیشانیون پر شکن پڑ جاتی ہے، بجز اس نفسیاتی سبب کے کہ عیسائی ذہنیت جنت مین عورت کے تخیل کو برداشت نہین کر سکتی، گویا عورت کے ذکر کے ساتھ ہی خدا کی پاک بہشت ان کی نگاہون مین حیوانی جنت کی قالب مین ڈھل جاتی ہے، سوچنے والون نے کبھی اس پر بھی غور کیا، کہ اس کی وجہ اور کیا ہو سکتی ہے، کیا جنت اور دوزخ کے مسائل بھی سائنس اور کیمسٹری کے حدود مین آتے ہین، یا آسکتے ہین،

خیر یہ تو ایک ذیلی مسئلہ ہے مین یہ کہہ رہا تھا کہ شیخ کے خیالات مین تبدیلیان بھی ہوئی ہین، اس سے بڑھ کر اس کا ثبوت اور کیا ہو سکتا ہے، کہ اٹھارہ سال تک ایک خیال پر شیخ جمے رہے، لیکن مشرق کی زندگی نے ان پر ثابت کیا، کہ جنت تو عورتون ہی کے قدمون کے نیچے ہے، پھر ان کی رائے اس باب مین بدل گئی، شیخ نے اس مسئلہ پر اپنی کتاب کے مختلف مقامات پر بڑی دلچسپ بحثین فرمائی ہین، جن کے ذکر کا یہ موقع نہین ہے،

اسی کے ساتھ شیخ کے متعلق ایک اور بات کا ذکر بھی ضروری خیال کرتا ہون، ان کا ایک خاص طرز یہ ہے کہ اپنے مختلف مضامین کا مخاطب انھون نے مختلف طبقے کے لوگون کو قرار دیا ہے، ان کا نظریہ ہی یہ ہے جیسا کہ حدیثون مین بھی آیا ہے کہ کلموا الناس علی قدر عقولھم ایک یہ وجہ بھی ہے جو ان کے کلام سے بعض دفعہ لوگون مین الجھن پیدا ہونے لگتی ہے، دوسرے

ہوتا ہے کہ آخر وہ کہنا کیا چاہتے ہین، شیخ نے ایک مسئلہ کا ذکر کرتے ہوئے فتوحات ہی میں لکھا ہے کہ مکہ معظمہ کے مفتی جن کا نام انھون نے ابوعبداللہ محمد بن ابی الصیف الیمنی نزیل مکہ بتایا ہے، ان مفتی صاحب کے سامنے ان کی کتاب جس کا نام "مشاہد قدسیہ" ہے، اس کی ایک ایسی عبارت پیش کی گئی، جو اپنے عنوان اور تعبیر مین کچھ وحشت رکھتی تھی، شیخ کو مفتی نے بلاکر دریافت کیا آپ نے اس کی ایک لطیف توجیہ کی لکھتے ہین، کہ سننے کے ساتھ،

"وہ بڑا خوش اور مسرور ہوا، خدا اس پر رحم کرے"

مفتی کو انھون نے گو مطمئن فرما دیا، لیکن اس کے بعد لکھتے ہین، کہ اس عبارت کا ایک اور دقیق پہلو بھی تھا،

مین نے اس پہلو کا ذکر اس لئے اس مجلس مین نہین کیا، کہ وہ نہ اس کو برداشت کر سکتا تھا، اور نہ اس کا انکار کر سکتا تھا"

اس لئے اندیشہ تھا کہ جھنجلا کر خواہ مخواہ بگڑ نہ بیٹھے، شیخ نے اس کے بعد ارقام فرمایا ہے، کہ

"اس کے پاس نہ تو قوی ایمان ہی تھا، اور نہ علم اور سلامت نظر تھی، وہ حیران ہو کر رہ جاتا اسی لئے مین نے اس کے سامنے ایسی بات کی جو اسکے عقلی مزاج کے مطابق تھی"

بہرحال اگر ان اجمالی نکات کو بھی پیش نظر رکھ لیا جائے، تو شیخ اکبر کے کلام مین اس قسم کی پیچیدگیان جو محسوس ہوتی ہین وہ انشاء اللہ بآسانی زائل ہو سکتی ہین، اور سچی بات تو یہی ہے کہ ان کے کلام کے سمجھنے اور اس سے استفادہ کے لئے جیسا کہ شیخ نے خود بھی لکھا ہے، ایمان قوی اور نظر سلیم کے ساتھ ضرورت ہے، کہ علم مین ذرا وسعت ہو، محدود معلومات والے تنگ نظر لوگون کے لئے بسا اوقات ان کی باتین نقصان رسان ہو جاتی ہین، لیکن یہ ان کے کلام کا نہین پڑھنے والون کا نقص ہے،

اب ان تمہیدی باتون کے بعد جو باوجود ارادۂ اختصار کے کافی طویل ہو گئین، اصل مسئلہ کا ذکر حتی الوسع اجمال کو پیش نظر رکھکر کرنا چاہتا ہون کہ اجمال سے زیادہ کا یہ موقع بھی نہین ہے، خدا کرے میری کتاب وہ مکمل ہو جائے، جسے شیخ کے متعلق لکھنا چاہتا ہون، کہ تفصیل و بسط کا صحیح مقام وہی کتاب ہو سکتی ہے، واللہ یوفق لما یحب و یرضیٰ، (باقی)

خط و کتابت کے لئے

ضروری اطلاع

معارف کے مضامین اور علمی استفسارات اور ان کے متعلق جملہ خط و کتابت شخصی نام کے بجائے صرف اڈیٹر معارف کے پتہ سے، اور معارف اور دارالمصنفین کے انتظامات اور فرمائشات کے متعلق منیجر صاحب دارالمصنفین کے نام سے کی جائے، ان تمام امور کے متعلق میرے نام خط لکھنے سے تعمیل مین دقت ہوتی ہے، امید ہے کہ احباب مجھے زحمت سے بچانے کے لئے اس کا خاص طور سے خیال فرمائین گے

سید سلیمان ندوی

واگھ بھٹ یا شفائے محمودی

از

مولانا سید ابوظفر صاحب ندوی، ریسرچ اسکالر، گجرات ورنیکلر سوسائٹی احمد آباد

ان دنون ایک نئی کتاب ہمارے کتب خانہ (گجرات ورنیکلر سوسائٹی احمد آباد) مین داخل ہوئی ہے، اوس کا نام شفائے محمودی ہے، زبان فارسی، خط واضح، نستعلیق ۸½، انچ طویل، اور پانچ انچ عریض، کل اوراق پانچ سو، کاغذ دبیز غالباً پٹنی ہے، کتاب سنسکرت مین تھی، اس کے مصنف کا نام "واگھ بھٹ" ہے، ہندوستان مین واگھ بھٹ متعدد ہوئے ہین لیکن سب سے زیادہ شہرت اسی حکیم (وید) کی ہے، اس کا اصلی وطن سندھ ہے، اس کے باپ کا نام "سینھ گپتا"، اور دادا کا واگھ بھٹ تھا، یہ برہمن خاندان علم وفضل کے باعث مشہور تھا، اور طب مین ید طولیٰ رکھتا تھا، اس کی شہرت کے باعث اس کی طرف بہت واقعات منسوب ہین، ہندوستان مین طب کی آٹھ شاخین تھین، ہر طبیب ایک شاخ کا ماہر ہوتا تھا، اور صرف اسی کا علاج کرتا تھا، اور اپنے تلامذہ کو اسی کی تعلیم دیتا تھا، واگھ بھٹ نے اس مسئلہ پر غور وخوض کے بعد یہ رائے قائم کی، کہ ان آٹھون کو ایک ہی جگہ جمع کرکے یکجا تعلیم دی جائے، تو ایک بید (طبیب) مجمع اوصاف ہوگا، چنانچہ اس نے اسی مقصد کو مدنظر رکھ کر تعلیم دینی شروع کردی، اور کئی کتابین لکھین، یہ ماہر طبیب کس سنہ مین تھا، تاریخ سے اس کا کچھ پتہ نہین چلتا، اس کے خاندانی حالات بھی لوگون کو صرف اسی قدر معلوم ہین، جس قدر اوس نے اپنی کتاب مین تحریر کردئے، چینی سیاح ہونگ شیانگ نے ایک مقام پر ذکر کیا ہے، کہ طب کی آٹھ شاخین تھین، جس کی الگ الگ تعلیم ہوتی تھی، ابھی ایک آدمی نے ان سب کو جمع کردیا ہے، اور اب ہندوستانی بید (طبیب) اسی کی تعلیم دیتے ہین، اور اپنے تجربات اسی سے بڑھاتے ہین، اور چونکہ اس سے پہلے اس قسم کی کوئی کتاب جو آٹھون قسمون کا مجموعہ ہو نہین تھی، اس لئے سمجھنا چاہئے کہ چینی سیاح کا مطلب اسی واگھ بھٹ کی کتاب سے ہے، اور اسی سے یہ بھی معلوم ہوا کہ اس سیاح سے کچھ ہی پہلے یہ ماہر طبیب گذرا ہے، اسی لئے عام طور پر یہ مان لیا گیا ہے، کہ وہ چھٹی یا ساتوین صدی عیسوی کا ہے[1]

واگھ بھٹ کی مشہور ترین تصنیف صرف دو ہین (۱) اشٹ انگ سنگرہ (۲) اشٹ انگ رَدَی، شفائے محمودی اسی آخرالذکر کتاب کا ترجمہ ہے، کتاب کے مترجم کا نام علی محمد بن اسماعیل اساولی اصیلی ہے، چنانچہ دیباچہ مین ہے:-

"می گوید مترجم این طب مقبول ومبین غوامض این کتاب ماحول ومعمول، بندۂ دعاگوے بارگاہ علی محمد بن اسماعیل اساولی اصیلی اصلح اللہ شانہ....."

شہر احمد آباد کی تعمیر سے پہلے "اساول" متوسط درجہ کا شہر تھا، بیرونی نے لکھا ہے، کہ تجارت کا مرکز ہے، کھنبائت سے پٹن (پایۂ تخت گجرات) کو جو تجارتی قافلہ جاتا ہے، وہ یہان سے ہوکر جاتا ہے، یہ درحقیقت بھیلون کا پایۂ تخت تھا، سلطان احمد شاہ کے ابتدائی عہد ۸۱۳ھ مین یہان آسا بھیل راجہ تھا، جو اپنی ترک تازیون سے لوگون کو پریشان رکھتا، اس لئے احمد شاہ نے اس سے یہ مقام چھین کر اسی سے متصل ایک نیا شہر احمد آباد کے نام سے آباد کیا، ابتدا مین دونون شہر علاحدہ رہے، لیکن

---

[1] ہسٹری آف انڈین میڈیسن مؤلفہ ڈاکٹر ہرنل،

آخر مین اساول احمد آباد کا ایک محلہ ہو کر گم نام ہو گیا، اور آج کل صرف ایک حصہ "آسا بھیل کا ٹیکرہ" کے نام سے مشہور ہے جو قدیم روایات کی یاد تازہ کرتا ہے، اس مقام کے باشندے اپنے کو آسا ولی کہتے تھے، مترجم کتاب علی محمد اسی جگہ کے رہنے والے تھے، مترجم موصوف کے نام کا آخری جزء اصیلی ہے، مرآۃ احمدی مین ہے کہ :-

"ضابطۂ ارباب التحاویل آنکہ تحویل دار باید، کہ بندہاے بادشاہی باشد و مشرف اصیل ....." [1]

یعنی تحویل داری کا دستور اس طرح تھا کہ تحویل دار شاہی غلام ہو تو محرر اصیل و بالعکس، اس بنا پر جو لوگ سرکاری محکمۂ تحویل میں ہوتے، تو امتیاز کے لئے اپنے کو اصیلی کہتے تھے، غالباً ان کا خاندان اسی نام سے مشہور تھا، اسی لئے اپنے کو اصیلی لکھا ہے، علی محمد صاحب حکیم بھی تھے، چنانچہ دیباچہ مین لکھتے ہین :-

"کہ این بندۂ دعاگو کہ در محل تلمیذ درین علم حکمت و طب قیام دادہ" الخ

اس کتاب کے ترجمہ کا کس طرح اتفاق ہوا، اس کے متعلق لکھا ہے کہ بعد فتح جنگ "جگت دوار کا" مصطفےٰ آباد (جوناگڑھ) مین سلطان محمود مقیم تھا، اس نے حکم دیا کہ واگھ بھٹ کا جو اطباے ہند کے نزدیک معتبر اور مجرب ہین، ہندی (سنسکرت) سے پارسی مین ترجمہ کر ڈالو تاکہ لوگ عام طور سے اس سے مستفید ہون اور غیرون کے محتاج نہ رہین،

بندہ بعد اداے شرط خادمانہ اس کام مین مصروف ہو گیا، اور اس کتاب کا نام شفائے محمودی رکھا الخ لیکن ایک دلچسپ بات یہ ہے کہ مترجم نے خود مختلف مقامات پر اس کے مختلف نام لکھے ہین، دیباچہ مین اس نے شفائے محمودی لکھا ہے، اصل کتاب (واگھ بھٹ) کی ابتدا کرتے ہوئے تحریر کیا ہے، آغاز طب محمود شاہی، پھر دفتر اول کے اختتام پر اس کا نام کتاب طب شفائے محمود شاہی بتایا ہے، لیکن عام طور سے یہ شفائے محمودی ہی کے نام سے مشہور ہے،

"جگت دوار کا" کاٹھیاوار کے آخری نقطہ پر اس کی شکل مین واقع ہے، جس کو بر و بحر دونون سے تعلق ہے، یہ ہندوؤن کے قدیم پاک اور قابل زیارت شہرون مین سے ہے، یہان کا راجہ خود مختار ہوتا تھا، گجراتی حاکمون کی سیادت برائے نام تسلیم کرتا تھا، سلطان محمود اعظم کے وقت مین چونکہ بحری تجارت بہت ترقی کر گئی تھی، اس لئے جہازون کی آمد و رفت بکثرت رہتی، یہ راجہ موقع پا کر ان کو لوٹ لیتا، چنانچہ مولانا محمود سمرقندی دکن سے اپنے وطن کو جا رہے تھے، کہ ان کا جہاز لٹ گیا، ان کی عورتین گرفتار کر لی گئین، یہ پیدل دو بچون کو لے کر جونہ گڑھ پہونچے، اور دربار شاہی مین فریاد کی، سلطان محمود نے راجہ کی اس حرکت سے ناخوش ہو کر تری اور خشکی دونون طرف سے حملہ آور ہو کر اس شہر کو فتح کر لیا، یہ واقعہ ۸۷۸ھ کا ہے، اس سے معلوم ہوا کہ اس کا ترجمہ ۸۸۸ھ مین ہوا، موجودہ مخطوط کے پہلے مقام کے آخر مین تحریر ہے :-

"کتبہ العاصی محمد عزت اللہ بتاریخ غرہ شہر شعبان المعظم ۱۱۹۲ھ"

اس سے معلوم ہوا کہ آج سے ایک سو ستر سال قبل زیر تنقید مخطوط تحریر ہوا ہے، اس کی ابتدا یون ہوتی ہے :-

"ان احکم ما تصح بہ حدیث التصنیف وتداوی بخاصیتہ المجربۃ حسب التالیف"

اور آخر مین ہے :-

"و بعضے خشن باشد، و نیز سرخ باشد و تپ سخت و داد بسیار پدید کند"

اس ترجمہ مین شاہی حکم سے چند پنڈت بھی شریک تھے، (اغلب ہے کہ وہ گجرات کے ناگر ہون گے، جو فارسی دان ہونے

---

[1] مرآۃ احمدی جلد اول ص ۴۰ کلکتہ، [2] مرآۃ سکندری ص ۹۵ بمبئی،

کے باعث سرکاری دربار مین دخیل تھے، لیکن یہ انتہائی افسوس کی بات ہے، کہ مترجم کے ان پیشرو تون کے نام تحریر کرنے مین انتہائی بخل سے کام لیا ہے، مترجم نے اس کتاب کو سلطان محمود اعظم کے نام سے معنون کیا ہے، جو سلطان احمد بانی احمد آباد کا پوتا تھا، گجرات مین عام طور سے اس کو محمود بیگڑو (بیگ ڑو) کہتے ہین، اور بیگڑو کا صحیح ترین ترجمہ ذوالقرنین ہے یعنی بیلون کی سینگون کی طرح لمبی لمبی دو مونچھون والا، اس بادشاہ نے گجرات مین ۵۴ برس بڑے امن و عدل کے ساتھ حکومت کی، اس نے ایک محکمہ تالیف و تراجم کا قائم کیا تھا، چنانچہ تاریخ ابن خلکان، شفاء، مشکوٰۃ شریف اور محمود شاہی وغیرہ کا ترجمہ فارسی مین اسی عہد مین ہوا[1] اسی محکمہ کے ماتحت یہ کتاب (شفائے محمودی) بھی سنسکرت سے فارسی مین ترجمہ کی گئی،

واگھ بھٹ کی کتاب ہندوستان مین بہت مقبول ہوئی اور اسی لئے اس کی متعدد شرحین لوگون نے کین، مترجم نے بھی ان شرحون سے فائدہ اٹھایا ہے، کیونکہ کسی جگہ شارح کا قول "شارح" کہکر نقل کرتا ہے، اور کسی جگہ بغیر اس کے سوال و جواب کی صورت مین ادا کرتا ہے، اور ایک جگہ شارح کا نام ارون دت بھی تحریر کیا ہے، اصل یہ ہے کہ اس کی کل ۳۴ شرحین لکھی گئی ہین، ان مین دو مطبوعہ ہین، (۱) اتنک درپن، ہے، جس کا مصنف "واچسپتی" نامی ہے، (۲) آیورویدرسائن ہے جس کا مصنف "ہماوری" مشہور بید ہے، مگر افسوس ہے کہ آخر الذکر کتاب نامکمل ہے، اور اسی لئے ناقص طبع ہوئی ہے، ان ۳۴ شرحون مین سے ایک شرح کا نام "سروانگ سندرہ" ہے، اسی کا مصنف ارون دت ہے، جس کا ذکر مترجم نے کیا ہے[2]، واگھ بھٹ نے بھی دوسری کتابون سے فائدہ اٹھایا ہے، اسی لئے اپنے عہد سے قبل کے مشہور اور ماہر اطبا کی رائے کا اپنی کتاب مین بار بار ذکر کرتا ہے، چنانچہ چرک بھیج طبیب، اگنی ویش طبیب، آتے رے یہ طبیب اور ہارت طبیب کا خصوصیت سے نام لیتا ہے اس مین سے اگنی ویش طبیب اس قدر قدیم ہے، کہ اس کے عہد کا پتہ چلانا بھی مشکل ہے، اور آج اس کی کوئی کتاب کسی کتب خانہ مین نہین ملتی، لوگون کا خیال ہے، کہ اس کی کتابین دستبرد زمانہ سے محفوظ نہ رہ سکین، متاخرین نے اگر اس کے مسائل کا ذکر نہ کیا ہوتا، یا کتابون کا حوالہ نہ دیا ہوتا، تو شاید دنیا کو معلوم بھی نہ ہوتا، کہ اگنی ویش جیسا ماہر طبیب عالم وجود مین آیا بھی تھا،

واگھ بھٹ نے اصل کتاب کی ابتدا ریون کی ہے، کہ پہلے شافی حقیقی کی حمد لکھی ہے، پھر کہتا ہے کہ حاذق طبیب اپنے شاگردون کو جو علم طب کی تعلیم دیتے ہین، اس مین بڑا وقت صرف ہو جاتا ہے، اور بہت کتابین مطالعہ کرنی پڑتی ہین، اور اس وقت مروجہ طب کی کل آٹھ قسمین ہین، (۱) تتمیم بدن (تشریح) میں (۲) تداوی اطفال (بچون کے علاج) مین (۳) مضرت دیو کے بیان مین، (۴) بیماریون کے علاج مین (۵) تیر، کانٹے، وغیرہ کے زخم کے علاج مین، (۶) زہریلے جانورون کے ڈسنے کے علاج مین، (۷) پری کے علاج مین (۸) قوت باہ کے علاج مین، مین نے ان سب کو یکجا کر دیا ہے اور اس کا نام اشٹ انگ ردی کائی چکیا[3] رکھا، اس کے بعد مصنف نے کتاب کی ترتیب اس طرح بتائی ہے، کہ اس مین چھ استھان (مقام) ہین، جس کے ایک سو بتیس ادھیا (باب) ہین، (۱) مقدمہ، اس کے تیس باب ہین (۲) تشریح ابدان اس کے چھ باب ہین، (۳) اسباب و علل امراض، اس کے ۱۶ باب ہین، (۴) معالجات اس کے ۲۲ باب ہین، (۵) دوا سازی اس مین چھ باب ہین (۶) بقیہ امراض کے علاج مین جس کا ذکر نہین ہوا، اس مین ۴۰ باب ہین، اس مختصر فہرست سے جس مین ہر باب کے مضمون کو مختصر عنوان سے بیان کیا ہے، پوری کتاب پر سرسری نظر پڑ جاتی ہے، موجودہ مخطوطہ مین دو مقام

---

[1] تاریخ گجرات جلد دوم قلمی [2] آیورویدنو اتہاس ص ۱۶۸، احمد آباد، [3] اشٹ ہشٹ، ہشت (آٹھ)

تو مکمل ہین، اور تیسرے مقام کے ۱۶ باب مین سے ۱۳ باب ہین، اور اس آخری باب کے بھی صرف نو صفحے ہین، باقی نامکمل ہے اور ایسا معلوم ہوتا ہے، کہ کاتب نے لکھا ہی نہین، کیونکہ آخری صفحہ بالکل سادہ چھوڑ دیا گیا ہے، غالباً یہ کتاب کسی دوسرے نسخہ سے متعدد کاتبون کے ذریعہ نقل کرائی گئی ہے، کیونکہ پہلے مقام کے آخر مین تاریخ تحریر ۶ شعبان ۱۱۹۲ھ ہے، اور دوسرے مقام کے اختتام پر ۱۱ رمضان ۱۱۹۵ھ ہے، جس کا مطلب یہ ہوا کہ پہلے مقام کے چھ برس کے بعد دوسرا مقام منقول ہوا اگرچہ کتاب کا اکثر حصہ خطِ نستعلیق مین ہے، لیکن اوراق کی خاصی تعداد شکستہ کی بھی شان لئے ہوئے ہے، طب فرشتہ جس کا ذکر معارف ماہ دسمبر ۱۹۴۳ء مین ہوا ہے، واگھ بھٹ کی کتاب اس کے ماخذون مین داخل ہے،

واگھ بھٹ نے اپنی کتاب کی ابتدا، اخلاط سے کی ہے، عام طور پر اطبائے ہند تین خلطون کے قائل ہین، باد، بلغم تلخ (صفرا)، "سودا" کو وہ خلط شمار نہین کرتے، لیکن واگھ بھٹ زیادہ وسیع النظر معلوم ہوتا ہے، غالباً بابلی اور یونانی اطبا کی رائے سے بھی واقفیت رکھتا ہے، اس لئے ان تین اخلاط کی تحریر کے بعد اوس نے لکھا ہے کہ بعض لوگ خلط کی چوتھی قسم خون کو بتاتے ہین خون کا لفظ اس لئے استعمال کیا ہے، کہ ان کے نزدیک سودا، سوختہ خون کی ایک قسم ہے، جو باد کی آمیزش سے سرد خشک ہوگیا ہے، انسانی عمر کے اس نے تین حصے کئے ہین، سن طفولیت، جو ولادت سے سولہ سال تک شمار کیا جاتا ہے، اس مین بلغم کا غلبہ ہوتا ہے، سن توسط جو سترہ سال سے ۷۰ سال تک رہتا ہے، اس مین صفرا کا غلبہ ہوتا ہے، سن پیری جس کا سلسلہ آخری عمر تک رہتا ہے، اس مین باد کا غلبہ پایا جاتا ہے، اس بیان سے یہ خیال گذرتا ہے، کہ آج سے ۱½ ہزار سال قبل ہندوستانی باشندون کی اوسط عمر ستر برس کی ہوتی تھی، جیسا کہ آج انگلستان کے متعلق مشہور ہے، اور اب ہمارا ملک صحت کے اعتبار سے اس قدر گر گیا ہے کہ متقدمین کے وہم مین بھی نہ ہوگا،

مزہ کی چھ قسمین بتائی ہین شیرین ترش، شور، تلخ، تیز، زمخت اور کہتا ہے کہ انھین کے کم و زیادہ استعمال سے اخلاط مین کمی بیشی ہوتی ہے، اسی کے ساتھ اس کا خیال ہے کہ مرض کا اصلی سبب تغیر موسم یا تداخل موسم ہے، اور اس کی مثالون سے اُس نے خوب تشریح کی ہے، طبیب کے لئے چند اوصاف ضروری قرار دیتا ہے، اس کو ذکی اور فہیم ہونا چاہئے، کسی ماہر طبیب کا شاگرد ہونا ضروری ہے، تجربہ کار اور بے طمع ہو، لاعلاج امراض کی فہرست مین مندرجہ ذیل باتون کو بھی شمار کرتا ہے (۱) جس پر غضب شاہی نازل ہو (۲) جو بادشاہ کا دشمن ہو، (۳) یا خود اپنا آپ دشمن ہو (یعنی اپنے فوائد اور نقصان کی پروا نہ کرتا ہو)

آگے چل کر وہ لکھتا ہے کہ وہ باتین جن کی احتیاط سے بیماری پیدا نہین ہوتی تیرہ ہین، ریاح، پیشاب، پاخانہ، چھینک، کھانسی، پیاس، بھوک، نیند، ڈکار، جمائی، آنسو، قے، منی، اس کی تشریح کرتے ہوئے وہ کہتا ہے کہ فطری طور پر جب وہ وقوع پذیر ہون، تو روکنا نہ چاہئے، اور جب یہ فطری طور پر رکے ہون، تو اخراج کی کوشش نہ کرنی چاہئے، ورنہ صحت مین خلل آجائے گا، اس کے بعد اس نے ہر ایک کے فوائد اور نقصانات کی تشریح کی ہے، آخر مین غیر فطری امساک کے متعلق تحریر کرتا ہے، کہ اس سے (۱) عضو مین درد پیدا ہوتا ہے، (۲) سوج جاتا ہے، (۳) تپ عارض ہوتا ہے، (۴) سینہ درد کرنے لگتا ہے (۵) پیشاب آسانی سے نہین ہوتا، (۶) سنگ مثانہ پیدا کرتا ہے، (۷) فتق کی بیماری مین مبتلا ہوجاتا ہے، پانی کے متعلق عام ہندو روایات کی پیروی کرتا ہوا لکھتا ہے، کہ پانی جو برستا ہے، وہ دو قسم کا ہوتا ہے، کبھی تو ابر زمین کے دریا سے پانی لے کر برساتا ہے اور کبھی ہوا کے شیرین دریا سے لاکر گراتا ہے، اور ان دونون کے فرق معلوم کرنے کا طریقہ یہ بتلایا ہے، کہ برستے ہوئے پانی کو کسی برتن

میں بھر لو، پھر اس میں پکا ہوا چاول ڈال دو، تھوڑی دیر کے بعد دیکھو، اگر اصلی حالت پر ہے، تو آسمانی دریا کا پانی سمجھو، ورنہ سُرخی اور لزوجیت پیدا ہونے پر سمندری پانی یقینی ہے، عام ہندو روایت کے مطابق گنگا آسمانی دریا کا پانی ہے، لیکن اس محقق کو اس میں شک ہے، اس لئے وہ کہتا ہے کہ لوگ کہتے ہیں، کہ گنگا آسمانی دریا کا پانی ہے، آگے چل کر لکھتا ہے کہ ہندوستان میں وہ ندیاں جو مغرب (بحر عرب) میں گرتی ہیں، وہ اچھی اور پاکیزہ ہیں، ان میں کوئی عیب نہیں، اس کا پانی مثل دوا کے ہے، اسی طرح ہمالیہ کی بلند ترین چوٹی سے جو ندی بہتی ہے، وہ بھی اچھی ہے، لیکن مشرق، مالوہ کوکن کے چشموں سے جو پانی جاری ہوتا ہے، اس کے استعمال سے مرض بواسیر پیدا ہوتا ہے، کوہ صندرو (گجرات) کا پانی استسقا، پیل پا، اور غم پیدا کرتا ہے، کوہ صبی (گجرات) اور وندھیاچل کے پانی سے سر کی بیماریاں ہوتی ہیں، جمنا کے متعلق کہتا ہے، کہ چرب اور شیریں ہے، اور اس کے پینے سے قوتِ باہ میں اضافہ ہوتا ہے، مشروبات میں سے گائے کے دودھ کی بابت اس نے لکھا ہے، کہ جو شخص اس کا استعمال کرتا ہے، وہ جلد بوڑھا نہ ہوگا، غلہ کے بابت سب سے پہلے چاول کو لیا ہے، کہ چاول کی بہت سی قسمیں ہیں، جن میں سے رت سال، ماسال، کلم سال بڑے اور بہترین قسم کے ہیں، اور یہ کمود (گجرات) کے ملک میں پیدا ہوتے ہیں، تو انگ، کشمیر میں، شکنا رہٹ، مگدھ (بہار) میں اور سکندھک، جس میں سے خوشبو آتی ہے، جالندھر (پنجاب) میں ہوتا ہے، جانوروں کے ذکر میں وہ ایک ایسے حیوان کا حال لکھتا ہے کہ جس کے چار پاؤں نیچے اور چار اوپر اور دو دانت مثل ہاتھی کے ہوتے ہیں، اور اس کا نام شروہ ہے اور یہ کشمیر میں ہوتا ہے، اس کے طرزِ تحریر سے معلوم ہوتا ہے، کہ آج سے ½ ہزار سال قبل مصنف کے عہد یا قریب ترین عہد میں یہ جانور عالم وجود میں تھا، لیکن پانچویں صدی ہجری میں جب علامہ بیرونی یہاں آیا ہے، تو اس کی نسل مفقود ہو چکی تھی، جیسے لینڈ ہو بیرونی کے عہد میں گنگا کے کنارے جنگلوں میں بہ کثرت تھے، اور برہمن اس کا گوشت بڑے شوق سے کھاتے تھے، لیکن آج صرف عجائب خانوں ہی میں محفوظ ہیں، اور وہ بھی افریقہ سے منگوائے جاتے ہیں، کیونکہ ہندوستان میں ان کی نسل منقطع ہوگئی، مختلف جانوروں کے گوشت کے خواص بیان کرتے ہوئے، کہتا ہے، کہ بکری کا گوشت سرد، دہنیت اور کچھ گرانی لئے ہوئے ہوتا ہے، لیکن اخلاط ثلاثہ میں کوئی اضافہ نہیں کرتا، کیونکہ اس کا گوشت آدمی کے گوشت کے مثل ہے، اس سے رطوبت میں بھی زیادتی نہیں ہوتی، اور بدن کو قوت دیتا ہے، گائے کا گوشت خشک کھانسی دور کرتا ہے، مگر بادی بیماریوں میں اضافہ کرتا ہے، بھینس کا گرم خواب آور بہت ثقیل ہے، چمڑے کو سخت اور بدن کو فربہ کرتا ہے،

اس کے بعد سبزی پھول، پھل کے خواص لکھتا ہے، خیال تھا کہ ہندوستانی مخصوص میووں کے متعلق کوئی نیا تجربہ ضرور پیش کرے گا، مثل آم، کھرنی، کٹھل، بڑہل، گولر وغیرہ کے، لیکن یہ دیکھ کر حیرت ہوئی کہ ان سب کے متعلق بہت نامکمل بیان ہے، دواؤں کے جو خواص لکھے ہیں، اس میں ہڑ (حلیلہ) کی بڑی تعریف کی ہے، حلیلہ، بلیلہ، اور آملہ ان تینوں کو ملا کر تریپھلی کہتے ہیں، اور ان کے استعمال کی بڑی ترغیب دیتا ہے، اس کے بعد کی فصل میں کھانے پینے اور جماع کے متعلق ہدایات ہیں کہ کب، کس قدر کس طرح کھانا پینا چاہئے، ہر ایک کو علیحدہ علیحدہ فصلوں میں تفصیل سے لکھا ہے، اسی طرح مزہ کے ہر قسم کو تفصیل سے لکھ کر اخلاط ثلاثہ سے پیدا ہونے والی بیماریوں کا ذکر اور اسی کے ساتھ اس کا علاج بھی بتلاتا ہے، قے، اور طلا کا ذکر اس کے بعد ہے، اس میں ہر موسم میں غلبہ اخلاط اور مریض کے ماحول کا اندازہ کرکے خاص خاص تیلوں کے استعمال

---

[۵] البیرونی ص ۹۹ میں ہے کہ اس کے چھوٹی سونڈ بھی ہوتی ہے، اور لوگ کہتے ہیں کہ کوکن کے ڈانگ کے جنگل میں ہوتا ہے،

کی اجازت دی گئی ہے،

ستر ہوان باب اس بیان مین ہے کہ بدن کو کس طرح گرم رکھ سکتے ہین، پھر ایک خاص باب حقنہ کا ہے، اس مین تحریر کیا
کہ کن کن امراض مین اس کی ضرورت پڑتی ہے، اور کن کن اوقات مین اس کا استعمال کرنا چاہئے، اس کے بعد آلات حقنہ پر بحث
کی ہے، کہ اس کو چاندی سونے، تانبے، ہاتھی دانت مچھلی کے دانت نے اور نیزہ کا ہونا چاہئے، دوسری دھات اور لکڑی
بھی اجازت دی ہے، پھر یہ بتلایا ہے کہ آلہ کی شکل کیا اور کس طرح ہونی چاہئے، بہتر ہوان باب ناک مین دوا ٹپکانے، اور اکسیر
دھونی لینے کے بیان مین ہے، پھر کلی، غرغرہ آنکھ مین دوا ٹپکانا وغیرہ ہے، پچھتر ہوان باب خاص توجہ کے قابل ہے جس مین
جراحی کے متعلق بحث کی ہے کانٹا چبھنے، تیر لگنے، کیل گڑ جانے سے جو زخم ہو جاتا ہے، اس کا علاج بڑی تفصیل سے لکھا ہے، پہلے
ایسی دواؤن کا ذکر کیا ہے جس سے بدن کے اندر پیوست شدہ چیزین خود بخود نکل آئین، پھر نشتر اور دوسری چیزون سے چیرنے پھاڑنے
کاٹنے امتحان کرنے، پٹی باندھنے وغیرہ کا بہت مفصل بیان دیا ہے، اس بیان کو پڑھکر یہ بات بڑی خوبی سے انسان کے
ذہن نشین ہو جاتی ہے، کہ آج سے ۱۲ ہزار سال قبل بھی جراحی کے تمام ضروری سامان موجود تھے، مثلاً آلات کشیدگی، آلات کشید
اندرونی اعضاء کے زخم وغیرہ کے امتحانی آلات آلات گشیدگی کے ضمن مین مردہ جنین کو نکالنا، جلندھر کا پانی کشید کرنا، دانت کو
پھر آلودہ مقام کو روئی سے کسی آلہ کے ذریعہ صاف کرنا وغیرہ دیا ہے، غرض چودہ قسم کے آلات کلی طور پر، اور پھر اس کے ضمن مین
جزئی آلات کا بھی ذکر کرتا جاتا ہے پھر ان آلات کی شکل بنانے کا طریقہ کہ کن کن چیزون سے یہ آلات تیار کئے جائین، اس کو اچھی
طرح بتانے کی کوشش کی گئی ہے، بدن داغنے کے متعلق بھی اوس نے خوب لکھا ہے، اور اسی بیان پر مقام (باب) اول ختم ہو جاتا
مقام دوم تشریح بدن مین ہے، اس باب مین استقرار حمل سے موت تک کی بیماریون پر نظر ڈالی ہے، اور اس کی چھ فصلین
ہین، (۱) حمل، (۲) سود و زیان (۳) تقسیم اعضاء، (۴) مقامات نازک (۵) قرب موت کی علامت، (۶) استدلال
خیر و شر کے بیان مین ہے،

پہلی فصل مین، اس سوال کے جواب مین کہ ہم استقرار حمل تو محسوس کرتے ہین لیکن اس مین روح کس طرح
ہو جاتی ہے، ؟ داگھ بھٹ کہتا ہے کہ آتشین شیشہ جب آفتاب کے مقابل ہو، اور اس کے نیچے کوئی کپڑا رکھو تو تھوڑی دیر مین
وہ کس طرح جلنے لگتا ہے، پس جس طرح غیر محسوس طور پر آگ اس مین پیدا ہوتی ہے، اسی طرح جنین کے جسم مین روح حلول کرتی
ہے، آگے چل کر وہ یہ سمجھانا چاہتا ہے، کہ دنیا کی ہر جنس کی شکل الگ الگ کیون ہے، اس کی تشریح تمثیل کے ذریعہ یون کی
ہے، کہ مختلف قسم کے قالبون مین پگھلا ہوا لوہا اگر ڈالو تو مخصوص اشکال کی مختلف چیزین ڈھل جائین گی، اسی طرح ہر جنس
کے مادہ کا رحم مخصوص شکل کا خدا نے بنایا ہے، اس لئے قالب (رحم) سے اسی شکل کی صورت ظہور پذیر ہو گی، جیسا رحم (قالب) ہے
مثلاً ہاتھی، اونٹ، گھوڑا، کتا، گاے، بکری،

راقم الحروف کہتا ہے کہ اس نظریہ کو تسلیم کر لینے کے بعد بھی انسانی تجربات کی بنا پر اس مین اضافہ کی ضرورت ہے یعنی
یہ صحیح ہے کہ ہر قالب کی طبعی شکل کے مطابق تولید ہو گی، غیر جنس کا اثر نہ ہو گا، لیکن ہم دیکھتے ہیں کہ قمری مین فاختہ (جو اصلی قالب
کے بجاے کبوتر کی رنگت، خوبصورتی، اور جثہ ہوتا ہے، اس لئے میرا خیال ہے کہ دو جنس جب کہ قریب قریب ہم جنس ہون
تو نر کا اثر بھی تولید مین ظاہر ہوتا ہے، جیسے گھوڑا، اور گدھا، فاختہ اور کبوتر، بھیڑ اور بکری،

ہندو رسم و رواج کے مطابق اس نے تحریر کیا ہے، کہ عورت کے لئے ہر ماہ تین دن ایام کے ہوتے ہین، حالانکہ اس ماہ

تجربہ سے اچھی طرح معلوم ہے، کہ ہر عورت کے لئے یہ تحدید صحیح نہیں، لیکن عام برہمن چونکہ اس حالت میں عورت کو بالکل ہی ناپاک
زنا قابل تخاطب سمجھتے ہیں اور گھر کی کسی چیز کو وہ چھو نہیں سکتی، اور گھر کا تمام کاروبار حالتِ التوا میں آجاتا ہے، اس لئے عورت کے پاک
نے کا انتظار اگر اس کے آخری دن تک کیا جائے، تو تمام خانگی کاروبار میں ابتری کا اندیشہ ہے، اس کے علاوہ ایسی حالت میں
ی لحاظ سے اس کو آرام کی بھی ضرورت ہے، ان حالات کو مدنظر رکھ کر، اس کی مدت ان لوگوں نے تین دن رکھی ہے، جس میں سکون
ے ساتھ آرام کرتی رہے، لیکن اس کے یہ معنی نہیں کہ تین دن کے بعد پاک سمجھی جاتی ہے، کیونکہ ایسی صورت میں نہ مندر جا سکتی ہے
سی محفل میں شریک ہو سکتی، جب تک کہ وہ صحیح معنی میں پاک نہ ہو جائے، البتہ صرف گھر کے متعلق کام انجام دے سکتی ہے،

واگھ بھٹ عمر کے لحاظ سے اس کی ابتدا بارھویں سال سے بتلاتا ہے اور آخری مدت پچاس سال رکھی ہے، اس کے بعد اس نے
ب دلچسپ بات یہ کہی ہے کہ صحیح و تندرست بارہ سال کی لڑکی، اور صحیح و تندرست بیس سال کا مرد ہو تو ان دونوں کے اختلاط سے
ی تندرست اور طویل العمر فرزند پیدا ہوگا، اس بیان سے یہ واضح ہو جاتا ہے کہ آج سے ۱۲ ہزار سال قبل اپنے ہندوستان کی
بستی کس قدر اچھی تھی، کہ بارہ سال کی لڑکی جس کو آج بچہ سمجھا جاتا ہے، وہ پوری عورت بن جاتی تھی،

اولاد کے متعلق مصنف کا خیال ہے کہ اگر مرد کے مادہ کی مقدار زیادہ ہوگی تو نرینہ اولاد ہوگی، اس
، بالعکس ہونے سے لڑکی ہوگی، اور اگر مساوی مقدار میں ہو تو عنین ہوگا، توام (جڑواں) کے متعلق لکھتا ہے کہ
نی کے درمیان اگر باد کا تداخل ہو جائے تو جڑواں بچے ہوں گے، لیکن اس باد کے ساتھ صفرا یا بلغم کا غلبہ ہو تو بچے غیر جنس کے
یدا ہوں گے، جیسے چوہا، سانپ، بندر وغیرہ، باپ کی ہم شکل اولاد ہونے کی ترکیب یہ بتاتا ہے کہ عورت کو چاہئے کہ حالتِ حمل
ں اپنے شوہر کے چہرہ کو ہر وقت دیکھتی یا خیال کرتی رہے، اس کے بعد کچھ دوائیں اور ٹوٹکے نرینہ اولاد کے لئے لکھ کر یہ ماہ بمبئی ہے
اضافہ ہوتا رہتا ہے، . . . . اس کا ذکر کرتا ہے، مدتِ حمل کے بابت لکھتا ہے، کہ نوین مہینہ کا ایک دن بھی گذر جائے تو جچہ
زہ دونوں کی زندگی کی توقع ہے، یعنی کم از کم مدت آٹھ ماہ ایک دن، اور زیادہ سے زیادہ مدت بارہ ماہ بتاتا ہے،

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے عہد میں بھی ایک مقدمہ اسی نوعیت کا آیا تھا، اور ماہرین فن کی شہادت پر بارہ کی مدت تسلیم
کی، اور وہ حد (تعزیر) سے بچ گئی، لیکن اگر مدت بارہ سے زیادہ ہو تو وہ بیماری ہے،

آپ نے سنا ہوگا کہ بعض عورتوں کو حمل قرار پا کر مدتِ حمل میں یا اختتام پر وضع حمل ہوتا ہے، مگر اخراج کچھ نہیں ہوتا، عوام
خیال تھا کہ ایسے بچے کو دیو (جن) اٹھا لیجاتا ہے، یہ محقق حکیم کہتا ہے کہ بعض اوقات باد کے غلبہ سے حیض کا خون رحم میں جمع ہو کر بستہ
جاتا ہے اور اس کی شکل بالکل حاملہ جیسی ہو جاتی ہے، اور لوگ غلطی سے اس کو حاملہ سمجھنے لگتے ہیں، مگر ہوا نکل جانے اور بستہ خون
جانے سے وہ حالت (دواؤں یا قدرتی ذرائع سے) جب جاتی رہتی ہے تو عوام کا خیال یہ ہوتا ہے کہ اس کا حمل دیو اڑا لے گیا، حالانکہ
یح نہیں ہے، اس کے بعد زچہ بچہ کی حفاظت اور غذا کی نسبت گفتگو کی ہے، پھر ایک طویل مقالہ اس پر لکھا ہے کہ اعضا کی کن علامتوں
انسانی اخلاق معلوم کئے جا سکتے ہیں، اور یہ کہ انسانی اعضا کس طرح ہونے چاہئیں پھر یہ بتایا ہے کہ کن کن مقام پر کیا کیا علامتیں
ہر ہوں تو بہ اسباب ظاہر طبیب اس کی موت کا حکم لگائے، اس مقام کا آخری باب خواب اور شگون کے متعلق ہے، جس کا
دور تر تعلق اعتقاد اور وہم سے ہے،

تیسرے مقام میں ۱۶ فصلیں ہیں، (۱) اسباب و علل (۲) تپ (۳) خون و صفرا (۴) دمہ (۵) دق (۶) علل شراب (۷) سوء
اتیسار (۹) عسر البول (۱۰) خروج منی (۱۱) ورم (۱۲) استسقا (۱۳) سوجن (۱۴) برص (۱۵) علت باد، (۱۶) سرخ بادہ،

پہلی فصل مین بیماریون کے اسباب شناخت کرنے کے پانچ طریقے بیان کرکے لکھتا ہے کہ بیماری کا اصلی سبب اخلاط ثلاثہ مین سے کسی کا غلبہ ہو دوسری فصل مین بخار (تپ) کے اسباب قسمین شناخت اور ان کا علاج تبلایا ہو، تیسری مین کھانسی (۴) مین دمہ (۵) دق تے تشنگی کے بیان مین ہو چھٹی فصل مین یہ بیان کیا ہو کہ شراب سے کون کون بیماریان پیدا ہوتی ہین، اسی کے ضمن مین اس کے فوائد کا بھی شمار کیا ہے اور کہتا ہو کہ اس کے دس گن ہین، اس کے اثر کی بابت لکھا ہے کہ مثل "زہر" کے زود اثر ہے، فوراً تمام رگ و پے مین دوڑ جاتا ہے، دسوین فصل مین خروج منی کی بیس قسمین لکھی ہین، (۱۱) قمق، گلولہ شکم، (۱۲) استسقاء (۱۳) میں اماس بدن کا ذکر ہے، اور اسی پر یہ مخطوطہ زیر تبصرہ ختم ہو جاتا ہے،

واگھبھٹ اس فن کا پہلا مدوّن اور اس کی کتاب فن کی پہلی کتاب ہو، اس لئے انضباط کے بجائے مسائل طبیہ مین انتشار زیادہ ہے جو باب اور فصلیں اوس نے قائم کی ہین، وہ اکثر ایسی ہین جس مین ایک دوسرے کا تداخل ہو سکتا ہے کبھی کبھی ایک ہی فصل مین خواص ادویہ علت اسباب علت اور علاج سب ہی درج کر دیتا ہے اور کہین مضامین کو بہت تشنہ چھوڑ دیتا ہے، مفردات کے خواص بہت اختصار کے ساتھ لکھتا ہو اور اکثر متعدد اخواص اشیاء کو ایک ہی سانس مین بول جاتا ہو حالانکہ اس کے دوسرے خواص بھی ہوتے ہین جس کو وہ نظر انداز کر دیتا ہے رسم و رواج اور مذہبی روایات کو طبی اصول کے تحت ذکر کر دیتا ہے، لیکن اس کے محقق اور ماہر فن ہونے مین کوئی کلام نہین جو بات اس کی تحقیق کے خلاف ہو اس کا ضرور اظہار کرتا ہے طبی مسائل جہان مذہب سے ٹکراتے ہون وہان دبے الفاظ مین اصل حقیقت بیان کرتا ہے وہ اپنے سے پہلے اطبا کے اقوال کو بھی وزن دیتا ہے اور اپنے نظریہ کی تائید مین ان کو پیش کرتا ہے، راقم الحروف کو "بید" کی دوسری کتابون کے مطالعہ کا اتفاق نہین ہوا ہے، اور اردو یا فارسی مین ان کے ترجمہ سے بھی آگاہی نہین ہے، اس لئے یہ نہین کہہ سکتا کہ قدما کے کن کن مسائل سے اختلاف یا اتفاق کیا ہے، اور ان کے مقابل جدید مسائل کیا ایجاد کئے، اور ان کی صحت پر جو دلائل پیش کئے، وہ طب اور حکمت کے اصول سے کہان تک قرین صحت ہین،

تشریح ابدان کے جو آلات عہد موجودہ مین ایجاد ہوے ہین، ان کو دیکھتے ہوئے پرانے آلات بچون کے کھلونے نظر آتے ہین، لیکن آج سے ۱۲ ہزار سال قبل اس عہد کی ضروریات قومی، اور جسمانی طاقت کے لحاظ سے حسب ضرورت تمام اشیاء کا موجود ہونا بہت ہی تعجب انگیز ہے، یہان تک کہ بغیر پیٹ چاک کئے مردہ جنین کے نکالنے کے آلات کا بھی ذکر کرتا ہے،

مترجم نے اصل کتاب کے علاوہ ان کی شرحون سے بھی فائدہ اٹھایا ہو، جیسا کہ اوپر ذکر کیا گیا، یہ آزاد اور مطلب خیز ترجمہ ہو بعض مسائل کو بیان کرکے جو اسلام کے خلاف ہون، صفائی سے کہدیتا ہے کہ یہ حرام ہے یا ناجائز ہے، شگون اور ٹوٹکے کا ذکر کرکے کہتا ہے، کہ اگر اسلام مین جائز ہے تو کر سکتا ہے، افسوس ہے کہ اس کا ترجمہ شگفتہ نہین ہے، ایک بڑی تکلیف وہ چیز اس ترجمہ مین یہ ہے کہ ابتدا مین ہر اصطلاح کا ترجمہ کرکے اسی ترجمہ کو آگے چل کر استعمال کیا ہے، لیکن جیسے جیسے وہ آگے بڑھتا جاتا ہے، اصطلاحی ترجمون کو چھوڑ کر اصل سنسکرت کا لفظ ہی استعمال کرنے لگتا ہو اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ جن اشخاص کو اس فن سے لگاؤ نہین اور زمانہ قبل کے اصطلاحات بھی یاد نہ رکھین، تو آخری ابواب کا سمجھنا ان کے لئے سخت دشوار ہو جائے،

راقم الحروف کو اس کا علم نہین ہو کہ یہ کتاب زیور طبع سے آراستہ ہوئی ہے، اور نہ یہ جانتا ہے کہ ہندوستان اور یورپ کے کسی کتب خانہ مین اس کا دوسرا نسخہ بھی موجود ہے، کیونکہ مین ایک ایسے شہر مین ہون، جہان اس قسم کے ریسرچ کے ذرائع مفقود ہین، لیکن سنا ہے کہ چند سال قبل بھروچ (گجرات) سے اس کا مکمل نسخہ حیدرآباد پہونچ گیا ہے، کیا حیدرآباد کے علم دوست احباب اس طرف توجہ فرمائین گے،

تاریخ ابن خلکان کے فارسی ترجمے

از جناب قاضی احمد میاں صاحب اختر جونا گڈھی

عربی کی سیر تواریخ کی کتابوں میں جو قبولیت عام اور شہرت دوام ابن خلکان[1] کی کتاب کو حاصل ہوئی ہے اس فن کی کسی دوسری کتاب کو نصیب نہیں ہوئی، عربی کے تاریخی ادب میں یہ کتاب اس قدر مشہور و متداول رہی ہے کہ اس کو "تاریخ ابن خلکان" یا صرف ابن خلکان کہدیتے ہیں حالانکہ اس کا پورا نام وفیات الاعیان وانباء ابناء الزمان مما ثبت بالنقل او السمع واثبتہ العیان ہے یہ کتاب ہر زمانہ میں اہل علم کی توجہ کا مرکز رہی ہے اور اس کے بعد کے اسلامی تذکرون اور سوانحیون کی شاید ہی کوئی کتاب ہوگی جس میں اس کا حوالہ نہ پایا جاتا ہو، باین ہمہ یہ کتاب اس قدر نایاب رہی، کہ ممالک اسلامیہ میں یہ ۱۲۷۵ھ طبع ہوئی، سب سے پہلے اسکی طباعت کا فخر ایک جرمن مستشرق وستنفیلڈ کو حاصل ہوا، جس نے مختلف مخطوطات کا مقابلہ کرکے ۱۲۳۵ھ سے ۱۲۸۵ھ تک ۱۵ سال کے عرصہ میں کتاب کا ایک مکمل نسخہ ۱۳ حصوں میں بالاقساط گوتھا سے شائع کیا، پھر ۱۸۴۵ء میں موسیو پیاپل نے اس کے بعض اجزاء لاطینی ترجمہ کے ساتھ امسٹرڈام سے شائع کئے، مشاہیر اسلام کے حالات وسوانح کی ایک مستند و معتبر کتاب ہونے کے لحاظ سے مشرق و مغرب دونوں میں اس کتاب کے ساتھ اعتنا کیا گیا، اور یورپ کی مختلف زبانوں میں اس کے بعض حصوں کے ترجمے کئے گئے، انگریزی میں اس کا مکمل ترجمہ فرنچ مستشرق ڈی سلین نے ۴ ضخیم جلدوں میں کیا، فارسی اور اردو میں بھی اس کے ترجمے ہوچکے ہیں، لیکن اہل ایران نے اس کتاب کے ترجمہ کی طرف توجہ نہیں کی لیکن ہندوستان اور ترکی میں اس کے چار چار ترجمے ہوچکے ہیں، ذیل میں ہم ان فارسی تراجم کی مختصر کیفیت بیان کرتے ہیں،

۱۔ فارسی کا پہلا ترجمہ سلطان ناصر الدین ابو الفتح محمود شاہ معروف بہ محمود بیگڑہ فرمانروائے گجرات (۸۶۳ھ تا ۹۱۷ھ) کے حکم سے مولانا یوسف بن احمد بن محمد بن عثمان[2] نے منظر الانسان کے نام سے کیا، جیسا کہ مترجم نے مقدمۂ کتاب میں ذکر کیا ہے ۸۸۹ھ میں سلطان نے چانپانیر کو فتح کیا جس کی تاریخ مترجم نے مقدمہ میں کلمۂ "افتتح" سے نکالی ہے، اس کی یادگار میں اس نے اس کتاب کا ترجمہ کرنے کی فرمائش کی، ۸۸۹ھ میں ترجمہ کرنے کا حکم صادر ہوا، ۸۹۳ھ میں اس کا آغاز ہوا، اور ۸۹۴ھ میں مکمل ہوکر بادشاہ کے ملاحظہ کے لئے پیش ہوا، اور ۲۵ دوسری کتابوں سے اس ترجمہ میں اور مطالب کا اضافہ کیا گیا، ۸۹۵ھ میں نظر ثانی کی گئی، اور

[1] قاضی القضاۃ شمس الدین ابو العباس احمد بن محمد بن ابراہیم بن ابی بکر بن خلکان البرمکی الاربلی الشافعی الاشعری، ولادت ۶۰۸ھ، وفات ۶۸۱ھ، ان کے مفصل حالات کے لئے دیکھو طبقات الشافعیہ للسبکی، ج ۵ ص ۱۴، فوات الوفیات ج ۱ ص ۵۵، حسن المحاضرہ للسیوطی ج ۱ ص ۲۸۶۔

[2] سید عثمان (ملقب بہ شمع برہانی) حضرت قطب العالم رحمۃ اللہ علیہ کے خلفائے کبار میں سے تھے، سلطان محمود کو ان سے بڑی عقیدت تھی، ۸۶۳ھ میں ان کا وصال ہوگیا، اور یہی سال سلطان محمود کی تخت نشینی کا ہے، چونکہ محمود شاہ رحمۃ اللہ علیہ نے پچاس سال (۸۶۳ھ تا ۹۱۷ھ) تک گجرات پر حکومت کی ہے، اس لحاظ سے تعجب نہیں، اگر سید عثمان رحمۃ اللہ علیہ کے پر پوتے اپنے دادا کے باپ کی وفات سے ۲۶ سال کے بعد ۸۸۹ھ میں (جب کہ ہنوز وہ نوعمر ہوں گے) اس کتاب کا ترجمہ شروع کرتے ہیں،

منظر الانسان نام رکھا گیا، مورخ محمد بن عمر المکی معروف بہ حاجی دبیر (۱۰۲۰ھ) مصنف ظفر الوالہ نے اس ترجمہ کو دیکھا تھا وہ لکھتے ہیں:

"لقد ترجم بعبارة حسنة تشعر باتقانه فی معرفة اللسانین ویخبر بما یشهد له بفضله کلا الفریقین علیه الرحمة"[۵۱]

عمدہ عبارت میں اس کا ترجمہ کیا گیا ہے جس سے دونوں زبانوں میں مترجم کی واقفیت کامل معلوم ہوتی ہے، اور فریقین کے مترجم کی فضیلت کا اعتراف کرنے کی شہادت دیتی ہے، ان پر خدا کی رحمت ہو،

فی زماننا اس ترجمہ کے چار مخطوطے موجود ہیں:-

۱- ایک نسخہ برٹش میوزیم کے کتب خانے میں نمبر ۱۶۷۱۴ پر موجود ہے، اور ۱۱۱۲ھ کا لکھا ہوا ہے، جلد چمڑے کی منقش و مطلا ہے، کل ۴۰۹ اوراق ہیں، عبارت ذیل سے کتاب شروع ہوتی ہے:-

"آرایش دیباچہ مناقب و مآثر سلاطین رفیع مقدار"

کتاب کے آخری سطور میں مترجم نے لکھا ہے کہ یہ ترجمہ ۱۷ ربیع الاول ۸۹۳ھ کو شروع ہوا اور ۲۴ رمضان ۸۹۵ھ کو ختم ہوا، اس پر ڈاکٹر ریو نے یہ اعتراض کیا ہے، کہ مترجم نے دیباچہ میں ترجمہ کا سنہ آغاز ۸۸۹ھ بتایا ہے، وہ اس آخری تحریر سے مطابقت نہیں رکھتا، لیکن بقول مترجم یہ سنہ ترجمہ کرنے کی فرمایش کا ہے، ورنہ ترجمہ کا آغاز تو ۸۹۳ھ میں ہوا ہے آخر میں مترجم کے نسب نامہ سے متعلق یہ نام اضافہ کئے گئے ہیں، (عثمان) بن علی بن احمد الشجاع السنجری" ترجمہ میں اکثر جگہ اصل متن کا اختصار کیا گیا ہے، عربی اشعار جو مصنف نے بکثرت نقل کئے ہیں، ان کو یا تو بغیر ترجمہ کے نقل کیا ہے، یا بالکل اڑا دیا ہے اوراق ۱ تا ۱۲ پر تذکرون کی فہرست ہے، جو تعداد میں ۸۳۰ ہیں، ورق ۱۳ پر سلطان محمد قطب شاہ کی مدح جس میں ۱۱۱۵ھ درج ہے[۵۲]

۲- دوسرا نسخہ بھی اسی برٹش میوزیم میں ہے، جلد اول کا ترجمہ حرف ز تک نمبر ۲۳۵۳۸ پر موجود ہے، پہلے نسخہ میں مترجم کے فارسی دیباچہ کے بجائے اس میں ایک طویل عربی دیباچہ ہے، جس کے شروع کے دو ایک ورق غائب ہیں، اس میں سلطان محمود کی مدح ہے، (ورق ۳-۴) مگر اس میں سے ابن خلکان کے دیباچہ کا ترجمہ جو پہلے نسخہ میں موجود ہے نکال دیا گیا ہے عربی اشعار کے ترجمے حواشی پر لکھے گئے ہیں، جلد دوم کا ترجمہ نمبر ۷۶۶۶ پر ہے، جو ۳۱۱ اوراق پر مشتمل ہے، یعنی حسب نسخہ اول ورق ۲۱۶ تا ورق ۴۰۹[۵۳]

۳- تیسرا نسخہ دفتر دیوانی حیدرآباد کے کتب خانے میں موجود ہے، جو ۱۰۳۱ھ کا لکھا ہوا ہے، اور کاتب کا نام علی بن حسن الالنی ہے[۵۴]

۴- چوتھا نسخہ پروفیسر محمود شیرانی کے کتب خانہ میں نمبر ۱۹۹۳ پر موجود ہے، جس کا ذکر انھوں نے اپنے ایک مضمون میں کیا ہے[۵۵]

(۳) دوسرا فارسی ترجمہ کبیر بن ادریس بن محمد لطیفی نے کیا تھا، یہ ترجمہ سلطان سلیم اول فرمانروائے ترکی (۹۱۸ھ - ۹۲۶ھ) کے لئے لکھا گیا تھا، سلطان سلیم کو جب تواریخ اور خصوصاً ابن خلکان کے مطالعہ کا شوق ہوا تو اس کا ترجمہ فارسی میں کرایا

---

[۵۱] ظفر الوالہ مظفر والہ ج ص ۲۳ [۵۲] فہرست مخطوطات فارسی ج ۱ ص ۳۳۴ [۵۳] ,, و ج ۲ ص ۸۰۹ [۵۴] رسالہ معارف جون ۳۳ [۵۵] مضمون کتب خانہ دفتر دیوانی" اس کے بعد ایک مضمون "منظر الانسان کا مصنف" (؟) معارف میں شائع ہوا ہے، جس میں ظفر الوالہ کی ایک طویل غیر متعلق عبارت نقل کی گئی ہے، اس میں نہ تو مترجم کے حالات پر کوئی روشنی ڈالی گئی ہے، نہ اس کتاب کے کسی مخطوطہ کا ذکر کیا گیا ہے [۵۶] رسالہ اردو جنوری ۱۹۴۳ء

یہ ترجمہ نصف ہونے پایا تھا، کہ سلطان نے وفات پائی، مترجم کا حال معلوم نہ ہوسکا، لیکن ڈاکٹر ریو نے سلیم نامہ کے مخطوطہ کے حوالہ سے اس کا نام قاضی عبدالکبیر لطیفی لکھا ہے، جو فارسی نثر نویسی پر مامور تھا، حاجی خلیفہ نے اوس کو معروف بہ قاضی زادہ لکھا ہے،

ڈاکٹر ریو کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ اس ترجمہ کے دو مخطوطے موجود ہین، ایک سر گور اوسلے کے ذخیرۂ مخطوطات مین نمبر ۳۷۶ پر اور دوسرا کنگز کالج لائبریری مین نمبر ۱۱۰ پر ہے،

(۳) تیسرا ترجمہ ظہیر الدین اردبیلی کا (المتوفی بعصر ۹۳۰ھ) کا ہے، طاش کبری زادہ نے ان کے تذکرہ مین لکھا ہے کہ انھون نے تاریخ ابن خلکان کا فارسی مین ترجمہ کیا تھا[1]

حاجی خلیفہ نے ظہیر الدین کی بجائے اظہر الدین لکھا ہے، اس کا قیاس ہے کہ قاضی زادہ نے اس کتاب کا کوئی ترجمہ نہین کیا، اس کے نزدیک ظہیر الدین اور قاضی زادہ دونون ایک ہی شخص ہین اور یہ قیاس آرائی خود قاضی زادہ کے ایک فارسی رسالہ سے کی گئی ہے، اس کے الفاظ یہ ہین :-

"وترجمه (وفيات) مولانا اظهر الدين الاردبيلي	اور مولانا اظہر الدین اردبیلی المتوفی بعصر ۹۳۰ھ نے وفیات
بالفارسية وتوفي بعصر سنة ۹۳۰ ثلثين وتسعمائة	کا ترجمہ فارسی مین کیا ہے، مین نے ایک فارسی رسالہ مؤلفہ
ورأيت رسالة فارسية لكبير بن اويس بن محمد	کبیر بن اویس بن محمد اللطیفی مشہور بہ قاضی زادہ المتوفی
اللطيفي الشهير بقاضي زاده المتوفى سنة ۹۳۰ ثلاثين	۹۳۰ھ دیکھا تھا اس مین اس نے یہ بیان کیا ہے کہ سلطان
وتسعمائة ذكر فيها ان السلطان سليم خان	سلیم خان قدیم کو جب تواریخ خصوصاً وفیات ابن خلکان
القديم لما اشتغل بتتبع التواريخ خصوصاً وفيات	کے مطالعہ کا شوق پیدا ہوا، تو اس نے (قاضی زادہ نے)
لابن خلكان ترجمه بالفارسية وحين وصل	فارسی میں اس کا ترجمہ کیا، اور جب آدھی کتاب کا ترجمہ
الى نصفه مات السلطان ولعل ذالك	ہو چکا تو سلطان نے وفات پائی، شاید مترجم مذکور وہی
المذكور هو الشهير باظهر الدين اردبيلي"	ہے جو اظہر الدین اردبیلی کے نام سے مشہور ہے،

معلوم ہوتا ہے کہ حاجی خلیفہ کو دونون کے سنہ وفات ایک ہونے سے دھوکا ہوا ہے، حالانکہ یہ دونون جدا جدا شخص ہین، طاش کبری زادہ کے بیان کے مطابق ظہیر الدین کا وفیات ابن خلکان کا فارسی مین ترجمہ کرنا ثابت ہے، قاضی عبدالکبیر کے ترجمہ کے متعلق حاجی خلیفہ نے اس کے رسالہ کا حوالہ دیا ہے وہ خود بتا رہا ہے، کہ اوس نے سلطان سلیم کی فرمایش پر اس کا ترجمہ کیا تھا، اس سلیم نامہ کے مصنف حکیم الدین ادریس بن حسام الدین البدلیسی کی اس شہادت کا اضافہ کر لو جو اوس نے دیباچۂ کتاب مین پیش کی ہے کہ جب وہ سلطان سلیم اول کے زمانہ مین اپنی تاریخ لکھ رہا تھا، تو تین اور آدمی بھی ایسی ہی تاریخی کتابین لکھنے مین مصروف تھے، ان مین ایک قاضی عبدالکبیر بھی تھا، جو فارسی نثر لکھتا تھا[2] اس بیان سے صاف ظاہر ہوتا ہے، کہ سلطان سلیم کے لئے جس نے وفیات کا فارسی مین ترجمہ کیا وہ عبدالکبیر ہی تھا، ظہیر الدین کا ترجمہ اس کے علاوہ ہے،

(۴) چوتھا ترجمہ ہندوستان مین کیا گیا تھا، ڈاکٹر ریو نے مخطوطہ تاریخ محمدی (از محمد بن رستم بن قباد) جو ابتداء ہجرت سے لیکر سنہ ۱۱۹۰ھ تک کی تاریخ ہے، کے ورق ۱۴۶ کے حوالہ سے لکھا ہے[3] کہ شیخ کبیر بن شیخ منور لاہوری المتوفی سنہ ۱۰۲۶ احمد آباد) نے ابن خلکان کی کتاب کا فارسی ترجمہ کیا تھا، شیخ کبیر عہد اکبری کے علماء مین سے تھے چنانچہ مورخ بدایونی نے ان کا ذکر کیا ہے[4] مگر اس ترجمہ کے متعلق کچھ نہین لکھا،

[1] الشقائق النعمانیہ بہامش ابن خلکان ج ۱ ص ۵۰۰ [2] کشف الظنون جلد ۲ ص ۲۳۹ [3] فہرست مخطوطات فارسی جلد ۱ ص ۲۱۹ [4] جلد ۳ ص ۸۵۳ [5] منتخب التواریخ جلد ۳

ادبیات

غزل

از جناب روش صدیقی

ہوائے ضبط سے شمع یقین پہ کیا گذری
الٰہی عشق کی جان حزین پہ کیا گذری

تباہ کرکے مرے دل کو اے مرادِ حیات
بتا! کہ تیرے دلِ نازنین پہ کیا گذری

نشانۂ ستمِ دوست، ساکنانِ زمین؟
کسے خبر ہے کہ چرخِ برین پہ کیا گذری

سکون میں رنگِ ہزار اضطراب شامل ہے
متانتِ نگہِ شرمگین پہ کیا گذری

فقیہِ شہر کو سودائے نرگسِ مخمور
کوئی بتائے کہ اربابِ دیں پہ کیا گذری

جنونِ دشت نوردی پہ عشق نازاں ہے
خبر نہیں کسی خلوت نشین پہ کیا گذری

وہ بزمِ ناز سلامت یہ تذکرہ بے کار
بلا کشانِ ملامت گزین پہ کیا گذری

شریکِ بزمِ خرابات ہوکے اے زاہد
ترے تصورِ خلدِ برین پہ کیا گذری

ہر آستاں سے انھیں ماورا تو مان لیا،
کہے یہ کون غرورِ جبیں پہ کیا گذری

لبِ حبیب سے سن کر روش مرے اشعار
یہ سوچتا ہوں، دلِ نکتہ چین پہ کیا گذری

غزل

از جناب یحییٰ اعظمی

سراپا درد ساری زندگانی ہوتی جاتی ہے
محبت اک بلائے ناگہانی ہوتی جاتی ہے

ہر اک شے سے جہاں کی سرگرانی ہوتی جاتی ہے
قیامت اب مری شوریدہ جانی ہوتی جاتی ہے

دلِ محزوں سے ہر نقشِ تصور مٹتا جاتا ہے،
مگر اک یاد ان کی جاودانی ہوتی جاتی ہے

نظر آنے لگا ہے اور ہی کچھ منظرِ فطرت
نگاہوں پر یہ کس کی حکمرانی ہوتی جاتی ہے

دبی تھی جو دلِ سوزاں میں اب آنکھوں سے بہہ کر
محبت کی وہ ساری آگ پانی ہوتی جاتی ہے

زبانوں پر کبھی، یہ حرفِ نازک آ نہیں سکتا
حدیثِ شوق آنکھوں کی زبانی ہوتی جاتی ہے

تغافل اور یہ طرزِ تغافل اے معاذ اللہ
مجھی پر کس لئے یہ مہربانی ہوتی جاتی ہے

ہیں مخفی اس میں نکتے سینکڑوں درسِ محبت کے
وہ دزدیدہ نظر جو جانِ معانی ہوتی جاتی ہے

نہ اب وہ ولولے ہیں اور نہ ذوقِ زندگی باقی
حیاتِ شوق نذرِ عمرِ فانی ہوتی جاتی ہے

مطبوعاتِ جدیدہ

انتخاب غالب شائع کردہ کتب خانہ امپوز تقطیع بڑی ضخامت ۳۴۴ صفحے کاغذ نفیس رنگ آمیزی نظر فریب ٹائپ روشن، قیمت عہ

نواب کلب علی خان والیٔ رامپور کی فرمائش پر مرزا غالب نے اپنے اردو اور فارسی کلام کا ایک انتخاب کیا تھا جس پر خود ان کے قلم کی تصحیح و ترمیم ہے، اس اعتبار سے یہ بڑی نادر چیز تھی، ریاست کے کتب خانہ میں اصل نسخہ محفوظ تھا، جو اس کی جانب سے بڑے اہتمام کے ساتھ شائع ہوا ہے، کتب خانہ کے لائق ناظم مولوی امتیاز علی خان صاحب عرشی کی تصحیح، مقدمہ، اور شرح غالب نے اس انتخاب کی قدر و قیمت اور بڑھا دی ہے، مقدمہ میں انھوں نے مرزا صاحب کی تحریروں سے ان کے اردو اور فارسی کلام کے متعلق خود ان کی رائے، عام شعر و سخن اور محاسنِ شاعری کے متعلق ان کے نقطۂ نظر اور عمر بھر تجربہ اور مشق و ممارست کی پختگی کے ساتھ اس میں بتدریج جو تبدیلی ہوتی رہی، اور آخر میں انھوں نے محاسنِ شاعری کی جانچ کے لئے بقول خود جو میزان مقرر کی تھی، اس کی تفصیل بیان کرکے اس انتخاب کو اس میں تولا ہے، اس سلسلہ میں شعر و سخن کے متعلق مرزا صاحب کے اور متفرق خیالات بھی معرضِ تحریر میں آگئے ہیں، اس سے بھی زیادہ قابلِ قدر اور نئی چیز شرح غالب ہے، مرزا صاحب نے لوگوں کے استفسار پر اپنے بعض اردو اور فارسی اشعار کی تشریح کی ہے، یا ان کے کسی پہلو پر روشنی ڈالی ہے، یا اصحابِ ذوق کو خود ان کی جانب توجہ دلائی ہے، یا اپنی کسی تحریر میں کسی اور حیثیت سے اپنے کسی شعر کا ذکر کیا ہے، جس سے اس کے کسی پہلو پر روشنی پڑتی ہے، فاضل مرتب نے ان تمام معلومات کو مرزا صاحب کے فارسی اور اردو مکاتیب سے تلاش کرکے کتاب کے آخر میں شرح غالب کے نام سے جمع کر دیا ہے، اور اس انتخاب کے جن اشعار سے ان کا تعلق ہے اس کے صفحہ اور سطر کا حوالہ دیدیا ہے، اس طرح خود غالب کے قلم سے ان کے بہت سے اشعار کی شرح تیار ہوگئی ہے، گو یہ معلومات مرزا صاحب کے مکاتیب ہی سے جمع کئے گئے ہیں، لیکن یہ خود بڑی محنت اور دیدہ ریزی کا کام تھا، جس کا اندازہ دوسرے بمشکل کرسکتے ہیں، فاضل مرتب کی یہ جدت قابلِ داد اور ان کا "طغرائے امتیاز" ہے، یہ تو اس انتخاب کے معنوی محاسن ہیں ظاہری حیثیت سے بھی وہ حسن و نفاست کا مرقع ہے، اور بلا مبالغہ کہا سکتا ہے کہ اس حسنِ مذاق کے ساتھ آج تک اردو میں کوئی کتاب شائع نہیں ہوئی ہے، نسخۂ حمیدیہ اور ڈاکٹر بجنوری مرحوم کے مقدمہ کی اشاعت کے بعد سے ایک عام بدمذاقی یہ پیدا ہوگئی ہے، کہ مرزا کی اشکال پسندی اور ان کے اغلاق و ابہام کو بھی ان کے محاسنِ شاعری میں شمار کیا جانے لگا ہے، حالانکہ ان کا بہترین کلام وہی ہے، جو صاف اور سلیس ہے اس انتخاب سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے، اس میں مشکل سے کوئی پیچیدہ شعر مل سکتا ہے، آخر میں کلیات فارسی کے چار اور دو اردو دواوین اردو کے آٹھ معتبر نسخوں کی مدد سے اختلاف نسخ بھی ظاہر کر دیا گیا ہے، غرض یہ انتخاب ظاہری اور معنوی محاسن ہر پہلو سے نہایت مکمل اور اصحابِ ذوق کے مطالعہ کے لائق ہے۔

دنیا کی کہانی از جناب محمد مجیب صاحب بی اے آکسن تقطیع چھوٹی ضخامت ۲۲۷ صفحے، کاغذ کتابت و طباعت قیمت عا مجلد پتہ مکتبہ جامعہ ملیہ دہلی،

یہ کتاب مصنف کی ان تقریروں کا مجموعہ ہے جو دہلی ریڈیو سے نشر ہوئیں، اس کو شائع ہوئے عرصہ ہوگیا، ہمارے پاس

اب ریویو کے لئے آئی ہے، اس مین آغاز آفرینش سے لیکر اب تک دنیا کے ارتقا، اور اس کی تمدنی سرگذشت بیان کی گئی ہے، عالم کی تخلیق اس کے ارتقائی مدارج، انسانی ترقی کے مختلف دور، قدیم قومون اور تہذیبون کے حالات یونان، روم، چین اور ہندوستان کی تہذیبین عیسائیت اسلام اور مسلمانون کی تہذیب، ترک و تاتار، اسلامی ہند، اور یورپ کی تاریخ و تمدنی و سیاسی سرگذشت، جدید یورپ کے حالات کو اختصار اور جامعیت کے ساتھ اس طرح پیش کیا گیا ہے کہ دنیا جن جن مراحل سے گذر کر اس منزل تک پہنچی ہے اور اس کے تمدنی ارتقا مین جن جن قومون کا حصہ رہا ہے، اس کی پوری سرگذشت نگاہون کے سامنے آجاتی ہے، اسلامی مسائل مین بھی بڑی حد تک مصنف کا نقطۂ نظر صحیح اور قلم محتاط رہا ہے، اور نازک مراحل کو خوش اسلوبی سے طے کیا ہے، انداز بیان کے اعتبار سے کتاب شگفتہ اور دلچسپ ہے، موضوع کی خشکی کو لطف بیان نے زائل کر دیا ہے، یہ کتاب معلومات کے اعتبار سے متوسط درجون کے نصاب مین داخل ہونے کے لائق ہے، فاضل مصنف کا ادبی ذوق اتنا پختہ ہو گیا ہے کہ انھین کبھی کبھی ادبی میدان مین بھی اترنا چاہئے، معلوم نہین اس کو اونھون نے کیون چھوڑ رکھا ہے،

قرآن مجید کی پہلی کتاب مولوی عبد السلام صاحب قدوائی ندوی تقطیع بڑی ضخامت ۵۰ صفحے کاغذ معمولی،

کتابت وطباعت بہتر قیمت مرقوم نہین، پتہ:- ادارہ تعلیمات اسلام نمبر ۳۸، امین آباد پارک لکھنؤ،

معارف مین لکھنؤ کے ادارۂ تعلیمات اسلام کا تذکرہ آچکا ہے، یہ ادارہ کئی سال سے تعلیم قرآن کی مفید خدمت انجام دے رہا ہے اور لکھنؤ کے جدید تعلیم یافتہ طبقہ مین تعلیم قرآن کا خاصہ ذوق پیدا کر دیا ہے، مذکورۂ بالا کتاب بھی اس سلسلہ کی ایک مفید خدمت ہے، عربی زبان کی باقاعدہ تحصیل مین بڑا وقت صرف ہوتا ہے، اس لئے ادارہ کے لائق استاذ اور کارکن مولوی عبد السلام صاحب قدوائی ندوی نے خاص ترجمۂ قرآن کے بقدر عربی تعلیم کے لئے ایک قرآنی نصاب کا سلسلہ شروع کیا ہے، یہ کتاب اس سلسلہ کی تیسری کڑی ہے، اس مین اس مقصد کے مطابق کلام مجید کے آغاز سے اس کی آیات اور اس کے الفاظ سے عربی لغت اور قواعد کے اسباق ترتیب دیئے ہین، املا و ترجمہ کی مشقین دی ہین، غیر قرآنی مشقون مین بھی اصل مقصد کو پیش رکھا گیا ہے، جابجا ضروری صرفی و نحوی قواعد تشریح طلب آیات کی وضاحت اور ان سے متعلق ضروری معلومات دیدئے ہین، اس طریقہ تعلیم سے عربی زبان سے واقفیت اور ترجمہ قرآن کی استعداد ساتھ ساتھ پیدا ہوتی جاتی ہے، یہ کتاب پہلے پارہ کے ترجمہ کا نصاب ہے، جن لوگون کو کلام مجید سے ذوق ہے ان کو ضرور اس کتاب سے فائدہ اٹھانا چاہئے، اس سلسلہ مین اس پہلو کی جانب توجہ دلانا ضروری ہے، کہ یہ نصاب صرف کلام مجید کا ترجمہ سمجھ لینے کی استعداد کے لئے ہے، اس کی تفسیر و تاویل کے حدود اس سے باہر ہین، اس کا ظاہر کر دینا اس لئے ضروری معلوم ہوا کہ آج کل کے مجتہدین اردو اور انگریزی تراجم کے بل پر اجتہاد کے مدعی بن جاتے ہین، براہ راست ترجمہ سمجھ لینے کے بعد ان کو سند جواز نہ ہاتھ آجائے، جس کی مثالین آئے دن سامنے آتی رہتی ہین،

سرمایہ از جناب م م جوہر صاحب تقطیع چھوٹی ضخامت ۱۲۸ صفحے، کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت مرقوم نہین،

پتہ:- مکتبہ برہان قرول باغ دہلی،

کارل مارکس کا صحیفۂ کیپٹل دنیا کی ان چند کتابون مین ہے، جس نے پرانے نظام عالم پر ایک عالمگیر انقلابی اثر ڈالا ہے، تمام ترقی یافتہ زبانون مین اس کا ترجمہ ہو چکا ہے، اردو مین بھی اس کی ضرورت تھی، اس کتاب کے بعض ابواب و مباحث اتنے فلسفیانہ پیچیدہ اور دقیق ہین، کہ اصل زبان مین ان کا سمجھنا مشکل ہے، ترجمہ مین شاید ژولیدگی بیان اور بڑھ جاتی، اس لئے لائق مترجم نے ترجمہ کرنے کے بجائے اس کے اہم ابواب و مباحث کی جن سے کارل مارکس کے اقتصادی فلسفہ اور اس کے بنیادی نظریون پر روشنی پڑتی ہے، اپنی زبان مین تلخیص کر دی ہے، یہ تلخیص صاف اور سلجھی ہوئی ہے، مطالب کے سمجھنے مین کوئی دقت نہین ہوتی، بقیہ ابواب کی تلخیص اس کتاب کے دوسرے حصہ مین ہوگی، اس سے ایک بڑا فائدہ یہ ہوا، کہ اردو دان طبقہ کو براہ راست مارکس کے اقتصادی فلسفہ سے واقفیت ہو جائے گی، اور ان کو ہندوستانی سوشلسٹون کی پریشان تعبیرون سے نجات مل جائے گی،

"م"

جلد ۵۶ ماہ ربیع الاول ۱۳۶۴ھ مطابق ماہ مارچ ۱۹۴۵ء عدد ۳

مضامین

شذرات — شاہ معین الدین احمد ندوی — ۴۹-۵۰

شیخ اکبر محی الدین ابن عربیؒ کا نظریہ علم — مولانا سید مناظر احسن گیلانی صدر شعبہ دینیات جامعہ عثمانیہ — ۵۱-۵۷

"باقیات فانی" — جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے، ایل ایل بی علیگ ایڈووکیٹ اعظم گڈھ — ۵۸-۶۶

سوزنی — جناب غلام مصطفےٰ خان صاحب ایم اے علیگ لکچرار کنگ ایڈورڈ کالج امراؤتی — ۶۷-۷۱

مطبوعات جدیدہ — "م" — ۷۲

شذرات

آج سے تقریباً پچاس ساٹھ سال پیشتر ایک انگریز مشنری ڈاکٹر ٹسڈل نے ینابیع الاسلام کے نام سے فارسی مین ایک کتاب لکھی تھی، جس مین یہ ثابت کرنے کی کوشش کی گئی تھی، کہ نعوذ باللہ کلام مجید آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی تصنیف ہے اور اسلام یہودی عیسوی اور بعض دوسرے مذاہب سے ماخوذ ہے، اور انگریزی، عربی اور اردو متعدد زبانون مین اس کے ترجمے شائع کئے گئے تھے لیکن اسی زمانہ مین اس کے جوابات بھی لکھے گئے، چنانچہ عربی مین التطبیق بین الدیانۃ الوثنیہ والمسیحیہ کے نام سے مصر سے جواب شائع ہوا تھا، اردو مین پنجاب کے کسی صاحب نے جواب لکھا تھا، خواجہ کمال الدین مرحوم کی ینابیع المسیحیت بھی اسی کا الزامی جواب ہے، غرض یہ کوئی نئی کتاب نہین ہے، اور اس کی پوری تنقید و تردید ہو چکی ہے، دنیا اسے بھول بھی چکی تھی، اب نصف صدی کے بعد ایک نام نہاد محسن اسلام نے اسی کتاب کا جس کو مصنف نے مزید اضافوں کے ساتھ اور بجنسل سورسرآف قرآن کے نام سے انگریزی مین شائع کیا تھا ترجمہ کرکے اس گڑے ہوئے مردے کو اکھاڑا ہے اور اپنے نزدیک اسلام کی بڑی خدمت انجام دی ہے،

یہ پرانے متعصبانہ دور کی باتین تھین، اب علم و تحقیق کا قدم اتنا آگے بڑھ چکا ہے کہ خود یورپ کے علماء اس قسم کی کتابون کو خرافات سے زیادہ وقعت نہین دیتے، اور اگر کسی درجہ مین اس کی اہمیت مان بھی لیجائے تو عیسائیون اور مسلمانون کے مناظرانہ مسائل پر اتنا لکھا جا چکا ہے اور عیسائیون کے اعتراضات کے اتنے جوابات دیئے جا چکے ہین کہ مشکل ہی سے کوئی نیا مسئلہ نکل سکتا ہے، اس زمانہ مین بھی خواجہ کمال الدین مرحوم اور پروفیسر سید نواب علی صاحب کی تصانیف ایسی محققانہ ہین، کہ آج تک عیسائیون سے ان کا جواب نہ ہو سکا، خواجہ صاحب مرحوم کی ینابیع المسیحیت اور پروفیسر نواب علی صاحب کی تاریخ صحف سماوی اور قصص الحق مین ڈاکٹر ٹسڈل کی کتاب کا بڑی حد تک جواب موجود ہے، جن لوگون کی نظر سے ڈاکٹر ٹسڈل کی کتاب گذر چکی ہو ان کو ضرور ان کتابون کا مطالعہ کرنا چاہئے،

اس سے قطع نظر علمی اور تحقیقی حیثیت سے ڈاکٹر ٹسڈل کی کتاب کی کوئی قدر و قیمت نہین ہے، وہ دجل و فریب تحریف و تدلیس اور مغالطہ و غلط بیانی کا مجموعہ ہے، اس کا خلاصہ یہ ہے کہ اسلام کو ایک نیا مذہب فرض کرکے بائبل اور قرآن مجید کے بعض مشترک اسرائیلی قصص اور اسلام یہودیت و نصرانیت اور بعض دوسرے مذاہب کے چند ملتے ہوئے عقائد کی تفصیلات غیر معتبر کتابون سے نقل کرکے انھین غیر مذاہب سے ماخوذ بتایا گیا ہے، اور ان مین اور بائبل کے بیان مین جو اختلاف ہین، ان کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی

لاعلمی اور جاہل یہودیون اور عیسائیون سے استفادہ کا نتیجہ قرار دیا گیا ہے لیکن مصنف کے یہ سارے دعوے و دلائل اور مقدمات و نتائج سرے سے غلط ہین، اسلام کوئی نیا مذہب نہین ہے بلکہ قرآن مجید مین بتکرار اس کی تصریح ہے کہ اسلام وہی دین ہے جس کی تعلیم تمام گذشتہ انبیاء علیہم السلام دیتے چلے آئے ہین وہ کسی نئے مذہب کا موجد نہین، بلکہ گذشتہ مذاہب کا مصلح اور ان کا مصدق ہے،

اسلام کا مقصد صرف یہ تھا کہ گذشتہ انبیاء علیہم السلام کی اصلی تعلیمات کو جو مرور زمانہ سے انسانون کے ہاتھون مسخ ہو چکی تھین بیرونی آمیزش سے پاک کرکے دوبارہ زندہ کردے، اور انسانون کی دینی و دنیوی فلاح و سعادت کا دائمی خداوندی دستور العمل ان کے ہاتھون مین پہنچا دے، اس لئے گذشتہ سچے مذاہب کی بعض تعلیمات و عقائد مین اس کا اشتراک اخذ و نقل کا ثبوت نہین، بلکہ اسلام کے مقصد کا فطری نتیجہ ہے، موجودہ عیسائیت پر اس کا قیاس صحیح نہین ہے جس کا بڑا حصہ آفتاب پرستون اور دوسری مشرک قومون سے ماخوذ ہے،

پھر مصنف نے اپنے دعوے کے ثبوت مین زیادہ تر اسرائیلی قصص اور چند ایسے عقائد کو پیش کیا ہے جن کا اسلام کے بنیادی عقائد سے کوئی تعلق نہین، اس کے بنیادی عقائد اور اس کی خلاقی و روحانی تعلیمات کو مصنف نے ہاتھ تک نہین لگایا ہے، پھر دعویٰ تو یہ تھا، کہ ان مباحث مین قرآن مجید اور مستند احادیث کے علاوہ اور کسی کتاب کا حوالہ نہ دیا جائے گا، بلکہ احادیث کی حیثیت بھی ثانوی ہوگی، لیکن حال یہ ہے کہ مستند احادیث کا کیا ذکر، زیر بحث قصص و عقائد کی تمام تفصیلات جن پر بحث و اعتراض کی بنیاد ہے، قصص الانبیاء و عرائس المجالس جیسی ادنیٰ درجہ کی کتابون، واقدی جیسے افسانہ گو راوی، اور تفسیرون کی غیر معتبر اسرائیلی روایات سے نقل کی گئی ہین، جو تمامتر نومسلم یہودیون، اور عیسائیون کے بیانات سے ماخوذ ہین، اور جنھین کوئی بھی معتبر نہین سمجھتا، کلام مجید مین ان افسانون کا کوئی ذکر نہین، اس مین عبرت و بصیرت کے لئے محض صاف سادہ واقعات و عقائد ہین افسانوی تفصیلات یہودیون اور عیسائیون کی اجوبہ پرستی کا نتیجہ ہین، ان کو کلام مجید کی جانب منسوب کرنا صریح کذب ہے،

باقی جن اسرائیلی قصص اور عقائد مین قرآن مجید اور بائبل کے بیانات مین کچھ اختلاف ہو، تو وہ کلام مجید کی نہین، بلکہ بائبل کی تحریف کا نتیجہ ہے جس کا اعتراف بہت سے ارباب کلیسا تک کو ہے، بلکہ ان کی صحت تک مشکوک ہے، بیت المقدس کی تباہی کے ساتھ ساتھ بارہا جن کتابون کا نام و نشان دنیا سے مٹایا جا چکا ہو، اور پھر مدتون کے بعد زبانی یادداشتون سے دوبارہ ان کی ترتیب عمل مین آئی ہو، اور جو حضرت مسیح علیہ السلام کی وفات کے ایک صدی بعد زبانی روایات سے مرتب کی گئی ہون، ان کا اور کلام مجید کے مسلمہ تواتر کا کیا مقابلہ، اگر بائبل کے بعض بیانات کو صحیح مان لیا جائے تو انبیاء علیہم السلام کی عصمت تک جس پر مذاہب کی صداقت کا دار و مدار ہے، ختم ہو جاتی ہے، بائبل مین ایسی باتین انبیاء علیہم السلام کی جانب منسوب کی گئی ہین، جو ایک معمولی انسان کے رتبہ سے بھی فروتر ہین، ایسی حالت مین اس کے بیانات کا کیا اعتبار رہ جاتا ہے، اردو مین اس موضوع پر کافی پرانی کتابین موجود ہین مولانا رحمت اللہ کیرانوی حکیم نورالدین قادیانی مولوی سید محمد صاحب علی گڈھی مولانا محمد علی صاحب مونگیری، ڈاکٹر وزیر خان صاحب اکبرآبادی کی کتابون مین ڈاکٹر ٹسڈل کے اکثر اعتراضات کے جوابات آگئے ہین لیکن یہ کتابین پرانے مذاق کی ہین اس زمانہ مین خواجہ کمال الدین اور پروفیسر سید نواب علی صاحب کی کتابین مفید ہین

یہی وجہ ہے کہ فانی کے کلام مین عشق و محبت کی آتش فشانیان بہت کم نظر آتی ہین، اور درد و غم سے گھبرا کر وہ ہر وقت موت کے آرزومند رہتے ہین،

ان کا مایوس دل بجز ویرانہ سازی کے غالباً اور کوئی صلاحیت و استعداد نہین رکھتا،

اس دل مایوس کی ویرانہ سازی کچھ نہ پوچھ — اس نے جب اور جو چمن تا کا بیاباں ہوگیا

شراب کی مستی ان کے ساغر حیات کی تقدیر مین نہین،

خالی لئے بیٹھا ہون تری بزم میں ساغر — مے میرے مقدر مین نہین زہر ہی بھر جا

زہر ہی بھر جا کے ٹکڑے پر غور کرو، کس حد تک شاعر کے روحانی اضمحلال کا پتہ دیتا ہے، ذوق تشنگی سے ہر شخص لطف نہین اٹھا سکتا، اور نہ اس نکتہ کو سمجھ سکتا، کہ محرومیان ہی روح کا سرمایہ نشاط ہین، ایک طالب صادق کے لئے زہر کی تمنا کبھی جائز نہیں ہوسکتی، لیکن فانی کی زبان سے بار بار یہی صدا نکلتی ہے، ملاحظہ ہو،

دبی زبان سے مرا حال چارہ ساز نہ کہہ — بس اب تو زہر ہی دے زہر میں دوا نہ ملا

کیا عشق کی سخت کوشی اور جانبازی کا یہی مطالبہ ہے ؟

فانی اپنی زندگی کی تصویر ان الفاظ مین کھینچتے ہین :-

مری حیات ہے محروم مدعائے حیات — وہ نقش پا ہون جسے کوئی رہگذر نہ ملا

یہ اسی یاس و ناامیدی کا نتیجہ ہے، کہ غزل کی غزل پڑھتے جائیے، دو چار شعر بھی ایسے نہیں ملتے، جو وجدانی کیفیت کے حامل ہون، یا جن کو پڑھ کر دل و دماغ کو کوئی سرور حاصل ہوسکے، چنانچہ وہ خود اپنے افسانۂ غم کے اعادۂ پیہم سے گھبرا کر پکار اٹھتے ہین،

یاد ہے فانی تجھے کوئی کہانی اور بھی — ختم کر افسانۂ غم دل پریشاں ہوگیا

فانی کے ذوق محبت کا ماحصل صرف رونا ہے، یا رونے سے فرصت ملنے پر خاموش رہنا ہے، چنانچہ فرماتے ہین،

ہمیں تیری محبت میں فقط دو کام آتے ہین — جو رونے سے کبھی فرصت ہوئی خاموش ہو جانا

کیا اس اعتراف حقیقت کے بعد فانی کے کلام مین آثار زندگی کی جستجو کامیاب ہوسکتی ہے ؟

غرض مجموعۂ زیر تنقید مین اس قسم کے اشعار بکثرت موجود ہین، جن سے شاعر کی عام روحانی افسردگی و اضمحلال کا کافی طور پر اندازہ ہوتا ہے، اس افسردگی اور بے کیفی کی توجیہ اس طرح کی جاتی ہے، کہ فانی کو تمام عمر ناکامیون کا سامنا رہا، اسلئے ان کے کلام مین زیادہ تر یاس و حسرت کے جذبات پائے جاتے ہین، مجھ کو اس سے انکار نہین، لیکن سوال یہ ہے کہ تغزل کی بزم کیف مین خانگی آلام و مصائب کا تذکرہ کس حد تک جائز اور مناسب ہے، ؟ شاعر کو اگر محض اپنی ذاتی ناکامیون کا ماتم کرنا ہے، تو اس کے لئے مرثیہ کا میدان کھلا ہوا ہے، جہان وہ خوب جی کھول کر سینہ کوبی اور گریہ و زاری کرسکتا ہے کسی کو اعتراض کا حق نہ ہوگا، لیکن حسن و عشق کی بزم تجلی مین قدم رکھ کر اس کو مرثیہ خوانی کی اجازت نہین مل سکتی، یہ وہ مقام ہے، جہان درد و غم ہی کی لذت سے قلب و روح کی پرورش ہوتی ہے، جہان نزول مصائب پر مرحبا کی صدائین بلند کی جاتی ہین، اور جہان پہنچکر حیات انسانی کی تمام دشواریان آسان ہوجاتی ہین، اس بنا پر یہ راہ نوحہ خوانون کے لئے نہین، بلکہ ان شوریدہ مزاجون کے لئے مخصوص ہے جو اس نکتہ سے واقف ہین،

عشق در اول و آخر ہمہ ذوق است و سماع
این شرابیست کہ ہم پختہ و ہم خام خوش است

آج کل عام قاعدہ یہ ہے کہ جب کسی شاعر کا مرتبہ خاص طور پر بڑھانا ہوتا ہے، تو وہ کسی چیز کا امام بنا دیا جاتا ہے، فانی کے کلام مین جب کوئی خاص امتیازی وصف نظر نہین آیا، تو ایک لفظ یاسیات ایجاد کیا گیا، اور فانی کو اس کا امام قرار دیا گیا چنانچہ عام طور پر فانی کا یہ بہت بڑا کمال سمجھا جاتا ہے، یعنی بالفاظ دیگر وہ بہت روتے ہین، اور خوب روتے ہین، اور ایسا روتے ہین، کہ اس سے گھبرا اٹھتے ہین، شاعری جذبات کی مصوری کا نام ہے، ہمارے نزدیک یاس کوئی جذبہ نہین، بلکہ تمام جذبات کے فقدان کا نام ہے، جس کو یاس سے تعبیر کیا جاتا ہے. اس لئے اس کی مصوری کسی طور پر شاعرانہ کمال کی دلیل نہین ہو سکتی، خصوصاً ایک غزل گو شاعر کے لئے یاس انگیز خیالات کا ادا کرنا ہمارے نزدیک کسی طور پر نشان فخر و امتیاز نہین بن سکتا،

علاوہ ایک زندہ اور بیدار دل کے ایک غزل گو شاعر کے کلام مین دوسری جس چیز کو میری نگاہ ڈھونڈھتی ہے؟ یہ ہے، کہ اس کے دل مین حسن و عشق کی عظمت، پاکیزگی اور لطافت کا احساس کس حد تک موجود ہے، اور اس کے ترانہ ہائے محبت کی اخلاقی سطح کہان تک بلند ہے، ؟ یعنی وہ جس عشق کا مدعی ہے، اس کی حیثیت صرف ایک مادی مرض کی ہے جس کی صعوبت و تکلیف سے گھبرا کر بیمار موت کے لئے دست بدعا ہو جاتا ہے، یا وہ کیف و انبساط کا ایک ابلتا ہوا سرچشمہ ہے جس کی تلاطم خیز موجون سے آلام و مصائب کی بڑی بڑی چٹانین ٹکرا کر پاش پاش ہو جاتی ہین ؟

افسوس ہے کہ غزل گو شعرا نے عام طور پر عشق و محبت کی اخلاقی بلندی اور روحانی عظمت کو بالکل نظر انداز کر دیا، اور اسکی چشم و نگاہ کو صرف جلوہ فروشان لب بام کی عشوہ و ادا کے دام فریب مین پھنسا کر چھوڑ دیا، اس تنگ نظری کا نتیجہ یہ ہوا، کہ حسن و عشق کی بزم لطیف رفتہ رفتہ ہوا و ہوس کی جلوہ گاہ بن کر رہ گئی، اور محبت کے بلند اور شریفانہ جذبات کو بالائے طاق رکھ کر صرف لفظی شعبدہ پردازی اور بازیگری سے کام لیا جانے لگا،

غور کرو وہ عشق جس کو نکتہ دان روم نے "طبیب روحانی" کہکر پکارا تھا،

شاد باش اے عشق خوش سودائے ما — اے طبیب جملہ علت ہائے ما

جس کے فیضان سے عارف شیراز نے متاثر ہو کر حیات ابدی کا ادعا کیا تھا،

ہرگز نمیرد آنکہ دلش زندہ شد بعشق — ثبت است بر جریدۂ عالم دوام ما

کیا اس کے آثار و نتائج یہی ہین، کہ بستر غم پر لیٹے ہوئے کراہا جائے، اور ہر وقت موت کے لئے دعائین مانگی جائین، ڈوبی ہوئی نبضین، کٹی ہوئی رگین، پتھرائی ہوئی آنکھین، سسکتی ہوئی لاشین، نیلگون چہرے، زرد آنسو وغیرہ کیا یہی ایوان محبت کے نقش و نگار ہین، پست ہمتی، کم نظری، پست خیالی، مرگ طلبی، گریہ و زاری، سینہ کوبی، یاس و نا امیدی، انقباض و افسردگی، ضعف و بے حسی وغیرہ، کیا عشق جو بقاے روح کا سرچشمہ ہے، انہی ولولہ شکن اخلاق کی تعلیم کا علمبردار ہے؟ میت، جنازہ، کفن وغیرہ کیا اس کی بزم کیف صرف انہی چیزون کی نمایش گاہ ہے ؟ غرض اہل لکھنؤ کے ناقص ذوق کی بدولت تغزل صرف ایک جسد بے روح بن کر رہ گیا جس مین کسی قسم کی زندگی کی حرارت یا تپش باقی نہین رہی،

اس بنا پر سب سے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ شاعر نے عشق کو کس نگاہ سے دیکھا ہے، یعنی وہ اس حقیقت سے باخبر ہے کہ نہین

کہ عشق فطرتِ انسانی کا سب سے زیادہ لطیف، سب سے زیادہ نازک، سب سے زیادہ بلند اور شریفانہ جذبہ ہے، وہ فضائل اخلاق کا سب سے بڑا معلم، اسرار و حقائق کا سب سے بڑا مُبصّر، اور رزمگاہِ حیات کا سب سے بڑا مجاہد ہے، وہ اپنے اندر ذوق و شوق، کیف و سرور اور روحانی انبساط کا ایک نامحدود عالم رکھتا ہے، وہ کسی حالت میں کبھی مایوس نہیں ہوتا، وہ ناکامیوں اور محرومیوں سے بھی لطف اندوز ہوتا ہے، شدید سے شدید مصائب بھی اس کے پائے استقلال کو متزلزل نہیں کرسکتے، غم میں اس کو لذت محسوس ہوتی ہے، درد اس کے لئے ہمیشہ پیامِ راحت بن کر اٹھتا ہے، وہ خلوص و ایثار، غیرت و استغنا، عزتِ نفس اور خودداری کی مجسم تصویر ہے، جس میں ابتذال کا کوئی رنگ نظر نہیں آتا، غرض وہ ایک ایسی اکسیر ہے جو کفر کو ایمان اور جسم کو جان بنا دیتی ہے،

ہیچ اکسیر بہ تاثیر محبت نہ رسد کفر آوردم و در عشق تو ایمان کردم

فانی کو قدرت نے بے شبہ شاعرانہ دل و دماغ عطا کیا تھا، ان کی نگاہ بھی سطحی اور ماہیانہ نہ تھی، لیکن ان کی سب سے بڑی بدنصیبی لکھنؤ کا قیام تھا، جس کی وجہ سے اُن کے قالبِ سخن میں زندگی کی روح پیدا نہ ہوسکی، اور گریہ و زاری میں وہ اس طرح محو ہوئے کہ ان کو عشق کی سرور آفرینیوں کا کبھی خیال تک نہ آیا، چنانچہ اُن کی غزلوں میں لکھنویت کا یہ خاص رنگ نمایاں طور پر نظر آتا ہے،

اہلِ لکھنؤ کی طرح اُن کے نزدیک بھی عشق ایک مرض ہے جس سے بچنے کے لئے دست بدعا ہیں،

عشق اللہ بچائے وہ مرض ہے فانی زہر بیمار کو دیتے ہیں دوا کے بدلے

ظاہر ہے کہ جب ایک شخص عشق کو مرض سمجھ رہا ہے، تو وہ کیونکر اس کے درد و غم کی تلخی کو خندہ پیشانی کے ساتھ گوارا کرسکتا ہے؟ یہ اسی نقطۂ نظر کا نتیجہ ہے، کہ فانی کو کبھی رونے سے فرصت نہیں ملتی، اور ہمیشہ اس کو موت کی آرزو رہتی ہے،

سوزِ عشق اربابِ حال کے نزدیک انوارِ روحانی کا سرچشمہ ہے، چنانچہ ایک محرمِ اسرار ان الفاظ میں اس کا خیر مقدم کرتا ہے،

تو نے یہ اعجاز کیا اے سوز پنہاں کردیا اس طرح پھونکا کہ آخر جسم کو جاں کردیا (اصغر)

لیکن فانی کے دل سے اس شعلۂ جاں پرور کے لئے بجائے آفرین کے بددعا نکلتی ہے،

آپ ہم اپنی آگ میں اے غمِ عشق جل بجھے آگ لگے اس آگ کو پھونک دیا جلا دیا

دردِ عشق اہلِ نظر کی نگاہ میں سراپا ذوق و لذت ہے، لیکن فانی اس سے بھی پناہ مانگتے ہیں، اور اپنی مایوسی اور عجز و بیکسی کا اظہار ان الفاظ میں کرتے ہیں:-

اے دردِ عشق اب تو خدا کے لئے نہ چھیڑ دل میں کراہنے کی بھی طاقت نہیں رہی

کیا عشق کی ہمت و غیرت کا یہی تقاضا ہے؟

محبت ہر رگ و پے میں زندگی کی روح بھر دیتی ہے، لیکن فانی کے ساتھ اس کا یہ حال ہے،

مری اک عمر فانی نزع کے عالم میں گذری ہے محبت نے مری رگ رگ سے کھینچا ہے لہو برسوں

لیکن ہمارے نزدیک رگوں سے لہو کھینچنا محبت کا کام نہیں ہوسکتا، یہ تو مرض کا کام ہے، کہ اندر ہی اندر تمام رگوں سے خون جذب کرکے بیمار کو نزع کے عالم میں پہنچا دے،

ظاہر ہے کہ ایک شخص جس کی زندگی عالمِ نزع میں گذر رہی ہو، اور جو ہر وقت پیامِ اجل کا منتظر ہو، یقیناً تحیر و تکیفین

کا سامان بھی مہیا رکھے گا چنانچہ جنازہ، میت، کفن، لحد، مزار، شمع، وغیرہ ان چیزوں کی فانی کے یہاں کوئی کمی نہیں، چند اشعار نمونۃً ملاحظہ ہوں،

کفن اے گردِ لحد دیکھ نہ میلا ہو جائے — آج ہی ہم نے یہ کپڑے ہیں نہا کے بدلے

اب آ گئے ہو تو اور اک ذرا ٹھہر جاؤ — ابھی ابھی مری میت اٹھائی جاتی ہے

آئی ہے اے نسیم تو اس وقت تک ٹھہر — جب تک نہ بجھے چراغ ہمارے مزار کا

ہڈیاں ہیں کئی لپٹی ہوئی زنجیروں میں — لئے جاتے ہیں جنازہ ترے دیوانے کا

غرض اس قسم کے اشعار اس مجموعہ میں بکثرت نظر آتے ہیں جن کی بنا پر کہا جاتا ہے، کہ فانی کے کلام میں درد بہت ہے اور وہ فلسفۂ غم کے بہت بڑے نکتہ شناس ہیں، لیکن افسوس ہے کہ ان کے کلام سے ہم کو اس کا بہت کم ثبوت ملتا ہے، اگر درد و غم صرف گریہ و زاری اور سینہ کوبی کا نام ہے، اور یہ کوئی فن ہے، تو بے شبہہ ہم فانی کو اس کا امام تسلیم کرتے ہیں لیکن سوال یہ ہے، کہ عشق کے درد و غم کو ان چیزوں سے واقعی کوئی نسبت بھی ہے کہ نہیں؟ اگر یہ اصول مان لیا جائے، تو پھر غزل گوئی اور سوز خوانی میں کیا فرق رہ جاتا ہے، اور پھر مرثیہ سے کیا کام لیا جا سکتا ہے؟

حقیقت یہ ہے کہ عشق کا درد و غم نوحہ گروں کی آہ و بکا کا نام نہیں، بلکہ وہ قلب انسانی کی ایک لطیف و پر سوز کیفیت ہے جو کبھی کبھی آنکھوں کو پُرنم ضرور بنا دیتی ہے، لیکن اسی کے ساتھ روح میں اتنی استعداد و صلاحیت بھی پیدا کر دیتی ہے، کہ زبان آہ و شیون سے آلودہ نہیں ہونے پاتی، بلکہ چہرہ پر انتہائی اضطراب کے عالم میں بھی ایک لطیف موج تبسم رقص کرتی رہتی ہے، یہ اسی استعداد و صلاحیت کے فقدان کا نتیجہ ہے، کہ عام غزل گو شعراء کو درد و غم میں کوئی لذت محسوس نہ ہو سکی، اور عشق و محبت کی حقیقی شان خاک میں مل کر رہ گئی،

اس میں شبہہ نہیں کہ ایک دردمند دل کو کبھی ایسی بھی محبت کی ٹھیس لگتی ہے، کہ بے اختیار آنکھوں سے آنسو ٹپک پڑتے ہیں، لیکن ان آنسوؤں کا رنگ زرد نہیں ہوتا، بلکہ اُن میں "ستارۂ سحری" کی چمک ہوتی ہے، فانی کے اشکِ غم میں ہم نے ستارۂ سحری کی جھلک کی بہت تلاش کی، لیکن افسوس ہے کہ یہاں بھی وہی زردی کا عالم نظر آتا ہے،

جانے دل کے لہو پہ کیا گذری — رنگ اشکوں کا زرد رہتا ہے

کیا اشکوں کی زردی اس بات کی دلیل نہیں کہ رونے والا کسی نہ کسی مادی مرض میں مبتلا ہے؟ ممکن ہے کہ عقیدت مند نگاہیں کو یہ زرد آنسو خوشنما معلوم ہوتے ہوں، لیکن ہماری نگاہیں تو سرشک شوق کے اسی قطرۂ ناچیز کو ڈھونڈتی ہیں، جو کبھی جوش کے عالم میں اچھل کر بحرِ بیکراں بنجاتا ہے، اور کبھی ستارۂ سحری بن کر مژہ پر چمکنے لگتا ہے، اور کبھی جس سے پھولوں کی ریزش ہونے لگتی ہے۔

سرشکِ شوق کا وہ ایک قطرۂ ناچیز — اچھالنا تھا کہ اک بحر بے کنار ہوا

جو مجھ پہ گذری ہے شب بھر وہ دیکھ لے ہمدم — چمک رہا ہے مژہ پر ستارۂ سحری

دل میں اک بوند لہو کی نہیں وہ کیا کیا — اب ٹپکتا نہیں آنکھوں سے گلستاں کوئی (اصغر)

غرض چشم عاشق کا اشکِ غم زہر آب کا قطرہ نہیں جس سے بیمار کا بستر زرد ہو جاتا ہے،

زہر آبِ چشم کا کوئی قطرہ گرا تھا کیا — بستر ترے مریض کا دیکھا تو زرد تھا (عزیز لکھنوی)

بلکہ وہ مجسم ایک رشتۂ انوار ہے جس کی تروتازگی سے قلب و روح کا چمن زار و نغمۂ لہلہا اٹھتا ہے، لیکن اس لطیف

حقیقت کو سمجھنے کے لئے اربابِ نظر کی ضرورت ہے،

اشکِ پیہم کو سمجھ لیتے ہین اربابِ نظر حسن تیرا مرے چہرے سے جھلکتا دیکھین (اصغر)

اشکِ غم کی موجون مین حسنِ یار کی تابانیون کا منظر پیش کرنا معتور یا سیات کے بس کی چیز نہین، یہ صلاحیت بزمِ محبت کی انہی محرمانِ خاص کو نصیب ہوسکتی ہے، جنھون نے اہلِ ذوق کو زندگی کا یہ پر اسرار پیام دیا ہو،

اضطرابِ غم سے ہو نشو و نمائے زندگی ہر نفس میں ایک تازہ درد پیدا کیجئے (اصغر)

یا جو حیاتِ تازہ کی رنگینیون کی بقا کے لئے مرحلۂ غم کی درازی کی آرزو کرسکتے ہون،

حیاتِ تازہ کی رنگینیان نہ مٹ جائین ابھی یہ مرحلۂ غم دراز رہنے دے (")

لیکن فانی کے دل مایوس کو صرف اجل ہی سے آسایش و راحت کی امید ہے،

اجل سے ہے دلِ مایوس کو امید آسایش مری ڈوبی ہوئی کشتی کو ساحل کی تمنا ہے

وہ موت سے بغیر تقاضا کئے رہ نہین سکتے، کیونکہ وہ غم سے نجات حاصل کرنا چاہتے ہین، اور یہ آرزو صرف اس لئے ہے کہ ان کو غم مین روح کی تازگی اور سرمستی کا کوئی سامان نظر نہین آتا،

گذرے گی اب نہ غم کا مداوا کئے بغیر بنتی نہین اجل سے تقاضا کئے بغیر

جلوہ گاہِ بہار کی رنگینیان افسردہ سے افسردہ دل کو بھی تھوڑی دیر کے لئے جوشِ نشاط سے معمور کردیتی ہین لیکن فانی کے مایوس دل و دماغ کو اس مین بوے کفن ہی محسوس ہوتی ہے،

چمن سے رخصتِ فانی قریب ہے شاید کہ اب کے بوے کفن دامنِ بہار مین ہے

لیکن ایک سرور آفرین نگاہ کو بہار مین جو کیفیت نظر آتی ہے، اس کی تصویر یہ ہے،

کیا مستیان چمن مین ہین جوشِ بہار سے ہر شاخِ گل ہے ہاتھ مین ساغر لئے ہوئے (اصغر)

دردمندانِ محبت کے دیدہ و دل ذوقِ تصور مین انوارِ حیات سے چمک اٹھتے ہین لیکن فانی اس عالم مین بھی قلب و جگر کی تربت پر فاتحہ خوانی ہی کرتے ہوئے نظر آتے ہین،

اٹھا ہاتھ اے تصور فاتحہ کو یہ دل کی ہے وہ تربت ہے جگر کی

عشق کی بزمِ سوز و تجلی مین فاتحہ خوانی کے لئے ہاتھ اٹھانا کس حد تک جائز ہوسکتا ہے، اس کا فیصلہ ہم ناظرین کے ذوقِ سلیم پر چھوڑتے ہین، یہ شعر اگر ایک سوز خوان کی زبان سے نکلتا، تو بے شبہہ ہم کو اعتراض کا حق نہ تھا، لیکن قلب و جگر کے مدفن پر فاتحہ خوانی در محبت کے لذت شناسون کا ہرگز شیوہ نہین ہوسکتا،

دل عشق کے سوز و تپش سے فیضیاب ہوکر زندگی کی ایک موج شرر فشان بن جاتا ہے، لیکن فانی کے غم کدہ مین پہنچکر اس کی حیثیت صرف ایک مردہ لاش کی رہ جاتی ہے،

مرحوم کس ادا کے تماشائیون مین تھا پھرتی ہے دل کی لاش تماشا بنی ہوئی

جس کے ذوقِ محبت کی استعداد و صلاحیت کا یہ عالم ہو، کہ دل بجاے گرم و منور اور مست و بیدار ہونے کے جسدِ بے روح بن کر رہ جائے، اور اس کو مرحوم کے لقب سے یاد کیا جائے، وہ جمالِ یار کی برق افگنی کا کیونکر تحمل کرسکتا ہے اور اوس کو یہ لطیف حقیقت کیونکر سمجھائی جاسکتی ہے؟

مزہ الم مین ہے کچھ لطف خستگی مین ہے غرض کہ نشو و نما روح کی اسی مین ہے (اصغر)

دردِ فراق کا تحمل اور اس سے کیف اندوز ہونا عشق کی روحانی استعداد اور بلند نظری کا بہت بڑا نشان ہے، چنانچہ اس عالم مین بھی اربابِ حال پر ذوق و وجد ہی کی کیفیت طاری رہتی ہے، اور وہ محبوب کی یاد مین اس طرح محو ہو جاتے ہین اور ان کو کچھ ایسی لذت ملنے لگتی ہے، کہ ان کے دماغ سے شبِ فرقت کی سحر کا تخیل بالکل جاتا رہتا ہے، اور حقیقت بھی یہی ہے کہ عشق جو ایک ذوق لاانتہا کا نام ہے، دراصل اس کی شبِ غم کی کوئی سحر نہین، اس بنا پر اہلِ دل کی زبان دردِ ہجر کے شکوون سے کبھی آلودہ نہین ہوتی، بلکہ اس سے ہمیشہ صداے آفرین ہی نکلتی رہتی ہے، اور ہر ہر قدم پر روحانی ذوق و لذت کا سامان بڑھتا چلا جاتا ہے، یہان تک کہ دردِ مہجوری ہی مین قرب کی دولت ہاتھ آجاتی ہے، یہ اسی روحانی صلاحیت کے فقدان کا نتیجہ ہے کہ عام غزل گو شعرا شبِ ہجر مین اس زور شور کے ساتھ آہ و بکا اور نالہ و فریاد کرتے ہین، کہ ہمسایون کی نیند حرام ہو جاتی ہے اور سننے والے دعا کرنے لگتے ہین، کہ کسی طرح ان مصیبت زدون کی رات کٹ جائے،

ہجر کی شب نالۂ دل یون صدا دینے لگے سننے والے رات کٹنے کی دعا دینے لگے (ثاقب لکھنوی)

لیکن ایک طالبِ صادق جو ہر وقت محبوب کے ذوقِ تصور سے مست رہتا ہے، اس کو شبِ ہجران کی کیفیت کبھی محسوس نہین ہوتی،

ہر حال میں بس پیشِ نظر ہے وہی صورت مین نے کبھی روے شبِ ہجران نہین دیکھا (اصغر)

حقیقت یہ ہے کہ شبِ ہجر کا تخیل اربابِ ہوس کی ایجاد ہے، ان کا منظورِ نظر صرف شاہد بازاری ہوتا ہے، جو ہات آسکتا ہے، اس لئے قدرتی طور پر دل مین اس کے وصل اور ہم آغوشی کی مادی خواہش پیدا ہوتی ہے، اور جب یہ خواہش پوری نہین ہوتی، تو اس کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے، کہ بے چینی اور کرب کے عالم مین رات کٹنے کی دعائین مانگی جاتی ہین، لیکن محرمانِ خاص کی چشم و نگاہ کا محبوب حسن و جمال کا وہ پیکرِ لطیف ہے، جو نگاہون کو مجسم شکل مین کبھی نظر نہین آسکتا، اس لئے اہلِ ہوس کی طرح ان کے دل میں وصل کی کوئی تمنا پیدا نہیں ہوسکتی، اس کے تصور کی لذت ہی ان کے دل و دماغ کے سرور و نشاط کے لئے کافی ہے، وہ اسی کو اپنے ذوقِ آرزو کی معراج سمجھتے ہیں، اس لئے ان کے عمکدۂ محبت مین شکوہ و شکایت اور فریاد و ماتم کی کوئی گنجایش نہین

افسوس ہے کہ فانی کی یاس پرست طبیعت دردِ فراق کی لذتون کے احساس سے محروم ہے، ان کی شبِ فرقت جس طرح بسر ہوتی ہے، اس کی کیفیت خود ان کی زبان سے سنو،

شبِ فرقت مین ہم ہر سانس سے یہ پوچھ لیتے ہین جگر تو خیریت سے ہے مزاجِ دل تو اچھا ہے

شبِ فراق کی لذت الم سے لطف اندوزی کے بجائے قلب و جگر کی خیریت مزاج دریافت کرتے رہنا کیا اس امر کی دلیل نہین ہے، کہ شاعر محبوب کے ذوقِ تصور کی وارفتگی سے ناآشنا ہے؟ محبوب کی یاد تو وہ ابدی لذت ہے جس کے سامنے عاشق خود اپنی ہستی، اور کائنات ارضی کی تمام رنگینیون کو بھول جاتا ہے، جگر نے کیا خوب کہا ہے،

آئی جو اس کی یاد تو آتی چلی گئی ہر نقش ماسوا کو مٹاتی چلی گئی

لیکن فانی کو باوجود ادعاے محبت کے صرف اپنے قلب و جگر کی فکر دامنگیر رہی ہے، جو عشق کی شانِ ایثار و بیخودی کے بالکل منافی ہے، اگر قلب و جگر مین محبوب کی یاد ہے تو پھر ان کو تو ایک کیف مستقل، ایک سرور دائمی، ایک نشاط ابدی کا

سامان ہاتھ آگیا ہے، وہ زندہ ہین، اور ہمیشہ زندہ رہین گے، ان کی خیریت دریافت کرنے کی ضرورت نہین، خیریت تو ان لوگون کی دریافت کی جاتی ہے، جو کسی مہلک مرض مین مبتلا ہون،

شبِ فرقت مین فانی کے ذوق وشوق کا یہ عالم ہے کہ وہ دست بدعا ہین، کہ یا تو کسی طرح جلوۂ سحر نمودار ہو اور یہ نہ ہو تو پھر موت ہی آجائے،

میں دعا موت کی مانگون تو اثر پیدا کر ورنہ یارب شبِ فرقت کی سحر پیدا کر

یعنی خلاصہ یہ کہ کسی طرح اس مصیبت عظیم سے نجات مل جائے، لیکن جب اس قید سے رہائی کی کوئی صورت نظر نہین آتی، تو مجبوراً جان دے کر ان تمام جھگڑون کا خاتمہ کر دیتے ہین،

ہم اپنے جی سے گذرے یون سحر کی شبِ غم بڑھ چلی تھی مختصر کی

لیکن افسوس یہ نہ سمجھے کہ شبِ غم کی درازی ہی مین اربابِ حال کے لئے زندگی کی سرمستیون کا راز پوشیدہ ہے، چنانچہ درد کے کم ہونے پر ایک وارفتۂ محبت کی زبان سے بے اختیار صدائے افسوس نکل جاتی ہے،

کہان وہ زیست کی لذت کہ درد بھی کم ہے (اصغر)

شبِ ہجر مین فانی اپنی ہمت اور بلند حوصلگی کا اظہار ان الفاظ مین فرماتے ہین :-

شام سے فکرِ صبح کیا شبِ ہجر مر رہین گے اگر سحر نہ ہوئی

شامِ فراق تو فانی کے لئے ایک بلا تھی ہی، روزِ فرقت بھی تاریکی سے خالی نہین،

ظلمت افزا ہے ظہورِ خورشید روزِ فرقت کی سیاہی کو نہ پوچھ

لیکن ایسی چشمِ بصیرت کو کیا کہا جائے، جس کو خورشید عالمتاب کی شعاعین بھی منور نہین کر سکتین، بلکہ اس کو اور تیرہ و تار بنا دیتی ہین، کیا یہ روح کے اضمحلال و افسردگی کی انتہا نہین ہے؟ کیا اسی ذوقِ نظر سے محبوب کی برقِ ستم کا ناز اٹھ سکتا ہے؟

دردِ فراق کی شدت فانی کے مرضِ عشق کو کرب و تکلیف کو اس حد تک پہنچا دیتی ہے، کہ احباب تسلی دینے اور چارہ گر دوائین لے کر آتے ہین،

دوست تسلی دینے آئے لے کے دوائیں چارہ گر آیا لیجئے آئی زخمِ جگر پر اور اک تازہ آفتِ مرہم

چارہ گر، دوا، مرہم، احباب کی عیادت وغیرہ کی جس کو ضرورت ہو، اس کی سمجھ مین یہ حقیقت کیونکر آسکتی ہے، دردِ عشق کوئی مرض نہین، جس کے علاج کے لئے خارجی وسائل کی تلاش کی جائے، بلکہ وہ خود تمام روحانی عتون کا علاج ہے، اس کو اپنے زخمِ جگر کے لئے مرہم کی ضرورت نہین، وہ اسی کو قلب و روح کی سیرابی اور تازگی کا سامان سمجھتا ہے، چنانچہ پیکانِ یار کی چوٹین کھا کر وہ بجائے آہ و فریاد کے اپنے جوشِ سپاس کا اظہار ان الفاظ مین کرتا ہے،

کیا کہئے جان نوازی پیکانِ یار کو سیراب کر دیا دلِ سنت گذار کو (اصغر)

وہ زندگی کی مشکلات مین دوسرون کی نگاہِ کرم کا محتاج نہین، بلکہ وہ خود آپ اپنا مشکل کشا ہے، اس کو کسی راہبر کی اعانت مطلوب نہین، وہ خود اپنے سوزِ دل کی روشنی مین منزلِ مقصود کا پتہ لگا لیتا ہے، اس کی فطرت مین خود مستی کا وہ سیلاب پنہان ہے جس کی رو ہر سنگِ راہ کو خس و خاشاک کی طرح بہا لیجاتی ہے،

دوش بہ راہ بزم نذر راہ نگاہ کند — می نہد بدست کس عشق زمام خویش را (اقبال)

لیکن فانی کی نگاہ یاس ہر وقت چارہ گروں ہی کی طرف لگی رہتی ہے، مگر مریض کی حالت کو دیکھ کر بالآخر زار زار رونے لگتا ہے،

نازک ہے آج حالت شاید مریض غم کی — کیا چارہ گر نے سمجھا کیوں زار زار رویا

اور باوجود غریب چارہ سازوں کی انتہائی کوشش کے شفا نصیب نہیں ہوتی،

مضمحل سعی چارہ گر نہ ہوئی — اور شفا قصۂ مختصر نہ ہوئی،

لیکن کوئی علاج کیا کرے، جب ان کے بستر علالت سے دھنوان ہی دھنوان اٹھ رہا ہو،

نالہ کیا ہان اک دھنوان سا شانۂ بیمار — بستر بیمار سے اٹھا کیا

ایسے مریض کا علاج بجز موت کے اور کیا ہو سکتا ہے، چنانچہ خود فرماتے ہیں:

اس درد کا علاج اجل کے سوا بھی ہے — کیوں چارہ ساز تجھ کو امید شفا بھی ہے

لیکن اس حقیقت کو نہ سمجھے کہ درد و غم کا علاج خود اس کی لذت ہے، اور وہ آہ جو اثر کے لئے کی جائے، عشق کے لئے ننگ ہے،

بہائے درد و الم درد و غم کی لذت ہے — (اصغر) وہ ننگ عشق ہے، جو آہ ہو اثر کے لئے (باقی)

سلسلۂ سیر الصحابہؓ

جلد اول خلفائے راشدین | اس میں خلفائے راشدین کے ذاتی حالات فضائل مذہبی اور سیاسی کارنامون اور فتوحات کا مفصل بیان ہے قیمت للعہ

جلد دوم مہاجرین اول | اس مین خلفائے راشدین کے علاوہ بقیہ حضرات عشرہ مبشرہ اکابر بنی ہاشم و قریش اور ان صحابہ کے سوانح اخلاق اور فضائل کی تفصیل بیان کی گئی ہے جو فتح مکہ سے پہلے اسلام لائے، شروع مین ایک مفصل مقدمہ مین قریش کی تاریخ بیان کی گئی ہے، قیمت ہے

جلد سوم مہاجرین دوم | اس مین بھی ان صحابہ کرام کے حالات جمع کئے گئے ہین جو فتح مکہ سے پہلے اسلام لائے اور ہجرت کی، " سے

جلد چہارم سیر انصار اول | انصار کرام کی مستند سوانحعمریان اور ان کے اخلاقی اور مذہبی کارنامے بہ ترتیب حروف تہجی لکھے گئے ہین " سے

جلد پنجم سیر انصار دوم | جس مین بقیہ انصار کرام کے حالات زندگی اور ان کے اخلاقی و مذہبی کارنامے درج ہین، " عا

جلد ششم سیر الصحابہ ششم | اس مین عہد صحابہ کی چار اہم ہستیون حضرت حسنینؓ امیر معاویہؓ اور عبداللہ بن زبیرؓ کے مفصل حالات و سوانح اخلاق و فضائل اور ان کے مذہبی اخلاقی اور سیاسی مجاہدات اور کارنامون اور ان کے باہمی سیاسی اختلافات کی تفصیل ہے، واقعۂ کربلا اور امیر معاویہؓ کے متعلق اردو مین اس سے زیادہ مستند اور تفصیلی حالات نہین مل سکتے، قیمت: عا

جلد ہفتم سیر الصحابہ ہفتم | یہ جلد سیر الصحابہ کی آخری کڑی ہے اس میں ایسے ۱۵۰ صحابہ کے حالات ہیں جو فتح مکہ کے بعد مشرف بہ اسلام ہوئے یا اس سے پہلے اسلام قبول کر چکے تھے، مگر شرف ہجرت سے محروم رہے، یا سنہ ہجرت کے کچھ قبل یا بعد پیدا ہوئے وغیرہ قیمت عا

جلد ہشتم سیر الصحابیات | ازواج مطہرات بنات طاہرات اور عام صحابیات کی سوانحعمریان، اور ان کے علمی اور اخلاقی کارنامے، " عا

جلد نہم اسوۂ صحابہ اول | حضرات صحابہ کے عقائد عبادات اخلاق اور معاشرت کی صحیح تصویر اور قرون اولیٰ کے اسلام کا عملی خاکہ " عا

جلد دہم اسوۂ صحابہ دوم | صحابہ کرام کے سیاسی انتظامی اور علمی کارنامون کی تفصیل، " سے

قیمت مکمل سٹ دس جلد لہ عہ

"منیجر"

سوزنی

جناب غلام مصطفےٰ خان صاحب ایم اے ایل ایل بی (علیگ) لکچرر کنگ ایڈورڈ کالج، امراؤتی (برار)

فارسی کے بجونگار شاعر سوزنی کے متعلق ہماری معلومات محدود ہین، کیونکہ وہ ایک ایسے عہد سے تعلق رکھتا ہے، جس کو بارتھولڈ (ترکستان۔ص ۳۰) بھی "اسلامی تاریخ کے تاریک ترین صفحات" سے تعبیر کرتا ہے، لیکن ہم نے کوشش کی ہے کہ اُس کے کلام سے جو حبیب گنج لائبریری مین محفوظ ہے، کچھ معلومات حاصل کرکے تاریخ کی اس تاریکی پر روشنی ڈالی جائے،

شاعر کے قیام کے دو مقام تھے، سمرقند اور بخارا، جو ماوراء النہر کے علاقے مین خاص اہمیت رکھتے تھے، یہ علاقہ ۴۴۱ھ/۱۰۴۹ء مین چغری بیگ بن میکائیل بن سلجوق[1] (المتوفی ۴۵۲ھ/۱۰۶۰ء) کے ہاتھون سلجوقی حکومت کے زیر نگین ہوا، لیکن مقامی طاقت پھر بڑھ گئی، اور جیسا کہ تاریخ بخارا[2] (ص ۳۵) سے معلوم ہوتا ہے، ابراہیم طغاج خان اور اس کے بعد اوس کا لڑکا نصر خان (ممدوح عمعق بخاری لباب ج ۲ ص ۱۸۸-۱۹۰) حاکم ہوا، مؤخر الذکر کے بعد خضر خان، جو اُسی کا چھوٹا بھائی تھا، حکومت کرنے لگا، پھر جب اوس کے لڑکے احمد خان (المتوفی ۴۸۸ھ/۱۰۹۵ء) کی حکومت شروع ہوئی تو اوس نے سلجوقی سلطنت سے بغاوت کی، چنانچہ ملک شاہ سلجوقی (م ۴۸۶ھ/۱۰۹۳ء) نے ۴۷۱ھ/۱۰۷۹ء مین اوس پر حملہ کیا، اور اسے گرفتار کرکے خراسان مین کچھ عرصے تک رکھا، لیکن بعد مین معاف کردیا، اور دوبارہ ماوراء النہر کی حکومت اُس کے سپرد کردی، اس احمد خان[3] یا سلیمان خان کے متعلق کچھ اور علم نہین، اسی طرح اس کے لڑکے ارسلان خان محمد کے حالات بھی پردۂ خفا مین ہین، لیکن تاریخ بخارا (ص ۶۱ س ۸، ص ۶۲، س ۱۷) سے اتنا معلوم ہوتا ہے، کہ اوس نے ۵۱۵ھ/۱۱۲۱ء مین بخارا مین جامع مسجد بنوائی، اور ۵۱۷ھ/۱۱۲۳ء مین منبر و محراب وغیرہ بنوائے، اسی تاریخ (ص ۳۰-س ۶-۷) سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ۵۲۲ھ/۱۱۲۸ء (جب کہ ابو نصر احمد بن محمد نے اس تاریخ کا عربی سے فارسی مین ترجمہ کیا) کے چند سال قبل اسی ارسلان خان محمد نے بخارا کے ویران قلعے کو آباد کرنے کا حکم دیا تھا، ان سنین کے بعد اس حاکم کے متعلق تاریخین پھر خاموش ہین،

۵۲۴ھ/۱۱۳۰ء سے ۵۲۶ھ/۱۱۳۲ء تک سمرقند کا حاکم قلیج طغاج حسن[4] بن عبد المومن المعروف بہ "حسن تگین" تھا، اور بخارا کا حاکم ۵۳۴ھ/۱۱۴۰ء مین امیر زنگی علی خلیفہ پایا جاتا ہے، جو سنجر سلجوقی (م ۵۹۲ھ/۱۱۵۷ء) کا باج گذار تھا، اور اسی وجہ سے اُس سال خوارزم شاہ نے

---

[1] تاریخ ماوراء النہر از محمد تقی خان حکیم ص ۶ بمبئی ۱۳۱۰ھ [2] اخبار الدولۃ السلجوقیہ (ص ۲۹ لاہور ۱۹۳۳ء) سے معلوم ہوتا ہے کہ چغری بیگ کی وفات ۴۵۲ھ مین ہوئی، لیکن روضۃ الصفا (ج ۴-ص ۱۲۴-لکھنؤ ۱۹۱۵ء) مین اس کے لڑکے قاورد کی تخت نشینی جو اس کے انتقال پر ہوئی ۴۵۰ھ مین بتائی گئی ہے [3] تاریخ بخارا در اصل ابو بکر محمد بن جعفر (م ۳۴۰ھ/۹۵۹ء) کی عربی تالیف ہے، اس کا فارسی ترجمہ ابو نصر احمد بن محمد نے ۵۲۲ھ/۱۱۲۸ء مین کیا، پھر ۵۷۲ھ/۱۱۷۶ء مین محمد بن زُفر نے اس کو ملخص کیا، اب مفید حواشی کے ساتھ یہ کتاب ایران سے شائع ہوئی ہے [4] تاریخ مذکور (ص ۳۶، س ۱-۳) سے ظاہر ہے کہ وہ احمد خان تھا جس پر ملک شاہ نے حملہ کیا تھا، لیکن روضۃ الصفا (جلد ۴ ص ۱۰۰) مین منقول ہے کہ سلیمان خان پر حملہ ہوا تھا، میرا خیال ہے کہ یہ دونون نام ایک ہی شخص کے ہین، اور پورا نام سلیمان خان احمد ہوگا، جس طرح کہ اس کے لڑکے کا نام ارسلان خان محمد تھا [5] لباب الالباب ج ۱ ص ۳۰۵ [6] غالباً اسی طغاج خان کے وزیر علی (جس سے خطیبی خاندان قائم ہوا)

حملہ کرکے اُسے قتل کر دیا تھا[۱]، اس کے دو سال بعد یعنی ۵۳۶ھ/۱۱۴۲ء میں گورخان ختائی نے سنجر کو شکست دی، اور بخارا کے بعض جلیل القدر علماء و امراء مثلاً حسام الدین عمر بن عبد العزیز بن مازہ کو قتل کر دیا، اور الپ تگین کو وہاں کا حاکم مقرر کیا[۲]، گورخان کے انتقال کے ایک سال بعد یعنی ۵۳۷ھ/۱۱۴۳ء میں غز ترکون نے بخارا پر حملہ کیا، اور وہاں کے امراء قراچہ بیگ اور عین الدولہ کو قید کر لیا، اور شہاب وزیر کو قتل کر دیا[۳]، ان ترکون کی طاقت اسی واقعہ کے بعد بڑھنے لگی حتی کہ اونھون نے ۵۴۸ھ/۱۱۵۳ء کے آخر میں جیسا کہ مشہور ہے، سنجر ہی کو قید کر لیا، اس غیر متوقع شکست سے سلجوقی طاقت کا شیرازہ بالکل بکھر گیا، اور ہم دیکھتے ہیں کہ ان لوگون نے خراسان میں بھی اپنا تسلط قائم کرکے مختلف امراء کے تحت حکومت کی، ان کے متعلق معارف (بابت ستمبر، اکتوبر ۴۲ء) میں انوری کے سلسلے میں ہم کچھ تفصیل دے چکے ہیں،

۵۵۹ھ/۱۱۶۴ء میں ترکون کے ایک دوسرے گروہ قرلق نے بخارا پر حملہ کیا، لیکن ختائی حاکم چغری خان بن حسن تگین کی مدد سے شمس الدین محمد بن حسام الدین عمر نے ان کو پسپا کر دیا[۴]، غالباً یہی چغری بیگ (یا اس کا بھائی؟) تھا، جو رکن الدین مسعود کے نام سے مشہور ہے، اور جس نے ۵۶۰ھ/۱۱۶۵ء میں بخارا میں ایک نیا ربض بنوایا تھا[۵]، اس کے بعد ایک عرصہ تک پھر تاریخ ہماری رہبری نہیں کرتی، آخر کار عوفی سے[۶] معلوم ہوتا ہے، کہ قلج طمغاج خان ابراہیم بن حسین ۵۹۷ھ/۱۲۰۱ء میں ماوراء النہر کا حاکم تھا، اور مرزا قزوینی کا خیال ہے، کہ اُس کا انتقال ۶۰۰ھ/۱۲۰۴ء میں ہوا، اور اس کا لڑکا ارسلان خان عثمان ۶۰۹ھ/۱۲۱۲ء میں قتل ہوا، یہ ایلک خانی سلسلے کا آخری حاکم تھا، ان مختصر حالات سے جو سوزنی کے عہد کے متعلق ہمیں معلوم ہوتے ہیں، کسی قدر ہماری رہبری ہوگی، چنانچہ اب ہم اُس کے کلام کی طرف متوجہ ہوتے ہیں، جو حبیب گنج میں محفوظ ہے،

سوزنی کا قدیم ترین قصیدہ ارسلان خان محمد بن سلیمان کی مدح میں ملتا ہے، جو چھٹی صدی ہجری کے پہلے ربع میں بخارا کا حاکم تھا، اُس کا اور اس کے وزیر سعد الملک کا تذکرہ ان اشعار میں ہے :-

وزیر شاہ بہ دیدار پہلوان بہ عروش — گرفت و داد بہ پیمان و دوستی دل و ہوش
بہ موسم گل و بلبل ز جام و بلبلہ کرد — شراب گلگون از جام گلعذاران نوش
ہمہ سعادت دستور شاہ سعد الملک — ہمہ سلامت ایام پہلوان بہ عروش

(بقیہ حاشیہ ص ۶۷) کے متعلق عثمان مختاری (المتوفی ۵۴۴ھ/۱۱۴۹ء یا ۵۵۴ھ/۱۱۵۹ء) کے دیوان مخطوطہ بانکی پور (ورق ۱۲۶ ب - ۱۳۷ ا) میں یہ اشعار ملتے ہیں :- خدائے داد و دو ملک تمام را دو نظام — یکے جلال وزیران یکے رضی امام
یکے بہ خدمت سلجوقیان رسیدہ بہ فر — یکے ز دولت طمغاج خان سیدہ بہ کام
ہمیشہ ملک خراسان بر آن مقوم بود — چنان کہ ملک سمرقند ازین گرفتہ قوام
ہمہ جلال خراسان و ماوراء النہر — ز بو علی بنظام آمد و علی نظام
بدان ستودہ ہمہ دودہ سحاقی فخر — وزین گرفتہ ہمہ گوہر خطیبی نام

ان اشعار میں ملک شاہ سلجوقی کے مشہور وزیر نظام الملک ابو علی حسن بن علی بن اسحٰق اور سمرقند کے وزیر علی کا ذکر ہے،

[۱] تاریخ بخارا ص ۳۰، [۲] ۵۲ ، [۳] ۵۳ ، [۴] ۵۴ لباب جلد ۱ ص ۳۳۲، [۵] تاریخ بخارا ص ۴۲ [۶] لباب جلد ۱ ص ۴۴ ، ص ۳۰۲

مرزا قزوینی نے ارسلان خان عثمان کے قتل کی تاریخ میں ۶۰۹ھ/۱۲۱۲ء بتایا ہے، لیکن تاریخ بخارا (ص ۳۱) میں لکھا ہے کہ محمد خوارزم شاہ نے بخارا پر ۶۰۴ھ/۱۲۰۷ء میں قبضہ کیا جس سے ایلک خانی حکومت ختم ہوئی، اور ۶۱۶ھ/۱۲۱۹ء میں چنگیز خان نے بخارا کو ویران کیا،

به قهر دشمن خاقان شه سلیمان فر — کشید صف صف اہریمنان آہن پوش
محمد ابن سلیمان که چون سلیمان وار — مسخر اند و را جن و انس (طیر) و دد (وحوش)
زاوزکندی آمد که فتح نامه رسید — بدست پیک سلیمان زاوزکند به اوش

پھر حسام الدین عمر (بن برہان الدین عبدالعزیز بن مازہ) کی مدح مین ایک قصیدہ ملتا ہے جس مین اُسے (سنجر کا؟) سپہ سالار کہا گیا ہے، دو شعر یہ ہین،

حسام الدین والدنیا سپہ سالار ترکستان — که در (لشکر؟) توئی بے شک زایران رستم دستان
سمرقندی به عدل تو به ترکستان چنان دانم — که ترکستان سمرقند و سمرقند ست ترکستان

ہم دیکھ چکے ہین کہ اس حسام الدین کا قتل ۵۳۶ھ/۱۱۴۲ء مین ہوا تھا، اس کے بعد اس کا لڑکا شمس الدین محمد بخارا کی حکومت کے لئے خاقانی سلطان کی طرف سے مقرر کیا گیا تھا، اور وہ ۵۵۹ھ/۱۱۶۴ء تک ضرور زندہ تھا، جب کہ اوس نے قرلق ترکون کو پسپا کیا تھا، اوس کی اور اس کے امیر چغری خان بن "حسن تگین" کی مدح مین بھی سوزنی کا ایک قصیدہ ملتا ہے، جو لباب الالباب (جلد ۱ ص ۳۳۳) مین منقول ہے :-

شاه جهان به صدر جهان شاد و خرم است — جاوید بادشاه به شادی و خرمی
سلطان علم و دین و دنیا هم آن تست — چون نیک خواه دولت شاه معظمی
در مدح تو بصورت تضمین ادا کنم — یک بیت رودکی را در حق بلعمی،
"صدر جهان جهان همه تاریک شب شده است — از بهره ماسپیده صادق همی دمی"
از حشمت تو بے ربض و خندق و سلاح — سد سکندر است بخارا ز محکمی
حق کے گذاشتے که بخارا ے چون بهشت — ویران شدے بجمله مشتے جهنمی
شمس حسام برهان دانی که تو کئی — در دو بخاریان را درمان و مرهمی

اسی چغری خان (یا اوس کے بھائی؟) کا نام رکن الدین مسعود تھا، اور جیسا کہ ہم اوپر دیکھ چکے ہین، اُس نے ۵۶۰ھ/۱۱۶۵ء مین بخارا مین نیا ربض بنوایا تھا، لیکن ہم کو اس کے عہد کے متعلق مزید علم نہین ہے، تاہم ایک قصیدہ سے اس کی گورنری کے تقرر کا حال اور اس موقع کی تہنیت ظاہر ہے، اس کے چند اشعار یہ ہین :-

به تخت ملک فریدون جلوس شاه جهان — به از جلوس فریدون کیان ملک....
. . . . . .
شه ملوک و سلاطین شرق رکن الدین — که حاتم است به بذل و به عدل نوشروان
ابو المظفر مسعود بن حسن شه شرق — که هست نام وے اصل سعادت و احسان

ف مخطوطہ حبیب گنج، ۱۳۰-ب ف ۱۳۸ ف اس قصیدہ کے پانچوین شعر مین بخارا کو بے ربض و خندق کہا گیا ہے، محض شاعرانہ خیال ہوگا، تاریخ بخارا (ص ۴۲) سے معلوم ہوتا ہے کہ بخارا کا ربض سب سے پہلے ۲۳۵ھ/۸۴۹ء مین بنوایا گیا تھا، پھر اسلان ان نے بھی اپنے عہد مین ایک نیا ربض بنوایا، اور ۵۶۰ھ/۱۱۶۵ء مین دوسرا بنوایا گیا، جیسا کہ اوپر مذکور ہوا،

توی دل اندر تمرقندیان بہ دولتِ تو — روندہ بر رہ فرمان تو بجسم و بجان[۵۱]

ایک دوسرے قصیدے مین جو اسی رکن الدین مسعود کی مدح مین ہے، ارسلان خان محمد کی شان و شوکت کو شاعر یاد کرتا ہے

ز نورِ طلعتِ او فرّ ارسلان خانی — ہمی شود چو خیال اندر آئینہ پیدا
خدایگان جہان شاہ شرق رکن الدین — کزوست شہر سمرقند جنت الدنیا

اسی رکن الدین مسعود کے وزیر سعد الملک مسعود کے عہدۂ وزارت حاصل ہونے پر شاعر ایک قصیدہ لکھتا ہے، اور اس کی تاریخ بھی دیتا ہے، جو کہ ہم کو پہلی بار معلوم ہوتی ہے یعنی محرم ۵۶۰ھ، مطابق نومبر ۱۱۶۴ء وہ قصیدہ یہ ہے :-

رسیدہ ماہِ محرم بہ سالِ پانصد و شصت — ببارگاہ وزیرِ خدایگان بنشست
کہ تا نظر کند اندر جمالِ طلعتِ او — کہ ہیچ شہ را مانند او وزیرے ہست

. . . . . .

ہر وزیران صدر بزرگ سعد الملک — کہ سعد اکبر ناظر بود بدو پیوست
دُر سعادتِ نامِ خدایگان مسعود — کشاد بخت مساعد بہ ہر کہ نتوان بست

اسی موقع پر ایک اور قصیدہ لکھتا ہے :-

وزیر شاہ سعد الملک مسعود — چو سعد آباد کرد از کوے محمود
کہ سعدینِ فلک مسعود گشتند — ز سعد آباد و سعد الملک مسعود
فلک مسعود را کوے عطا داد — ملک تخت سلیمان ابنِ داؤد
ز سعد الملک سعد الدولہ اسعد — شدہ آوردنِ معدومِ موجود
بصدرِ مسند پدر و جدِ شاہ — نشست این پاک اصل و پاک موجود

. . . . . .

بہ اقبالِ شہنشاہِ معظم — شد اندر ہر دلے محبوب و مودود

رکن الدین مسعود بن قلج طغاج خان "حسن تگین" کے اسی وزیر سعد الملک مسعود کی مدح مین ایک اور قصیدہ ہے جس مین شاعر نے اس کو ارسلان خان محمد بن سلیمان (جو چھٹی صدی ہجری کے پہلے ربع مین بخارا کا حاکم تھا) کے وزیر سعد الملک فخر الدین کی (نسبی) یادگار کہا ہے :-

اے ز سعد الملک فخر الدین جہان را یادگار — بر جہان داری مہیا باش سعد الملک وار
بختِ مسعودِ قلج طغاج خان مسعود کرد — نامِ مسعود ترا القاب سعد الملک یار
تا بنامِ خسرو سعد اختر مسعود بخت — بر تو سعد الملک شد ملک سعادت را قرار

پھر برہان الدین عبد العزیز بن عمر بن عبد العزیز بن مازہ کی مدح مین کئی قصیدے ملتے ہین، یہ شخص "صدر جہان" کے لقب سے مشہور تھا، عوفی نے جوامع الحکایات مین ہر جگہ اُسے "سلطان دستاردارانِ جہان" کہا ہے، اور اسی کے فرزند سیف الدین محمد کے عہد (۶۱۷ھ) مین لباب الالباب لکھی ہے، ۵۶۲ھ[۵۲] مین محمد بن ظفر بن عمر نے اسی صدر جہان کے لیے

---

[۵۱] ورق ۲۷، سطر ۲۸ و ۲۹ [۵۲] تاریخ بخارا مطبوعہ ایران کے مصحح مدرس رضوی نے مقدمہ (ص ۵) مین اس خلاصہ کا

تاریخ بخارا کا خلاصہ کیا تھا، اس کی مدح کے ایک قصیدے مین سے چند اشعار یہان نقل کئے جاتے ہین :-

دارم ہوائے آن کہ پُر از در کنم دہان — تا از ثنائے صدر جہان پُر کنم جہان

صدر جہان کہ صدر جہان پایگاہ اوست — وز پایگاہ او بہ فلک بر شدن توان

برہانِ دین کہ ہست بہ بستانِ شرع دین — برہان سبق، حسامِ نظر، سیف حکمران

حکمے کہ او کند، خطِ فرمان کہ او کشد — نتوان گذشت ازان کہ ازاں سو است لامکان

شہ را خجستہ فال بدیدار روے اوست — واندر جہان خجستہ تر از فال شد بدان

بے خاندانِ برہان در دین شکوہ نیست — زو با شکوہ تر نے درین دین و خاندان

زین آستان کہ تا حرم کعبہ اہلِ علم — شاگرد و دودمان وے اند اینت دودمان

اس قصیدہ کے تیسرے شعر کے دوسرے مصرعہ مین شاعر نے ممدوح کے والد حسام الدین عمر اور فرزند سیف الدین محمد کے القاب کی رعایت رکھی ہے[1] لیکن افسوس ہے کہ ہم کو تاریخ سے برہان الدین عبد العزیز کے عہد کے متعلق سوائے محمد ابن ظفر کی تاریخ بخارا کے سال کے اور کچھ معلوم نہین ہوتا، ممکن ہے کہ سوزنی نے اس کا صرف ابتدائی عہد پایا ہو، کیونکہ دولت شاہ اور پھر پروفیسر براؤن (ج ۲ ص ۲۴۳) نے شاعر کے انتقال کا سال ۵۶۹ھ/۱۱۷۳ء لکھا ہے، اور یہ تاریخ قرین قیاس اس لئے ہے کہ ہم اُسے قرن ششم کے پہلے ربع ہی سے مدح سرائی مین مشغول پاتے ہین، اور اس ممدوح کے بعد اس کا کوئی کلام تاریخی شہادت پیش نہین کرتا، ممکن ہے کہ آیندہ کوئی مکمل نسخہ کہین مل جائے، اور مزید معلومات حاصل ہوسکین[2]

(بقیہ حاشیہ ص ۷۰) سال یہی بتایا ہے، لیکن میرزا قزوینی نے (لباب - جلد ۱ ص ۳۳۴) ۵۷۴ھ/۱۱۷۸ء لکھا ہے، برہان الدین صدر جہان ایک اور رئیس اسی خاندان کے تھے، یعنی محمد بن احمد بن عبد العزیز بن مازہ جو ۶۱۶ھ مین قتل ہوے، لیکن سوزنی کے ممدوح یہ ہونگے ورنہ پھر اس کی بہت عمر قرار دی جائے گی،

[1] سوزنی نے حسام الدین سیف الدین اور تاج الدین (عمر بن مسعود بن احمد بن عبد العزیز بن مازہ ؟) کے القاب کی رعایت برہان الدین "صدر جہان" کی مدح کے ایک اور قصیدے مین بھی کی ہے، وہ قصیدہ اس طرح شروع ہوتا ہے :-

صدر جہان بحضرتِ شاہ جہان رسید — با کام و ناز سوے فلک کامران رسید

[2] لباب جلد ۲ ص ۱۹۴ مین سوزنی کا ایک قصیدہ اس طرح شروع ہوتا ہے،

مفگن بغمزہ بر دلِ مجروحِ من نمک — وز من بقبلہ بد مکن اے قبلہ ریمک

اس کا نواں شعر اس طرح ہے :-

زین زمانہ آنک شد از اہلِ این خطاب — اے آدمی بصورت و با سیرتِ ملک

لیکن حبیب گنج کے نسخہ مین اس طرح ہے :-

فرزانہ فخر دین کہ شد از اہلِ دین خطاب — کاے آدمی بصورت و با سیرتِ ملک

اسی قرائت صحیح معلوم ہوتی ہے اس ممدوح کا حال تو معلوم نہین لیکن قصیدے کی ترصیع دیکھ کر خیال ہوتا ہے کہ یہ کلام شاعر کے آخری سنین کی یادگار ہوگا، لباب جلد ۲ ص ۱۹۶ مین ایک اور قصیدہ ملتا ہے جس کا ممدوح بھی پردۂ خفا مین ہے :-

سپہر فضل علی افتخار دین کہ بد و — کند تفاخر دین پیمبر تازی

مطبوعات جدیدہ

اخبار مجموعہ مترجمہ جناب مولوی محمد زکریا صاحب مائل تقطیع بڑی ضخامت ۲۸۰ صفحے کاغذ معمولی کتابت و طباعت بہتر قیمت مجلد ۱۲ غیر مجلد عا، پتہ انجمن ترقی اردو ہند نئی دہلی،

اندلس کی اسلامی فتوحات اور اس کی ابتدائی تاریخوں میں ایک مستند تاریخ "اخبار مجموعۃ فی فتح الاندلس" ذکرام ایسا رحمہم اللہ والحروب الواقعۃ بینہم ہے اس کو ایک اسپینی مستشرق امیلو لافوانتی نے ۱۸۶۷ء میں تصحیح مقدمہ اور اسپینی ترجمہ کے ساتھ میڈرڈ سے شائع کیا تھا، لیکن اصل مصنف کا نام و نشان کچھ معلوم نہیں، مقدمہ اسپینی زبان میں ہے، ورنہ شاید کچھ پتہ چلتا یہ کتاب ہمارے کتب خانہ میں بھی موجود ہے، ہم نے عرصہ ہوا تاریخ بنی امیہ کی تالیف کے سلسلہ میں مختلف فہرستوں اور کتابوں کے ذریعہ مصنف کا نام معلوم کرنے کی کوشش کی تھی، لیکن کوئی سراغ نہ مل سکا، سب اس کے مصحح اور مترجم امیلو لافوانتی ہی کا نام لکھتے ہیں حتی کہ تاریخ اندلس کے مشہور عالم محقق ڈوزی نے بھی اپنی تاریخ اندلس کے ماخذوں میں کتاب کا نام تو لکھا ہے لیکن مصنف کا نام ظاہر نہیں کیا، لیکن اس کے انگریزی مترجم گریفن اسٹوکس کے بیان سے معلوم ہوتا ہے، کہ ڈوزی نے اپنی کتاب تحقیقات اور ابن العذاری کی کتاب البیان المغرب کے مقدمہ میں اس پر روشنی ڈالی ہے لیکن راقم ان دونوں کے مطالعہ سے محروم ہے، کتاب کی عبارت اور طرز تحریر شاہد ہے، کہ وہ یقیناً کسی قدیم مسلمان مصنف کی تصنیف کی ہے اور اندلس کی ابتدائی تاریخ کے معتبر ماخذوں میں ہے، جناب مولوی زکریا صاحب مائل نے اردو میں اس کا ترجمہ کیا ہے، ترجمہ صاف و سلیس ہے، کتاب کے شروع میں لائق مترجم کے قلم سے اسلامی اندلس کی تاریخ اور اس کے ماخذوں پر مفید تبصرہ ہے، مترجم نے کتاب کا نام "اخبار مجموعۃ فی فتح الاندلس" لکھا ہے ص ۵ پر جو صحیح نہیں ہے، صحیح نام اخبار مجموعۃ تنوین کے ساتھ ہے، دونوں میں اضافت نہیں، بلکہ صفت و موصوف کی ترکیب ہے، اضافت عربی قاعدہ سے بھی غلط ہے، اور اصل کتاب میں بھی نہایت واضح طور پر اعراب موجود ہے، اردو میں اس کا نام اخبار مجموعہ کے بجائے مجموعۂ اخبار زیادہ صحیح ہوتا، خیر یہ تو ایک جزوی فروگذاشت ہے، نفس کتاب کا ترجمہ اردو میں اندلس کی تاریخ پر ایک مفید اضافہ ہے،

ملک محمد جائسی مولفہ جناب سید کلب مصطفےٰ صاحب بی اے تقطیع بڑی ضخامت ۲۰۰ صفحے، کاغذ کتابت و طباعت بہتر قیمت عہ، پتہ انجمن ترقی اردو، نئی دہلی،

ملک محمد جائسی بھاشا زبان کے ان باکمال شاعروں میں تھے جن کی مثال ہندو شعراء میں بھی مشکل سے مل سکے گی، ان کی مشہور مثنوی پدماوت کو اتنی شہرت و مقبولیت حاصل ہوئی جس سے عوام و خواص سب واقف اور لطف اندوز ہوتے ہیں لیکن اس نامور شاعر کے حالات بہت کم معلوم ہیں، تذکروں اور کتابوں میں بھی ان کی شاعری کے علاوہ ان کے حالات محض برائے نام ملتے ہیں، ان کے ایک لائق ہم وطن نے بڑی تلاش و جستجو سے حالات فراہم کرکے یہ کتاب مرتب کی ہے، اس میں ملک محمد جائسی کے ضروری حالات، ان کی تصانیف کا ذکر، پدماوت کے قصہ کا خلاصہ، اس کی تاریخی حیثیت پر تنقید اور اس کی شاعرانہ خوبیوں کی پوری تفصیل اور مصنف کی ایک دوسری نظم اکھروٹ اور آخری دور کے کلام پر مختصر تبصرہ ہے، ضمناً بھاشا زبان اور اس کی شاعری کے متعلق بہت سے مفید معلومات آگئے ہیں، یہ کتاب مفید و دلچسپ اور بھاشا کی شاعری اور اردو زبان کی تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کے مطالعہ کے لائق ہے،

"م"

جلد ۵۶ ماہ ربیع الثانی ۱۳۶۴ھ مطابق ماہ اپریل ۱۹۴۵ء عدد ۴

مضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی،	۷۳-۷۴
خطبۂ صدارت	"	۷۵-۸۶
عرفانیاتِ فانی	جناب مرزا احسان احمد صاحب ایڈوکیٹ اعظم گڈھ	۸۷-۹۲
کیا مدینۃ العلوم طاشکبری زادہ کی تصنیف ہے؟	جناب قاضی احمد میاں صاحب اختر جوناگڈھی	۹۳-۹۵
مطبوعاتِ جدیدہ		۹۶

شذرات

خاکسار تین ماہ کے سفر مدراس و بمبئی و حیدرآباد دکن و وردھا و بھوپال سے مارچ کے وسط میں واپس آیا، مدراس میں اواخر دسمبر ۱۹۴۴ء میں مورخین ہند کی کانفرنس تھی جس کے ایک شعبہ کی صدارت کے لئے مدراس کا سفر کیا گیا،

یہ ظاہر ہے کہ کسی شعبہ کی صدارت کے لئے اتنا لمبا سفر اختیار کرنا، اور بھی صحت کی خرابی کی حالت میں کسی نئے حصول غرض کی غرض سے نہ تھا، بلکہ ان تلخ حقیقتوں کے اظہار کے لئے تھا، جن سے اب تک چشم پوشی برتی گئی ہے، اور جن کے اظہار کا اس سے بہتر موقع نہیں ہو سکتا تھا،

یہ خوشی کی بات ہے کہ اس خطبہ میں جس حقیقت کا اظہار کیا گیا ہے اوس کو کانفرنس کے سمجھدار لوگوں نے اچھی طرح سمجھا بلکہ کانفرنس کے صدر ڈاکٹر سر سرندر ناتھ سین نے اپنے صدارتی خطبہ میں خود بھی ادھر اشارہ کیا ہے اور ابھی ۲۵ مارچ کو ہندوستانی اکیڈمی الہ آباد کی صدارتی تقریر میں سر تیج بہادر سپرو نے حقیقی تاریخ کے عنوان سے اسی مقصد کو ظاہر کیا ہے،

مدراس کے بعض دوسرے مقامات میں بھی تقریریں ہوئیں، ویلور و نیشارم میں تقریر کا عنوان ملتِ محمدیہ کی حقیقت اور دارالسلام عمرآباد میں عبدیت تھا، دارالسلام کی مسجد میں دو روز صبح کے وقت قرآن پاک کے درس بھی ہوئے، پریم پیٹ میں بھی صبح کو ایک مسجد میں قرآن پاک کی بعض سورتوں کا درس ہوا،

بمبئی کا سفر وہاں کی جمعیۃ العلماء کی دعوت پر ہوا، ۱۰ صفر ۱۳۶۴ھ کی رات کو جمعیۃ العلماء مذکور کی صدارت کا خطبہ

پڑھا گیا جس مین سورۂ الحمد کی تفسیر کے ضمن مین مسلمانون کے حال پر تبصرہ تھا، شہر مین انجمن اسلام ہال مین اردو پر اور صابو صدیق ہال مین ہندوستان مین علوم عربیہ کی خدمت کے موضوع پر اور احباب کے ایک مخصوص مجمع مین توبہ و انابت کے صحیح طریق پر تقریرین کی گئین،

حیدرآباد دکن کے سفر مین خرابی صحت کی بنا پر قصداً تقریرون سے احتراز کیا گیا، صرف سکندرآباد کے نوجوانون کے ایک مختصر سے مجمع مین اصلاح کے بنیادی طریق پر گفتگو کی گئی جس کو اکثر نوجوانون نے پسند کیا،

دروھا کا سفر ہندوستانی زبان کے مشورہ کی غرض سے ہوا، مین نے اپنی تقریر مین ایک ملکی زبان کی ضرورت پر زور دیا، اور یہ عرض کیا کہ ہندوؤن اور مسلمانون کی زبان مین اسی حد تک فرق ہونا چاہئے جس حد تک ان کے مذہبون اور تمدنون مین فرق ہے اس لئے جہان تک مسلمانون کا تعلق ہے ان کی مذہبی و تمدنی اصطلاحون اور لفظون کا مانند عربی و فارسی و ترکی ہونے سے کوئی چارہ نہین ہے اور ایسی ہی اجازت ہندوؤن کو بھی ان کے مذہبی اور تمدنی خصوصیات کے لئے ہونی چاہئے اس کے بعد یہ عرض کیا گیا کہ زبان کے لفظون کی صحت کا مدار لغت کی کتابون کے بجائے بازار کے چلن اور عوام کے رواج پر ہونا چاہئے اب اس وقت ہماری زبان مین عربی و فارسی ہندی سنسکرت اور انگلش کا جو لفظ جس صورت مین بولا جاتا ہے وہی ہماری زبان کا صحیح لفظ ہے افسوس ہے کہ رپورٹرون نے لوگون کی صحیح تقریرین چھاپنے کا بندوبست نہین کیا،

عرب ریاستون کی وحدت کی جو کوششین ہو رہی ہین ان مین اب تک صرف علمی و ادبی و اقتصادی خیالات ظاہر کئے گئے تھے لیکن بعض مصلحین نے ایک قدم اور آگے بڑھایا ہے اور یہ ظاہر کیا ہے کہ شریعت اسلامیہ کے قانون کو اگر یہ سب اختیار کرلین تو یہ وحدت کا بہترین ذریعہ ہوگا، حقیقت یہ ہے کہ اگر یہ ریاستین اس تجویز کو منظور کرلین تو یہ عربی وحدت کا حقیقی مظہر ہوگا، اور پوری دنیاے اسلام اس کی پشت پر ہوگی خدا کرے کہ عرب مسلمانون کی نظر توجہ لندن و نیویارک سے ہٹ کر اگر پھر مکہ اور مدینہ پر پڑنے لگے تو ان کی دوسری زندگی پھر ان کی پہلی زندگی کی طرح دنیا کی قومون کے لئے زندگی کا نیا پیغام پیش کردے جس کی دنیا کو اس وقت بڑی ضرورت ہے،

پچھلے تین مہینون کے پرچون کی ترتیب اور شذرات کی تحریر کا کام ہمارے رفیق مولوی شاہ معین الدین صاحب ندوی نے کیا ہے اب معارف کا کام زیادہ تر وہ اور مولوی سید ریاست علی صاحب ندوی کرتے ہین، امید ہے کہ آیندہ بھی اس بوجھ کو وہی دونون اٹھائین گے۔ اور میرے لیے یہ بڑی طمانیت کا باعث ہے،

معارف کی ضخامت کی کمی کا غم اپنے ناظرین کے ساتھ خود رسالہ کے مدیرون کو بھی ہے، اب تک سرکار سے اجازت ملنے کی جو کوششین کی گئین، وہ ناکام رہین، اب مرکزی حکومت مین کوشش کی جارہی ہے انجام اللہ تعالیٰ کے ہاتھ ہے،

نئے سال کی کتابون مین مولوی مسعود عالم صاحب ندوی کی کتاب اشتراکیت اور اسلام چھپ کر شائع ہوئی ہے کتاب گو مختصر ہے مگر تحقیق اور استناد سے لکھی گئی ہے، اس لئے امید ہے کہ اہل ذوق اس کی قدر کرین گے۔

مقالات

خطبۂ صدارت شعبۂ تاریخ ہند از منۂ وسطیٰ (۱۲۰۶ء تا ۱۵۲۶ء)

اجلاس

آل انڈیا ہسٹری کانگریس منعقدہ مدراس دسمبر ۱۹۴۴ء

بسم اللہ الرحمن الرحیم

رفیقو! ممنون ہوں کہ آپ نے اپنی مجلس میں اس کرسی پر مجھے جگہ دی، آپنے اس انتخاب سے اپنے دستور کی کئی دفعوں کو توڑا ہے، آپنے یہ کرسی ایسے شخص کو دی ہے جس کو آپ کی یونیورسٹی برادری سے دور کا لگاؤ بھی نہیں، بلکہ اس نے آپکے اسکول اور کالج میں ایک منٹ کے لئے بھی قدم نہیں رکھا، اور وہ سرتاپا مشرقی درسگاہوں کا پروردہ اور نمایندہ ہے، اس لئے اس اعزاز کے لئے اوس کا انتخاب آپ کی رواداری اور دل کی بڑائی کا بہت بڑا ثبوت ہے، آپنے اس طرح میرا حوصلہ بڑھایا ہے جس کا دل سے شکر گذار ہوں، اور اس کو اس کے لئے نیک خیال سمجھتا ہوں کہ شاید آیندہ علمی اور تعلیمی کاموں کے انجام دینے میں مشرقی اور مغربی تعلیموں کے فرق و امتیاز کی خلیج بیچ میں نہ آئے گی، اور ہماری نظر کسی بڑے علمی اور تعلیمی مقصد کو پورا کرنے میں اصل مقصد پر رہے گی، مغربی و مشرقی طرز و انداز کے اختلاف پر نہیں،

اب ہم زمانہ کے دوسرے موڑ پر پہونچ گئے ہیں، جہاں ہم کو اپنی زبان سے محبت ہونی چاہئے، اور اپنی دیسی ہندوستانی زبان میں کام کرنے والوں کے ساتھ اشتراکِ عمل ہونا چاہئے، اور شاید آج کا دن اس بڑے مقصد کے اعلان کے لئے موزوں ہے

اصل موضوع پر کچھ کہنے سے پہلے ہندوستان کی عمومی تاریخ کے ایک خاص نقطۂ نظر کے متعلق ہم کو کچھ کہنا مناسب معلوم ہوتا ہے، ہم جس چیز کی طرف اشارہ کرنا چاہتے ہیں ہمارے خیال میں اب تک کسی جماعت کی طرف سے اس کی غلطی کو واضح نہیں کیا گیا، اور نہ اس کی غلطی پر ابھی تک ان کو ٹوکا گیا ہے ہماری مراد اس سے وہ غلط قسم کا فرقہ وارانہ رنگ ہے جو ہماری تاریخ پر ایک زمانہ سے چھایا ہوا ہے،

پالیٹکس کے کھیل سے اس ملک کا علم تاریخ بھی بچا ہوا نہیں، بلکہ صاف کہنا چاہئے کہ یہی وہ بیج ہے جس سے ہندوستان کا مشہور پھل پھوٹ پیدا ہوتا ہے مسلمانوں کی حکومت کی بڑائی اور اچھائی کی بھی بہت سی باتیں کہی جاسکتی تھیں، مگر ان کے بعد اس ملک میں جو حکومت آئی، اوس کے زمانہ میں تعلیم کا سررشتہ پورا کا پورا غیر ملکیوں کے ہاتھ میں تھا، ان لوگوں کے ہر چھوٹے کی طرف سے یہ کوشش تھی، کہ اپنے راج کی بڑائی کو ہر ہندوستانی کے دل میں بٹھا دے، اور ساتھ ہی ایک ایسا کرتب کرے جس سے ان کے دل کے شیشے ٹوٹ کر پھر جڑنے نہ پائیں، تعلیم کے سارے مضمونوں میں اس کام کے لئے تاریخ کے سوا کوئی اور چیز مناسب نہ تھی، چنانچہ اونھوں نے اس ملک کے لئے تاریخ کی جو کتابیں شروع سے آخر تک لکھیں، اور پڑھائیں، ان میں یہی بات سو سو طرح سے الٹ پلٹ کر سمجھائیں، اور پڑھائیں کہ جو دل اُن سے ٹوٹے تھے، وہ پھر اب تک جڑ نہ سکے،

آج سے کوئی پندرہ سولہ برس پہلے اسی مدراس کے شہر ترچناپلی میں ہندو مسلمانوں کے ایک ملے جلے جلسہ میں جس کے

صدر ہائیکورٹ کے ایک ریٹائرڈ جج تھے، مین نے کہا تھا کہ وہ زمین جس مین ہندو مسلمانوں کے پھوٹ کا درخت جمتا اور بڑھتا ہے وہ (C) سے شروع ہونے والے دو مکان ہین یعنی کالج اور کورٹ، میری بات کو ہنسی اور دل لگی نہ سمجھئے بلکہ سوچئے کہ میرا کہنا کہان تک سچ ہے پچھلی بڑی جنگ یعنی مانٹیگو چیمسفورڈ ریفارم اسکیم کے بعد سے تعلیم کا کام خود ہندوستانیون کے ہاتھون مین آگیا ہے جس مین سے ایک تاریخ بھی ہے، اب ہندوستان کی تاریخ اکثر یونیورسٹیون مین ہندوستانی ہی پڑھاتے ہین، اور ہندوستانی ہی کورس کی کتابین بناتے ہین، اور تاریخ کے مختلف دور کے بادشاہون کے حالات کی تحقیق پر کتابین لکھتے ہین لیکن یہ دیکھ کر افسوس ہوتا ہے کہ اب چلنے والے گو نئے ہین لیکن ان کے چلنے کا راستہ ابھی تک وہی ہے جس کو اون کے پہلے پرانے بدیسی چلنے والے بنا کر چھوڑ گئے ہین، حالانکہ ضرورت یہ ہے کہ اب نیا ڈگر بنایا جائے، اور علم کے قافلہ کے چلنے والون کے لئے نئی راہ نکالی جائے، جو پھوٹ کے بجائے میل کی منزل مقصود کو جاتی ہو،

اس فن کے جاننے والے جانتے ہین کہ تاریخ ایک کچی دھات ہے، اس کچی دھات کو مختلف مسالون سے جوڑ کر جیسی شکل آپ چاہین بنا سکتے ہین، اور اپنی ہمدردی اور بیدردی سے اس کو جس طرح چاہین رنگ کر دکھا سکتے ہین، دو تین جزئی باتون کو ملا کر کلیہ بنا لینا اس فن کا آج کل سب سے آسان چٹکلہ ہے، پرانے زمانہ مین تاریخ ایک معصوم فن تھا جس کا مقصد واقعات کا ریکارڈ تیار کرنا تھا، اور بس، مگر آج کل یہ فن سب سے زیادہ بدنام فن ہو گیا ہے، اور قومون کی چب زبانی اختلاف بیانی اور واقعات کی توجیہ اور تشکیل کر کے اس کو جدا جدا رنگ دینے کے سبب سے کسی چیز کی تاریخ آج ایک ہی طرح بیان نہین کی جا سکتی ہے، کچھ نہ سہی پچھلی جنگ ہی کی تاریخ مختلف لڑنے والی قومون کی زبانون سے ایک ہی طرح پڑھکر دیکھ لیجئے، یا اسی لڑائی مین ایک ہی واقعہ کی روایت مختلف ملکون کے ریڈیو مین سن لیجئے، تو معلوم ہوگا کہ اس زمانہ مین تاریخ کی حقیقت کیا سمجھی گئی ہے، اور اس سے کیا مصرف لیا جا رہا ہے،

بہرحال مجھے کہنا یہ تھا، کہ تاریخ کے فن کو قومون کے پھوٹ اور میل مین بہت کچھ دخل ہے، اس لئے وہ لوگ جن کی نظر مین اس ملک کا مستقبل ہے، اور جن کے ہاتھون مین اس مستقبل کا بنانا یا بگاڑنا ہے ان کو اپنی ذمہ داری کو سمجھنا چاہئے اور اس حالت مین جب کہ ہم سب کو معلوم ہے کہ ہم کو اب اسی ملک مین جینا اور مرنا ہے، تو عداوت اور نفرت کی پچھلی باتون کو اس طرح دہراتے رہنا جس سے یہ جذبہ اسی طرح پلتا اور بڑھتا اور پھلتا اور پھولتا رہے، اپنے ملک کے ساتھ بڑی بے وفائی ہے،

مسلمانون مین دو مصنف ایسے گذرے ہین جنھون نے ہندوستان کی خاک کو اپنی آنکھون کا سرمہ بنایا جن مین پہلے گو نسل مین ترک تھا، مگر اس کا دل ہندوستان کی مٹی سے بنا تھا، میری مراد امیر خسرو سے ہے، جنھون نے فارسی اور بھاشا کی آمیزش سے ہندوستان مین مسلمانون کے عہد مین ایک نئی زبان اور نیا تمدنی ذوق پیدا کرنے کی کوشش کی، اور سب سے پہلے اس ملی جلی زبان مین شاعری کی بنیاد رکھی، اور موسیقی کی ایک نئی لے ہندی اور ایرانی سے ملا کر پیدا کی انھون نے اپنی فارسی مثنوی "نہ سپہر" مین ایک مستقل باب ہندوستان کی خوبیون پر لکھا ہے، اور یہان کے ملکی باشندون کے علم و آرٹ، اور ہنر کی تعریف مین اپنی شاعری کا پورا جوہر دکھایا ہے، دوسرے شخص میر غلام علی آزاد بلگرامی ہین جن کی وفات کو ابھی ۱۶۳ برس گذرے ہین، ان سے بڑا ہندوستان کا کوئی مسلمان مورخ اور عربی کا شاعر اس ملک مین پیدا نہین ہوا یہ ہندی کے بھی شاعر تھے، بلکہ خاندانی شاعر، انھون نے سبحۃ المرجان فی آثار ہندوستان عربی مین لکھ کر ہندوستان کی زمین

کو آسمان اور ہر حیثیت سے اس کی وہ بڑائی کی ہے، کہ اس کو رشکِ جہان بنا دیا ہے، مسلمان مورخون کے لئے اُن کے بزرگون کا یہ طریقہ ان کی تقلید کے قابل ہے،

جس عہد کی تاریخ پر ہم آج کی مجلس مین کچھ کہہ سن رہے ہین اس پر ہندوستانی اہلِ قلم کے ہاتھون سے کئی اچھی اچھی کتابین شائع ہو کر اہلِ نظر کے سامنے آگئی ہین، خاص کر ہماری یونیورسٹیون مین تاریخ کے کام کرنے والون کے ذریعہ کافی لٹریچر پیدا ہو رہا ہے، مگر اس کا بڑا حصہ ایسا ہے جو کسی یونیورسٹی سے کسی ڈگری کے حاصل کرنے کے لئے لکھا گیا ہے، اب تک عموماً طلبہ یا ایسے اساتذہ جنھون نے اپنی طالب علمی کا زمانہ فوراً ہی ختم کیا ہے، ایک مقررہ مدت کے اندر ڈگری دینے والون کے خیالات سے متاثر ہو کر اس عہد پر کتابین لکھتے رہے ہین، جس مین انھون نے کم سے کم مدت مین زیادہ سے زیادہ باتین پیش کرنے کی کوشش کی ہے، اسی لئے ان مین سے بعض کی تحقیق مین گہرائی، رائے مین پختگی اور دلیلون مین وزن نہین، ان مین کچھ ایسے بھی ہین جنھون نے فارسی نہ جاننے کے باوجود دوسرون پر بھروسہ کر کے اپنی تحقیقات کی ساری عمارت فارسی کی اور بحیل کتابون پر کھڑی کر دی ہے اور بعض ایسے بھی ہین جنھون نے مسلمان حکمرانون کے مذہب کے اصول و قوانین کا گہرا مطالعہ کئے بغیر کسی دوسرے کی رائے کا حوالہ دیکر یا کسی کے قول کو نقل کر کے اپنے خیال کے مطابق نتائج اخذ کر لئے ہین، یہ دیکھ کر تعجب اور افسوس ہوتا ہے کہ بعض تاریخی تحقیقات مین اسلامی شریعت کی وضاحت انسائیکلوپیڈیا آف اسلام کی مدد سے کی جاتی ہے، اسلامی فقہ کے نکتے میکڈانلڈ کی کتاب کے ذریعہ سے بتائے جاتے ہین، اسلامی مسائل کا حل ریوزنڈ ہیو کی ڈکشنری آف اسلام سے پیش کیا جاتا ہے، مسلمانون کی حکومت بادشاہی اور مالیات کے نظریے آرنلڈ اور اگلائی نڈیز (Cheghinides) کی عینک سے دیکھے جاتے ہین،

اس غلط طریق کار کا نتیجہ یہ ہے، کہ اب گونہ وہ فاتح رہے ہین، اور نہ مفتوح، مگر زمانہ کے تطاول سے ان کے زمانہ کے پیدا شدہ جذبات کے سوکھ جانے والے درخت کو پانی دے دے کر ہرا کیا جاتا رہا ہے، اور ہم تحقیق کے نام سے اپنے پیشرؤن کی غلطی کی غلط پیروی مین مصروف ہین،

یورپین مستشرقین نے اسلامی علوم و فنون کی جو خدمت کی ہے، اس کا اعتراف ہے، مگر مذہبی شرعی اور فقہی معاملات میں ان کی تحقیق یا رائے یا قول پر کسی حال مین بھی اعتماد نہین کیا جا سکتا ہے، اس لئے مسلمان فرمانرواؤن کے کسی قول یا پالیسی کو ان کے مذہب کی روشنی مین گر دیکھنے کی کوشش بھی کیجائے، تو مذہبی معلومات کا ماخذ اور سرچشمہ خود مسلمان علماء و فقہا کی اور بحیل، مستند اور معتبر کتابین ہونی چاہئین، لیکن زبان کی ناواقفیت کی وجہ سے ان کتابون کا سمجھنا ممکن نہ ہو، تو پھر ایسے موضوع اور مسئلہ پر قلم اٹھانے کا حوصلہ ہی نہ کیا جائے، نیت خواہ کتنی ہی اچھی اور صاف ہو مگر مذہبی مسائل کی غلط تعبیر اور ملکی امور مین ان کی غلط تطبیق سے بعض اوقات ایسے مضرت رسان پہلو پیدا ہو جاتے ہین جن سے ایک طرف تو حقیقت کا خون ہوتا ہے، اور دوسری طرف قومون کے جذبات مین تلخی پیدا ہوتی ہے، یہان پر ہمارے دوستون کو یہ بھی یاد رکھنا چاہئے کہ ہندوستان کے مسلمان سلاطین مسلمان ضرور تھے، لیکن وہ اسلام کے نمایندے نہ تھے، وہ اسلام کے نام لیوا بن کر گو حکومت کے تخت کو جلوہ دیتے تھے، مگر ان کی حکمرانی کا طرز اور فرمانروائی کا اصول خالصتہً اسلامی نہ تھا، وہ مذہبًا نو مسلم اور نسلاً ترک یا پٹھان یا ہندو تھے، اس لئے ایک یا دو یا کئی نسل کے مسلمان ہونے کے باوجود اسلام کی صحیح تصویر نہ تھے، اور اور نہ ان کی سیاست اسلامی سیاست تھی، اور نہ ان کی حکومت ٹھیک اسلامی طرز کی تھی، اور نہ ان کے سپہ سالار اور فاتح

اپنے مفتوحہ ملکون کے ساتھ اسلامی طریقے کا پورا پورا برتاؤ کرتے تھے، اس بحث کے سمجھنے کے لئے سلطان علاؤ الدین خلجی اور قاضی مغیث الدین کی وہ طویل گفتگو پڑھئے جس کو برنی نے فیروز شاہی میں لکھا ہے، یا محمد شاہ تغلق کی ان خونریزیون پر ایک نظر ڈالی جائے جس کے مقتولین مین ہندوؤن اور مسلمانون کی تخصیص نہ تھی، غور کیجئے، کہ محمد بن قاسم ثقفی کی عربی فوج نے سنہ ۹۵ھ مین جب بودھون کے بلاد سے پر سندھ مین قدم رکھا تو پہلے ہی دن ان عربون نے ہندوؤن کی حیثیت شرعی کو منقح کر لیا، ان کو وہی حیثیت دی، جو ان سے پہلے صحابہ نے اہل فارس کی قرار دی تھی یعنی شبہ اہل کتاب جس کے معنی یہ ہین، کہ دو باتون کے سوا یعنی نکاح اور ذبیحہ کے علاوہ اور تمام امور مین ان کے ساتھ اہل کتاب کا برتاؤ کیا جائے گا، نیز یہ کہ یہان کے مندرون کی حیثیت ایران کے آتشکدون کی ہے، جس طرح صحابہ نے آتشکدے نہیں توڑے، اوسی طرح مصالحت ہو جائے، تو یہ مندر بھی توڑے نہین جائین گے چنانچہ سندھ اور ملتان مین چوتھی صدی تک اسلامی حکومتون کے باوجود یہ مندر اسی طرح قائم رہے، مورخ بلاذری نے یہ حالات لکھے ہین، اور اکثر عرب سیاحون نے ان کی کیفیت بیان کی ہے،

لیکن افسوس ہے کہ ترک سیاحون نے جوش جہاد کے علاوہ صلح و جنگ اور فتح و غنیمت اور محاصل و مداخل کے سارے اسلامی اصولون کو فراموش کر دیا، اور ان کے ان کامون کی ذمہ داری شریعت اسلام پر رکھی جاتی ہے، حالانکہ اسلامی اصول سے ذمیون کے معاملات کا فیصلہ ایک حد تک باہمی معاہدات کی وفات پر ہے، اور نیز یہی فقہی مسئلہ ہے کہ پرانے مندر توڑے نہ جائین گے، اس قسم کے خلط ملط مباحث سے ہندوستان کے مسلمان سلاطین کی تاریخ ایک زمانہ سے جھگڑے کی چیز بن کر رہ گئی ہے، یا تو ان کی اور ان کے مذہب کی تصویر بہت ہی بری اور بھیانک دکھائی جاتی ہے یا پھر دوسری طرف اون کی حمایت اور مدافعت مین ہر قسم کا زور صرف کیا جاتا ہے، یا پھر دونون گروہ ایک دوسرے کی نکتہ چینی کرتے ہین، کچھ محققین ایسے بھی ہین، جو کسی سلطان کی حکومت کی تاریخ لکھتے وقت اس کی خوبیان بھی ظاہر کرتے ہین، اور اس کی برائیان بھی دکھاتے ہین، مگر ان مین سے ایسے مصنفون کی تحریر بڑی گمراہ کن ہوتی ہے، جو چند خوبیان محض اس لئے بیان کرنے کی کوشش کرتے ہین، کہ ان خوبیون کی آڑ مین وہ بڑی سے بڑی برائیون کا زہر پھیلانے مین کامیاب ہون، اور وہ مخالف نکتہ چینی کے الزام سے بھی بچے رہین، حالانکہ ضرورت اس کی ہے کہ بغیر تصنع کے حق کو حق اور باطل کو باطل کہدیا جائے،

غرض مسلمان سلاطین کی تاریخ لکھتے وقت یہ بات ہم سب کے سامنے رہنی چاہئے، کہ وہ مسلمانون کے بادشاہ ضرور تھے، لیکن اسلام کے مذہبی پیشوا اور صلحا نہ تھے جن کا ہر فعل اور عمل برائیون اور کمزوریون سے بالاتر ہوتا، اس لئے انھون نے اگر اپنی سیاست مین کوئی ناروا اور نامناسب رویہ اختیار کیا تو آج ہم کو اس کے لئے نہ معذرت نامہ پیش کرنے کی ضرورت ہے، نہ شرم سے سر جھکانے کی، وہ کونسی قوم ہے جس کے بادشاہ اور کشور کشا ہر معیار پر ہر زمانہ مین پورے اترے، اور ہر اعتراض سے پاک گذرے، اچھون اور برون سے تاریخ کا کوئی دور خالی نہین رہا، اس لئے شخص کی بحث مین مذہب کو درمیان مین لانا غلطی ہے حالانکہ یہ غلطی اس قسم کے موقعون پر ہندو ہندوستان، اور عیسائی ہندوستان کے دور کے بیان میں کبھی زیر عمل نہین آتی، تاریخ کا مقصد پروپگنڈا نہین بلکہ وہ واقعات کی کہانی اور قومون کی سوانحعمری ہے، اور اسی حیثیت سے ان واقعات کا پڑھنا چاہئے، انگلستان کی تاریخ کیا لڑائیون کا دنگل نہین، رومن فتوحات سے موجودہ متحدہ اینگلو سکسن حکومت تک کیا ہان قومون کی جنگین نہیں ہوئین، کیا اسکاٹ لینڈ ویلیز، آئرلینڈ اور انگلینڈ کے درمیان بڑی بڑی خونریزیان نہین ہوئین، مگر اب ان کی تاریخ لکھتے وقت یہ خیال رکھا جاتا ہے کہ یہ واقعات اس انداز مین بیان نہ ہون، کہ پچھلے سوئے ہوئے فتنے

ہر جاگ جائین، انگلستان اور فرانس جو آج ڈیڑھ سو برس سے اتحادی ہین، کیا ان کی تاریخ کی زمین دونون قومون کے
ون سے رنگین نہین، تاہم گذشتہ ناگواری کے اظہار مین قلم اس قدر محتاط رہتا ہے، کہ موجودہ خوشگواری کے شیشہ مین
ل بھی آنے نہین پاتا، اسی طرح پرانے ہندوستان کے راجاؤن مین کون وقت لڑائی بھڑائی اور ایک دوسرے کے راج
کے لینے دینے مین نہین گذرا، پھر بھی بودھ، جین، ویدک، برہمنی، آریائی اور منتھین اور یہان کی قدیم باشندہ قومون کی لڑائیون
کے بیان مین مورخون نے اپنی قلمی لڑائیون کا سلسلہ نہین چھیڑا ہے، حالانکہ ان مین سخت مذہبی اختلافات بھی تھے، اور یہ
صحیح قدم ہے، اسی طرح کا مصالحانہ قدم اسلامی تاریخ کے اس دور کے میدان مین بھی رکھنا چاہئے، میری یہ تمہید گو لمبی
ہو گئی، اور ممکن ہے کہ اس بیان مین کہین کہین سختی بھی آگئی ہو، مگر جس درد سے یہ باتین کہی گئی ہین، امید ہے کہ وہ اسی درد
سے سُنی بھی گئی ہون گی، اور ہمارے مورخ دوستون کی توجہ کے قابل ٹھہرین گی، اس مجلس سے بہتر اور کونسا موقع اس
درد کے اظہار کا ہو سکتا تھا،

اب ہم ہندوستان کی اسلامی تاریخ کے اس عہد کی نسبت کچھ عرض کرنا چاہتے ہین، جو ہمارے پیش نظر ہے، اس عہد
کی تاریخ لکھنے مین سب سے بڑی دقت یہ ہے کہ اس دور کی تاریخ کا سرمایہ ہمارے پاس بہت کم ہے، اور اس کی وجہ یہ ہے کہ
مورپون کی طرح اوس زمانہ کے بادشاہون نے اپنے عہد کی تاریخ نویسی کو سرکاری کام نہین قرار دیا تھا، بلکہ عموماً اہل تاریخ
اس کام کو اپنے شوق سے انجام دیتے تھے، گو وہ کسی نہ کسی طرح بادشاہ کے دامن سے ضرور لپٹے تھے، تاہم وہ اس کام کے لئے
معین نہ تھے، آج کل قومون کی تاریخ کی نقش آرائی مین خون ہی کا رنگ درکار نہین، بلکہ اس زمانہ کے تمدن، اقتصاد
سیر، معاشرت، علم وفن اور طریق جنگ وغیرہ کے ایسے معلومات کی ضرورت پڑتی ہے جن سے اس قوم کی پوری تصویر
کھڑی ہو جائے، لیکن اوس زمانہ کے پرانے مورخون نے اپنے مذاق کے مطابق اپنی تاریخین لکھین، اس لئے جو مسائل ان کے
نقطۂ نظر سے اہم تھے، وہ ہمارے لئے غیر اہم ہین، اور جن مسائل کو ہم ضروری سمجھتے ہین، ان کو انھون نے غیر ضروری سمجھ کر یا تو
نظر انداز کر دیا ہے، یا بہت ہی اختصار کے ساتھ لکھا ہے، تاہم اگر آج کل کے لکھنے والون کے حوصلے بلند اور ارادے اچھے ہون
تو ان ہی معاصر تاریخون سے اپنی ضرورت کا اچھا خاصہ مواد فراہم کر سکتے ہین، میرے استاد مولانا شبلی مرحوم فرمایا کرتے تھے کہ وہ
اپنی تحقیق مین چیونٹیون کے منہ سے شکر کے دانے جمع کر کے مٹھائی تیار کیا کرتے ہین، اگر اسی طرح صبر، محنت اور استقلال کو راہ
دیکر کوئی ریسرچ کرنے کی کوشش کرے تو کوئی وجہ نہین کہ ہر موضوع پر اس کو ہر قسم کے معلومات نہ ملتے جائین، مگر موجودہ
دور کے محققین کے مشاغل اس قدر گوناگون ہین، اور محنت کے بھی ابھی زیادہ عادی نہین ہوئے ہین، اس لئے ان کی کوشش
اکثر یہ ہوتی ہے کہ معاصر تاریخون مین جو واقعات اور تفصیلات فارسی زبان مین سیدھے سادے طریقے پر درج ہین، وہ اپنے
اپنے ذوق کے مطابق انگریزی اردو اور ہندی زبان مین تھوڑی تنقید اور نکتہ چینی کے ساتھ منتقل کر دین، اسی طرح انگریزی
اردو اور ہندی مین لٹریچر فراہم ہو کر ان زبانون کی تو خدمت ہو جاتی ہے، یا اوسط درجہ کے علم اور تاریخی مذاق رکھنے والون اور
یونیورسٹی کے طالب علمون کے لئے تو کتابین حاصل ہو جاتی ہین، مگر ان تحقیقات سے صحیح معنون مین گذشتہ عہد کی قومون کی
اور وہ نسلون کی نہ ذہنی پیاس بجھتی ہے، اور نہ وہ اپنے ماضی کی صحیح تصویر دیکھ کر اپنے مستقبل کو امید افزا پاتے ہین، کیونکہ ماضی
شاندار ہے تو مستقبل کو شاندار بنانے مین حوصلہ بڑھتا ہے، اور قومی خودی پیدا ہوتی ہے، اسی لئے کسی قوم کو نقصان پہنچانے
کا ایک کارگر حربہ یہی ہوتا ہے کہ اس کا ماضی خود اس کے سامنے بہت ہی بُرے اور نفرت انگیز طریقے پر پیش کیا جاتا ہے، جس

سے وہ شعوری اور غیر شعوری طور پر متاثر ہو کر اپنی تمام تاریخی اور تمدنی روایات سے رفتہ رفتہ متنفر ہو جاتی ہے، اتفاق سے اس قسم کے حربے سے فائدہ اٹھانے کے لئے معاصر تاریخون مین ہر طرح کا مسالہ موجود ہے،

یہ معاصر فارسی تاریخین عہد سپہ گری مین ایرانی مذاق کے مطابق لکھی گئین، اس زمانہ مین سب سے بڑا ذاتی وصف سپہگری مین کمال حاصل کرنا تھا، ہر فرد اپنا جوہر میدانِ جنگ مین دکھانا فخر سمجھتا تھا، اہلِ قلم اہلِ سیف کی طرح لڑائی کے میدان مین شریک نہ ہو سکتے تھے، تو اپنی سپہگری کے سارے جذبات کاغذ کے صفحات پر منتقل کرنے کی کوشش کرتے تھے، اسی لئے ان کی ساری تاریخین جنگ و جدل اور معرکہ آرائی کا مرقع ہین جن کے مطالعہ سے ظاہر ہوتا ہے، کہ اس عہد کی تاریخ محض کشت و خون کی داستان ہے، مورخون کے ان ذاتی رجحانات کی بنیاد پر تاریخ کے بہت سے اہم رُخ پر پردے پڑ گئے ہین اور اب معلوم ہوتا ہے کہ اس عہد کے سلاطین نے لڑنے بھڑنے کے سوا کچھ اور کام ہی نہین کیا، انگریزی دان طبقہ پر یہ خیال سر ایلیٹ ام، ایلیٹ کی تاریخ ہند کے ذریعہ سے اور بھی زیادہ گہرے طور پر منقوش ہوا، ہنری ایلیٹ کا یہ احسان ناقابلِ فراموش ضرور ہے کہ اوس نے غیر معمولی تلاش و جستجو سے ہندوستان کی کمیاب اور نادر عربی جغرافیون اور فارسی تاریخون کا پتہ لگا کر ان کے انگریزی ترجمے اور اقتباسات اپنی مذکورہ بالا کتاب مین محفوظ کر دیئے ہین، اور آج بہت سے محققین کے لئے وہ ہدایت کا چراغ ہے، مگر یہ کہنا پڑے گا کہ ایلیٹ نے ان ترجمون مین دیانتداری سے کام نہین لیا، جن کتابون کے ترجمے اور اقتباسات اوس نے اپنی کتاب مین شامل کئے ہین، ان مین جابجا علمی، تمدنی، عمرانی اور غیر سیاسی تفصیلات کچھ نہ کچھ ضرور ہین، لیکن ان کو اس نے قصداً حذف کر دیا ہے، اب فارسی سے ناآشنا اور ایلیٹ کی کتاب کو اپنا گائڈ بنانے والا محقق مسلمان سلاطین کے عہد کو صرف خون آلود اور خون آشام پاتا ہے، جس کے ذہنی اثرات مدتون کی تحقیق و کوشش کے بعد بھی مشکل سے مٹ سکین گے، ایلیٹ شروع انگریزی عہد کا آدمی ہے، اور یہ ایک گونہ سرکاری حیثیت بھی رکھتا ہے، اور اس نے اپنے کام کا مقصد چھپا کر نہین رکھا ہے، اوس نے صاف طور سے یہ ظاہر کر دیا ہے کہ اس کے پیش نظر تماستر یہ ہے کہ اپنے اگلے پیشرو اوجاکمون کے غیر منصفانہ عہد کی تاریکی کو دکھا کر اپنی قوم کے عہدِ حکومت کی روشنی دکھائے، تاکہ ہندوستان کے رہنے والے اس کو سایۂ رحمت سمجھکر اس کو اطاعت مندانہ اخلاص کا خراج ہمیشہ پیش کیا کرین، (دیباچہ ص ۲۲)

ابھی عرض کیا گیا ہے کہ ہندوستان کی تاریخین ایرانی ذوق کے مطابق لکھی گئی ہین، مختلف مورخون نے تاریخین لکھکر زیر نظر عہد کے سیاسی واقعات تو مسلسل اور مربوط طریقہ پر مرتب کر دیے ہین، لیکن ان ایرانی مذاق کے مورخون نے بادشاہی دربارون سے باہر نکل کر دنیا کو دیکھنے کی کوشش نہین کی، ان کے نزدیک بادشاہ کا دربار ہی ساری دنیا تھی، عرب اور ایرانی مورخون کے نقطۂ نظر میں بڑا فرق ہے، عرب مورخ دربار کا مورخ نہین ہوتا، بلکہ زمانہ کا مورخ ہوتا ہے، اسی لئے اس کی تاریخ کی تقسیم بادشاہون کے نام پر نہین بلکہ سال پر ہوتی ہے، طبری، ابن اثیر، ابوالفدا وغیرہ مورخون نے اسی طرز پر اپنی تاریخون کی بنیادین ڈالی ہین، عرب کا مورخ نہ صرف بادشاہون کی جنگ و صلح کے واقعات کو زیر تحریر لاتا ہے بلکہ ضمناً اس زمانہ کے تمدنی علمی اور معاشی حالات بھی ضرور قلمبند کرتا جاتا ہے، گو ان مین ترتیب نہین ہوتی، ایک ابن بطوطہ کو دیکھ لیجئے کہ مغرب اقصیٰ کے اس سیاح کے ہاتھون محمد تغلق کے عہد کا جتنا واضح اور روشن مرقع ہمارے سامنے موجود ہے وہ اس دور کے کسی اور سلطان کی حکومت کا نہین، ابن بطوطہ نے اپنے سفرنامہ مین بہت سے سیاسی واقعات ایسے بھی لکھے ہین جن کا فارسی تاریخون مین بہت کم پتہ چلتا ہے، لیکن تحقیقات نے ان کی صحت و درستی کو ثابت کر دیا ہے، جبر یعنی کارومنڈل مین حسن گنگو کی اسلامی ریاست کا اس نے ذکر کیا ہے، اس کا ثبوت آثار قدیمہ کے سکون نے بہم پہنچایا، اور حیدرآباد کے حکیم شمس اللہ قادری نے ۱۹۲۸ء مین سلاطین معبر کے

نام سے اس پر ایک اچھا مقالہ لکھا ہے، ملتان کے مدرسہ کا نام صرف ابن بطوطہ نے بتایا ہے، سندھ کے سومری بادشاہون کی حقیقت بھی ابن بطوطہ سے معلوم ہوئی، ہندوستان اور چین کی بحری تجارت کا حال اور جہازون کی آمد و رفت کی کیفیت بھی اسی سے معلوم ہوئی، بنگال کا نقشہ اس نے فارسی کے دو حرفوں میں کھینچا ہے جہنم پر از نعمت، ترکستانی ترکون نے بھی اس کو یہی لقب دیا تھا، ملیبار مین اسلامی آبادیون کا ذکر اوسی نے کیا ہے، سندا پور یعنی گوا کی عرب اسلامی سلطنت کا حال اسی سے معلوم ہوا، ہونور احاطہ بمبئی کے عرب سلطان کی داستان اسی نے سنائی، ملیبار اور جزائر کے ہندو راجاؤن کے قصے اسی سے معلوم ہوئے،

محمد تغلق نے چونکہ مصر کے عباسی خلیفہ سے تعلق پیدا کر لیا تھا، اس لئے ہندوستان اور مصر کے درمیان سفیرون سیاحون اور علما کی آمد و رفت کا دروازہ کھل گیا تھا، اور اس راہ سے اس زمانہ کی ہندوستان کی تاریخ کا بہت سا سامان عرب مورخون کے بھی ہاتھ آیا، چنانچہ اس عہد کے مصری مورخ ابن فضل اللہ المتوفی ۷۴۹ھ/۱۳۴۸ء نے اپنی مسالک الابصار فی ممالک الامصار مین اس زمانہ کے ہندوستان کے جو تمدنی و تجارتی اور اقتصادی اور فنی حالات لکھے ہین، اس عہد کی پوری فارسی تاریخ مین نہین مل سکتے؛ کیا ہندوستان کے کسی فارسی تاریخ مین آپ کو یہ لکھا مل سکتا ہے، کہ ان سلاطین کے زمانہ مین ہندوستان کی تعلیم کا کیا حال تھا، اور کتنے مدارس قائم تھے، لیکن ابن فضل اللہ کا بیان سنئے جو لکھتا ہے کہ محمد تغلق کے زمانہ مین صرف دلی مین ایک ہزار مدرسے، اشفاخانے اور دو ہزار خانقاہین تھین، یا وہ مشہور شاہی مدرسہ جو فیروز شاہ تغلق کے زمانہ مین دلی مین شاہانہ فیاضی سے قائم ہوا تھا، وہ کیسا تھا، اس کی تعلیم کیا تھی، کون کون بڑے بڑے مدرسین تھے، فارسی کی لفاظانہ انشا پردازی مین اس کا بیان گو برنی نے صفحون مین کیا ہے، مگر اس کا حاصل کچھ نہین، بدر چاچ اور مطہر کٹرہ اس عہد کے دو شاعرون نے اس مدرسہ کا جو ذکر اپنے قصائد مین کیا ہے اس کو پڑھکر اس کی عظمت کا اندازہ کرنے کے لئے ہم آج بے قرار ہین مگر نہیں کر سکتے،

مسالک الابصار کے بیان کا یہ حصہ جو ہندوستان کی تاریخ سے متعلق ہے فرانسیسی اور انگریزی مین ترجمہ ہو گیا ہے، اوس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ عرب مورخ کی نگاہ مین کتنی وسعت ہوتی ہے، ابن فضل اللہ کے بعد مصر کے دوسرے مورخ قلقشندی المتوفی ۸۲۱ھ نے اپنی کتاب صبح الاعشی فی کتابۃ الانشا مین اس حصہ کو نقل کر دیا ہے، اور ہماری اکاڈیمی نے چودہ برس ہوئے کہ اس کا ترجمہ معارف دسمبر ۱۹۳۰ء مین شائع کر دیا ہے، اس عہد کے عرب سوانح نگارون نے بھی آٹھوین اور نوین صدی ہجری کے اکابر کے حالات مین اپنے زمانہ کے ہندوستانی بادشاہون کو بھی جگہ دی ہے، جیسے ابن حجر مصری نے الدرر الکامنہ فی اعیان المائۃ الثانیہ مین شوکانی یمنی نے البدر الطالع فی القرن التاسع مین جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس عہد کے متعدد سلاطین فضل و کمال کے لحاظ سے اہل علم مین شمار کئے جانے کے لائق تھے،

اگر ہر دور مین ایک ابن بطوطہ، ایک ابن فضل اللہ، اور ایک ابو العباس احمد قلقشندی ہوتا، تو آج ہندوستان کے زیر نظر عہد کی تاریخ اس سے بالکل مختلف ہوتی، جو آج نظر آتی ہے، تیموریون کے مقابلہ مین سلاطین دہلی کا زمانہ عام طور سے اہم نہین سمجھا جاتا ہے، اس کی وجہ یہ نہین کہ اس عہد کے سارے حکمران ادنی درجہ کے تھے، یا ان کا نظام سلطنت اتنا مکمل و مرتب نہ تھا، جیسا کہ اُن کے بعد کے فرمانرواؤن کا تھا، بلکہ اس کا اصلی سبب یہ ہے کہ ان کی سیاسی سطوت اور تمدنی عظمت کی صحیح تصویر پیش کرنے والا کوئی مورخ پیدا نہین ہو سکا، ورنہ خود ان سلاطین نے اپنے شاندار ملکی جنگی اور کلچرل کارنامون کو باضابطہ تحریر مین لانے کی کوشش کی، اگر اس دور مین کم از کم کوئی ابو الفضل کوئی عبد الحمید لاہوری، کوئی عبد الباقی نہاوندی اور کوئی محمد کاظم بھی پیدا ہو جاتا تو ان سلاطین کی تاریخ ویسی ہی پرشکوہ اور باوقار معلوم ہوتی، جیسی وہ درحقیقت تھی، موجودہ دور کے محققین کا اب یہ فرض ہے کہ اس زمانہ کے تاریخی سرمایہ کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر نکالین، اور مورخین کی گذشتہ تغافل کی

تلافی کریں، اس عہد کا جو کچھ تاریخی لٹریچر ہے، وہ زیادہ تر یا تو یورپ یا کسی اور جگہ کے کتب خانوں میں قلمی نسخوں کی شکل میں زینت و آرایش کی خاطر رکھ چھوڑا گیا ہے، ان کتب خانوں میں بیٹھکر جو کوئی بھی ان قلمی نسخوں کے ذریعہ سے اچھے اور بُرے صحیح و غلط معلومات فراہم کر دیتا ہے، ہم انہی پر اکتفا کر لیتے ہیں، ان کی حقیقی اور غیر حقیقی تعبیر و تصریح پر ہم کسی قسم کی روشنی ڈالنے سے بالکل قاصر رہتے ہیں، اگر غیر مطبوعہ لٹریچر طبع اور شائع ہو کر سہولت سے ملنے لگے، تو محققین کا کام بہت ہی آسان اور ہلکا ہو جائے

ہم بنگال ایشیاٹک سوسائٹی کے ممنون ہیں کہ اس کی طرف سے بہت سی کتابیں شائع ہو گئی ہیں، علی گڑھ کے اساتذہ نے بھی مفید کتابوں کا اضافہ کیا ہے، آگرہ یونیورسٹی، لاہور اورنٹیل کالج اور حیدرآباد کے کچھ اصحاب قلم نے بھی بعض قلمی نسخوں کو محنت کے ساتھ اڈٹ کر کے تاریخ ہند کے شائقین کو مرہون منت کیا ہے، مگر پھر بھی بہت سا ایسا لٹریچر ہے جس کے نہ ملنے کی وجہ سے محققین کی راہ میں ہر قسم کی رکاوٹیں ہیں، اس لئے اگر خود کانگریس یا تاریخ کا کوئی ادارہ ایسا قائم ہو جائے کہ ان کتابوں کا پتہ لگائے، ان کی نقلیں اور فوٹو بہم پہنچائے، یا اُن کو اڈٹ اور شائع کر کے اہل تحقیق کے ہاتھوں تک پہنچاوے تو ایک بہت بڑی کمی پوری ہو جائے، مثلاً غلاموں کے عہد میں حسن نظامی نے تاج المآثر میں بعض غلام سلاطین کے حالات لکھے ہیں، لیکن اس کی عبارت آرائی کی وجہ سے اس کی تاریخی اہمیت نہیں دی جاتی ہے، اور یہ کہکر اس کو نظر انداز کر دیا جاتا ہے کہ اس میں واقعات کم اور الفاظ کا طومار زیادہ ہے، شاید اسی لئے یہ اب تک نہیں چھپ سکی ہے، اس میں واقعات کم ہوں، مگر اس کی سطروں کے درمیان بعض ایسی ضروری چیزیں ملجاتی ہیں جن سے اس زمانہ کے بعض تمدنی کلچر اور عمرانی پہلو واضح ہو جاتے ہیں، جس طرز کی عبارت اس میں استعمال ہوئی ہے، اس سے اس زمانہ کے علمی اور انشا پردازانہ ذوق کا بھی اندازہ ہوتا ہے، اس کے شائع ہونے سے اس عہد کے تاریخی اور علمی حالات کا جائزہ لینے میں کچھ نہ کچھ ضرور مدد مل سکتی ہے، التمش کے زمانہ حکومت میں آداب الحرب والشجاعہ لکھی گئی، جو اس عہد کے حربی و فوجی معلومات کے لئے ایک بیش قیمت ماخذ ہے، اورنٹیل کالج لاہور نے اس کا کچھ حصہ شائع کیا ہے، مگر اس کے مکمل نسخہ کی کمی غیر معمولی طریقہ پر محسوس ہو رہی ہے، اسی زمانہ میں محمد عوفی نے التمش کے دربار میں رہ کر جامع الحکایات و لوامع الروایات لکھی، جو گو قصوں اور کہانیوں پر مشتمل ہے لیکن ان سے بعض اوقات بہت سی تاریخی اور معاشرتی تفصیلات واضح ہوتی ہیں، ضیاء الدین برنی نے اپنی تاریخ فیروز شاہی میں طبقات ناصری، تاج المآثر اور جوامع الحکایات کے مؤلفوں کے علاوہ کبیر الدین ابن تاج الدین عراقی کا بھی نام لیا ہے، جس نے علاؤ الدین خلجی کی فتوحات کی تاریخ لکھی تھی، لیکن اس کتاب کا ابتک کہیں پتہ نہیں چل سکا ہے، تیموریوں کے آخری دور کے ہند و مورخ سبحان رائے نے اپنی خلاصۃ التواریخ میں عز الدین خالد خانی کی کتاب تاریخ فیروز شاہی میں کیا ہے، لیکن اس کے متعلق بھی اب تک کسی کتب خانہ میں کوئی پتہ نہیں چلا، خالد خانی کی ایک دوسری تصنیف دلائل فیروز شاہی کا ذکر فرشتہ نے کیا ہے، مگر وہ اقسام حکمت علمی و عملی میں ہے، تاریخ فیروز شاہی کے مؤلف شمس سراج عفیف کی ایک کتاب مناقب سلطان محمد بھی لاپتہ ہے، ایک نامعلوم مصنف کی ایک اہم کتاب سیرت فیروز شاہی کا واحد نسخہ خدا بخش خان کے کتب خانہ پٹنہ میں موجود ہے، مگر اب تک کسی اہل علم یا ادارہ نے اس کو شائع کرنے کی تکلیف گوارا نہیں کی ہے، امیر تیمور کی طرف دو کتابیں تزک تیموری اور ملفوظات تیموری منسوب ہیں، دونوں ایک ہی چیز ہیں، مگر بمبئی کے مطبوعہ نسخہ تزک تیموری، ورالیٹ کے اقتباسات ملفوظات تیموری میں بڑا اختلاف ہے، ملفوظات تیموری، مترجمہ ابو طالب حسینی کو تو جعلی بتایا گیا ہے، لیکن اس کی تحقیق اب تک نہیں ہوئی ہے، کہ بمبئی کا مطبوعہ نسخہ تزک تیموری مستند ہے، یا غیر مستند، لودیوں کی کسی معاصر تاریخ کا پتہ اب تک معلوم نہیں ہو سکا ہے

طبقات اکبری، تاریخ فرشتہ، واقعات مشتاقی اور تاریخ داؤدی سے اس خاندان کی تفصیلات معلوم ہو جاتی ہین، مگر یہ تمام کتابین تیموریون کے دور مین لکھی گئین، اسی طرح یہ یقین کرنے کو جی نہین چاہتا ہی کہ سوریون کے زمانہ مین، ان کی حکومت کی کوئی تاریخ مرتب نہ ہوئی ہو گی، یا تو اس عہد کی معاصر تاریخین نظرون سے اوجھل کہین پڑی ہین، یا تلف ہو گئی ہین، تیموریون کے دور مین سوریون کے حالات تاریخ شیر شاہی (مولفہ عباس خان سروانی) مخزن افغانان (مؤلفہ نعمت اللہ) اور تاریخ داؤدی (مؤلفہ عبداللہ) مین لکھے گئے، عباس خان سروانی کی تاریخ شیر شاہی ایک اہم اور مفید لٹریچر ہے جو اگر چھپ کر محققین کے ہاتھون تک پہنچ جائے تو ایک مفید کام ہو،

بابر کی تاریخ کے لئے خود اس کی تزک بابری اور اس کے خالہ زاد بھائی میرزا حیدر دوغلت کی تاریخ رشیدی اہم کتابین ہین، تزک بابری کے انگریزی ترجمے کو جن مفید حواشی اور تشریحات کے ساتھ اے، اس، بیورج نے شائع کیا ہی اس کے احسان کی گران باری ہمیشہ رہے گی، اس کے اوریجنل ترکی نسخہ کی تو نہین مگر اوس کے اس فارسی ترجمہ کے طبع ہونے کی پھر بھی ضرورت ہے جو عبدالرحیم خان خانان نے اکبر کے لئے کیا تھا، تاریخ رشیدی مین وسط ایشیا کے مغلون اور خصوصاً چغتائیون کے حالات زیادہ ہین، مگر یہ کتاب ہندوستان مین لکھی گئی، اور بابر اور ہمایون کے متعلق بعض مفید معلومات فراہم کرتی ہی، مسٹر ڈے نی سن روس نے اس کا انگریزی ترجمہ کرکے اس کتاب کے اوریجنل فارسی نسخہ سے محققین کو ضرور بے نیاز کر دیا ہی، مگر ترجمے خواہ کتنے ہی معتبر اور مستند ہون صرف ان ہی پر بھروسہ اور اعتماد کرنا تحقیق کے اعلیٰ معیار کو کم کرنا ہی، بعض اوقات ان ترجمون کی غلطیون اور کمزوریون سے واقعات کے استنباط اور نتائج کے اخذ کرنے مین جو غلط فہمیان پیدا ہو گئی ہین، ان کا ہلکا سا اندازہ مسٹر ہوڈی والا کی کتاب Sir Wolseley Haig's Indo-Muslim History کے مطالعہ سے ہو گا، اس کتاب مین مسٹر ہوڈی والا نے ایلیٹ کی جو غلطیان دکھائی ہین، انکو پڑھنے کے بعد محققین کو ایلیٹ پر شاید اعتماد کلی باقی نہ رہا ہو گا، اسی طرح تاریخ یمینی، طبقات ناصری اور تاریخ فرشتہ کے انگریزی ترجمہ پر جو نکتہ چینیان ہوتی رہی ہین، ان کو پیش نظر رکھتے ہوئے ترجمون کی زیادہ اہمیت تحقیق کے سلسلہ مین نہین دی جا سکتی ہی،

حضرات! مجھ سے پہلے شاید اس کرسی سے آپ کی توجہ اس بات کی طرف دلائی گئی ہو گی، کہ مرکزی حکومتون کے ساتھ ساتھ مختلف صوبون مین جن خاندانون نے حکمرانی کی، ان کی تاریخ نظر انداز کرنے کے لائق نہین ہے، اول تو صوبون کے والیون کے مختلف کارنامون کی اتنی تفصیلات ہین کہ ان کو قلمبند کیا جائے، تو ہر صوبہ کی علیحدہ علیحدہ تاریخ ہو گی، پھر مرکزی حکومتون کی حریف یا باجگذار ریاستین تو مستقل تاریخ کی مستحق ہین، احسن آباد گلبرگہ کے بہمنی خاندان، بیجاپور کے عادل شاہی سلاطین، تلنگ کے قطب شاہی بادشاہون، برار کے عماد شاہی حکمرانون اور بیدر کے برید شاہی والیون نے جنوبی ہندوستان کی سیاست، معاشرت، تمدن اور آرٹ پر گہرے نقوش چھوڑے ہین، مالوہ اور منڈو مین خلجی، برہان پور مین فاروقی خاندان اور گجرات مین مظفر شاہی حکمرانون کے کارنامے فراموش نہین کئے جا سکتے ہین، گجرات کی خود مختار سلطنت اپنی علمی و تجارتی و بحری ترقیون مین دہلی کی مرکزی سلطنت سے کہین بڑھ کر ہے، اسی طرح بیجانگر کی تاریخ بھی ہماری توجہ کی مستحق ہے اور یہ معلوم کرنا دلچسپی سے خالی نہین کہ اس ہندو سلطنت کی جنگی طاقت مین مسلمان سپاہیون کو بھی خاص حیثیت حاصل تھی، ٹھٹھہ اور سندھ مین ایبک اور التمش کے حریف حکمرانون تاج الدین یلدوز اور ناصر الدین قباچہ کا دربار دہلی کے دربار سے کم پرشکوہ اور پروقار نہین رہا، ناصر الدین قباچہ کے بعد یہان خاندان جام کی حکومت قائم ہوئی، تو اس کے تاریخی واقعات بھی گوناگون رہے، ملتان کے لشکاہ سلاطین کی حربی عظمت اس دور مین اس لئے تھی کہ ان کی حکومت ایک اہم سرحد پر واقع تھی، جنت نظیر کشمیر کے بادشاہون کے حالات تاریخی لٹریچر کے لئے دلچسپ مواد فراہم کرتے ہین، مذکورۂ بالا حکومتون اور فرمانرواؤن کی تاریخ کی تدوین کے لئے ابھی حال ہی سے ہمارے موجودہ محققون نے اپنی علمی جدوجہد کا

ثبوت دینا شروع کیا ہے عثمانیہ یونیورسٹی کے بعض اساتذہ دکن کی بعض حکومتون خصوصاً بہمنی خاندان کے مختلف کارنامون کو روشن کرنے کی کوشش کر رہے ہین، احمدآباد کی اینگلو ورنیکولر سوسائٹی گجرات کے اسلامی دور کی بھی تاریخ لکھا رہی ہے، سر جدو ناتھ سرکار کی نگرانی مین بنگال کے ابتدائی مسلمان بادشاہون کی تاریخ کی ترتیب کی بھی خبر ملی ہے، ان مختلف خاندانون اور ریاستون کی تاریخی تحقیقات مین ایک بڑی مشکل یہ بھی ہے کہ ان کے ماخذ کی بڑی کمی ہے، خصوصاً معاصر تاریخون کا پتہ تو بالکل نہین ملتا ہے، ان کی تاریخ زیادہ تر ایسی کتابون مین ملتی ہے جو تیموری دور مین لکھی گئین

فرشتہ نے بہمنی خاندان کی تاریخ کے ماخذ مین حاجی محمد قندھاری کا بہمن نامہ، ملا داؤد بیدری کی تحفۃ السلاطین اور ملا عبدالکریم سندھی کی سوانح محمود گاوان کا ذکر کیا ہے، فرشتہ نے شاہ خور نامی ایک مورخ کا نام بھی لکھا ہے جس نے ابراہیم قطب شاہ کے عہد مین حق سے کر ہندوستان مین وقائع قطب شاہی لکھی تھی، مگر ان تمام کتابون کا کہین پتہ نہین، گجرات کی ایک معاصر تاریخ تاریخ محمود شاہی ہے جو ۸۶۳ھ سے ۹۱۷ھ تک کے واقعات پر مشتمل ہے، گجرات کے مظفر شاہ ثانی کے محاصرہ مانڈو پر بھی ایک نامعلوم مؤلف کی کتاب ہے جو شاید اسی زمانہ مین لکھی گئی، مگر یہ دونون کتابین ابھی تک غیر مطبوعہ ہین، ان دونون کتابون کے علاوہ گجرات کے مظفر شاہی خاندان کی معاصر تاریخون کا حال معلوم نہین، مالوہ کی تاریخ پر صرف ایک کتاب تاریخ ناصر شاہی کا پتہ ملتا ہے جس مین مالوہ کے حکمران ناصر الدین عبدالقادر شاہ کی حکمرانی کے واقعات ۹۰۰ھ سے ۹۰۶ھ تک کے درج ہین، مگر یہ بھی ابھی تک قلمی نسخہ کی شکل ہی مین ہے، عادل شاہی، برید شاہی، عماد شاہی حکومتون، برہان پور کے فاروقی خاندان، سندھ، کشمیر، ملتان، بنگال اور جونپور کے سلاطین کی بھی معاصر تاریخین نہین، لیکن معاصر ماخذ نہین ملتا ہے تو بعد کی لکھی ہوئی مستند تاریخون ہی سے فائدہ اٹھا کر مختلف صوبون اور ریاستون کے واقعات قلمبند کرنے چاہئین مگر اس کے لئے ضروری ہے کہ غیر مطبوعہ مخطوطات کو چھاپ کر زیادہ سے زیادہ عام کیا جائے،

حضرات! زیر نظر عہد کی تاریخ کی ترتیب مین شعراء کا کلام اور علماء و صوفیہ کی تصانیف بھی قیمتی ماخذ ہو سکتی ہین، ہم اپنی تحقیقات مین زیادہ تر مختلف سلاطین اور فرمانرواؤن کے واقعات کو تحریر مین لانے کی کوشش کرتے ہین، مگر تاریخ صرف بادشاہون کے کارنامون کا نام نہین، ہر زمانہ مین ملک کی عام علمی تمدنی، معاشرتی اور اخلاقی کیفیات کا جائزہ لینا تاریخ کا اہم موضوع ہے، چنانچہ پیش نظر دور کے شعراء مین سے ناصری خراسانی محمد عوفی، امیر روحانی، سمرقندی، ابوالفرج رونی، تاج الدین دبیر شہاب نمرہ، امیر فخر الدین عمید ٹونکی، بدر چاچ، مطہر کڑہ، خسرو، حسن سجزی، عبید، اعز الدین خالنفانی اور شمس الدین وغیرہ کے کلام کا استقصا کیا جائے تو اس عہد کی نہ صرف علمی ترقیون کا اندازہ ہوگا، بلکہ ان اشعار کے درمیان بہت سے تاریخی واقعات کی بھی جھلک نظر آئے گی، مگر افسوس ہے کہ ان مین سے بہت کم ایسے خوش نصیب شعراء ہین جن کا کلام اور دیوان چھپ کر اہل علم کے ہاتھون تک پہنچ سکا ہے، اسی وجہ سے ان کی تحریرون کے ذریعہ سے کسی قسم کی تحقیق کرنے کی اب تک کوئی کوشش نہین کی گئی ہے، امیر خسرو کی نظمین چھپ گئی ہین، تو ان سے تحقیقات کے سلسلہ مین مدد بھی لی جا رہی ہے،

صوفیہ کرام کی تصانیف ہندوستان کے اسلامی عہد کی مذہبی اخلاقی اور معاشرتی تاریخ کے لئے ایسی ضروری ہین کہ ان کے بغیر تینون پہلوون کی تصویر واضح نہین ہو سکتی ہے، ہندوستان کے اسلامی دور مین دو قسم کی بادشاہت ساتھ ساتھ قائم تھی ایک تو تخت و تاج کے حکمرانون کی اور دوسری خانقاہ کے بوریا نشینون کی، ایک توپ و تفنگ سے مملکت کو اپنے زیر نگین کرتے تھے، تو دوسرے اپنے بلند اخلاق اور اعلیٰ اوصاف کے ذریعہ سے ذہن و قلب کو تسخیر کرتے تھے، اور آج یہ کہنا مشکل ہے کہ دونون مین کس کے اثرات زیادہ غالب رہے، مگر اتنا تسلیم کرنا پڑے گا کہ آج بھی ان صوفیہ کرام کی تصانیف ذہن کی پراگندگی کو سکون قلب کے انتشار کو اطمینان اور گمراہون کی کجروی کو ہدایت بخشنے مین کامیاب اور موثر ہین، چنانچہ ان کی تصانیف کو بجا طور

سے اسلامی دور کا ایک بیش قیمت خزانہ کہا جا سکتا ہے، اور اس دور کے مذہب اخلاق اور معاشرت میں ان صوفیائے کرام نے جو انقلابات پیدا کئے ان کو صحیح طور پر سمجھے بغیر اس عہد کی تاریخ مکمل نہیں ہو سکتی، خواجہ معین الدین چشتیؒ، خواجہ بختیار کاکیؒ، خواجہ فریدالدین گنج شکرؒ، خواجہ شہاب الدین علی ہمدانیؒ، خواجہ نظام الدینؒ احمد بدایونی، خواجہ نصیرالدین چراغ دہلویؒ، بوعلی قلندرؒ، ضیاء الدین نخشبیؒ، خواجہ رکن الدین عماد کاشانیؒ، حضرت شرف الدین یحییٰ منیریؒ، خواجہ گیسو درازؒ، شیخ عبدالقدوس گنگوہیؒ، حضرت اشرف جہانگیر سمنانیؒ، محمد غوث گوالیاریؒ، میر خوردؒ دہلوی، عبداللہ شطاریؒ وغیرہ کی تصنیفات، مکتوبات اور ملفوظات میں اگر تلاش کیا جائے تو زیر نظر عہد کی تاریخ کے لئے بہت سے مواد فراہم ہو سکتے ہیں، اور ان سے اخلاق و معاشرت کے رخ بہت اچھی طرح روشن ہو سکتے ہیں، مگر ان تصانیف کی طرف تاریخ ہند سے دلچسپی لینے والے محققین کی توجہ بالکل نہیں رہی ہے، اس لئے ان کی نظریں بھی سلاطین کے میدان جنگ کے کشت و خون ہی تک محدود رہی ہیں،

ان صوفیۂ کرام کے ساتھ علماء نے بھی ہندوستان کو ذہنی اور علمی حیثیت سے مالا مال کیا، زیر نظر دور میں عرب اور وسط ایشیا کے ارباب کمال سے ہندوستان علم و فن کا مرکز بنا ہوا تھا، ان علماء نے اس عہد کی مختلف زبانوں میں جو تصانیف کی ہیں ان کے مقدمہ یا خاتمہ میں اپنے زمانہ کے بادشاہوں کا کچھ نہ کچھ نام و نشان اور حال بھی لکھا ہے خواہ وہ کتاب کسی فن پر لکھی گئی ہو، جیسے نصاب الاحتساب، فتاویٰ تاتار خانی، تفسیر تاتاری، تفسیر بحر مواج، دولت آبادی، طب معدن الشفا، سکندری، تصوف عین الحیوٰۃ، ترجمہ امرت کنڈ، باباہی سنکھتا بھٹ بن مہاراہ مہر کی کتاب ہیئت کا فارسی ترجمہ، ملا عبدالنبی احمد نگری کی دستور العلماء وغیرہ۔

حضرات! اب تک ہمارے موجودہ محققین کی جماعت زیر نظر عہد کے سلاطین کے سیاسی، حربی اور ملکی کارناموں کی تفصیلات لکھنے میں منہمک رہی ہے، اس دور کے حکمرانوں کی مختلف تعمیرات کی جیتی جاگتی یادگاروں کا مطالعہ کرکے یورپین اہل قلم ان کے اس آرٹ اور فن کے کمال کی داد دیتے رہے ہیں مگر اس زمانہ میں علوم و فنون، تعلیم، تمدن، معاشرت، رفاہ عام کے کام زراعت، حیوانات، صنعت و حرفت اور تجارت میں جو ترقیاں ہوئیں، ان کا استقصاء صحیح طور پر نہیں ہو سکا ہے، اس عہد کے علوم و فنون کی ترقی پر کلکتہ یونیورسٹی کے ایک اہل علم نے اپنی کتاب - Promotion of Learning in India during the Mohammadan rule - کے چند ابواب میں روشنی ڈالی ہے، پٹنہ یونیورسٹی کے ایک لکچرر نے اس دور کے دو چار شعراء کے حالات لکھے ہیں، لکھنؤ یونیورسٹی کے ایک پروفیسر نے امیر خسرو پر ایک کتاب لکھی ہے، ناگپور یونیورسٹی کے ایک پروفیسر نے "ہندوستان کے عہد مغلیہ سے پہلے دور کی فارسی" کے نام سے ایک کتاب پیش کی ہے، مگر پھر بھی اس عہد کے ادب و شاعری کی صحیح تصویر سامنے نہیں آسکی ہے، تعلیمی نصاب اور تعلیمی ادارے کا ہلکا سا خاکہ ہماری اکاڈمی کی ایک تالیف "اسلامی درس گاہیں" سے مل جاتا ہے، ہماری جماعت ندوۃ العلماء کے سابق ناظم مولانا حکیم سید عبدالحئی صاحب مرحوم نے بیس برس کی عرق ریزی سے عربی میں دس جلدوں میں فتح سندھ سے لیکر اخیر اسلامی عہد تک ہندوستان کے علماء و مشائخ و شعراء و مورخین کے حالات جمع کئے ہیں، جو بڑا نادر سرمایہ ہے، یہ اگر چھپ جائے تو محققین کی عمروں کا بہت بڑا حصہ ان معلومات کی تلاش و محنت میں ضائع ہو جانے سے بچ جائے، صرف اس کا ایک حصہ جو آٹھویں صدی ہجری سے متعلق ہے، دائرۃ المعارف حیدرآباد سے شائع ہوا ہے مگر افسوس کہ پوری کتاب اب تک حلیۂ طبع سے محروم ہے، ابھی حال میں ہمارے فاضل دوست مولانا مناظر احسن صاحب گیلانی صدر شعبۂ دینیات جامعہ عثمانیہ نے "ہندوستان میں اسلامی نظام تعلیم و تربیت" پر ایک پر معلومات کتاب اردو میں لکھی ہے، جس میں شروع سے لے کر اس وقت تک تعلیم و تربیت کے اصول اور طریقوں اور تصنیف و تالیف اور کتابوں

کی فراہمی وغیرہ کے حالات لکھے ہین زیر نظر عہد کی عام معاشرتی اقتصادی اور تجارتی تفصیلات کا ایک اچھا خلاصہ ڈاکٹر کنور اشرف کے قلم سے بنگال ایشیاٹک سوسائٹی کی اشاعت - Life and Condition of people of Hindustan (1206-1526) مین پیش کیا گیا ہے ڈاکٹر اشتیاق کی کتاب سلاطین دہلی کے نظام سلطنت پر قابل تحسین ہے،

اس عہد پر جتنی کتابین لکھی جاتی ہین ان مین مختلف تمدنی پہلوؤن کو یا چند پیراگراف یا زیادہ سے زیادہ ایک باب مین لکھ کر ختم کر دیا جاتا ہے، حالانکہ ان مین سے ہر پہلو پر ایک مستقل کتاب لکھی جا سکتی ہے، لیکن اب تک اس کی طرف توجہ نہیں کی گئی ہے، اس کی وجہ یہ نہیں کہ اس کے لئے کافی لٹریچر اور مواد موجود نہین، بلکہ محض اس لئے کہ اس کی تحقیق و تدقیق مین غیر معمولی محنت، تلاش، جستجو اور دقت نظر کی جو ضرورت ہے، وہ ہمارے سامنے محققین کی جماعت مین ابھی پیدا نہین ہو سکی ہے، اس لئے ہمارے ماضی کے تمدن کا صحیح اور روشن رُخ پیش نہین ہو سکا ہے، اور ہمارے سامنے گذشتہ تاریخ کے زیادہ تر واقعات ایسے ہین جن کو پڑھنے کے بعد دکھ اور رنج پہنچتا ہے،

اسی احساس کا نتیجہ ہے کہ مین نے اپنی شبلی اکیڈمی کی طرف سے آج سے چودہ برس پہلے اردو مین ایک مکمل تاریخ ہند لکھوانے کا فیصلہ کیا، جس کی تقسیم دس بارہ جلدون مین کی گئی تھی، اور جس کا مقصد یہ تھا کہ ہندوستان کی تمدنی و تعمیری ترقی مین مسلمانون نے کیا کام کیا، بحمد اللہ کہ یہ کام شروع کر دیا گیا ہے، اور اس وقت تک اوس کی تین جلدین مرتب ہو چکی ہین، تمدنی کارنامون کی ایک جلد الگ تیار ہوئی ہے، ممکن ہے کہ اسی موضوع پر کئی اور جلدین لکھی جائین،

خدا کا شکر ہے کہ اب اہل ہند کو اس ضرورت کا عام احساس ہو رہا ہے، علی گڈھ مسلم یونیورسٹی نے انڈین ہسٹاریکل سوسائٹی کی بنیاد اسی غرض سے رکھی ہے، بنارس مین بھارت اتہاس پرشد اسی لئے قائم ہوئی ہے، اور ہم نے خوشی سے یہ بھی سنا کہ اس ہسٹاریکل کانگریس نے بھی جس مین ہم آپ جمع ہین ایک تاریخ ہند لکھوانے کا فیصلہ کیا ہے اور اس کے لئے ہندوستان کی سب سے بڑی دیسی ریاست نے شاہانہ امداد دی ہے، امید ہے کہ یہ تینون سلسلے کامیابی کے ساتھ اپنے فرض کو انجام دین گے، مگر ضرورت اصلی یہ ہے جس کا اظہار تقریر کے آغاز مین کیا گیا تھا، اسی کی یاد دہانی تقریر کے اختتام پر کی جائے کہ اب اس کے بعد ہندوستان کی جو تاریخ لکھی جائے اس کا مقصد ہندوستان کے متفرق اجزاء کو باہم جوڑنا ہو، توڑنا نہ ہو، حال کو ماضی کی ناگواری کی تلخی کو بڑھا کر کیوں برباد کیا جائے اور کیوں مستقبل کے لئے یہ کوشش جاری رہے کہ وہ کبھی خوش آیند نہ ہو سکے،

ہندوستان کے مورخو! تم ہندوستان کی صرف تاریخ نہ لکھو بلکہ اپنے کارنامون سے ہندوستان کی نئی تاریخ بھی بناؤ، نیک ارادہ سے اٹھو خدا تمھاری مدد کرے گا،

اشتراکیت اور اسلام

جس مین اسلام اور اشتراکیت کی تعلیمات کے تقابلی مطالعہ اور اشتراکیت کے خلاف فطرت معاشی اصولون کی علمی و فنی تنقید کی گئی ہے، نیز اس کے مابعد الطبیعی نظریون پر ایک ناقدانہ نظر بھی ڈالی گئی ہے، ضخامت ۸۰ صفحے قیمت عہ

(از مسعود عالم ندوی)

منیجر

عرفانیاتِ فانی

از

جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ال ال بی

(۲)

تصریحاتِ مذکورۂ بالا سے اہلِ ذوق کو کافی اندازہ ہوگیا ہوگا کہ فانی نے درد و غم کا جو مرقع پیش کیا ہے، اس میں کس حد تک ایک زندہ روح کی آتش فشانیاں نظر آتی ہیں، اور وہ ہمارے قلب و نگاہ کو کہاں تک ذوق و لذت کی دعوت دے سکتا ہے؟ لیکن ہم کو فانی سے اس کی شکایت نہیں، عشق کے بارِ غم کا تحمل ہر شخص کا کام نہیں، اس کے لئے جو ہر قابل درکار ہے، جو اس کی اندرونی لذت و کشش کا احساس کر سکے، اسی بنا پر سرمد نے کہا ہے،

سرمد غمِ عشق بولہوس را نہ دہند سوزِ دلِ پروانہ مگس را نہ دہند

فانی کے کلام سے جو اشعار ہم نے اوپر پیش کئے ہیں، ان سے ہمارے اس خیال کی کافی تائید ہوتی ہے، کہ انھوں نے عشق کے درد و غم کو ایک صاحبِ ذوق کی نگاہ سے نہیں دیکھا، ورنہ وہ دنیا کے سامنے اپنی زندگی کا یہ منظر پیش نہ کرتے،

دم بخود سکتہ کا عالم، مردنی چھائی ہوئی رنگ میری زندگی کا میری میت پر کھلا

اور نہ اس میں اتنی برودت ہوتی، کہ سوزِ محبت جو تمام خوابیدہ احساسات کو مشتعل اور تند و تیز کر دیتا ہے، ان کے دل پر بجائے آگ کے پانی کا کام کرتا،

جو سوزِ محبت سے ہوا سرد وہ دل ہوں وہ شمع ہوں جس کو پر پروانہ بجھا دے

اور نہ وہ اپنی ناکامیوں اور نامرادیوں کا اس طرح ماتم کرتے،

نامرادی حد سے گذری حالِ فانی کچھ نہ پوچھ ہر نفس ہے اک جنازہ آہِ بے تاثیر کا

اور نہ وہ حسرت و بیکسی کے عالم میں عمر بھر اجل کے لئے چشم براہ رہتے،

تو کہاں تھی اے اجل اے نامرادوں کی مراد مرنے والے راہ تیری عمر بھر دیکھا کئے

لیکن اگر وجدانِ سلیم کے انوار سے ان کی چشمِ بصیرت روشن ہوتی، تو یہی غمکدۂ حیات ان کو شبستانِ عیش نظر آتا، اور یہی سوزِ محبت ان کے ہر بُن مو کو برقِ سرطور کی شرر افشانیوں کا گہوارہ بنا دیتا، اور عشق کی انہی ناکامیوں میں اُن کو وہ سرور حاصل ہوتا، کہ ان کی ہر موجِ نفس موجِ صہبا بن جاتی، اور پھر نہ کبھی ان کو چارہ سازوں کا شرمندۂ احسان ہونا پڑتا، نہ کبھی ان کی آنکھوں سے زر و آنسو ٹپکتے، اور نہ کبھی ہجومِ غم سے گھبرا کر موت کے لئے دعائیں مانگتے، بلکہ وہ ایک ایسے عالم میں پہونچ جاتے، جس کا ہر گوشہ زندگی کے سوز و تپش سے آتش بجاں اور جس کا ہر منظر ذوقِ نامحدود کی تابانیوں سے مملو نظر آتا، اور بجائے یاس و حسرت کے ولولہ شکن نوحوں کے ہم ان کی زبان سے عشق کا یہ نعرۂ مستانہ سنتے،

چلا جاتا ہوں ہنستا کھیلتا موجِ حوادث سے اگر آسانیاں ہوں زندگی دشوار ہو جائے (اصغر)

اس شعر مین جس لطیف اور بلند حقیقت کی طرف اشارہ کیا گیا ہے، اگر فانی کے دل مین اس کا احساس ہوتا، تو ان کا عمکدۂ قلب وجگر کا مدفن نہ بنتا، اور نہ وہ اتنے کمزور ومضمحل ہوتے، کہ ان کی شمعِ حیات کو پرِ پروانہ کی ایک خفیف جنبش گل کر دیتی، لیکن طبیعتون کی فطری استعداد کے فرقِ مراتب کو کیا کہا جائے، فانی پر ناکامیون اور دشواریون کا یہ اثر ہوتا ہے کہ ان کی رگ رگ فریاد کرنے لگتی ہے، زندگی سے بالکل بیزار ہو جاتے ہین، اور ان کا پورا نظامِ حیات بے کیف اور مضمحل ہو جاتا ہے، لیکن جب اہلِ ذوق کو ناکامیون اور دشواریون کا سامنا ہوتا ہے، تو وہ جوشِ مسرت مین سراپا تبسم نظر آنے لگتے ہین، کہ اب زندگی کی حقیقی نشو ونما کا وقت آگیا ہے جس طرح سیلاب کے جوش وخروش کا اندازہ اس وقت تک نہیں ہو سکتا، جب تک اس کی راہ مین آلام ومصائب کی چٹانین حائل نہ ہون، اقبال سہیل نے کیا خوب کہا ہے،

پھر موجِ زندگی مین نہین شورشِ عمل — پھر کوئی سنگِ راہ مقابل نہین رہا

یہی وجہ ہے کہ اسیرانِ محبت کو عشق کے درد وغم سے نجات حاصل کرنے کی کبھی آرزو نہین رہتی، بلکہ وہ اس جامِ تلخ کی لذت کے لئے ہر وقت بیتاب رہتے ہین، اور اُن کی زندگی کا ہر لمحہ بغیر اس روح پرور خلش کے گذر جاتا ہے۔ اُس پر ان کو ہمیشہ افسوس رہتا ہے،

نالہ از بہرِ رہائی نہ کند مرغِ اسیر — خورد افسوس زمانے کہ گرفتار نہ بود

یہ درد وغم کی لذت ہی تھی، جس نے حافظ کو اس دعا پر مجبور کیا تھا،

خلاص حافظ از ان زلفِ تابدار مباد — کہ بستگانِ کمند تو رستگار انند

یہ شرابِ دو آتشہ کا سرور تھا، جس کی کیفیت عارفِ رومی نے ان الفاظ مین بیان کی تھی،

دلِ من از جنون نمی خسپد

غرض تم نے فانی کے دردِ محبت کا ولولہ سوزِ عالم دیکھ لیا، کہ وہ حقیقت مین عشق کا درد نہیں، بلکہ ایک مریضِ جان بہ لب کے کرب وتکلیف کی تصویر ہے جس مین زندگی کی کوئی تابانی نظر نہین آتی، بلکہ جس پر سراپا عالمِ نزع کی فسردگی چھائی ہوئی ہے!

اب دیکھنا یہ ہے کہ ان کی چشم ونگاہ کا جو محبوب ہے، وہ کیا ادائین رکھتا ہے، اور ان کا دل کس حد تک بارگاہِ حسن کا ادب شناس ہے؟ اس مین شبہہ نہیں کہ فانی کی نگاہین کبھی کبھی جمالِ حقیقی کی رنگینیون کی طرف بھی اٹھ جاتی ہین، مثلاً

فردوس بدامان ہے ہر نقشِ خیال ان کا — یہ شانِ تصور ہے، تصویر کو کیا کہیے

گرا کے قطرۂ شبنم گلون کے دامن پر — تجلیات کے دریا بہا دیئے تو نے

ابتدائے زندگی ہے انتہائے زندگی — آپ کے خیال سے، آپ کے خیال مین

لیکن ان کی طبیعت کا رجحان عام طور پر فتنہ گران سر بام کی عشوہ طرازیون ہی کی طرف معلوم ہوتا ہے، عام غزل گو شعرا نے محبوب کو ہمیشہ ایک بے رحم قاتل کی صورت مین پیش کیا ہے، جو نہایت بے دردی کے ساتھ غریب عاشق کی گردن پر چھری چلاتا رہتا ہے لیکن قتل وخونریزی محبوب کی شان نہین، وہ قلبِ جگر کو ضرور مجروح کرتا ہے لیکن جلاد کی تیغ وسنان سے نہین، بلکہ اپنی نگاہِ ناز کی لطیف اداؤن سے جن مین زندگی کی روح پنہان ہوتی ہے، لیکن فانی کا محبوب جس بے دردی کے ساتھ حملہ آور ہوتا ہے، اس کی تصویر یہ ہے،

تیر سے تیغ سے خنجر سے سنان سے مارا — کئی پہلو مرے قاتل نے قضا کے بدلے

غور کرو یہ کسی محبوب دلنواز کی شانِ کرم ہے، یا صحرائے تاتار کے کسی خوفناک وحشی کی تصویر درندگی ہے جس کو دیکھتے ہی تمام نظامِ حواس پراگندہ ہو جائے! اتنے خطرناک اسلحہ کی پیہم چوٹین کھا کر فانی اگر فریاد و فغاں اور گریہ و زاری نہ کرتے، تو پھر کیا کرتے، چنانچہ ان کی تڑپ اور بے چینی کا عالم دیکھ کر ان کا دشمن بھی چیخ اٹھتا ہے،

کچھ اس طرح تڑپ کر میں بے قرار رویا دشمن بھی چیخ اٹھا بے اختیار رویا

ایسے ظالم اور سفاک سے دل لگا کر فانی کے خزانۂ محبت کو جو سرمایہ ہاتھ آیا ہے، وہ یہ ہے،

انبار آنسوؤں کے ہیں خونِ جگر کے ڈھیر معمور ہے خزانہ سرکار آستین،

یہ ظالم صرف سنان بازی ہی کے فن سے واقف نہیں ہے، بلکہ ذبح کرنے میں بھی مشاق ہے، چنانچہ عاشق کی گردن پر اس کے خنجر چلانے کی ادا ملاحظہ ہو،

اُدھر منہ پھیر کر کیا ذبح کرتے ہو ادھر دیکھو مری گردن پہ خنجر کی روانی دیکھتے جاؤ

وہ جس ادا سے مقتل میں آتا ہے، اُسکی تصویر یہ ہے،

کسی کا ہائے وہ مقتل میں اس طرح آنا نظر بچائے ہوئے آستیں چڑھائے ہوئے

وہ اتنا بڑا پُرفن ہے، کہ عاشق قضا کو دولھن بنا کرلے آتا ہے، تاکہ اس کو فرار و گریز کا خیال نہ آسکے،

ادھر سے آڑ میں خنجر کے منہ چھپائے ہوئے مری قضا کو وہ لائے دولھن بنائے ہوئے

اس کی ستم ظریفی کا یہ حال ہے، کہ زندگی میں تو کبھی غریب عاشق کی خبر نہیں لی، لیکن میت پر آکر پوچھتا ہے کہ تمھارا مدعا کیا ہے؟

مری میت پہ ان کا طرزِ ماتم کس بلا کا ہے دل بے مدعا سے پوچھتے ہیں مدعا کیا ہے

وہ عاشق کو اتنا سادہ لوح سمجھتا ہے کہ اس کی لاش پر موت کو کوستا ہے، حالانکہ دراصل وہ خود اس کی موت کا سبب ہے، چنانچہ دبی زبان سے یوں عرض کرتے ہیں،

اب مری لاش پر حضور موت کو کوستے ہیں آپ کو یہ بھی ہوش ہے کس نے کسے سُلا دیا

اس کی فتنہ پردازی اور شوخی و شرارت کا یہ عالم ہے کہ مرنے کے بعد بھی وہ عاشق کو چین سے سونے نہیں دیتا،

موت کی نیند بھی اب چین سے سونا معلوم کہ جنازے پہ وہ غارت گر خواب آتا ہے

عاشق کی میت پر وہ اپنا عذرِ تاخیر ان الفاظ میں پیش کرتا ہے،

ہائے ان کا مری میت پہ یہ عذرِ تاخیر سو گئے تم مرے دامن کی ہوا سے پہلے!

ایسے دامن کو کیا کہا جائے جس کی ہوا سے سکونِ مرگ طاری ہو جاتا ہے!

فانی کے مدفن کے لئے وہ روز ایک قیامت برپا کرتا رہتا ہے،

مدفن جو سر رہ گزرِ دوست ہے فانی روز ایک قیامت مرے مدفن کے لئے ہے

لیکن اس مصیبت کے ذمہ دار آپ خود ہیں، آپ کو جب یہ معلوم تھا، کہ آپ کا دوست اتنا شریف اور مہربان انسان ہے کہ مرنے کے بعد بھی آپ کو اذیتیں پہونچانے سے باز نہیں آسکتا، تو پھر آپ نے اس کی رہگذر میں اپنا مدفن بننے کیوں دیا؟ لیکن مشکل یہ ہے کہ اس کو گوہرِ غریباں کی سیر کا اس قدر شوق ہے کہ صبح اٹھتے ہی پہلا کام وہ یہی کرتا ہے،

سحر ہوئی کہ وہ یاد ش بخیر آتا ہے چراغ ہیں مری تربت کے جھلملائے ہوئے

اس لئے مدفن کہین بھی ہوتا، اس کی زد سے محفوظ نہین رہ سکتا تھا،

اس کا خنجر وہ روح کش آلہ ہے کہ جس کو موت بھی نہین مٹا سکتی، اس کو وہ دم بھر مین فنا کر سکتا ہے، چنانچہ شاعر شبِ غم مین اسی کی مدد کا طلب گار ہے،

شبِ غم مین بھی میری سخت جانی کو نہ موت آئی ترا کام اے اجل اب خنجرِ قاتل سے نکلے گا

اس کی نگاہ اس قدر ہولناک واقع ہوئی ہے، کہ اس کو دیکھتے ہی فانی کو مرگِ ناگہان کی بے بہا دولت حاصل ہو جاتی ہے،

آخر نگاہِ دوست میں فانی نے پالیا یون مرگِ ناگہان تجھے ڈھونڈھا کہان کہان

اس کی جان نوازی کا یہ عالم ہے، کہ شاعر اس سے حالتِ نزع مین سازِ مرگ کے چھیڑنے کی فرمایش کرتا ہے،

بالین پہ آکے نزع کے پردے میں چھیڑ دو نغمے جو سازِ مرگ میں سوئے ہوئے سے ہین

لیکن اس کو اس کی خبر کہان تھی، کہ حُسن کے دستِ ناز مین وہ رباب آتشیں ہے، جس کے نغمون کی شرر فشانی سے قلیمِ جان کا ہر گوشہ دہک اٹھتا ہے،

بیخود و محوِ جسم و جان مست زمین و آسمان حُسن نے دستِ ناز سے چھیڑ دیا ہے سازِ عشق (اصغر)

امثالِ مذکورۂ بالا سے تم کو فانی کے محبوبِ نظر کی حقیقت کا کافی اندازہ ہو گیا ہوگا، اب اس کی کچھ اور ادائین دیکھنا چاہو تو اشعارِ ذیل حاضر ہین،

تری ترچھی نظر کا تیر ہے مشکل سے نکلے گا دل اس کے ساتھ نکلے گا، اگر دل سے نکلے گا

وہ میری لاش پہ نعمت سی کچھ اٹھا کے چلے مجھے قرار سے دیکھا تو مسکرا کے چلے

تم جوانی کی کشاکش مین کہان بھول اٹھے وہ جو معصوم شرارت تھی حیا سے پہلے

لبریز تو تھا اک اک خط پیمانہ محفل سے جو وہ اٹھے لیتے ہوئے انگڑائی

اب انھیں اپنی اداؤن سے حجاب آتا ہے چشمِ بد دور دلھن بن کے شباب آتا ہے

نہ بن پڑا کوئی عذر جفا کسی سے تو ہائے ادا وہ یاد ہے گھبرا کے روٹھ جانے کی

وہ ایک اچٹتی سی قاتل کی نظر توبہ دم توڑ دیا دل نے گو زخم نہ تھا کاری

جب ذرا پردے سے جھانکا بجلیاں گرنے لگین ہے کوئی یہ دیکھنے میں بندہ پرور دیکھنا

اور ہی بل ہے تری زلفوں میں آج کون گرفتار بلا ہو گیا

ان اشعار سے صاف ظاہر ہے کہ شاعر کا دل زیادہ تر فتنہ گران لب بام ہی کی تیغِ ادا کا زخم خوردہ ہے، ترچھی نظر سے تیر چلانا، عاشق کی لاش پہ مسکرانا، اس کے مدفن سے اٹھکیلیان کرنا، انگڑائیان لیتے ہوئے محفل سے اٹھنا، گھبرا کر روٹھ جانا، پردے کی آڑ سے جھانکنا، دولھن کی طرح اپنی اداؤن سے شرمانا، منہ پھیر کر عاشق کی گردن پر چھری چلانا، آستین چڑھا کر مقتل مین آنا، مختلف اسلحہ سے حملہ آور ہونا، خوفناک نگاہون سے پیامِ اجل سنانا، میت پر ماتم کرنا، موت کو کوسنا، قبرستان کی سیر کرنا، دامن کی ہوا سے بجائے بیدار کرنے کے سکونِ مرگ طاری کر دینا وغیرہ کیا انھی مبتذل اور عامیانہ اداؤن کی نمایش کا نام حسن ہے؟ کیا ایسے بدمذاق ظالمون کی محبت سے قلب و روح کے اندرونی لطیف احساسات شگفتہ اور مشتعل ہو سکتے ہین؟ کیا انھی فتنہ گرون کی نگاہِ سحر طراز کے متعلق خواجہ حافظ نے یہ دعوی کیا تھا،

مشکل خویش بر پیر مغان بردم دوش کا و بتائید نظر حل معما می کرد

غرض فانی کے احساس محبت میں عام طور پر جو روحانی اضمحلال، ضعف، بے حسی اور افسردگی نظر آتی ہے، اس کا اصلی سبب یہی ہے کہ انھوں نے حسن کی حقیقی عظمت اور اس کی روحانی پاکیزگی اور لطافت کا اندازہ بہت کم کیا، یعنی ان کے پیش نظر یہ حقیقت نہیں رہی کہ حسن سراپا حُسن ہے، اس کا قدر غنا جمالِ روحانی کا نظارہ گاہ ہے، اس کا چہرۂ رنگین صبح زندگی کا گہوارۂ انوار ہے، اس کی نگاہ ناز کا ہر اشارہ سازِ لاہوتی کا ایک نغمۂ بے صدا ہے، اس کے دستِ کرم میں جامِ زہر نہیں، بلکہ بادۂ حیات کا وہ ساغر رنگیں ہے، جس کا ایک جرعہ ہر رگ و پے کو نشاطِ ابدی سے سیراب کر دیتا ہے، اس کی تیغِ ادا کسی بے درد ظالم کا آلۂ قتل نہیں، بلکہ مہر و محبت کی وہ تلوار ہے، جس کا زخم خوردہ کراہتا اور مرتا نہیں، بلکہ زندہ رہ کر جوشِ مسرت میں مسکراتا رہتا ہے، وہ دل میں درد پیدا کرتا ہے، لیکن وہ درد نہیں، جو قلب و جگر کو مضمحل اور بے حس بنا دیتا ہے، بلکہ وہ درد جس کی لذت سے زندگی کی روح پرورش پاتی ہے، اس کی بارگاہِ فیض سے آنسوؤں کے انبار اور خون کے ڈھیر نہیں، بلکہ جوشِ مستی اور سوز و گداز کا وہ کیف و سرور عطا ہوتا ہے، جس کے بل پر ایک گدائے خاک نشین باہم عرش کے کنگروں کو ہلا کر رکھ دیتا ہے، وہ کوئی پیکرِ جسمانی نہیں جو نگاہوں کو نظر آسکے، یا جس کی تلاش گلی کوچوں میں کیجائے، بلکہ وہ ایک روح ہے، جو عالم کے ریشہ ریشہ میں حرکت کر رہی ہے، وہ ایک نور ہے، جس سے کائنات کا ہر گوشہ روشن ہے، غرض اوس کی ہر ادا لطافت اور پاکیزگی کا آئینہ ہے، جس میں کسی مادی آلایش کی گنجایش نہیں،

یہی وہ محبوبیت کا پیکرِ لطیف ہے، جس کا ذوق پرستش چشمِ بصیرت کے سامنے تجلیاتِ روحانی کا ایک نامحدود عالم بے نقاب کر دیتا ہے، یہی وہ حسنِ سحر طراز ہے، جس کی برقِ ستم کی موج شرر فشاں سے آبِ حیات کے قطروں کی ریزش ہوتی ہے، یہی وہ قاتل ہے، جس کا ہر وار دردمندانِ محبت کے لئے حیاتِ نو کا پیام ہے، یہی وہ پیر میکدہ ہے جو صرف اپنی خمار آلود نگاہوں کی جنبش سے تشنگانِ ذوق کو اس طرح سیراب کر دیتا ہے، کہ پھر ان کو زمین سے آسمان تک بجز مسرت کے اور کچھ نظر نہیں آتا،

ظاہر ہے کہ جو دل ایسے نگارِ جان نواز کا کشتۂ محبت ہوگا، اس کی روحانی استعداد و صلاحیت کی کیا حالت ہوگی، اور اس کے ترانہ ہائے درد و غم کی رنگینیوں اور آتش فشانیوں کا کیا عالم ہوگا،

حقیقت یہ ہے کہ عشق کی تشنگی و حرارت کا اصلی سرچشمہ حُسن ہے، اس لئے حسن جس قدر لطیف اور کامل ہوگا، اسی قدر عشق بھی قوی اور مشتعل ہوگا، لیکن چونکہ حُسن کامل شاہدِ حقیقی کا حصہ ہے، اس لئے جو لوگ اس کے جلوہ شناس ہوتے ہیں انہی کا کلام سراپا سوز و اثر سے لبریز ہوتا ہے، اور انہی کی اداؤں میں عشق و محبت کی حقیقی حرارت اور جوشِ مستی کی تصویر نظر آسکتی ہے، عرفی نیلری وغیرہ کی جدت طرازیوں سے کس کو انکار ہوسکتا ہے؟ لیکن کیا ان کے دفترِ تغزل میں مولانا روم کے جذبۂ عشق کی اس شانِ جلال و عظمت کی کوئی مثال مل سکتی ہے:

بزیر کنگرہ کبریاش مردانند فرشتہ صید و چیز شکار و یزدان گیر

یہ وہ شعر ہے جس پر مرزا غالب سر دھنا کرتے تھے، آج خواجہ حافظ کے آئینۂ محبت میں اہلِ ذوق کو وادیٔ ایمن کی جو شرر باریاں نظر آتی ہیں وہ اسی جمالِ حقیقی کی آستان بوسی اور عظمت شناسی کا فیض ہے، جس کی بدولت ان کی زبان سے یہ نعرۂ مستانہ بلند ہوتا تھا،

گدائے میکدہ ام لیک وقتِ مستی بیں کہ ناز بر فلک و حکم بر ستارہ کنم

غرض ہمارے نزدیک تغزل کے لئے فلسفیانہ دماغ نہیں، بلکہ ایک مضطرب روح، ایک قابلِ اور دردآشنا دل کی ضرورت ہے جس کو ایک طرف حریمِ حُسن کے آداب کا پاس ہو کہ

نیاز رکھ کے بھی عرضِ نیاز رہنے دے (اصغر)

اور دوسری طرف اس کا بھی احساس ہو تاکہ باوجود عجز و درماندگی کے عشق میں وہ قوت ہے جو کائناتِ عالم کو ہلا سکتی ہے، اور جس کے جنونِ آرزو کے جوشِ بے پایاں کو فضائے آسمانی کی وسعت بھی تنگ نظر آتی ہے،

یہ جہانِ مہ و انجم ہے تماشا مجھ کو دشت و دریا ہے اندازۂ سودا مجھکو (اصغر)

میں نے اس تنقید کے دوران میں اکثر اصغر مرحوم کے اشعار نقل کئے ہیں جس سے شاید ناظرین کو یہ گمان ہو کہ میں فانی کا ان سے مقابلہ کر رہا ہوں، حالانکہ یہ میری ہرگز نیت نہیں ہے، ان مثالوں سے صرف یہ واضح کرنا مقصود تھا کہ فانی نے تغزل کا جو نمونہ پیش کیا ہے، اس میں قلب و روح کے لئے ذوق و لذت کا سامان بہت کم ہے اور اس میں بیشتر صرف قدیم رنگِ سخن کی تقلید ہے جس میں حسن و عشق کی بلند اور لطیف اداؤں کی جھلک بہت کم نظر آتی ہے اور اس لئے ہمارے نزدیک تغزل کی معنوی حیثیت میں کوئی قابلِ قدر اضافہ نہیں ہوتا اور فانی کی چشمِ یاس کی اشک افشانی اور حسرت زدہ دل کی افسردگی سے عشق کی حرارت و گرمیِ جذبات محبت کی بلندی و پاکیزگی اور اس کی ساری لطیف و روحانی کیفیتیں جو تغزل کے اصل سرمایۂ خیز ہیں بجھ کر رہ گئی ہیں ممکن ہے فانی کی یہ ادائے غم گساری سوگوار طبقوں کو کسی قدر خوش نما معلوم ہوتی ہو لیکن افسوس ہے کہ غزل کی بزمِ کیف میں اس کی گنجائش نہیں وہ ایک شرارِ معنوی ہے جس کے تپش نورانی سے قلب و روح کی تمام گمراہیاں دفعتہً جگمگا اٹھتی ہیں، اور زندگی کا حقیقی جلوہ بہارِ چشمِ بصیرت کے سامنے بے نقاب ہو جاتا ہے،

فانی نے ایک شعر میں اپنے سوزِ دل پر اس طرح فخر کیا ہے،

کیوں اہلِ حشر ہے کوئی تقاضا سوزِ دل لایا ہوں دل کے داغ نمایاں کئے ہوئے

لیکن افسوس ہے کہ ان کے کلام سے ہم کو اس کا کوئی ثبوت نہیں ملتا بلکہ غور سے دیکھا جائے تو ان کے داغ دل میں بجائے برقِ سرطور کے جلووں کے صرف چراغِ سرِ مزار کی ٹمٹماتی ہوئی روشنی نظر آتی ہے،

بہرحال مصورِ "یاسیات" کی زبان سے عشق و محبت کے سوز و تپش کا ادعا کسی طرح مناسب نہیں معلوم ہوتا، فانی زندہ ہوتے تو ان کی خدمت میں دبی زبان سے یہ عرض کرنے کی جرأت ضرور کرتے،

تو در ہوائے آنکہ نگہ آشنائے اوست من در تلاشِ آنکہ نباشد ہوا را

یہ شکایت ہم کو عام طور پر تمام غزل گو شعرا سے ہے جن کی نگاہیں حسن و عشق کی حقیقی خصوصیات تک پہونچنے سے اکثر قاصر رہتی ہیں، یہی وجہ ہے کہ ان کا کلام سوز و اثر سے خالی ہوتا ہے اور ان کی شاعرانہ صناعیوں میں دل کو کوئی لذت محسوس نہیں ہوتی،

کہا جاتا ہے کہ فانی فلسفہ لکھتے ہیں، ممکن ہے، یہ ایک حد تک صحیح ہو لیکن ہمارے نزدیک غزل کے لئے فلسفہ ضروری نہیں کیونکہ غزل کا تعلق دماغ سے نہیں بلکہ دل سے ہے اس لئے اس کی اصلی روح جذبات ہیں، جن کے بغیر غزل ایک پھول ہے جس میں نشہ نہیں نغمہ ہے جس میں سرور نہیں راکھ کا ایک ڈھیر ہے جس میں کوئی تپش نہیں، فانی کی غزلوں کا بعینہٖ یہی عالم ہے جن کو پڑھ کر بجائے مستی و بیداری کے قلب و روح پر سکونِ مرگ طاری ہونے لگتا ہے،

(باقی)

کیا مدینۃ العلوم طاشکبری زادہ کی تصنیف ہے؟

از

جناب قاضی احمد میاں صاحب اختر جونا گڑھی

علماے اسلام نے موضوعاتِ علوم پر متعدد کتابین لکھی ہین، یہان تک کہ انسائیکلوپیڈیا کی طرز کی کتابین لکھنے ایک باقاعدہ فن ہو گیا، اور ہر علم و فن پر خاص کتابین بھی لکھی گئین، انہی کتابون مین سے ایک کتاب مدینۃ العلوم بھی ہے آج تک ہم یہی پڑھتے اور سنتے چلے آئے ہین کہ اس کتاب کا مصنف ازنیقی ہے، اس کتاب کے قلمی نسخے کتبخانہ خدیویہ مصر اور ندوۃ العلما لکھنؤ کے کتب خانہ مین موجود ہین، اب تک جتنے اقتباسات اس کتاب کے نظر سے گذرے وہ سب کے سب ازنیقی کی طرف منسوب دیکھے گئے، لیکن جرجی زیدان نے لکھا ہے کہ کتاب مذکور جو ازنیقی سے منسوب ہے، امیر احمد بک تیمور کی تحقیق کے مطابق دراصل طاشکبری زادہ کی تصنیف ہے[1] ایک اور مقام پر زیدان نے اس کا ذکر اس طرح کیا ہے:-

"مدینۃ العلوم: تعریفات علوم اور مصنفین کے حالات مین از مصطفےٰ بن خلیل (دسوین صدی) اس کا ایک مخطوطہ کتب خانہ خدیویہ مین ہے، جو ۳۴۷ صفحات پر مشتمل ہے، مؤلف سے اس کتاب کی نسبت کے متعلق اختلاف ہے کیونکہ کتب خانہ خدیویہ کے نسخہ مین کتاب کے نام (سرورق پر) کے ساتھ مصنفہ شیخ الاجل امام مولانا وسیدنا مفتی المسلمین" لکھا ہوا ہے، اور مقدمہ کے دوران مین لکھا ہے کہ اس کے مؤلف شمس الدین بن قاضی برہان الدین ابراہیم بن ساعد انصاری ہین، جو ۸۰۳ھ مین قاہرہ مین موجود تھے، اور ابجد العلوم مین لکھا ہے کہ مدینۃ العلوم کا مؤلف ازنیقی (ازنیقی) ہے، حالانکہ کتاب مین ایسے لوگون کا ذکر پایا جاتا ہے، جو نوین صدی کے بعد گذرے ہین کیونکہ اس مین سیوطی متوفی ۹۱۱ھ سے استشہاد کیا گیا ہے، پس اس کا مؤلف دسوین یا گیارہوین صدی کا ہے، اور کتاب کا موضوع مفتاح السعادہ از طاش کبری زادہ یا کشف الظنون کے قبیل سے ہے"[2]

قبل اس کے کہ اس اختلاف نسبت پر بحث کی جائے، مناسب معلوم ہوتا ہے کہ پہلے زیدان کے بیان مین جو غلطیان ہین ان کی تصحیح کر لی جائے،

(۱) مدینۃ العلوم کا مصنف مصطفےٰ ابن خلیل کو بتایا ہے، اس کی جگہ اس کے بیٹے احمد بن مصطفےٰ بن خلیل طاشکبری زادہ المتوفی ۹۶۸ھ[3] کا نام ہونا چاہئے[4]

---

[1] تاریخ آداب اللغۃ العربیہ جلد ۴ ص ۲۷۵ [2] ایضاً جلد ۳ ص ۲۳۹، [3] العقد المنظوم مین بھی یہی سنہ وفات ہے، جو بالکل صحیح ہے تعجب ہے مفتاح السعادۃ مطبوعہ دائرۃ المعارف کے سرورق پر طاشکبری زادہ کا سنہ وفات ۹۶۲ چھپا ہے، جو صریحاً غلط ہے اس لئے کہ انھون نے ۹۶۵ھ مین تو اپنی آخری کتاب الشقائق النعمانیہ لکھی ہے، جیسا کہ خود انھون نے آخر کتاب مین اپنے حالات مین تحریر کیا ہے، [4] دیکھو مصطفےٰ کا تذکرہ جو ان کے بیٹے احمد نے اپنی کتاب الشقائق النعمانیہ (بہامش ابن خلکان ج ۱ ص ۴۳۱ ص ۴۳۲) مین کیا ہے، اس مین اس نام کی کتاب کا ان کی تصنیف سے ہونا نہین بتایا گیا،

(۲) ارنیقی کو "ارتقی" لکھا ہے، جو صریحاً غلط ہے، ابجد العلوم میں بھی اس کو ارنیقی لکھا ہے،

اس تمام لمبی چوڑی تحریر کے بعد بھی یہ نہیں بتایا گیا، کہ آخر اس کتاب کا مؤلف کون ہے پھر مکتبۂ خدیویہ کے نسخے سے ایک اسم مجہول کو بطور مؤلف پھر صدر مقدمہ میں شمس الدین بن قاضی برہان الدین کو اس کا مؤلف بتا کر آخر میں لکھا ہے کہ اس کا مؤلف کوئی دسویں صدی کا آدمی معلوم ہوتا ہے۔

الغرض جرجی زیدان نے کوئی فیصلہ کن بات نہیں بتائی کہ آخر مدینۃ العلوم کا مؤلف کون تھا؟ اس کی عبارت سے صرف دو باتیں معلوم ہوتی ہیں:

(۱) مدینۃ العلوم طاشکبری زادہ کی تالیف ہے، جو دسویں صدی ہجری میں گذرے ہیں،

(۲) اصل کتاب کے مقدمہ میں شمس الدین بن ابراہیم کا نام بطور مولف لکھا گیا ہے جو صحیح نہیں معلوم ہوتا،

مدینۃ العلوم کو اور مصنفین نے بھی طاشکبری زادہ کی تالیف بتایا ہے چنانچہ صاحب عقد المنظوم نے ان کے تذکرہ میں لکھا ہے:-

"اور ایک کتاب لکھی ہے جس میں علوم کی قسمیں اور ان کے موضوعات ہر فن کی مشہور تصنیفات مع مختصر حالات بیان کئے ہیں[۱]"

اس میں صرف کتاب کا موضوع بتایا گیا ہے، کتاب کے نام کی تصریح عقد المنظوم ہی کے حوالہ سے مولانا عبدالحی لکھنوی مرحوم نے اس طرح کی ہے:-

"اور ایک کتاب میں علوم کی قسمیں اور ان کے موضوعات بیان کئے ہیں اور اس کتاب کا نام مدینۃ العلوم ہے[۲]"

رہا اس کا شمس[۳] الدین کی تصنیف ہونا، تو حاجی خلیفہ نے ان کی کتاب ارشاد القاصد فی اسنی المقاصد[۴] کے متعلق جو موضوعات علوم پر بہترین کتاب ہے، لکھا ہے کہ یہ کتاب طاشکبری زادہ کی مفتاح السعادۃ کا ماخذ ہے[۵] اس لئے بہت ممکن ہے کہ مفتاح السعادۃ اور مدینۃ العلوم دونوں طاشکبری زادہ کی تصنیف سے ہوں، یا پھر دونوں کتابیں ایک ہی ہوں نواب صدیق حسن خان مرحوم اپنی کتاب ابجد العلوم کا ماخذ تمام تر ارنیقی کی مدینۃ العلوم کو بتاتے ہیں، جو ان کی معتمد علیہ کتاب ہے ساتھ ہی وہ اس بات کے بھی قائل ہیں کہ مفتاح السعادۃ اور مدینۃ العلوم کی عبارت میں کوئی فرق نہیں ہے مفتاح السعادۃ سے وہ واقف نہ تھے، بلکہ صرف کشف الظنون میں اس کے منقولات انھوں نے دیکھے تھے،

چنانچہ فرماتے ہیں:

"اور ہم کتاب مفتاح السعادۃ سے واقف نہ تھے، بجز اس کے جو اس کتاب سے کاتب چلپی نے کشف الظنون میں نقل کیا ہے، جب مدینۃ العلوم کو ہم نے دیکھا تو معلوم ہوا کہ گویا وہ مفتاح السعادۃ ہی ہے ان دونوں کی عبارتیں اس قدر ملتی جلتی ہیں کہ ان میں ذرہ بھر فرق نہیں پایا جاتا، لیکن صاحب کشف الظنون نے مدینۃ العلوم کا ذکر ہی نہیں کیا، جیسا کہ اوس نے مفتاح السعادۃ کا تذکرہ کیا ہے، حالانکہ مدینۃ العلوم اس سے پہلے

---

[۱] العقد المنظوم فی ذکر افاضل الروم بہامش ابن خلکان ج ۲ ص ۱۰۱ [۲] طرب الاماثل بتراجم الافاضل ص ۵، طبع لکھنؤ،

[۳] شمس الدین محمد بن ابراہیم بن ساعد الانصاری المتوفی ۷۴۹ھ کا تذکرہ ابن حجر عسقلانی نے الدرر الکامنہ جلد ۳ ص ۲۷۹، صفحہ میں لکھا ہے، حاجی خلیفہ نے ان کی تاریخ وفات ۷۹۲ھ غلط لکھی ہے [۴] ایشیاٹک سوسائٹی آف بنگال نے اس کو حدود النحو کے ساتھ شائع کیا ہے، مختصر رسالہ ہے، موضوعات علوم میں کہیں کہیں اس کی عبارتیں مفتاح السعادہ سے ملتی جلتی ہیں، حالانکہ مفتاح السعادۃ میں مصنف یا ان کی اس کتاب کا ذکر کہیں نہیں پایا جاتا [۵] کشف الظنون ج ۱ ص ۸۴،

کی تصنیف ہے تو ہمیں ان دونون کتابون مین مبنی اور معنی کی حیثیت سے کوئی فرق نہین معلوم ہوا، بجز اس کے کہ ان کے نام جدا ہین، مگر موضوع کے لحاظ سے دونون ایک ہی ہین[۱]:

لیکن خود ابجد العلوم مدینۃ العلوم کی نقل ہے، مصر کے مشہور محقق احمد زکی پاشا جنھون نے اسلامی موسوعات (موضوعات) پر ایک محققانہ رسالہ لکھا ہے، ابجد العلوم کو مدینۃ العلوم یا مفتاح کی نقل بتاتے ہین، چنانچہ ازنیقی کی مدینۃ العلوم کا ذکر کرتے ہوئے رقمطراز ہین:-

"ازنیقی کی کتاب مدینۃ العلوم ہے، اس پر صاحب ابجد العلوم نے اپنی کتاب کے اکثر مقامات اور ابواب مین اعتماد کیا ہے، اور اس کے مقدمہ سے بعض نئی معلومات نقل کی ہین، اس سے مجھے خیال پیدا ہوا کہ مدینۃ العلوم اور مفتاح السعادۃ دونون ایک ہی کتابین ہین، یا ایک نے دوسرے سے نقل کر لی ہے مصنف کے نام کا ذکر کئے بغیر اس سے میرا تعجب بڑھ گیا جس نے میری طبیعت میں کاوش پیدا کر دی خصوصاً جب کہ مین نے یہ دیکھا کہ صاحب ابجد نے مدینۃ العلوم کی فہرست اور بعض علوم کے ساتھ بعض کے ربط کی کیفیت کو نقل کر لیا ہے مجھے فہرست مفتاح السعادۃ کے ساتھ اس کی پوری مشابہت معلوم ہوئی جب کہ مین کتب خانہ خدیویہ مین یہ رسالہ لکھنے مین مشغول تھا، اور ابجد سے واقف ہونے سے پہلے مین مدینۃ العلوم سے آگاہ ہو چکا تھا"[۲]

اس کے بعد ابجد کی محولہ بالا عبارت کو نقل کرتے ہوئے احمد زکی لکھتے ہین:-

"جب مین نے یہ دیکھا تو مین کتب خانہ خدیویہ مین دوبارہ جانے سے اپنے آپ کو نہ روک سکا، اور مین نے مدینۃ العلوم کے مقدمہ اور اس کی فہرست سے (جیسی کہ وہ ابجد العلوم مین منقول ہے) مفتاح السعادۃ کے مقدمہ اور فہرست کا مقابلہ کیا، تو معلوم ہوا کہ دونون کتابین بعض الفاظ کی کمی بیشی اور تقدیم و تاخیر کے سوا جس کو کوئی محسوس نہین کر سکتا، ایک ہی ہین"[۳]

امور متذکرۂ بالا سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ مدینۃ العلوم نام کی جو کتاب ہے وہ مفتاح السعادہ کی نقل ہے، اور دونون کتابون کا مصنف طاشکبری زادہ ہے، نیز یہ کہ مفتاح السعادہ کا اصلی ماخذ ارشاد القاصد ہے لیکن احمد زکی کا یہ لکھنا کہ مدینۃ العلوم نام کی ایک مجہول المصنف کتاب کو طاشکبری زادہ نے اڑا لیا، اور اپنے نام سے شائع کر دیا صریحاً زیادتی ہے، اور یقیناً غلط ہے، خود ان کو بھی اس کا یقین نہین تھا، چنانچہ فرماتے ہین:-

مگر طاشکبری زادہ کی علمیت اور شہرت نیز ان کی کئی مفید کتابون کا متداول ہونا ان کے متعلق دو رائین نہین ہو سکتین، کاش مین جان سکتا، کہ اس اشکال عظیم کی اصل حقیقت کیا ہے، آیا انھون نے اس ضخیم کتاب (مدینۃ العلوم) کو چرا لیا، اور علماء کو دھوکا دینے کے لئے اس کا نام بدل ڈالا، میں اس معاملہ مین کچھ نہیں کہہ سکتا، اس بحث کو مین آئندہ زمانہ کے لئے چھوڑتا ہون کہ وہی اس امر عجیب پر سے پردہ اٹھائے گا، اور اصل حقیقت کو بیان کرنے کا کفیل ہوگا"[۴]

---

[۱] ابجد العلوم ص ۲۰۹ طبع بھوپال [۲] و [۳] موسوعات العلوم العربیہ ص ۳۰ سنہ ۱۳۰۸ھ [۴] رر صفحہ ۳۱،

مطبوعاتِ جدیدہ

شاہ اسمٰعیل شہید مرتبہ جناب عطاء اللہ صاحب بٹ تقطیع بڑی ضخامت ۲۱۶ صفحے، کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت مجلد عہ، پتہ قومی کتب خانہ ریلوے روڈ لاہور،

ہماری جدید تعلیم یافتہ نسل خصوصاً نوجوانوں کا طبقہ ہندوستان میں اپنے اسلاف کے مجاہدانہ کارناموں سے عموماً ناواقف ہے، مسلمان سلاطین کے حالات سے تو اسکول کا بچہ بچہ واقف ہے لیکن حضرت مجدد الف ثانی، شاہ ولی اللہ دہلوی، حضرت سید احمد بریلوی اور مولانا اسمٰعیل شہید رحمۃ اللہ علیہم کے کارناموں سے بہت سے پڑھے لکھے تعلیم یافتہ اشخاص تک ناواقف نکلیں گے، خوشی کا مقام ہے کہ پنجاب مسلم اسٹوڈنٹس کانفرنس نے ان بزرگوں کی یاد کو تازہ رکھنے اور نوجوانوں کو ان کے کارناموں سے روشناس کرنے کے لئے ان کی یاد کا منانے کا سلسلہ شروع کیا ہے جس میں ان کے حالات اور کارناموں پر مضامین پڑھے جاتے ہیں، زیر نظر مجموعہ حضرت مولانا اسمٰعیل شہید کے متعلق اردو اور انگریزی کے مضامین پر مشتمل ہے، لکھنے والوں میں مولانا سعید احمد صاحب اکبرآبادی، مولانا محمد میاں مرادآبادی، ڈاکٹر محمد باقر، ڈاکٹر تصدق حسین خان، غلام رسول صاحب مہر، نصر اللہ خان صاحب، عزیز، پروفیسر عبد القیوم صاحب، خواجہ عبد الوحید صاحب، پروفیسر سلیم چشتی اور لاہور کے متعدد اصحاب قلم ہیں، پنجاب مسلم اسٹوڈنٹس کانفرنس کا یہ عملی احساس قابل ستایش ہے، ہمارے ہونہار متحدہ کے مسلمان نوجوانوں کو اس سے سبق حاصل کرنا چاہئے جن کی قومیت پرستی کی معراج تمدنی اشتراکیت اور جن کی قلمی و ادبی کائنات نئے ادب سے آگے نہیں بڑھتی،

فیصلہ کن جنگیں مؤلفہ جناب محمود خان صاحب مورخ تقطیع چھوٹی ضخامت ۱۹۰ صفحے کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت مجلد عا، پتہ ملک بک ڈپو لکھ ڈیاں اسٹریٹ لاہور،

ہندوستان کی سرزمین پر محمود غزنوی بلکہ اس سے بھی پہلے محمد بن قاسم کے حملہ سے لیکر سلطان ٹیپو اور انگریزوں کی جنگ تک بہت سی اہم لڑائیاں ہوئیں جن کا اثر کسی نہ کسی حیثیت سے سارے ہندوستان پر پڑا، مؤلف نے اس کتاب میں ان میں سے آٹھ لڑائیوں پرتھوی راج اور محمد غوری کی جنگ تھانیسر ۱۱۹۲ء، بابر اور ابراہیم لودی کی جنگ پانی پت ۱۵۲۶ء، ہمایوں اور فرید خان کی جنگ قنوج ۱۵۴۰ء، اکبر اور ہیمو کی جنگ پانی پت ۱۵۵۶ء، دکن کی ہندو اور مسلمان حکومتوں کی متحدہ جنگ تالی کوٹہ ۱۵۶۴ء، مہراج الدولہ اور انگریزوں کی جنگ پلاسی ۱۷۵۷ء، احمد شاہ ابدالی اور مرہٹوں کی جنگ پانی پت ۱۷۶۱ء، ٹیپو اور انگریزوں کی جنگ سرنگاپٹم ۱۷۹۹ء کے حالات لکھے ہیں جو ان کے نزدیک اپنے نتائج کے اعتبار سے زیادہ اہم اور فیصلہ کن تھیں، اور جن کا اثر سارے ہندوستان پر پڑا، ان لڑائیوں کے درمیانی زمانوں کے مختصر حالات بھی لکھ دیئے ہیں جن سے تاریخی خلا سے نہیں ہوتا، ہر جنگ کے حالات کے آخر میں اس کے ماخذ بھی دیدیئے ہیں، جابجا حالات کے ضمن میں بھی حوالے ہیں، کتاب مفید ہے،

ذکر جمیل از جناب ماہر القادری تقطیع چھوٹی ضخامت ۱۲۰ صفحے کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت مجلد عہ پتہ نفیس اکیڈمی حیدرآباد دکن،

ذکر جمیل مصنف کی نعتیہ نظموں کا مجموعہ ہے، ان کا کلام اور ادبی ذوق تعارف سے مستغنی ہے، زیر نظر مجموعہ میں بھی ان کا حسن مذاق نمایاں ہے، خیالات بڑی حد تک نعت کی عام افراط و تفریط اور بے اعتدالی سے پاک ہیں کہیں کہیں پر خفیف لغزش چنداں قابل توجہ نہیں، انداز بیان دلکش اور موثر ہے، یہ نظمیں میلاد کی مجلسوں میں پڑھنے کے لائق ہیں،

"م"

جلد ۵۶ ماہ جمادی الاول مطابق ماہ مئی ۱۹۴۵ء عدد ۵

مضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی	۹۷-۹۸
خطبۂ صدارت	"	۹۹-۱۰۶
غیر اسلامی ممالک میں سود و قمار کا حکم	جناب مولانا ظفر احمد صاحب عثمانی استاذ دینیات ڈھاکہ یونیورسٹی،	۱۰۷-۱۱۲
"عرفانیات فانی"	جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ایل ایل بی	۱۱۳-۱۱۹
رومہ کا ایک خط	جناب ریاض الحسن صاحب	۱۲۰-۱۲۳
"ادب اور زندگی"	"م"	۱۲۳-۱۲۶
مطبوعات جدیدہ	"	۱۲۷-۱۲۸

شذرات

دار المصنفین صرف دار الاشاعۃ نہیں ہے بلکہ یہ ایک دار التکمیل اور دار التربیۃ ہے جہاں عربی و انگریزی کے فارغ التحصیل سلیم الذوق اصحاب پانچ برس رہکر مزید تحقیق و تدقیق، تلاش و جستجو اور توسیع علم و مطالعہ میں مصروف رہتے ہیں اور ان کی تلاش اور محنت کے نتیجے وقتاً فوقتاً شائع ہوتے رہے ہیں، اس کی گذشتہ تیس سال کی زندگی میں متعدد فضلا یہاں سے فارغ ہوکر باہر گئے، اور ملک و ملت ان کی تصنیفات و تحقیقات سے مستفید ہوا اور ہو رہا ہے۔

اس سلسلہ میں مولوی حاجی معین الدین صاحب ندوی مرحوم کا پہلا نام ہے، جو یہاں سے پہلے کلکتہ لائبریری میں پھر اورینٹل لائبریری پٹنہ میں اور پھر مدرسہ شمس الہدیٰ پٹنہ میں صدر مدرس ہوئے، دوسرا نام پروفیسر نجیب اشرف صاحب ندوی کا ہے، جو اس وقت اسماعیل کالج بمبئی میں السنۂ مشرقیہ کے معلم ہیں، تیسرا نام مولوی سعید صاحب انصاری کا ہے، جو ہندوستانی اکیڈمی الہ آباد کے رسالہ میں اڈیٹر ہوئے، چوتھا نام مولوی محمد عزیر صاحب ایم اے کا ہے جو اب مسلم یونیورسٹی میں اردو کے لکچرر ہیں، پانچویں صاحب مولوی ابو الجلال صاحب ندوی ہیں، جو اس وقت جامعۂ دار السلام عمر آباد کے سلسلۂ تالیف و تصنیف میں منسلک ہیں، چھٹے صاحب مولانا سید ابو ظفر صاحب ندوی ہیں، جو پہلے یہاں سے شانتی نکیتن بنگال میں عربی کے پروفیسر ہوکر گئے، اور اب گجرات ورنیکلر سوسائٹی میں ریسرچ اسکالر ہیں۔

اس سلسلہ کا اخیر نام مولوی محمد اویس صاحب نگرامی ندوی کا ہے، جو ابھی پانچ برس کی مدت ختم کرکے دار العلوم ندوۃ العلماء میں دورۂ قرآنیہ اور علوم قرآنیہ اور فقہ و کلام کے مدرس ہوکر گئے ہیں، دلی دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اُن سے مدرسۂ مذکور کے طلبہ کو مستفید فرمائے،

انگریزی یونیورسٹیوں کے ریسرچ اسکالر اور ڈاکٹریٹ کے طالب علم بھی وقتاً فوقتاً یہاں سے مستفید ہوتے رہتے ہیں خطوط سے

مشورون سے اور کبھی کبھی یہان قیام کرکے اپنے مقالون کو تیار کرتے ہین، اس سلسلہ مین ڈھاکہ یونیورسٹی کے ایک طالب العلم مہینون یہان مقیم رہے اور اپنے کام کو تکمیل کو پہنچایا، اور ابھی بمبئی یونیورسٹی کے ایک طالب علم نے کراچی سے آکر اور ایک ہفتہ رہکر اپنی ضرورت کے معلومات فراہم کئے، ایسے شائقین کے لئے دارالمصنفین کے دروازے ہمیشہ کھلے رہتے ہین،

دارالمصنفین کا اس سے بھی ایک وسیع کام تلاش و تحقیق کے جویا کے لئے معلومات کی فراہمی اور ان کے علمی اشکالات کے حل کی تلاش ہے، چنانچہ اس قسم کے خطوط کے جوابات روزانہ ہمارے رفقاء اور مصنفین لکھ کر بھیجا کرتے ہین،

دارالمصنفین کی طرف سے تاریخ ہند اور تاریخ اسلام کے دو سلسلون کے شروع ہونے کا اعلان کیا گیا تھا، خدا کا شکر ہے کہ یہ دونون سلسلے اتمام کو پہنچ رہے ہین، گو ابھی تک کاغذ اور چھپائی کے سامان کی کمیابی سے وہ چھپ نہیں سکے، تاریخ اسلام کے دو سلسلے ہین ایک مشرقی سلطنتون کا اور دوسری مغربی، مشرقی سلطنتون کی تاریخ کی ترتیب مولوی شاہ معین الدین احمد صاحب ندوی کر رہے ہین، اس سلسلہ کی تین جلدین چھپ چکی ہین، اور چوتھی زیر طبع ہے، اس پر بنی عباس کی سیاسی تاریخ ختم ہو جائیگی، اور پانچوین جو اُن کے علمی و تمدنی کارنامون پر مشتمل ہوگی، زیر ترتیب ہے، اس کے بعد سامانیون، دیلمیون، سلجوقیون، غزنویون اور خوارزم شاہیون کی جلدین ہونگی انشاء اللہ تعالیٰ

مغربی سلطنتون کا کام مولوی سید ریاست علی صاحب ندوی نے اپنے ذمہ لیا، اور سات آٹھ سال سے وہ اس مین لگے ہوئے ہین اس سلسلہ مین صقلیہ (سسلی) کی محققانہ تاریخ دو جلدون مین لکھ کر وہ پیش کر چکے ہین، اور وہ کتابین اہل شوق کے ہاتھون مین پہنچ چکی ہین، اب وہ اندلس اور افریقہ کی تاریخون کی ترتیب دے رہے ہین، اور ان کا بہت سا کام وہ ختم کر چکے ہین، اور اب عنقریب ان کی اندلس کی جلد مطبع مین جانے والی ہے،

سب سے لمبی اور طویل اسلامی سلطنت دولت عثمانیہ (ٹرکی) ہے، اس کی تاریخ کی ترتیب کا کام مولوی محمد عزیر صاحب ایم اے نے انجام دیا ہے جس کی دو جلدین چھپ چکی ہین، اور تیسری زیر قلم ہے، اور اس پر اس سلسلہ کا خاتمہ ہوگا،

تاریخ ہند کی دو ابتدائی جلدین جن مین سے پہلی سندھ کی عربی ریاستون کی تاریخ اور دوسری غزنویون سے متعلق ہے مولوی سید ابوظفر صاحب ندوی نے لکھی ہیں اور بالکل تیار ہیں، اس سلسلہ کا ایک حصہ جو ہندوستان کی اسلامی سلطنتون کے علمی و تمدنی کارنامون پر مشتمل ہے مولانا عبد السلام صاحب ندوی، مولانا ابوظفر صاحب ندوی، اور سید صباح الدین عبد الرحمن صاحب ایم اے کی محنتون کا ثمرہ ہے، اور مکمل ہے، تاریخ ہند کی بقیہ جلدون کی تکمیل سید صباح الدین صاحب سے متعلق ہے جس مین وہ برابر مصروف ہین،

اردو اور ہندی کے قضیہ کو کانگریس کے پلیٹ فارم پر لانے والے ٹنڈن جی ہین، ان ہی نے پہلے یوپی کانگریس کمیٹی مین اس کو پھیلایا، اور بڑھایا، اور اب اس کو وہ سارے ہندوستان کا مسئلہ بنا رہے ہین پچھلی کانگریس منسٹری مین یہی خیال تھا جس نے پیارے لال شرما جیسے شریف اور ملنسار آدمی کی جگہ سمپورنانند کو اسکول کی ماسٹری سے وزارت کی کرسی پر لا بٹھایا، اور سنسکرتی ہندی کے رواج کو اس تھوڑے اختیار کے برتے پر تعلیمات مین بزور پھیلانے کی اسکیم پر علانیہ عمل شروع کرایا گیا، فیض آباد کی تقریرون مین دونون نے مل کر اس کا اعلان کیا، اور یہ کہنا حقیقت سے دور نہ ہوگا، کہ کانگریس منسٹری سے مسلمانون کو نفرت دلانے مین ان سورماؤن کا بڑا حصہ ہے، ٹنڈن جی کی ابھی حال کی پونہ کی تقریر سے پتہ چلتا ہے، کہ وہ اپنی رائے پر مضبوطی سے اڑے ہین

مقالات

خطبۂ صدارت اجلاس جمعیۃ العلماء صوبہ بمبئی منعقدہ ۱۷ صفر ۱۳۶۴ھ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ نحمدہ ونستعینہ ونعوذ باللہ من شرور انفسنا ومن سیئات اعمالنا من یہدہ اللہ فلا مضل لہ ومن یضللہ فلا ہادی لہ و

اشہد ان لا الہ الا اللہ وحدہ لا شریک لہ واشہد ان محمدا عبدہ ورسولہ

الحمد للہ رب العلمین الرحمن الرحیم مالک یوم الدین ایاک نعبد وایاک نستعین اہدنا

الصراط المستقیم صراط الذین انعمت علیہم غیر المغضوب علیہم ولا الضالین آمین

حضرات! آج بحمد اللہ ہم ایک ایسے مقام پر جمع ہیں جس کو ایک شہر کے بجائے ملک ہندوستان کا خلاصہ کہنا چاہیئے، ہر صوبہ کے مسلمان اور ہر خیال کے ارکان یہاں آباد ہیں، اس لئے یہاں مسلمانوں کے سارے محاسن اور معائب جو کچھ ہیں وہ آپ کے سامنے ہیں، اسی لئے ایک بزرگ کا یہ قول مجھے یاد آیا کہ "بمبئی کی اصلاح سارے ہندوستان کی اصلاح ہے" اگر بمبئی کے مسلمان مسلمان بن جائیں تو پھر سارے ملک کو مسلمان سمجھئے، یہاں کے مسلمانوں کی کاروباری زندگی، تجارتی مشاغل اور حصول رزق اور کسب مال کے غیر محدود ذرائع نے ان کو معطل و بیکار بننے کے بجائے ان کو متحرک اور رواں دواں اور چلتا پھرتا بنا دیا ہے، یہاں کوئی ہاتھ پیر توڑ کر بیکار نہیں بیٹھ سکتا، ورنہ زندگی کے دن گذارنے مشکل ہو جائیں، یہاں جو ہے وہ اپنے کاموں میں مصروف اور اپنی کوششوں میں مشغول ہے، اس لئے یہاں کے مسلمانوں کی بیماری بیکاری اور تعطل اور جمود نہیں بلکہ غیر معتدل حرکت، نامناسب رفتار عمل اور غیر متوازن سمت سفر ہے،

حضرات! یہ شہر جس طرح باب مکہ ہے، اسی طرح گیٹ آف انڈیا بھی ہے، دنیا کے کسی حصہ میں بھی جو اچھے یا برے خیالات پیدا ہوتے ہیں، ہندوستان میں اس کے داخلہ کا راستہ یہی شہر ہے، یہاں کی گودیوں میں نہ صرف یورپ اور امریکہ کے نئے نئے سامان تجارت اترتے رہتے ہیں، بلکہ یورپ سے لد لد کر نئے نئے اسباب جہالت بھی آتے رہتے ہیں، اور یہیں سے وہ ملک کے گوشہ گوشہ میں پھیلتے ہیں، اس لئے مجاہدین امت کے لئے بڑی ضرورت تھی کہ اس بندرگاہ کی حفاظت کے لئے ایک مضبوط اور محفوظ چھاؤنی قائم کریں جو دشمنوں کا مقابلہ کرے، اور باطل خیالات کی فوج کو شکست دے سکے،

حضرات! میں نے ابھی جو سورۂ فاتحہ تلاوت کی یہ حقیقت میں مجموعۂ قرآن پاک کا خطبۂ افتتاحیہ ہے، اکابر مفسرین کی تحقیق و تشریح کے مطابق اس سورہ میں قرآن پاک کے سارے مضامین کا خلاصہ مذکور ہے، توحید فی الذات، توحید فی الصفات، توحید فی العبادات، اتباع آثار انبیاء علیہم السلام، جزاء و سزا سب ہی مضامین اس میں موجود ہیں، ایک اور حیثیت سے دیکھئے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی اس روایت کے مطابق کہ اس سورہ میں حمد و تمجید اور دعا اور سوال کے مضامین یکجا ہیں، ارشاد ہے کہ جب بندہ نماز میں سورہ فاتحہ تلاوت کرتا ہے، تو اللہ تعالیٰ فرماتا ہے کہ قسمت الصلوٰۃ بینی وبین عبدی نصفین، نماز یا نماز کی یہ سورت پاک میرے اور میرے بندے کے درمیان آدھی آدھی بٹی ہوئی ہے، بندہ جب الحمد للہ رب العلمین کہتا ہے تو اللہ پاک فرماتا ہے کہ میرے بندہ نے میری حمد کی اور جب الرحمن الرحیم مالک

یَوْمِ الدِّیْنِ کہتا ہے تو ارشاد فرماتا ہے کہ میرے بندہ نے میری بزرگی جتلائی، اور جب نمازی اِیَّاکَ نَعْبُدُ وَاِیَّاکَ نَسْتَعِیْنُ کہتا ہے تو ارشاد ہوتا ہے کہ یہ میرا اور میرے بندہ کے درمیان ہے اور اس کے بعد اِھْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ کی درخواست پیش ہوتی ہے، تو ارشاد ہوتا ہے کہ وَلِعَبْدِیْ مَا سَأَلَ میرے بندہ کے لئے وہ ہے جس کی اُس نے درخواست پیش کی،

آج کی مجلس میں مجھے درخواست کے اسی مضمون سے زیادہ تر بحث ہے، اس درخواست اور دعا کے الفاظ یہ ہیں جن کو ہر مسلمان نمازی دن رات میں بیسیوں دفعہ دہراتا ہے، بلکہ وہ نماز ہی نہیں جس میں حقیقتاً یا نیابتہً یہ درخواست اور دعا شامل نہ ہو اِھْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَیْھِمْ غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَیْھِمْ وَلَا الضَّآلِّیْنَ، اس دعا اور درخواست میں بندہ اللہ تعالیٰ سے اپنی زندگی کے ہر نہج اور اپنے عمل کے ہر پہلو میں سیدھے راستہ پر چلائے جانے کی استدعا، بارگاہِ الٰہی میں پیش کرتا ہے، اس مطلوبہ راہ راست اور صراط مستقیم کے ساتھ تین قیدیں لگی ہوئی ہیں، اے اللہ تو ہم کو سیدھے راستہ پر چلا، ان کا راستہ جن پر تیرا انعام ہوا، نہ ان کا جن پر تیرا غضب ہوا، اور نہ ان کا جو راہِ راست سے بھٹک کر اپنی منزلِ مقصود کا راستہ کھو بیٹھے ہیں،

اب راہِ راست کی ان تین قیدوں کی تشریح ضروری ہے جن میں سے پہلی قید تو تخصیصی ہے، اور پچھلی قیدیں احترازی ہیں، تخصیصی قید یہ ہے، کہ یہ سیدھا راستہ جس پر چلائے جانے کی درخواست ہے، وہ خاص ان بزرگوں کا راستہ ہو جن پر انعامِ ربانی اور فضلِ الٰہی کی بارش ہوتی ہے، دو احترازی قیدیں یہ ہیں، کہ ان کی راہ سے ہم کو بچایا جائے، جن پر ان کی نافرمانی کے سبب سے اللہ تعالیٰ کا غضب نازل ہوا، اور نہ ان کا راستہ جو اپنی غلط روی کے باعث منزلِ مقصود سے دور جا پڑے ہیں، قرآن پاک میں جابجا یہ تصریحات ہیں کہ یہ انعام یافتہ گروہ کون ہے اور جن پر غضب ہوا وہ کون ہیں، اور جو راہ راست کو کھو چکے ہیں، وہ کون ہیں، قرآن پاک کی اصطلاح میں صراطِ مستقیم وہ راہ ہے جس پر انبیاء علیہم السلام چلے اور جن پر چلنے کی اللہ کے بندوں کو دعوت دی، ارشاد ہے:-

اِنَّکَ لَمِنَ الْمُرْسَلِیْنَ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ (یٰسٓ)	اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم تو پیغمبر ہو اور صراطِ مستقیم پر ہو،

دوسری جگہ ہے:-

وَاِنَّکَ لَتَھْدِیْ اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ، (شوریٰ ۵)	اور اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم تو لوگوں کو صراطِ مستقیم پر چلنے کی دعوت دیتا ہے،
فَھَدَی اللّٰہُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لِمَا اخْتَلَفُوْا فِیْہِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِہٖ وَاللّٰہُ یَھْدِیْ مَنْ یَّشَآءُ اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ، (بقرہ-۲۶)	یعنی اہل کتاب یہود و نصاریٰ نے جو دین کی مختلف راہیں نکالی ہیں، اللہ تعالیٰ اپنے خاص بندوں کو جو ایمان سے سرفراز ہیں، ان سب سے بچا کر نبیوں اور صالحوں کے سیدھے راستہ پر چلاتے ہیں،

سورۂ انعام کے انیسویں رکوع میں عقائد، عبادات معاملات، اور اخلاق کے اہم احکام کی تفصیل کے بعد ارشاد ہے،

وَاَنَّ ھٰذَا صِرَاطِیْ مُسْتَقِیْمًا فَاتَّبِعُوْہُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِکُمْ عَنْ سَبِیْلِہٖ ذٰلِکُمْ وَصّٰکُمْ بِہٖ لَعَلَّکُمْ تَتَّقُوْنَ، (انعام-۱۹)	اور یہ ہے میری سیدھی راہ سو اس پر چلو اور مت چلو دوسرے راستوں پر کہ وہ تم کو اللہ کے راستہ سے ہٹا دیں گے، یہ کہدیا ہے تاکہ تم بچ سکو،

ان شواہد سے میرا مدعا ثابت ہے، کہ صراط مستقیم انبیاء اور صلحاء کے راستہ کا نام ہے جس کے انبیاء علیہم السلام رہنما ہیں

اور جس کا دوسرا نام شریعت ہے جس کے لفظی معنی بھی راستہ ہی کے ہیں، صراطِ مستقیم کے کہنے ہی سے گو راستہ متعین ہو چکا ہے مگر احتیاط کا تقاضا اور رحمتِ الٰہی کا مطالبہ یہ تھا کہ اس راستہ کی مزید توضیح ایسی کر دی جائے جس سے اس راستہ پر چلنے والے کا انجام بھی نظر کے سامنے آجائے، تو فرمایا "وہ راستہ جس پر وہ گروہ چلا جو اے اللہ تعالیٰ تیرے فضل و کرم اور انعام و الطاف سے سرفراز ہوا اور نہ ان کا راستہ جو مغضوب اور گمراہ گروہوں کا ہے" اس سے معلوم ہوا کہ اس سیدھے راستہ پر چلنے کا انجام انعام و اکرام الٰہی ہے اور جس کے چھوڑ دینے کا نتیجہ اللہ تعالیٰ کے غضب کا نزول اور منزلِ مقصود سے بعد اور دوری ہے،

اب ہم کو اس انعام یافتہ گروہ کا پتہ چلانا ہے، سورہ نساء رکوع ۹ میں ہے:

وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا	اور اگر وہ بھی کریں جو ان کو کہا جاتا ہے تو ان کے
لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا وَاِذًا لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ	حق میں بہتر ہو، اور زیادہ ثابت ہو، دین میں
لَّدُنَّا اَجْرًا عَظِيْمًا وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا	اور اس وقت ہم ان کو اپنے پاس سے بڑا ثواب
مُّسْتَقِيْمًا وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ	دیں اور ان کو سیدھی راہ پر چلائیں، اور جو لوگ
مَعَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ	اللہ اور رسول کے حکم پر چلیں، وہ ان کے ساتھ
وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصّٰلِحِيْنَ وَحَسُنَ	ہیں جن کو اللہ تعالیٰ نے اپنے انعام سے نوازا ہے،
اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ وَ	نبی اور صدیق اور شہید اور صالح خوب ہے ان
كَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا، (نساء - ۹)	کی رفاقت یہ ہے اللہ تعالیٰ کی طرف سے فضل

ان آیتوں میں سیدھے راستہ پر چلنے والے اطاعت گذار گروہوں کے چار نام یا اوصاف بتائے گئے ہیں، جو اللہ تعالیٰ کی نوازش اور مقبولیت سے سرفراز ہیں، یعنی انبیاء کرام علیہم السلام جو انسانی جماعتوں میں سب سے اعلیٰ درجہ کے بندوں اور سرفراز افراد کے نام ہیں جن سے بڑھ کر رہنمائی اور انسانیت کے رہبروں کے لئے رہبری اور بشر کی اصلاح اور ہدایت کے لئے اللہ تعالیٰ نے دوسرا نمونہ نہیں بنایا، اس کے بعد ان تین گروہوں کے نام ہیں جو ان رہنماؤں اور رہبروں کے راستہ پر چل کر صدیقیت اور شہادت اور صلاح و فلاح کی منزلوں پر پہنچے ہیں، اور جنھوں نے اللہ تعالیٰ کے ان بنائے اور ڈھلے ہوئے نمونوں کو دیکھ کر اپنے کو درست کیا، اور دوسرے انسانوں کے لئے نمونہ بنے:

اب ہم کو ان دو احترازی قیدوں کی طرف متوجہ ہونا ہے جن کے راستہ پر چلنے سے ہم کو اللہ تعالیٰ نے روکا ہے، ان میں سے پہلے گروہ کا نام مغضوب ہے، اور جن سے رحمتِ الٰہی مسلوب ہے، گو روایات میں تصریح ہے کہ یہ گروہ یہود ہے، مگر قرآن پاک میں بھی یہ تصریح ہے کہ اس غضب الٰہی کے مورد یہود اور یہود کے متبع ہیں، بقرہ رکوع ۱۰ میں ہے

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ	اور ماری گئی ان پر ذلت اور بے کسی اور کما لائے
وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ، (بقرہ ۱۰-۷)	اللہ کا غضب اور غصہ

پھر اسی سورہ کے رکوع ۱۱ میں ہے کہ پہلے وہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے انکار پر غضب کے مورد بنے اور آخری دفعہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے انکار و کفر پر ہمیشہ کے لئے غضب پر غضب کے مستحق ٹھہرے،

بَآءُوْ بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ، (بقرہ ۱۱)	وہ غضب پر غضب یعنی دوسرے غضب کے مستحق ہوئے

اور اب ہمیشہ کے لئے لعنت اور غضب الٰہی کی آگ میں ڈال دیئے گئے، اور ہمیشہ کے لئے ان پر یہ حکم جاری کیا گیا، کہ اب دنیا کا کوئی

گوشہ ان کو اپنے دامن میں پناہ نہیں دیسکتا، وہ دولتمندی کے باوجود مفلس اور ذلیل وخوار رہیں گے، اور یہ حکم الٰہی ہے کہ کسی کسی دوسری ظالم قوم کے غلام رہیں گے، اگر ان کو ہنگامی پناہ وقتاً فوقتاً ملے گی بھی تو ان کی دولت کے بٹورنے کی خاطر باری باری سے دولت پرست قومیں اپنی گودوں میں لیں گی، اور ان کی جیبیں خالی کرکے ان کو پھر زمین پر پٹک دیں گی، ارشاد ہوا:

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا	ان یہود پر ذلت پھینک ماری گئی، جہاں وہ پائے جائیں،
بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا	لیکن اللہ کی دستاویز اور لوگوں کی دستاویز سے
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ	یہ اس واسطے کہ وہ اللہ کے احکام کے ماننے سے،
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ	انکار کرتے رہے، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے رہے،
يَقْتُلُونَ الْأَنبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا	یہ خصلت ان میں اس لئے آئی، کہ وہ بے حکم اور
وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ، (آل عمران-۱۲)	حد سے بڑھ جانے والے تھے،

الغرض یہود پر اس غضب الٰہی کا نزول اور محکومی کی ذلت اور مسکنت اور قومی خواری کی لعنت میں وہ اس لئے گرفتار کئے گئے، کہ خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم کے قبول سے منکر ہوئے، اور اب ان کی لعنت اس نبی آخر الزمان علیہ السلام پر ایمان اور اتباع کے سوا کسی اور تدبیر سے دور نہیں ہوسکتی، اور یہ بھی معلوم ہوا کہ جو کوئی گروہ بھی انبیاء کی راہ چھوڑے گا، اور ان کی لائی ہوئی اور بتائی ہوئی صراط مستقیم سے منہ موڑے گا، اس کے لئے یہی جزا ہے۔

وَمَن يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّكْرِمٍ (حج-۲)	اور جسکو اللہ ذلیل کرے اسکو کوئی عزت دینے والا نہیں،
عزیزے کہ از درگہش سر بتافت	بہر در کہ شد، ہیچ عزت نہ یافت

یہود کی پوری تاریخ آغاز سے لے کر اس زمانہ تک قرآن پاک کی صداقت پر شاہد صادق ہے،

حضرات! اب ہم کو تیسرے گروہ کا پتہ لگانا ہے، جو راستہ سے بھٹکا ہے، منزل مقصود سے دور چلا گیا ہے، اگرچہ روایات سے واضح ہے کہ یہ نصاریٰ کا گروہ ہے، لیکن قرآن پاک کی آیتیں خود بھی اس گروہ کا صاف صاف پتہ اور نشانہ بتا رہی ہیں، نصاریٰ کے ذکر کے سلسلہ میں ہے، اس سے پہلے تثلیث کا ذکر ہے پھر ان کی مجسمہ پرستی کا اس کے بعد یہ آیتیں ہیں:

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ	اے اہل کتاب اپنے دین میں ناحق غلو نہ کرو اور
وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ	ان لوگوں کے خیال پر نہ چلو جو تم سے پہلے راستہ سے
وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ	بھٹکے تھے اور بہتوں کو گمراہ کیا تھا اور سیدھی راہ بھولے
(مائدہ ۱۰-۱۱)	تھے،

اسی غلو فی الدین کی نصرانی حقیقت کا اظہار سورۂ نساء میں کیا گیا ہے،

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا	اے اہل کتاب نہ زیادتی کرو اپنے دین میں
تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ إِنَّمَا الْمَسِيحُ	اور نہ کہو اللہ پر مگر حق بیشک مسیح بن مریم اللہ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ (۲۲-۲۳)	کے رسول اور اس کا کلمہ تھے،

بعض علمائے محققین نے لکھا ہے کہ یہود کا جرم احکام الٰہی میں تفریط اور کمی ہے، اور نصاریٰ کا جرم افراط یعنی احکام الٰہی میں زیادتی ہے جس کو قرآن پاک نے غلو کہا، تفریط غضب الٰہی کے نزول کا اور افراط ضلالت کا موجب ہے،

اس تفصیل سے یہ بات ہویدا ہے کہ امتِ محمدیہ کو ہر نماز کی ہر رکعت میں یہ تاکید ہے کہ یہ دعا مانگو کہ بارِ الٰہا ہم کو نبیون کی راہ پر چلنے کی توفیق عنایت فرما، اور یہود و نصاریٰ جو تیرے مغضوب اور تیری راہ سے بھٹکے ہوئے ہین، ان کے راستون اور طریقون سے ہم کو بچا" اس موقع پر یہ بھی سمجھنا چاہیے کہ مغضوب اور ضال جس طرح اہل کتاب مین ہین اپنی اپنی مزاجی مناسبت کی بنا پر وہی صورتین متابعۃً شبہہ اہلِ کتاب مین بھی ہین جن کی دو جماعتون سے ہم کو قرآن نے واقف کرایا ہے، اور وہ مجوس اور صابئین ہین جن مین ایران قدیم اور ہند قدیم کے باشندے بھی داخل ہین، ان کے راستون اور طریقون کی پیروی بھی انبیاء علیہم السلام کے راستون سے دور لے جاتی ہے،

انبیاء علیہم السلام کے بالمقابل انسانی رہبری و رہنمائی کے مدعی گروہ کا نام حکما ہے، جن کا دعویٰ ہے کہ وہ انسانی زندگی کے ہر شعبہ کا فیصلہ اپنی عقل و ذہنی حکمت سے کر سکتے ہین، اور وحی الٰہی کے علم و معرفت سے مستغنی ہین، اس لئے جن قومون نے انبیاء کو چھوڑا ہے، انھون نے یا تو براہ راست حکماء کی راہ اختیار کی، یا حکماء اور انبیاء کے علوم اور تعلیمات مین اس طرح تطبیق اور مصالحت کی کوشش کی ہے کہ عقل پرستون کے علوم و تعلیمات کو صحیح و صادق باور کر کے انبیاء علیہم السلام کے علوم و تعلیمات مین تاویل فاسد کی راہ اختیار کی ہے، انبیاء علیہم السلام کے امتیون مین یہ راہ سب سے پہلے یہود نے اختیار کی، دیکھئے جب مصر سے نکل کر دریا پار ہوتے ہین، تو سامری مصری دیوتا کی طلائی مورت بچھڑے کی شکل مین بنی اسرائیل کے سامنے پیش کرتا ہے، اس وقت بنی اسرائیل پکار اٹھتے ہین، کہ یہی تمھارا اور موسیٰ کا خدا ہے، هٰذَا اِلٰهُكُمْ وَاِلٰهُ مُوْسٰى، اور بنی اسرائیل سربسجود ہو جاتے ہین، اور جب حضرت موسیٰ علیہ السلام اس سے مواخذہ فرماتے ہین، تو صاف کہتا ہے :-

بصُرتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهٖ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً	مین نے وہ دیکھا جو انھون نے نہین دیکھا، پھر
مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذٰلِكَ سَوَّلَتْ	مین نے اس فرستادہ خداوندی کے نقش قدم سے
لِيْ نَفْسِيْ،	ایک مٹھی بھر خاک اٹھائی تھی، سو مین نے وہ مٹی
(طٰہٰ - ۱۵)	اس کے اندر ڈال دی اور میرے جی کو بھی یہی بات

آگے بڑھکر جب بنی اسرائیل کسی دوسری بت پرست قوم کے درمیان پہنچتے ہین، تو اپنے نبی سے فرمایش کرتے ہین کہ

اجْعَلْ لَّنَا اِلٰهًا كَمَا لَهُمْ اٰلِهَةٌ،	جیسے ان کے دیوتا ہین ہمارے لئے بھی ایک
(اعراف - ۱۶)	دیوتا بنا دیجئے،

موجودہ تورات مین بار بار یہ ذکر ملتا ہے کہ بنی اسرائیل نے غیر قومون کے معبودون کے آگے سر جھکایا، حضرت موسیٰ علیہ السلام کے بعد جب حضرت عیسیٰ علیہ السلام تشریف لائے، تو ان کا انکار کیا، ان کو طرح طرح سے ستایا، جن حواریون نے ان کو نبی مانا، حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی تشریف بری کے بعد حواریون کی گمراہی کے لئے یہودی ہی آگے بڑھے، اور انھی مین کے ایک نئے مدعی الہام کے آگے بڑھکر تثلیث پرستی وغیرہ کے فاسد عقیدے حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے دین مین داخل کئے، اور بالآخر ان کو گمراہ بنا کر چھوڑا، اور مصریون اور یونانیون کی دیومالا کی مالا ان کے گلے مین ڈال دی گئی، جس کو وہ اب تک ڈالے ہین پھر اسلام کے ظہور کے بعد امتِ محمدیہ میں کا جب وجود ہوا تو ان دونون گروہون نے مل کر اس نئی جماعت کی گمراہی کی چالین اور سازشیں شروع کین، چنانچہ اللہ تعالیٰ نے مطلع فرمایا،

وَدَّتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ	اہلِ کتاب مین سے کچھ لوگ دل سے چاہتے ہین،

لَوْ يُضِلُّونَكُمْ (آل عمران - ۷) کہ تم کو گمراہ کردیں،

اہل تاریخ جانتے ہیں کہ اسلام میں سب سے پہلا فتنہ یہود نے کیونکر پیدا کیا، اور شبہہ اہل کتاب عجمیوں نے اس چنگاری کو پھونک پھونک کر ضلالت کا آتشکدہ کیونکر تیار کیا، پھر جب دمشق اور بغداد میں مسلمانوں کی حکومتوں کے تخت بچھے، تو یہی تھے جنھوں نے قرآن پاک کے ساتھ ساتھ ارسطو و افلاطون کے نسخوں کو آمیز کرکے اسلام کے عقائد و اعمال کا نیا صحیفہ بنا کر پیش کردیا،

اے حضرات! بہتر ہو کہ اس موقع پر ماضی کی داستان نہ کہی جائے اور حال کی کہانی سنائی جائے، سب کو معلوم ہے کہ یہود نے جب سے یورپ کی زمین میں یونانیوں کے زمانہ سے قدم رکھا ہے، اور وقتاً فوقتاً مختلف ملکوں کی عیسائی قوموں کے بظاہر زیر سایہ رہ کر ان پر ذہنی و علمی اور مالی فرمانروائی کی ہے، اور جب اس قوم کو تنبہ ہوا ہے، تو اس نے ان کے خلاف ہنگامہ برپا کرکے ان کو تہ تیغ کرکے اور ان کی لوٹی ہوئی دولت کو تصرف میں لاکر خود ان کو اپنے ملک سے جلا وطن کرکے اپنی گلو خلاصی کی ہے، یہ واقعہ ایک دفعہ نہیں بلکہ یورپ میں بار بار پیش آیا ہے، اور جس کی آخری مثال نازی ہٹلر کی صورت میں ہمارے اور آپ کے زمانہ میں بھی پیش آئی،

یورپ کا ہر فتنہ اور ذہنی انقلاب کا ہر ہنگامہ جو دنیائے نصاریٰ میں رونما ہوتا رہا ہے اس کی تہ میں جو قوت کارفرما ہوتی ہے وہ یہودی ہوتی ہے، وطنیت کا فتنہ، بین الاقوامیت کا فتنہ، ڈیموکریسی کا فتنہ، سوشلزم کا فتنہ، بالشوازم کا فتنہ، ان میں سے کون چیز ہے جو یہود کی دماغی سرکشی اور ذہنی طغیان خیال کی ممنون نہیں، آج یورپ اور امریکہ میں ایک طرف سرمایہ پرستی اور جمہوریت کا پرچم قائم ہے اور دوسری طرف مزدوروں اور کسانوں کی دعوت کی غلط صورت اور سوشیالسٹ تحریک کی لادینی حکومت کے کیمپ لگے ہوئے ہیں، اور دونوں چیزیں یہودیوں کی طاغیانہ رہنمائی اور نصاریٰ کی گمراہی کے دوگونہ عناصر سے مرکب ہیں، اور ساری دنیا ان دونوں طغیانی و گمراہی کے فتنوں میں سر سے پاؤں تک مبتلا ہے، افسوس کہ وقت کا تقاضا ان تخصیصوں کی اصلی حالت کی تفصیل و تشریح و تطبیق کی اجازت نہیں دیتا،

آج ہمارے اسلامی ممالک خواہ وہ اپنے کو آزاد کہیں یا غلام، حاکم کہیں یا محکوم، کیا انہی دو فتنوں میں سے کسی ایک میں مبتلا نہیں، اب یاد کیجئے، رب العالمین مالک یوم الدین نے اول روز سے ہم کو یہ بتایا تھا، کہ تم ہمیشہ ہر ایک حال اور اپنی ہر ایک چال میں انبیاء علیہم السلام کے راستہ پر قائم رہنا اور مغضوب اور ضال قوموں کے راستوں سے بچتے رہنا، مگر کیا یہ واقعہ نہیں، کہ ہم نے اس کا الٹ کیا، یعنی انبیاء کے راستہ کو چھوڑ کر مغضوب اور ضال قوموں کی راہوں کو اختیار کیا، اور آج بھی یہی حال ہے، آج مسلمانوں کی ہر جماعت خواہ وہ کسی ملک میں ہو اپنی ترقی و اصلاح اور سعادت کے لئے انبیاء علیہم السلام کی طرف نہیں، بلکہ انہی مغضوب اور ضال قوموں کی امامت کی اقتدار کے لئے بے قرار ہے، وضع و قطع، تراش و خراش، صورت و سیرت، تعلیم و تربیت، تہذیب و تمدن، اخلاق و عادات، رفتار و گفتار، تجارت و اقتصاد و معاملات اور حکومت و سلطنت غرض زندگی کے ہر شعبہ میں اس کا رخ انبیاء علیہم السلام کی طرف ہے، یا مغضوب و ضال قوموں کی طرف ہے، ہم زبان سے تو کہتے ہیں کہ منہ میرا طرف کعبہ شریف کے، مگر رفتار کی سمت لندن، پیرس، ماسکو، برلن اور نیویارک ہے، زبان سے تو اپنی سعادت اور ہدایت کو انبیاء علیہم السلام کی اور خصوصاً سرور کائنات احمد مجتبیٰ محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی پیروی میں منحصر جانتے ہیں، مگر دل میں اپنی ترقی کا راز یورپ اور امریکہ کی پیروی میں منحصر مانتے ہیں، ہم میں سے بعضوں نے جو دانشمندی کے مدعی ہیں، دین اور دنیا کے دو حصے کر رکھے ہیں، اور دین میں انبیاء کی اور دنیا میں ان مغضوبوں اور

گمراہون کی پیروی کے داعی ہین، لیکن دین و دنیا کی یہ تقسیم کی تاویل بھی انہی گمراہون کی تعلیم کا اعادہ ہے، جنھون نے اپنے آسمانی صحیفون مین یہ لکھا پایا ہے، کہ جو قیصر کا ہے، وہ قیصر کو دو، اور جو خدا کا ہے، وہ خدا کو دو، گویا دو خداؤن کے قائل ہین، قیصر جو دنیا پر حکومت کرتا ہے، اور خدا جو آسمان پر فرمانروا ہے، لیکن انبیاء علیہم السلام کی تعلیم مین وہ، واحد ہے، وہ قیصر کون ہے جو خدا کے ساتھ برابر کی حکومت کا دعوی دار ہے، للہ ملک السمٰوٰت والارض (آسمانون اور زمین کی بادشاہی اللہ ہی کی ہے) ان مغضوب و ضال قومون کی ایجاد و اختراع، دولت و طاقت، حکومت و سلطنت کی ظاہری چمک دمک نے ہماری آنکھون کو خیرہ کر دیا ہے، ان کی عریانی و بے پردگی ان کی نفس پرستی و ہوسنا کی و خود پسندی، ان کے تکبر و استکبار ان کے کفر و عصیان کی ہر تصویر ہمارے دل کو پسند ہے، ہمارے بچے، جوان، بوڑھے، عورت اور مرد ہر ایک اس کوشش مین ہے کہ وہ یہود و نصاریٰ کے اس مشترکہ پیدا کردہ تہذیب و تمدن، طور و طریق، شکل و لباس، تعلیم و تربیت کی راہون کی اقتدا کی تیز سے تیز دوڑ مین دوسرون سے آگے بڑھ جائے اور ہر اس ناصح کی تکذیب مین مصروف ہے، جو ان کو ان مغضوبون اور گمراہون کی پیروی سے باز رکھنے کی کوشش کرے، آج مسلمان نوجوان اپنی زندگی کے ہر پہلو مین اپنی ملت کے رہنمائے اقدس رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا نمونہ نہین، بلکہ لینن، اسٹالن، ہٹلر، مسولینی، چرچل اور روزویلٹ کے نمونون کی تلاش اور ان کے روپ بھرنے مین ہر طرح کوشان ہین، اور انہی کی پیروی مین مسلمانون کی نجات سمجھتے ہین، انا للہ و انا الیہ راجعون،

اہل سیاست کو موجودہ مغضوب و ضال قومون کے مذموم تمدن و تہذیب، مکروہ اور بے آئین نظام سلطنت و حکومت، ظالمانہ طریق حکمرانی و فرمانروائی، گمراہانہ طریق تعلیم و تربیت، فاسد اخلاق و کردار اور قزاقانہ اقتصاد وحشیانہ طاقت اور مجرمانہ سیاست پر افسوس نہین، بلکہ اس پر حسرت ہے، کہ اس مجرم گنہگار، عریان، خوشنما، فاسد الاخلاق، قزاق اور وحشی طاقت کے حکمران و فرمانروا اور ظالم نظام اقتصاد اور فاسد اصول قضا و عدالت کے مالک ہم کیون نہ ہوئے، ان کو یہ افسوس نہین کہ شیطان کا یہ تخت جبروت کیون بچھا ہے، بلکہ یہ افسوس ہے کہ ہم اس پر کیون نہ بیٹھے، نہین ان کو شیطان کے تخت الٹنے کی فکر نہین، بلکہ اس پر جلوس فرمانے کی فکر مستولی ہے،

مسلمان مدت سے اس حالت مین ہین کہ وہ اپنے کو بھول گئے ہین، اور دوسری قومون کی نقالی مین مصروف ہین، اسلام ایک مستقل نظام حیات، نظام اقتصاد، نظام سیاست اور نظام اخلاق کا نام ہے، خود اپنے نظامات سے روگردان ہو کر یا ان مین ترمیم و تبدیلی کر کے دنیا کے دوسرے ناقص و فاسد نظامات کو اختیار کرنے مین اپنی زندگی کی نجات سمجھتے ہین، ترکی، مصر، شام، عراق، افغانستان، شمالی افریقہ، ہندوستان، غرض وہ جہان کہین بھی ہین، خواہ وہ حاکم ہون محکوم، یورپ کی نقالی کو اپنی نجات کا واحد ذریعہ سمجھتے ہین، وہ دنیا مین قیصریت اور کسرویت کے علمبردار اور پیغمبرون کے بجائے ہلاکوؤن اور چنگیزون کے جانشین بن گئے،

آج انقلاب کا عہد ہے، مسلمانون کو چاہئے کہ وہ پھر سے اپنی رفتار کی سمت اور زندگی کے مقصد کو درست کرین، وہ اللہ کے محکوم، اس کی شریعت کے حامل اور دنیا مین اس کی شہنشاہی کے نمائندہ بنین، ان کو پہلے اللہ کے قانون کو اپنے اوپر اور پھر اس کے بعد دوسرون کے اوپر نافذ کرنا چاہئے،

مسلمانون کو ان معنون مین قوم نہین کہنا چاہئے جن معنون مین رنگ اور نسل و نسب اور وطن کے اجزا ترکیبی دنیا مین قومین بنائی جاتی ہین، بلکہ انسانی جماعتون کا وہ ایسا مجموعہ ہین، جن کے ترکیبی اجزاء خاص خیالات، خاص عقائد،

خاص اعمال، خاص اخلاق، خاص تمدن، خاص اصول سلطنت وحکمرانی ہین، اسی لئے وہ دوسری قومون کے ساتھ متحد ومحکوم ہوکر نہین بلکہ متصالحانہ ومعاہدانہ اصول پر دوست بن کر زندگی بسر کرسکتے ہین، ورنہ ان کا وجود دوسری قومون کے ساتھ مخلوط ہوکر پائدار نہ ہوگا خصوصیت کے ساتھ اس احاطۂ بمبئی مین جہان مسلمان تعداد مین نسبتہً کم ہین اور دنیا بھر کی مختلف قومون، مذہبون اور فرقون کے سمندر مین غرق ہین،

اے حضرات! ضرورت ہے ذہنیت کے بدلنے، خیالات کے پلٹنے اور صحیح فکر کو سامنے رکھنے، اور صحیح نصب العین کو اپنے دل مین جگہ دینے کی، جہان تک جمعیت العلمائے بمبئی کا تعلق ہے، اس مقصد کو حسب ذیل طریقون سے حاصل کیا جاسکتا ہے،

(۱) بمبئی مین ایک عظیم الشان مذہبی درس گاہ کا قیام عمل مین آئے، جس مین صحیح تعلیم وتربیت کی پوری نگرانی وحفاظت ہو،

(۲) یہان کی مسجدون مین قرآن پاک کے عام فہم درس کا انتظام کیا جائے، جس سے عام مسلمانون کو اپنے دین کی صحیح واقفیت ہو،

(۳) عام ماہانہ مواعظ کے ذریعہ سے اخلاق وعاداتِ فاسدہ اور شادی وغمی کے بے جا مراسم کی اصلاح ہو،

(۴) وقتاً فوقتاً اردو اور گجراتی ومرہٹی زبانون مین اسلامی رسالون کی اشاعت کا سامان کیا جائے،

(۵) ایسی مخلص جماعتین بنائی جائین، جو محلہ محلہ مین پھر کر مسلمانون میں کلمۂ توحید کی تلقین اور نماز کی تاکید کرین،

تابعینؓ

علم وعمل اور مذہب واخلاق میں صحابۂ کرام رضی اللہ عنہم کے سچے جانشین اور ان کے تربیت یافتہ تابعین کرام رضی اللہ عنہم تھے اور صحابۂ کرام کے بعد ان ہی کی زندگی مسلمانون کے لئے نمونۂ عمل ہے اس لئے سیر الصحابہ کی تکمیل کے بعد دار المصنفین نے اس مقدس گروہ کے حالات کا یہ تازہ مرقع مرتب کیا، جو اس مین حضرت عمر بن عبد العزیزؒ، حضرت حسن بصریؒ، حضرت اویس قرنیؒ، حضرت امام زین العابدینؒ، حضرت امام باقرؒ، حضرت امام جعفر صادقؒ، حضرت محمد بن حنفیہؒ، حضرت سعید بن مسیبؒ، حضرت محمد بن سیرینؒ، حضرت ابن شہاب زہریؒ، امام ربیعہؒ رائی، امام مکحولؒ شامی، قاضی شریحؒ وغیرہ چھیانوے اکابر تابعینؒ کے سوانح اور ان کے علمی، مذہبی، اخلاقی اور علمی مجاہدات اور کارنامون کی تفصیل ہے،

مرتبہ سید معین الدین احمد ندوی، ضخامت ۵۶۰ صفحے قیمت: للعہ ر

اشتراکیت اور اسلام

از مسعود عالم ندوی

جس مین اسلام اور اشتراکیت کی تعلیمات کے تقابلی مطالعہ اور اشتراکیت کے خلافِ فطرت معاشی اصولون کی علمی وفنی تنقید کی گئی ہے، نیز اس کے مابعد الطبیعی نظریون پر ایک ناقدانہ نظر بھی ڈالی گئی ہے، ضخامت ۸۰ صفحے قیمت عہ ر

منیجر

غیر اسلامی ممالک مین

سود و قمار وغیرہ کا حکم

از

مولانا ظفر احمد صاحب عثمانی تھانوی استاذ دینیات ڈھاکہ یونیورسٹی

جون ۴۲ء کے معارف مین مولانا گیلانی کا ایک مضمون عنوان بالا کے تحت مین نظر سے گذرا جو اسلامی معاشیات کے سلسلہ مین بطور تحتانی عنوان لایا گیا ہے، یہ سلسلہ بہت ہی نافع اور مفید ہے، جو مولانا کی وسعت نظر پر دال ہے اور ان لوگون کے لئے جو اسلام مین مسائل معاشیات کے منکر ہین، یا یہ سمجھتے ہین کہ مذہب اسلام مین اس باب کو مکمل طور سے نہین بیان کیا گیا، بہت کچھ سبق آموز ہے، مگر کاش مولانا اس باب مین اس مسئلہ کو نہ چھیڑتے جس پر اس وقت مجھے قلم اٹھانا پڑا ہے، اگر مولانا اس مسئلہ پر مقلدانہ طریق سے ہی کلام فرماتے، تو مجھے کچھ لکھنے کی ضرورت نہ تھی، کیونکہ مقلد کو اپنے امام کے قول پر فتوی دینے اور اس پر تفریعات کرنے کا حق ہے، گو ہنوز یہ امر بھی محل کلام ہے کہ جس اطلاق کے ساتھ مولانا گیلانی دار الحرب مین، بادو قمار کو جائز کر رہے ہین وہ امام اعظم کا مذہب ہے بھی یا نہین ؟ امام اعظم اور ان کے شاگرد امام محمد بن حسنؒ کے اصلی الفاظ اس مسئلہ مین کیا ہین، اور کتب فتاوی مین جو کچھ مذکور ہے، وہ ان کے الفاظ کا مفہوم ہے یا نہین ؟ یہ مباحث علیحدہ حیثیت سے لائق غور ہین، لیکن ایک مقلد کو دائرۂ تقلید سے باہر قدم نکالتے ہوئے تو گرد و پیش کے تمام پہلوؤن پر نظر کر لینا ضروری ہے، افسوس ہے کہ مولانا گیلانی نے ایسا نہین کیا، اور بڑی عجلت مین ان لوگون سے جو اس مسئلہ مین امام ابو حنیفہؒ کے مسلک پر چلنے کو خلاف احتیاط سمجھتے ہین یہ مطالبہ کر ڈالا کہ "قرآن و حدیث و اجماع و قیاس الغرض کسی شرعی دلیل سے الحربی کے اموال کی عدم اباحت کا ثبوت پیش کر سکتے ہون، تو پیش کرین" (معارف جون ۴۲ء ص ۴۳۸)

میری سمجھ مین نہین آیا، کہ مولانا کو ان سے اس مطالبہ کا حق کس قاعدہ سے حاصل ہے ؟ اگر وہ بقاعدہ مناظرہ گفتگو فرما رہے ہین، تو دوسری جماعت منکر اباحت ہے، اور مولانا مدعی اور بالاتفاق بار ثبوت بذمہ مدعی ہے نہ بذمۂ منکر، اور اگر فقہی اصول سے گفتگو کی جا رہی ہے، تو دوسری جماعت احل اللہ البیع وحرم الربوا کو قید مکان سے مطلق مانتی ہے، اور مولانا اوس کو دار الاسلام کی ساتھ مقید کرتے ہین، اور مطلق کا اپنے اطلاق پر ہونا اصل ہے، تو جو اطلاق کا قائل ہے، وہ متمسک بالاصل ہے، اس کے ذمہ بار ثبوت نہین، بار ثبوت اس کے ذمہ ہے جو مطلق کو مقید قرار دے رہا ہے، ان کو اس کی وجہ خود بتلانا چاہئے کہ جب احل اللہ البیع مطلق ہے، کہ حلت بیع کسی مکان کی ساتھ مقید نہین تو اس کا قرین "وحرم الربوا" دار الاسلام سے کیون مقید ہے،

اسی طرح آیت :-

یا ایھا الذین آمنوا انما الخمر والمیسر والانصاب والازلام رجس من عمل الشیطان،	اے ایمان والو! شراب اور جوا اور یہ (بتون کے) مجسمے اور (فال لینے کے) تیر یہ سب پلید ہین شیطانی کام ہین اور کچھ نہین ۱۲

میں خمر و انصاب و ازلام کی حرمت مسلمانوں کے لئے مطلق ہے یعنی نہ دار الاسلام میں اس کی اجازت ہے، نہ دار الحرب میں، پھر حرمت میسر (قمار) دار الاسلام سے کیوں مقید ہے، حالانکہ وہ خمر وغیرہ کے ساتھ ساتھ مذکور ہے، شریعت نے زنا کو حرام کیا ہے تو وہ ہر جگہ حرام ہے، یہی حال حرمت ربوا کا ہونا چاہئے، رہا یہ فرمانا کہ یہ معاملہ "ربوا" کا معاملہ ہی نہیں، بلکہ ایک مباح مال کو قبضہ کرکے اپنی ملک بنانا ہے تو اس پر سوال یہ ہے کہ آپ کے پاس اس کی کیا دلیل ہے کہ یہ ربا کا معاملہ نہیں کیونکہ لغۃً و عرفاً یہ عقد عقد ربا ہے، تعریف ربا اس پر صادق ہے، اور جب لغۃً و عرفاً یہ عقد عقد ربا ہے، تو یقیناً آیت کے تحت میں داخل ہے، اگر مولانا اس کو آیت ربوا سے خارج کرنا چاہتے ہیں، تو کوئی دلیل قطعی پیش کریں، قرآن نے تو کفار اہل حرب ہی کے قول کو اس آیت میں رد کیا ہے،

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰوا	یہ (عذاب) اس وجہ سے ہے کہ وہ کہتے ہیں کہ بیع بھی
وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبٰوا،	تو ربا ہی کے مثل ہے حالانکہ اللہ نے بیع کو حلال کیا ہے،
(بقرہ - ۳۸)	اور سود کو حرام

مجھے یہ بتلایا جائے کہ انما البیع مثل الربوا کہنے والے کون لوگ تھے، ؟ جب قرآن نے کفار کے اس قول کو رد کیا ہے تو اس کا صاف مطلب یہ ہے کہ اسلام کفار کے لئے بھی باہم عقد ربا کو جائز نہیں رکھتا[1]، بلکہ بیع کو حلال اور ربوا کو حرام قرار دیتا ہے، جب کفار کے لئے بھی باہم یہ عقد جائز نہیں، اسی لئے کفار اہل ذمہ و اہل صلح کو ہمیشہ ربا سے منع کیا گیا، اور بصورت مخالفت ان کو ناقض عہد صلح قرار دیا گیا تو مسلمانوں کو کفار کے ساتھ اس عقد کی کیونکر اجازت ہو سکتی ہے، ؟ پس ثابت ہوا کہ کافر کا عقد ربا بھی لغۃً و عرفاً ربا ہے، اور اس آیت کے تحت میں داخل ہے،

اب اگر کوئی یہ دعوی کرے کہ مسلمانوں کو کافر حربی سے سودی لین دین کی اجازت ہے، کیونکہ وہ حقیقت میں ربا نہیں، اس کو دلیل قائم کرنا چاہئے، اور بتلانا چاہئے، کہ جو عقد لغۃً و عرفاً ربا ہے، وہ اس صورت میں ربا کیوں نہیں رہا، اور اگر مال حربی باوجود اس کے قبضہ و ملک میں ہونے کے ایسا مباح ہے، جیسے جنگلی جانور تو پھر کافر حربی سے کسی مال کا خریدنا بھی جائز نہ ہونا چاہئے، کیونکہ مال مباح جب تک مباح ہے، بیع و شرا کا محل نہیں، پس کافر کے ساتھ عقد ربا کی اباحت اس کے ساتھ عقد بیع کی حرمت کو مستلزم ہوگی،

اگر کہا جائے کہ لغۃً و عرفاً تو یہ ربا ہے مگر شرعاً ربا نہیں اور حدیث لَا رِبَا بَيْنَ الْمُسْلِمِ وَالْحَرْبِيِّ فِي دَارِ الْحَرْبِ اس کی دلیل ہے، تو مولانا کو معلوم ہونا چاہئے، کہ یہ حدیث خبر واحد بھی ہے، اور ضعیف بھی، خبر واحد ہونا تو ظاہر ہے کیونکہ کسی نے

---

[1] اس کی مزید تائید آیت يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰوٓا سے ہوتی ہے، کیونکہ تفاسیر و احادیث سے معلوم ہوتا ہے، کہ یہ بقایا سود جس کے چھوڑنے کا آیت میں حکم دیا گیا ہے زمانہ جاہلیت کا تھا جب کہ مکہ دار الحرب تھا، اگر یہ معاملہ حلال ہوتا، تو حلال معاملہ سے جو حق واجب ہو، اس کا مطالبہ ہر حال میں درست ہے، گو مطالبہ کے وقت وہ معاملہ ناجائز ہو، مثلاً ایک کافر نے دوسرے کافر سے ایک روپیہ کی شراب خریدی، ان کے لئے یہ معاملہ حلال تھا، پھر دونوں مسلمان ہوگئے، تو باوجودیکہ اب ایسی بیع و شرا درست نہیں، مگر پچھلا روپیہ وصول کرنا درست ہے، پس جب ربا میں پچھلا بقایا لینے کی اجازت نہ ہوئی تو معلوم ہوا کہ اس وقت بھی حلال نہ تھا، پھر جب حربی حربی میں درست نہ ہوا تو مسلم اور حربی میں کیسے درست ہوگا، فافہم،

بھی اس کو حدیث مشہور یا متواتر نہیں کہا، وَمَنْ ادعیٰ فعلیہ البیان، اور ضعیف اس لئے ہے کہ امام صاحب نے اس کو حدثنا بعض مشیخنا عن مکحول عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم کہکر بیان کیا ہے جس مین امام صاحب کے شیخ مجہول ہین اور مکحول سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم تک سند متصل نہین منقطع ہے،

آپ تقلید کی بنا پر یہ کہہ سکتے ہین، کہ چونکہ امام صاحب نے اس حدیث سے احتجاج کیا ہے، اس لئے صحیح ہے، مگر یہ تصحیح تقلیدی ہوگی نہ تحقیقی، اور اس وقت گفتگو تقلیدی نہین، کیونکہ آپنے دائرۂ تقلید سے نکل کر دوسرے علما سے دلیل کا مطالبہ کیا ہے"، اور صورت اول میں بھی خبر واحد سے آگے یہ حدیث نہ بڑھے گی، اور حنفیہ کا اصول ہے، کہ نص قطعی کے اطلاق یا عموم کو خبر واحد سے مقید یا مخصوص کرنا جائز نہین،

اب آپ کے ذمہ امام صاحب کے اس قول کو خود ان کے اصول پر صحیح ثابت کرنا لازم ہے، اگر یہ کہا جائے کہ اموال اہل حرب مباح ہین، اس لئے وہ محل ربا ہی نہین، پس امام صاحب نے آیت کے اطلاق کو باطل نہین کیا، کہ اس کو ربا مان کر جائز کہا ہو بلکہ ایک مستقل حکم مان کر بیان کیا ہے کہ اموال اہل حرب بوجہ اباحت کے محل ربا نہین ہین، اس کا ایک جواب تو اوپر گذر چکا کہ اگر اموال اہل حرب مطلقاً مباح ہین تو ان کو آپس مین بھی معاملہ ربا جائز ہونا چاہئے، اور یہ نص کے خلاف ہے، اور اگر صرف مسلمان کے لئے مباح ہین تو مسلمانونکو ان کے ساتھ عقد بیع و شراء جائز نہ ہونا چاہئے"

دوسرے اسپر سوال یہ ہے کہ مال الحربی مُباح یہ تو صغریٰ ہوا، اس کے بعد کبریٰ کا ثبوت آپ کے ذمہ باقی رہے گا کہ

وَکُلُّ مَا کَانَ مُبَاحًا فعقد الربا فیہ جائزٌ	جو مال مباح ہو اوس مین عقد ربا جائز ہے یا
لیسَ ھُوَ محلا للربا دُوْن اثباتہ خرط القتاد	یا وہ محل ربا نہین، اور آپ اس کو ثابت نہیں کرسکتے،

فقہا نے لکھا ہے کہ بوقت حاجت باپ کے لئے بیٹے کا مال بقدر حاجت مباح ہے، تو کیا باپ کو بیٹے کے ساتھ عقد ربا بھی جائز ہے، حالت اضطرار میں ایک مسلمان کو دوسرے کا مال لینا مباح ہے، تو کیا اس کے ساتھ عقد ربا بھی جائز ہوگا، اگر کوئی شخص اعلان کردے اجعت مالی لمن آخذہ (مین نے اپنا مال ہر شخص کے لئے مباح کردیا ہے جس کا جی چاہے لیلے) تو کیا اوس کے ساتھ عقد ربا جائز ہو جائے گا، کیونکہ اس کا مال مباح ہو چکا ہے، ہرگز نہین، اگر آپ اس کے قائل ہو بھی جائین، تو آپ کے امام اس کے قائل نہین، پھر اموال اہل حرب کا مباح ہونا ایک دوسری اصل پر مبنی ہے، کہ "اہل الحرب کلھم ارقاء" اہل حرب سب غلام ہین، مگر اس سے مراد وہ اہل حرب ہین، جو معصوم الدم نہ ہون، ورنہ کون نہین جانتا کہ اگر کفار اہل حرب سے صلح ہو جائے، تو وہ غلام نہین بنتے، بلکہ آزاد رہتے ہین، تو اہل حرب کے اموال کی اباحت بھی مطلق نہ ہوگی، بلکہ اموال مقاتلین کے ساتھ مخصوص ہوگی، کہ مقاتلہ کے وقت اہل حرب کا جو مال بطور غنیمت کے ہمارے قبضہ مین آئے، وہ مُباح ہے اور اس مین بھی احراز بدار الاسلام شرط ہے، (کہ مال غنیمت دار الحرب سے دار الاسلام کی طرف منتقل کرلیا گیا ہو) اسی لئے حنفیہ کے نزدیک دار الحرب مین تقسیم غنائم جائز نہین، اگر اموال اہل حرب کی اباحت پرندون کے شکار کی طرح ہوتی، تو ان قیود کی کیا حاجت تھی، پھر اموال غنیمت میں بھی یہ جائز نہین کہ جس مسلمان کا جس چیز پر قبضہ ہو جائے، وہ اس کا مالک[1] بن جائے، بلکہ امام کی تقسیم کے بعد مالک ہوگا، اور مال غنیمت مین غلول و خیانت

[1] اور یہان سے ان کا بھی رد ہو گیا جو دار الحرب میں مال حربی کو فئی قرار دیتے ہین، اور کہتے ہین کہ مسلمان حربی سے عقد ربا کرکے مال فئی پر قبضہ کرتا ہے، ان کو جاننا چاہئے کہ مال فئی عامہ مسلمین کا حق ہے، نہ کسی خاص شخص کا، بہرحال جو مال بطریق عقد ربا حربی کی رضامندی سے لیا جاتا ہے، اگر یہ فئی مین داخل ہوتا تو امام ابو یوسف اور دیگر ائمہ کو اس کی حلت مین اختلاف کرنے کی کوئی وجہ نہ تھی،

سخت جرم ہے، اسی طرح اگر کفار کسی مسلمان کو دار الاسلام سے یا میدان جنگ سے قید کرکے دار الحرب لے جائیں، یا کوئی مسلمان بدون استیمان کے متلصصا (جاسوس بنکر) دار الحرب میں جائے، اوس کے لئے بھی اموال اہلِ حرب بجز عورتوں کے مباح ہیں، کیونکہ قیدی یا متلصص سے کسی قسم کا معاہدہ یا صلح کا معاملہ نہیں ہوتا، لیکن جو مسلمان دار الحرب میں مستامن بنکر جاتے ہیں، یا کسی معاہدہ کے تحت وہاں زندگی گذارتے ہیں، خواہ معاہدہ قولی ہو یا حالی[1] اُن کے لئے اموال اہلِ حرب کا مطلقاً مباح ہونا مسلم نہیں جس کو دعوی ہو وہ اس پر دلیل قائم کرے،

اس تقریر سے یہ قیاس بھی باطل ہوگیا، کہ لا ربا بین المسلم والحربی (مسلمان اور حربی کافر کے درمیان ربا نہیں) یہ حکم ویسا ہی ہے، جیسا لا ربا بین العبد والمولی (کہ غلام اور آقا کے درمیان ربا نہیں) کیونکہ غلام اور آقا کا تعلق ایسا ہے، کہ آقا بدون غلام کی رضا کے بھی اوس کا مال لے سکتا ہے، وہ حقیقت میں آقا ہی کا مال ہے، غلام کا مال ہے ہی نہیں، اور حربی اہلِ صلح سے بدون رضا کے اس کا مال لینا جائز نہیں، پس یہاں رضا کا شرط ہونا وہاں شرط نہ ہونا خود اس قیاس کے غلط ہونے کو واضح کر رہا ہے، حربی کی رضا کا مشروط ہونا اوس کی ملکیت کی دلیل ہے، اور ملکیت کے ساتھ اباحتِ مطلقہ کا حکم کیونکر صحیح ہوسکتا ہے، پس شرط رضا کے ساتھ مولانا کا یہ فرمانا کہ مباح و جائز مال کا مملوک ہونے کے لئے صرف قبضہ کافی ہے، مثلاً جنگل کے کسی پرندے کا شکار کرکے قبضہ کرلینا اس پرندے کے مالک ہونے کے لئے کافی ہے بہت ہی بعید از قیاس ہے، اگر مالِ حربی مباح ہے تو صرف قبضہ کافی ہونا چاہئے، اس کی رضا شرط نہ ہونا چاہئے، میں اوپر بتلا چکا ہوں، کہ اباحتِ مال اہل حرب کا حکم مطلق نہیں، بلکہ خاص حالات کی ساتھ مخصوص ہے، جب کہ حربی غیر معصوم الدم ہو خواہ مقابلہ و مقاتلہ کی وجہ سے یا مصالحت نہ ہونے کی وجہ سے پس جب لشکر اسلام دار الحرب پر حملہ آور ہو یا کوئی

---

[1] ودلیل اعتبار المعاهدة حالا ما رواه ابوداؤد فی باب صلح العدو والبخاری فی باب الشروط فی الجهاد بلفظ وکان المغیرة صحب قوما فی الجاهلیة فقتلهم واخذ اموالهم ثم جاء واسلم فقال النبی صلی الله علیه وسلم اما الاسلام فاقبل واما المال فلست منه فی شیء الحدیث،

قال القسطلانی لان اموال المشرکین وان کانت مذمومة عند القهر فلا یحل اخذها عند الامن فاذا کان الانسان مصاحبا لهم فقد امن کل واحد منهما صاحبه فتعلق الدماء واخذ الاموال عند ذلک غدر والغدر بالکفار محظور وانما تحل اموالهم بالمحاربة والمغالبة،

وذکر نحوه الکرمانی وصاحب الخیر الجاری ولا نعلم فیه خلافا وفیه دلالة علی عدم اباحة مال الحربی عند الامن،

اور معاہدہ حالی کے معتبر ہونے کی دلیل وہ حدیث ہے جو ابوداؤد نے باب صلح العدو میں اور بخاری نے باب الشروط فی الجہاد میں نقل کی ہے، کہ مغیرہ اسلام لانے سے پہلے چند آدمیوں کے ساتھ تھے، ان کو قتل کرکے ان کے مال پر قبضہ کرلیا، پھر آکر اسلام لائے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا، اسلام تو میں قبول کرتا ہوں لیکن مال میں تمہارا کچھ حق نہیں ہے، قسطلانی کا بیان ہے کہ مشرکین کا مال اگرچہ غلبہ کے وقت مباح ہے لیکن امن کی حالت میں ان کا خون بہانا اور ان کا مال لینا جائز نہیں ہے اور پھر جب انسان ان کا ساتھی ہو تو گویا دونوں ایک دوسرے سے مامون ہوں گے اور ایسی صورت میں قتل و مال لے لینا دھوکا ہے اور دھوکا کفار کے ساتھ بھی ممنوع ہے، البتہ ان کا مال جنگ اور غلبہ کی صورت میں حلال ہے،

اسی قسم کی رائے کرمانی اور صاحب خیر جاری نے بھی ظاہر کی ہے جس میں کوئی اختلاف نہیں ہے، یہ اس کا ثبوت ہے کہ امن کی حالت میں دار الحرب میں حربی کا مال اس طرح لینا جائز نہیں ہے،

مسلمان قصص یا قید کی حالت مین دارالحرب جائے، اس صورت مین مسلم کو حربی سے عقد ربا جائز ہو سکتا ہے، کیونکہ ان حالات مین بدون رضا کے غصباً و جبراً بھی وہ اس کا مال لے سکتا ہے، تو بذریعہ عقد ربا کے تراضی کے ساتھ بدرجۂ اولی لے لیگا، اور غالباً حدیث محول مین حربی سے ایسا ہی حربی غیر معصوم الدم مراد ہے، کہ وہی حربی کامل ہے، والمطلق اذا اطلق یراد بہ الفرد الکامل (لفظ مطلق سے فرد کامل ہی مراد ہوا کرتا ہے) اور عجب نہین کہ امام صاحب کی مراد بھی یہی ہو کیونکہ ظاہر روایت مین یہ قول بہت مجمل ہے کتب فتاویٰ مین جو اس کی تفصیل[1] مذکور ہے امام ابو حنیفہ اور محمد کے کلام مین وہ تفصیل بھی تک نہین ملی، اور اس صورت مین جواز عقد ربا سے آیت کے اطلاق یا عموم کی تقلید لازم نہین آتی، کیونکہ آیت مین حرمت ربا کی علت اوس کا ظلم ہونا مذکور ہے لا تظلمون ولا تظلمون اور یہ علت اسی وقت پائی جائے گی جب کہ عقد ربا معصوم الدم کے ساتھ کیا جائے، اور غیر معصوم الدم کا نہ مال معصوم ہے نہ جان کہ قہر و غضب سے بھی اس کا مال لینا جائز ہو تو وہان عقد ربا سے ظلم کا تحقق نہ ہوگا، مگر دوسرے ائمہ نے اس حالت مین بھی صورت عقد ربا کو اس لئے گوارا نہین کیا کہ ربا پر نص مین وعید شدید وارد ہے، تو گو اس حالت مین حقیقت ربا متحقق نہین، مگر جس چیز پر وعید شدید وارد ہے، اس کی صورت سے بھی بچنا چاہئے، لیکن جن حالات مین حربی معصوم الدم ہو اوس وقت اس کا مال اوس کی ملک ہے ہمارے لئے بدون اوس کی رضا کے حلال نہین اس وقت اس کو اس درجہ مین مباح کہنا کہ عقد ربا سے حقیقت ربا متحقق نہ ہو، بعید از قیاس ہے، پس ہندوستانی مسلمانون کو کفار ہند کے ساتھ عقد ربا جائز نہ ہونا چاہئے، کہ آیت قرآنیہ کا اطلاق اسی کو مقتضی ہے"

غالباً ناظرین نے اس تفصیل سے سمجھ لیا ہوگا، کہ ہمارے مولانا گیلانی کا یہ ارشاد کہ "میرا مطلب یہ ہے کہ ہندوستان کی غیر مسلم رعایا کے اموال کی عدم اباحت کی دلیل پیش کرنا آسان نہین چہ جائیکہ ان کی حرمت کا دعویٰ، کس قدر حقیقت سے دور ہے، بلکہ برعکس واقعہ یہ ہے کہ نص قرآنی اور بخاری کی اوپر کی حدیث کو پیش نظر رکھتے ہوئے درجۂ شک مین بھی ان کی اباحت کی گنجایش نظر نہین آتی، چہ جائیکہ اباحت کا قطعی دعویٰ"

کیا ہمارے مولانا کو معلوم نہین کہ اس مسئلہ مین جملہ ائمہ نے امام ابو حنیفہ کی رائے سے اختلاف کیا ہے حتی کہ ان کے سب سے بڑے شاگرد امام ابو یوسف بھی ان کے ساتھ نہین ہین، دوسرے ائمہ کے پاس نص قرآنی کا قطعی فیصلہ ہے جس کے مقابلہ مین امام ابو حنیفہ کے پاس بجز ایک ضعیف حدیث یا ضعیف قیاس کے کوئی بھی قوی دلیل نہین، اور اس حالت مین ہمارے لئے اتنا ہی بس ہے، کہ امام صاحب کے اوپر سے کسی طرح مخالفت نص قطعی کے الزام کو دفع کرکے ان کے دامن اجتہاد کو طعن و تشنیع سے بچا لین نہ یہ کہ اتنی جرات سے کام لین کہ دوسرے ائمہ سے یہ مطالبہ کرین کہ قرآن و حدیث و اجماع و قیاس

---

[1] اگر یہ تسلیم بھی کر لیا جائے کہ امام ابو حنیفہ اور امام محمد رحمہما اللہ کی مراد وہی ہے جس کا فقہا نے اپنے فتاویٰ میں ذکر کیا ہے، تو اس سے زیادہ سے زیادہ اُس مال کی اباحت ثابت ہوگی جس کو مسلمان نے حربی کی رضامندی سے دارالحرب مین لیا، لیکن مال کی اباحت عقد کی اباحت کو مستلزم نہین ہے، مثلاً ایک شخص نے اس کا ثبوت دے دیا، کہ زید نے اپنی بیوی کو طلاق بائنہ دی، اور قاضی نے اس کے مطابق فیصلہ کر دیا، لیکن ثبوت جھوٹا تھا، تو امام ابو حنیفہ کے نزدیک اس (جھوٹے) مدعی کے لئے اس عورت سے اس بنیاد پر شادی کرنا جائز ہے، کہ امام موصوف کے نزدیک معاملات کے انعقاد اور فسخ مین ظاہر اور باطن دونون پہلوؤن سے قاضی کا فیصلہ نافذ ہوگا، باوجودیکہ یہ طریقہ بالاجماع حرام ہے،

غرض کسی شرعی دلیل سے الحربی کے اموال کی عدم اباحت کا ثبوت پیش کرسکتے ہون، تو پیش کرین"

اس ناچیز نے اعلاء السنن میں امام صاحب کے اس قول کے متعدد دلائل بیان کردئے ہین، مگر ان کا حاصل اتنا ہی ہے کہ امام صاحب کا یہ قول بے دلیل نہین، اس لئے کسی کو ان پر طعن کا حق نہین باقی، انصاف یہ ہے کہ دیگر ائمہ کا قول اس باب مین بہت قوی اور بڑا وزنی ہے، اس لئے ہم کو نص قرآنی پر نظر کرکے بے تکلف یہ کہنا چاہئے کہ اس باب مین مذہب حنفیہ وہی ہے جو امام ابو یوسف نے فرمایا ہے، کہ وہی ساری امت کا قول ہے، اور طرفین کا قول مذہب نہین، بلکہ مذہب کی ایک ضعیف روایت ہے، بشرطیکہ اس کا مطلب وہی ہو، جو کتب فتاوی مین بیان کیا جاتا ہے، اور ان کی مراد حربی سے غیر معصوم الدم ہے تو اس صورت مین دوسرے ائمہ کا اختلاف محض تورع پر مبنی ہے، حقیقی اختلاف نہین،

آخر مین مولانا گیلانی فرماتے ہین :-

"افسوس کہ علماے اسلام نے اسلام کے اس قیمتی نقطۂ نظر پر ٹھنڈے دل سے غور نہین کیا، ورنہ ادھر ڈیڑھ سو سال مین مسلمان جن معاشی دقتون مین مبتلا ہوگئے، غالباً صورت حال یہ نہ ہوتی، ملک کے باشندون کا ایک طبقہ صرف سود لیتا رہا اور دوسرا طبقہ صرف دیتا رہا، اس کی وجہ سے جو معاشی عدم توازن اس ملک مین پیدا ہوگیا ہے، اس کی ذمہ داری اسلام پر نہین بلکہ زیادہ تر علما پر اس لئے ہے کہ ان کے معاشی نظام مین اس صورت کا علاج موجود تھا، لیکن اونھون نے ایک جزو پر عمل کیا، اور دوسرے کو ترک کردیا"

گویا مولانا کے نزدیک معاشی توازن قائم رہنے کی صورت یہ تھی، کہ مسلمان کفار کو سود دیتے بھی، اور ان سے لیتے بھی، ذرا مجھے بتلایا جائے کہ دار الحرب مین مسلمانون کا حربی کو سود دینا کس امام کے قول مین جائز ہے؟ اس کی اجازت تو امام ابو حنیفہ نے بھی نہین دی، اور نہ علماے ہندوستان مین سے کسی نے اس کو جائز کہا، علما ہمیشہ سودی قرضہ لینے کو حرام کہتے اور لوگون کو اس لعنت سے بچنے کی تاکید کرتے رہے،

لعن اللہ آکل الربا وموکلہ وکاتبہ وشاھدہ، اللہ تعالی نے سود لینے والے پر بھی لعنت کی ہے، اور دینے والے پر بھی، اور اس کے لکھنے والے پر بھی، اور گواہ پر بھی، اگر مسلمان ان کی نصیحت پر کان دھرتے، اور فضول خرچی اور عیاشی سے جو سودی قرضہ لینے پر مجبور کرتی ہے، دور رہتے تو یقیناً اس ملک مین معاشی توازن اس طرح قائم رہتا، کہ نہ مسلمان کسی کو سود دیتے نہ کوئی ان سے لیتا، نہ ان کی جائدادین سودی قرضہ مین نیلام ہوتین، نہ دوسری قومون کے گھر گھی کے چراغ جلتے،

پھر مجھے بتلایا جائے کہ ہندوستان مین وہ کتنے مسلمان ہین جنھون نے علما کے فتوی کی وجہ سے سود لینا چھوڑ دیا جن کے پاس ضرورت سے زیادہ روپیہ ہے، وہ برابر اس کو سود پر چلا رہے ہین، اور کافرون سے نہین، بلکہ مسلمانون سے سود لے رہے ہین کیونکہ کافرون کو سودی قرضہ دینے والے ہندو مہاجن بہت ہین، وہ مسلمانون سے سودی قرضہ لینے کیون آئین گے؟ اور بہت سے مسلمان اپنا روپیہ بنک مین جمع کرتے ہین، اور برابر بنک سے سود لیتے ہین، مجھے بتلایا جائے کہ ایسے مسلمان کتنے ہین جو علما کے فتوی کی وجہ سے بنک کا سود چھوڑ رہے ہین،

مولانا جن جن لوگون کے دلون مین علما کے فتوی کی کچھ وقعت ہے، وہ نہ تو کسی کو سود دیتے ہین اور نہ کسی سے

لیتے ہین، اور وہ اس طرح معاشی توازن کو قائم کئے ہوئے ہین اور جو مسلمان دوسرون کو سود دے رہے ہین، وہ برابر اُن سے لے بھی رہے ہین، پھر بھی جو اس ملک مین معاشی توازن قائم نہیں ہوتا، اوس کی وجہ یہ ہے کہ مسلمان فضول خرچیون سے باز نہین آتے، اور تجارت وصنعت وحرفت کو عار سمجھتے ہین، فضول خرچی نے جائدادین برباد کر دین، تجارت وصنعت وحرفت کا ان مین حوصلہ نہیں، اور کسی مین ہے بھی تو اصول تجارت سے واقف نہین، الا نادرا وقلیل ما ھُم، دوسری توین تجارت وصنعت وحرفت کے میدان مین بڑھتی چلی جا رہی ہین، اور مسلمان ملازمتون اور نوکریون کے پیچھے پڑے ہوئے ہین جس مین آمدنی محدود اور ان کے مصارف غیر محدود، پھر اس ملک مین توازن معاشی کیونکر قائم ہو سکتا ہے، پس علماء کو الزام دینا سراسر غلط ہے، کیونکہ جو علماء دار الحرب مین حربی سے معاملہ ربا کو ناجائز کہتے ہین، وہ اسی کو اسلامی حکم سمجھے ہوئے ہین، اسلام صرف قول ابی حنیفہ کا نام نہین، بلکہ قرآن وحدیث کے احکام کا نام ہے، اگر قول ابی حنیفہ ان کے موافق ہو گا اسلام ہو گا، ورنہ امام کے قول کا کوئی محمل حسن تلاش کیا جائے گا[1]، اور فتوی ائمہ حنفیہ کے اُس قول پر دیا جائے گا، جو قرآن وحدیث کے موافق ہو،

پس آپ ہندوستانی مسلمانون کو تجارت وصنعت وحرفت کی ترغیب دیجئے، فضول خرچی سے روکئے کہ ترقی اقتصادی کا صحیح راستہ یہی ہے، کافرون سے سود لینے مین کچھ ترقی نہین، کیونکہ کفار مسلمانون سے سودی قرضہ لینے کبھی نہ آئین گے البتہ جو تاجر یا زمیندار گورنمنٹ کو ٹیکس یا لگان دے رہے ہین، اگر وہ ڈاکخانہ یا امپیریل بنک مین روپیہ جمع کر کے گورنمنٹ سے سود وصول کرین تو ان کو بقدر اپنے ادا کردہ ٹکس ولگان کے گورنمنٹ سے سود لینا جائز ہے، افتیٰ بہ سیدی حکیم الامۃ قدس سرہ کیونکہ یہ سود لینا نہین بلکہ اپنے حق کو وصول کرنا ہے، وھو مسئلۃ الظفر بجنس حقہ فافھم ولا تعجل واللہ تعالیٰ اعلم واجل،

---

[1] چنانچہ ہم نے قول امام کے دو محمل اوپر بتلا دیئے ہین، والحمد للہ علیٰ ذلک فلیراجع،

ارض القرآن جلد اول

جدید اڈیشن

عرب کا قدیم جغرافیہ، عاد وثمود، صبا، اصحاب الایکہ، اصحاب الحجر، اصحاب الفیل کی تاریخ اس طرح لکھی گئی ہے، ساسے قرآن مجید کے بیان کردہ واقعات کی یونانی، رومی، اسرائیلی لٹریچر، اور موجودہ آثار قدیمہ کی تحقیقات سے ئید وتصدیق ثابت کی ہے، ضخامت ۳۲۴ صفحے قیمت سے ر

ارض القرآن جلد دوم

قرآن مجید کے اندر جن قومون کا ذکر ہے ان مین سے مدین، اصحاب الایکہ، قوم ایوب، بنو اسمٰعیل، اصحاب الرس، اصحاب الحجر، بدار، انصار اور قریش کی تاریخ، اور عرب کی تجارت، زبان اور مذہب پر تفصیلی مباحث، قیمت ۳ ر ضخامت ۲۴۰ صفحے،

منیجر

عرفانیاتِ فانی

از

جناب مرزا احسان احمد صاحب بی اے ال ال بی

(۳)

جہاں تک فانی کے فلسفیانہ خیالات کا تعلق ہے، ان مین بھی ہم کو کوئی خاص عمق یا ندرت وجدت محسوس نہین ہوتی، بلکہ وہ صرف قدیم تخیلات کی صدائے بازگشت ہین، جو صدیون سے پامال ہوتے چلے آرہے ہین، مثلاً

عالم جز اعتبار نہان و عیان نہ تھا — یعنی کہ تو عیان نہ ہوا اور نہان نہ تھا
مفہوم کائنات تمھارے سوا نہیں — تم چھپ گئے نظر سے تو سارا جہان نہ تھا

حسن ہے ذات مری عشق صفت ہے میری — ہون تو مین شمع مگر بھیس ہے پروانے کا

ہر تجلی ہے اک نظام جمال — لاکھ عالم ہین ایک عالم کیا

نشان مہر ہے ہر ذرہ ظرف مہر نہین — خدا کہان نہ ملا، اور کہیں خدا نہ ملا

غور کرو ان اشعار مین جو خیالات ادا کئے گئے ہین، ان مین فانی نے کوئی ترقی یا اضافہ کیا ہے، یا کوئی ایسا خاص پہلو پیدا کیا ہے، جو اب تک اہل حقیقت کی نگاہون سے مخفی تھا، اکثر طرز ادا کی طرفگی فرسودہ خیالات مین بھی ایک خاص لطف پیدا کردیتی ہے مین اس کو بھی غنیمت اور شاعرانہ کمال کی ایک بڑی دلیل سمجھتا ہون، لیکن اس حیثیت سے بھی ان اشعار مین کوئی ندرت نہین،

بعض لوگون کا خیال ہے کہ فانی کے کلام مین کچھ تصوف کا عنصر بھی نظر آتا ہے، ممکن ہے کہ انھون نے کچھ تصوف کے مسائل بیان کئے ہون، لیکن تصوف کی روح ہم کو پورے مجموعۂ زیر تنقید میں کہین نظر نہیں آئی، کاش وہ اس جام لاہوتی کے لذت شناس ہوتے تو ان پر یاس و قنوط کی کیفیت طاری نہ رہتی، بلکہ اصغر کی طرح وہ جوش مستی مین تمام عرصۂ عالم پر چھا جاتے،

ہٹا کے شیشۂ و ساغر ہجوم مستی مین — تمام عرصۂ عالم پہ چھا گیا ہون مین

فانی کے کلام کا ایک بڑا نقص یہ ہے کہ انھون نے تنوع مضامین کا بالکل لحاظ نہین رکھا، اور اپنی جبین نیاز صرف آستانۂ غم پر جھکا کر بیٹھ گئے، اور یہ نہ سمجھے کہ ایک ہی قسم کے خیالات کا اعادہ پیہم ذوق شناس طبیعتون پر کس قدر گراں گذرتا ہے، اور شاعر کے کلام کو کس حد تک بے کیف بنا دیتا ہے، جس طرح چمن کی رونق مختلف رنگ و بو کے پھولون سے ہوتی ہے، اسی طرح چمنستان تغزل کا سرمایۂ آرایش شاعر کے گوناگون جذبات و احساسات ہوتے ہین، افسوس ہے کہ فانی نے صرف داستان غم کو اپنا واحد موضوع شاعری قرار دے کر غزل کے دائرۂ سخن کو اس طرح محدود کردیا، کہ اس کی تمام رنگینی، لطافت، اور دل آویزی کا خاتمہ ہوگیا، انھون نے زندگی کو صرف غم کی نگاہ سے دیکھا، اور اس طرح دیکھا کہ اس کے کسی گوشہ مین ان کو بجز یاس و حسرت و اندوہ کے امید و آرزو کی کوئی روشنی نظر نہیں آئی، ان کے دل کی پژمردگی و افسردگی کا یہ عالم تھا، کہ وہ برق و باران کے دلفریب منظر

سے بھی کوئی لطف نہین اٹھا سکتے تھے، اور ان کے نزدیک اس کی حقیقت صرف اس قدر ہے،

"اک بے قرار تڑپا، اک دلفگار رویا"

لیکن یہی سمان جب ایک صاحب ذوق کی نگاہ سے گذرتا ہے تو وہ جوش نشاط مین بے اختیار پکار اٹھتا ہے :-

خم گردون سے موج مے اٹھی ہے کس قیامت کی (اصغر)

اب تک جو کچھ کہا گیا، اس سے مقصود یہ دکھانا تھا، کہ فانی نے معنوی لحاظ سے اردو تغزل کے قالب حیات مین کوئی جدید روح نہین پھونکی، اب دیکھنا یہ ہے کہ انداز بیان کی حیثیت سے غزل پر ان کے کیا احسانات ہین؟

تاثیر شعر کی جان ہے، اس کے لئے حسن خیال کے علاوہ حسن بیان نہایت ضروری چیز ہے، اکثر بلند اور لطیف خیالات صرف اس لئے غارت ہوجاتے ہین، کہ شاعر اپنی طرز ادا مین کوئی خاص ندرت اور طرفگی پیدا نہین کرسکا، اس بنا پر جو شعرا نکتہ رس اور بلاغت شناس ہوتے ہین، وہ لطافت خیال کے ساتھ ساتھ انداز بیان کی خوبی اور دلکشی کا خاص لحاظ رکھتے ہین، اور ہمیشہ اس کوشش مین رہتے ہین، کہ معمولی خیال بھی ایسے اچھوتے طریقہ سے ادا کیا جائے، کہ سننے والا وجد کرنے لگے، اس کے لئے غیر معمولی قدرت زبان درکار ہے، خواجہ حافظ کو دیکھو ایک معمولی سی بات کو لیتے ہین، اور اپنے حسن بیان سے معجزہ بنا دیتے ہین، مثلاً یہ خیال کہ دنیا مین بجز نیکی کے اور کوئی چیز باقی رہنے والی نہین، ایک نہایت معمولی خیال ہے کہ لیکن اس کو اس دلکش پیرایہ مین ادا کرتے ہین،

برین رواق زبرجد نوشتہ اند بزر کہ جز نکوئی اہل کرم نخواہد ماند

مولانا روم کی نکتہ سنجی اور دقیقہ رسی سے کس کو انکار ہوسکتا ہے؟ لیکن اگر ان کو خواجہ حافظ کی قدرت زبان ملی ہوتی تو تم اندازہ کرسکتے ہو کہ ان کے کلام کا حسن کہان سے کہان پہونچا ہوتا!

غرض شاعر کو یہ نہ بھولنا چاہئے کہ وہ شاعر ہے، ناصح یا واعظ نہین، خواہ وہ فلسفہ لکھے، یا علمی و اخلاقی نکتے بیان کرے، خواہ اسرار محبت کی گرہ کشائی کرے، یا مناظر قدرت کی تصویر کھینچے، ہر موقع پر اس کا انداز بیان شاعرانہ رہنا چاہئے، ورنہ اس کی تمام جدت طرازیان برباد ہوجائین گی، اور سننے والے پر کوئی اثر نہ ہوگا، خواجہ حافظ کا کمال یہی ہے، کہ وہ ہر قسم کے علمی، اخلاقی فلسفیانہ مضامین ادا کرتے ہین، لیکن انداز بیان کی شاعرانہ رنگینی اور لطافت مین فرق نہین آنے پاتا،

افسوس ہے کہ فانی نے پیرایۂ بیان کی جدت اور دلآویزی کا لحاظ بھی کم رکھا ہے جس کی وجہ سے ان کے اکثر عمدہ خیالات بھی بے مزہ ہوگئے ہین، اس کا اندازہ مثالون سے ہوسکتا ہے،

اک حق کے سوا کوئی ہستی ہی نہ تھی یارب یون میرے سر آنکھون پر تمیز حق و باطل

کہنا یہ ہے کہ بجز حق کے اور کسی شے کا وجود نہین ہے، دنیا مین جو کچھ ہے سب کچھ حق ہے، باطل کی کوئی حقیقت نہین، خیال کی خوبی سے انکار نہین، لیکن غور کرو، طرز ادا کس قدر خشک اور پھیکا ہے، خصوصاً ثانی مصرعہ کی ثقالت اور گرانی قابل لحاظ ہے، جس نے انداز بیان کو بہت کچھ صدمہ پہنچایا ہے، علاوہ اس کے فانی کے شعر سے اس کا پتہ نہین چلتا کہ آخر باطل کا وجود کیون نہین ہے؟ اور ہر چیز حق کیون نظر آرہی ہے؟ اس کا سبب محض طرز ادا کا نقص ہے، وہ شعر مین کوئی ایسا لفظ نہ رکھ سکے، جو اس نقص کو رفع کردیتا، دیکھو اقبال سہیل اس مشکل کو کتنے آسان طریقہ سے حل کردیتے ہین،

چھایا ہوا ہے دیدۂ و دل پر جمال حق باطل بھی اب نگاہ مین باطل نہین رہا

یہ صرف قدرت زبان اور طرز ادا کی خوبی کا فیض ہے، کہ اس شعر مین ایک عمدہ دعوی اس قدر

عمدہ طریقہ پر ثابت کر دیا گیا ہے، کہ دل کو تسکین ہو جاتی ہے، اور سامع کے ذہن کو کوئی الجھن محسوس نہیں ہوتی،

جبر و اختیار کے پامال موضوع پر فانی نے بہت زیادہ طبع آزمائی کی ہے، لیکن پیرایۂ بیان میں کوئی خاص ندرت یا طرفگی پیدا نہ کر سکے، چند اشعار ملاحظہ ہوں،

فانی ترے عمل ہمہ تن جبر ہی سہی — سانچے میں اختیار کے ڈھالے ہوئے تو ہیں
زندگی جبر ہے، اور جبر کے آثار نہیں — ہائے اس قید کو زنجیر بھی درکار نہیں
جسم آزادی میں پھونکی تو نے مجبوری کی روح — خیر جو چاہا کیا، اب یہ بتا ہم کیا کریں
مختار ہوں کہ معترف جبر و دست ہوں — مجبور ہوں کہ یہ بھی کوئی اختیار ہے
محشر میں جبر و دست سے طالب ہوں داد کا — آیا ہوں اختیار کی تہمت لئے ہوئے

اس قسم کے اور بھی اشعار ہیں جن کو ہم طوالت کے لحاظ سے قلم انداز کرتے ہیں، فانی نے تقریباً ہر شعر میں جبر و اختیار کے الفاظ استعمال کئے ہیں، حالانکہ ان کو سمجھنا چاہئے تھا، کہ علمی اصطلاحات کے علانیہ استعمال سے انداز بیان کی تاثیر بہت زیادہ گھٹ جاتی ہے، اور شعر میں شعریت باقی نہیں رہتی، خواجہ حافظ بھی جبر کے قائل ہیں، اور اس خیال کو مختلف طریقوں سے ادا کیا ہے، مثلاً

در پس آئینہ طوطی صفتم داشتہ اند — آنچہ استاد ازل گفت ہمان می گویم
برق غیرت کہ چنین می جہد از پردۂ غیب — تو بفرما کہ من سوختہ خرمن چہ کنم

دیکھو حافظ نے جبریہ اختیار کا لفظ کہیں استعمال نہیں کیا ہے، بلکہ محض لطیف تشبیہات کے پردے میں اپنے مفہوم کی طرف اشارہ کر دیا ہے، اور یہی ان کے پیرایۂ بیان کے موثر ہونے کا راز ہے، نفس خیال میں کوئی خاص ندرت نہیں، لیکن طرز ادا کی خوبی نے ان اشعار میں جو دلآویزی پیدا کر دی ہے، اس کو ہر صاحب ذوق بآسانی محسوس کر سکتا ہے،

اب ہم چند اشعار بلا کسی تشریح کے نقل کرتے ہیں جن سے ناظرین کو اندازہ ہوگا، کہ فانی کا انداز بیان اکثر کس حد تک غیر شاعرانہ ہوتا ہے،

میں ہوں اک مرکز ہنگامۂ ہوش و رم ہوش — دل اگر عالم مستی ہو تو سر عالم ہوش
عدم ہوش پہ ہے، فطرت ہستی مائل — کس توقع پہ اٹھائے کوئی ناز غم ہوش
بیخودی مایۂ طوفان خودی ہے یعنی — محرم جلوۂ اسرار ہے نامحرم ہوش
مظہر ہستی و خلاق عدم ہے مری ذات — کچھ نہ تھا ورنہ بجز سلسلۂ بر ہم ہوش

ان اشعار کو پڑھو، ان میں کہیں جذبات کی تپش یعنی شعریت کی روح نظر آتی ہے، یہ نہیں معلوم ہوتا، کہ کوئی شاعر دل کی گہرائیوں سے بول رہا ہے، بلکہ یہ صاف محسوس ہوتا ہے، کہ کوئی بزرگ پیرانہ سال مکتب میں بیٹھے ہوئے فلسفہ کا درس دے رہے ہیں،

اب اسے دار پہ لیجا کے سلا دو ساقی — یوں بہکنا نہیں اچھا ترے مستانے کا

انداز بیان خصوصاً مصرعۂ اول جس قدر لطیف ہے، وہ محتاج اظہار نہیں، لیکن افسوس ہے کہ شاعر کو اتنا بھی [illegible]

کا، جس کو رندون کی فطری صلاحیت کا اندازہ نہ ہو، اور ان کو اتنا پلا دے کہ قابو سے باہر ہو جائین، اور سزائے دار دینے کی ضرورت پیش آئے،

ازل مین خلق ہوئی تھی جو بجلیون کی روح ترے نگاہ مری جان بے قرار ہوئی

خیال اچھا تھا، لیکن دیکھو محض طرزِ ادا کی خامی کی وجہ سے بالکل برباد ہو گیا، پہلے مصرعہ کی سستی بندش اور گرانی الفاظ محتاج بیان نہین،

قدیم لکھنوی انداز بیان کی بھی جھلک اکثر فانی کے کلام مین نظر آتی ہے، مثلاً:-

بدلا ہوا ہے آج مرے آنسوؤن کا رنگ کیا دل کے زخم کا کوئی مانگا ادھر گیا

اللہ رے جوشِ بادِ بہاری ترا اثر پیمانہ لڑکھڑا کے صراحی سے لڑ گیا

صیاد یون پرون مین گرہ باندھتے ہین کیا بے دردِ بند بند کسی کا جکڑ گیا

میرے دل کو چین آجانے کی ضامن موت ہے تم کسی دن نبض دل پر ہاتھ رکھ کر دیکھنا

ہنسی آتی ہے تیری سادگی شوق پر فانی وہ میت ہی پہ کب آئے جواب آئین گے مدفن پر

نگاہِ شوق کی رعنائیون کا کیا کہنا مگر خدا کی قسم آپ کا جواب نہین

طوقِ منت کے بڑھا، ہو گئی منت پوری بیڑیاں موت نے کاٹین ترے دیوانون کی

ساتھ جائے گا مری میت کے سامانِ خلش دل مین رکھ چھوڑے ہین پیکان ترے تیر کے

ہائے کیسی کشمکش ہے یاس بھی ہے آس بھی دم نکل جانے کو ہے خط کا جواب آنے کو ہے

کچھ نہ کہنا وہ کسی مجبورِ خاموشی کا ہائے وہ جنازہ پر ترا کہنا خفا کیون ہو گئے

ابھری ہوئی ہے چوٹ دلِ دردمند کی رکھنا قدم تصورِ جانان سنبھال کے

نگاہ و ناز کا صدقہ نیازمند ہین ہم کبھی قبول ہمارا سلام ہو جائے

سنے جاتے نہ تھے تم سے مرے دن رات کے شکوے کفن سرکاؤ میری بے زبانی دیکھتے جاؤ

ان اشعار کی پستیِ تخیل پر کسی تبصرہ کی ضرورت نہین، ان مثالون سے بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ فانی نے لطافتِ زبان اور حسنِ اسلوب و جدتِ ادا کے لحاظ سے غزل کو کوئی خاص ترقی نہین دی،

فانی جیسا کہ ان کی فارسی غزلون سے اندازہ ہوتا ہے، ایک بڑی حد تک فارسیت کے ذوق سے آشنا تھے، اس مین شبہ نہین، کہ فارسی ترکیبین انداز بیان کو موثر اور دلکش بنانے مین بہت زیادہ معین ہوتی ہین، بشرطیکہ وہ ثقیل و نامانوس نہ ہون، غزل مین اس کا خاص طور پر لحاظ رکھنا ضروری ہے، کیونکہ غزل مین جو جذبات ادا کئے جاتے ہین، ان کی نزاکت مقتضی ہے کہ جو زبان اختیار کرلی جائے، وہ لطیف، شیرین، شستہ اور ہر قسم کی گرانی اور ثقالت سے پاک ہو، لیکن فانی اکثر اس نکتہ کو بھول جاتے ہین، چند مثالین ملاحظہ ہون،

ہوش سے احتراز کر فاش نہ غم کا راز کر وغدغۂ حساب کیون شکوۂ روزگار کیا

ہوش کا سرمایہ وحشت کے سوا ممکن نہین عالم اک مجموعۂ ذراتِ صحرا بیز ہے

دل لہو کر دے وہ ضبطِ رنج پنہان چاہئے ہر لہو کی بوند لیکن رہنِ طوفان چاہئے

کچھ شرح بیخودی ہے کچھ ہوش کا فسانہ — یہ بے حسی جو شاید تنقید زندگی ہے
دل کی لحد پہ خاک اڑانے چلا ہے عشق — ذرے سے اکتساب بیابان کئے ہوئے

خنا کشیدہ ترکیبوں پر غور کرو، غزل کی زبان کے لحاظ سے ان میں کہاں تک شیرینی اور لطافت ہے،

فانی نے اکثر ایسی ترکیبیں استعمال کی ہیں جن کا مفہوم غالباً وہی خود سمجھ سکتے تھے، مثلاً محشر سکوت، گریۂ حیران سکوت، برہم، عشرت تجلی وغیرہ،

اس میں شبہہ نہیں کہ فانی کی زبان میں ایک حد تک صفائی اور برجستگی ضرور ہے، لیکن حسن اسلوب اور حدت ادا کے لحاظ سے اکثر فروگذاشتیں محسوس ہوتی ہیں، جن کے متعلق ہم سطور مذکورۂ بالا میں اشارہ کر چکے ہیں،

اگرچہ ہمارے معیار تغزل پر فانی کا کلام پورا نہیں اترتا، تاہم اس کو خوبیوں سے بالکل معرا قرار دینا سخت ناانصافی ہوگی، فانی کو قدرت نے جو فلسفیانہ نظر اور شاعرانہ دماغ عطا کیا تھا، اس سے اردو تغزل کی تہذیب و ترقی کی بہت کچھ بجا طور پر توقع ہو سکتی تھی، لیکن افسوس ہے کہ وہ گرد و پیش کے خارجی حالات کی ناخوشگواری سے اس درجہ متاثر اور افسردہ ہوئے کہ ان کا دست طلب ساز محبت کے پردہ ہائے آتشیں کو چھیڑنے کی جرأت نہ کر سکا، تاہم اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ ان کا غم کدہ کبھی کبھی حسن تخیل کی شعاعوں سے بھی چمک اٹھتا ہے، اور ایسے اشعار بھی ان کے قلم سے بے ساختہ نکل جاتے ہیں، جو عام غزل گو شعراء کی دسترس سے باہر ہیں، بطور نمونہ کے چند اشعار اہل ذوق کی ضیافت طبع کے لئے ہم نقل کرتے ہیں، جن سے بخوبی اندازہ ہوگا، کہ فانی کی نگاہ یکسر عامیانہ نہ تھی،

اٹھ اے نگاہ شوق اٹھ متاع جان لئے ہوئے — وہ دامن نگاہ میں ہیں بجلیاں لئے ہوئے
ترے کرم سے کیا سماں ہے عالم گناہ کا — سیاہیاں امید کی تجلیاں لئے ہوئے

کیفیت نگاہ سرور آفریں نہ پوچھ — شبنم کو جس نے بادۂ عرفاں بنا دیا
ہر روئے گل کو جلوہ گہ کیف صد بہار — ہر بوئے گل کو میکدۂ جاں بنا دیا

خود برق ہوا رطور تجلی سے گذر جا — خود شعلہ بن اور وادی سینا سے گذر جا
سرکار محبت میں خبر بے ادبی ہے — اے نشۂ دیوانگی ہوش اتر جا

اے جذب بیخودی ترے قربان جائیے — پھرتا ہے دل میں کوئی مجھے ڈھونڈھتا ہوا
لطف حیات بے خلش مدعا کہاں — یعنی بقدر تلخی صہبا سرور تھا

دل حاصل حیات ہے اور دل کا ماحصل — وہ بے دلی کی جان تمنا کہیں جسے
کب تک رہیں ذوق تماشا ہو کوئی — اب وہ نگاہ دے کہ تماشا کہیں جسے

گم ہیں رہ تسلیم میں طالب بھی طلب بھی — سجدہ ہی در یار ہے سجدہ ہی جبیں ہے

بہار نذر تغافل ہوئی خزاں ٹھہری — خزاں شہید تبسم ہوئی بہار ہوئی

ہے یاد تری رونق خلوت گہ خاطر — ہے ذکر ترا شمع شبستان تمنا

مری ہر معصیت ہے مطلع انوار صد رحمت — گناہوں سے فضائے دل منور ہوتی جاتی ہے

اس شعر کی لطافت پر ذوق سلیم جس قدر وجد کرے کم ہے، دو ایک شعر اور ملاحظہ ہوں،

یا رب تری رحمت سے مایوس نہیں فانی — لیکن تری رحمت کی تاخیر کو کیا کہئے

تیرا کرم کہ تو نے وہ دل کو عطا کیا جو غم بقدر حوصلۂ آسمان نہیں
اس کشتی مستی کو عنوان ہی مبارک تھا گرداب حوادث کے آغوش میں تھا ساحل

تلاش سے مجموعۂ زیر تنقید میں اس قسم کے بلند و پاکیزہ اشعار اور بھی مل سکتے ہیں جنھیں پڑھ کر ایک وجدانی کیفیت محسوس ہوتی ہے اور جن سے کسی حد تک فانی کی مذکورۂ بالا فروگذاشتوں کی تلافی ہو جاتی ہے، لیکن ان کی تعداد بہت کم ہے، آخر میں مجھ کو اس کے اظہار میں تامل نہیں کہ عام غزل گو شعرا میں فانی کا کلام ایک امتیازی حیثیت رکھتا ہے، اور اگر وہ لکھنویت کے برے اثرات سے پاک ہوتا، تو بلاشبہہ جدید غزل گو شعرا میں ان کا درجہ بلند ہوتا، فانی کی ہر فروگذشت کو بآسانی نظر انداز کیا جا سکتا، لیکن لکھنوی مذاق تغزل کا انھوں نے جو نمونہ پیش کیا ہے وہ خود ان کے عارض سخن کے لئے ایک بدنما دھبہ ہے جس کو مذاق سلیم کسی طرح گوارا نہیں کر سکتا، اس لئے میں نے اس حصہ پر کسی قدر سختی سے تنقید کی ہے تاکہ آیندہ غزل گو شعرا اس سے احتراز کریں تاہم حتی الوسع اس کی کوشش کی ہے کہ حق و انصاف کا سررشتہ ہاتھ سے نہ چھوٹنے پائے، لیکن اگر قلم نے کہیں نادانستہ بے راہ روی اختیار کی ہو تو میں اس کے لئے فانی مرحوم کی روح سے معذرت خواہ ہوں،

آخر میں انجمن ترقی اردو سے ہماری درخواست ہے کہ وہ اصحاب ذوق کے لئے فانی کے کلام کا ایک عمدہ انتخاب شائع کرے، جس سے ان کے کمالات شاعری کا صحیح اندازہ ہو سکے، اس مجموعہ میں خزف ریزوں کے ڈھیر میں ان کے جواہر پارے بھی چھپ کر رہ گئے ہیں،

فقہی کتابیں

تاریخ فقہ اسلامی

مصری عالم خضری کی تاریخ التشریع الاسلامی کا ترجمہ جس میں ہر دور کی فقہ اور فقہا پر مکمل اور ایسا تبصرہ ہے، جس سے جدید فقہ کی ترتیب میں مدد مل سکتی ہے، حجم ۲۸۰ صفحے قیمت ہے

القضاء فی الاسلام

اس میں طریقۂ شہادت اور انفصال مقدمات کے متعلق قرآن حدیث اور فقہ کی کتابوں سے اخذ کر کے اسلامی اصول اور قوانین کی تشریح کی گئی ہے، اور قانون پیشہ حضرات کے لئے اس کا مطالعہ بے حد مفید ہے، ضخامت ۴۲ صفحے، قیمت ۱۰ر

اسلامی قانون فوجداری

مولانا سلامت خان المعروف بہ حذاقت خان کی کتاب الاختیار کا ترجمہ جس میں تمام تعزیرات و جرائم کے متعلق پندرہ ابواب میں اسلامی قانون فوجداری کی تمام دفعات فقہ کی مستند کتابوں کے حوالہ سے جمع کی گئی ہیں، قانون پیشہ حضرات کے لئے اس کا مطالعہ نہایت مفید اور ضروری ہے،

ضخامت ۴۵۳ صفحے قیمت ہے

منیجر

رومہ کا ایک خط

"اٹلی کے پایۂ تخت رومہ سے یہ ایک خط موصول ہوا ہے، چونکہ اس مین بعض امور عام ناظرین کی دلچسپی کے ہین، اس لئے ہدیۂ ناظرین کیا جاتا ہے" م"

پیڈوا، رومہ، اٹلی

۴ر دسمبر ۴۰ء

مکرمی جناب سید صاحب

السلام علیکم آپ کو شاید یاد ہوگا کہ ۱۹۳۰ء کے شروع مین مین نے یہان سے آپ کو ایک خط لکھا تھا، مجھے آپ کا جواب بھی مل گیا تھا، اس مین آپ نے اس ملک مین مشرقی علوم کی ترقی اور نشو و نما کی بابت دریافت کیا تھا، آپ کا خط ملنے کے کچھ ہی دنون بعد جنگ شروع ہو گئی، اور پھر کوئی خط و کتابت کا سلسلہ نہ ہو سکا، جنگ کی یہ مدت خوش و ناخوش مین گذری، آپ سمجھ سکتے ہین کہ جنگ کا زمانہ، ہندوستانی پروانۂ راہداری، خوراک کی قلت، پولیس کی جارحانہ تفتیش، اور نگرانی، غرض ان تمام وجوہ سے زندگی ایک عذاب بن گئی تھی، اس عذاب کے زمانہ مین بہر حال جو کچھ ممکن ہو سکا مین نے خاصکر اسلامی علوم کی نشو و نما کی بابت کچھ مواد فراہم کیا، مگر وہ تمام جستہ جستہ یادداشت کی صورت مین ہے، اور پولیس کی نگرانی اور تفتیش کے خیال سے آج تک ایک لفظ نہین لکھا کہ مبادا کسی روز تمام سامان کی تلاشی ہو، اور یہ مضمون پاکر وہ سمجھے کہ مین کوئی روزنامچہ تیار کر رہا ہون، اور پھر اسے لیجائے، یہان ذاتی روزنامچے پولیس کی تحقیقات کا ایک ضروری جز تھے، تفتیش کے دوران مین پولیس اس قسم کے کاغذات پر پہلے قبضہ کرتی تاکہ اس سے پتہ چلے کہ کن کن لوگون کے حالات اس مین درج ہین، اور لکھنے والے کے کیا خیالات ہین، مسولینی کی حکومت اتنی جابرانہ تھی، کہ لوگ جب صبح کو اٹھتے تھے، تو خوش ہوتے تھے، کہ ایک رات اور آزادی کی گذری، پولیس ہمیشہ آدھی رات کو یا صبح ۴ بجے آتی، اور خانہ تلاشی اور گرفتاریان کرتی، سلطان عبدالحمید خان کا نام مفت بدنام ہے، مسولینی نے جس قسم کی جابرانہ حکومت کی ہے، اس کی اگر آپ تفصیل سنین تو یقیناً کہین گے، کہ مشرق کا کوئی شخص بھی شیطنت کی اس حد تک نہین جا سکتا، بیٹا باپ پر جاسوسی کرتا ہے، شوہر اور بیوی ایک دوسرے پر شبہ کرتے ہین، بھائی بھائی مین بگاڑ ہے، اور لطف یہ کہ سب کے سب مسولینی کے تنخواہ دار جاسوس ہین، یہ ہے اس چیز کا کرشمہ جس کو کہا جاتا ہے تہذیب!

مشرقی علوم سے آپ کا کیا مطلب تھا؟ مشرقی علوم مین تو سارے مشرق کے علوم آتے ہین، یعنی چینی، جاپانی، سنسکرت، عربی، فارسی، عبرانی زبانون کی تعلیم اور ان کی تاریخ پر تصنیفات، ان تمام علوم پر مواد فراہم کرنا میرے لئے بہت مشکل ہے، البتہ عربی فارسی کے متعلق مین نے کچھ مواد فراہم کیا ہے، اگر آپ کہین تو ان کو ایک مضمون کی شکل مین مرتب کر کے بھیجون، اس سلسلے مین مشرقی علوم خاص کر عربی زبان کی تحصیل کی ابتدا نہایت دلچسپ ہے، یورپ مین یہ پہلا ملک ہے، جہان عربی زبان کی تحصیل کا خیال پیدا ہوا، عام طور پر کتابون مین درج ہے، کہ پوپ نے اسلامی ممالک مین عیسائیت کی تبلیغ کے لئے عربی زبان کی تحصیل کو ضروری سمجھا، اور پادریون کے لئے مدرسے قائم کئے، یہ ایک حد تک صحیح ہے، مگر دو چیزین اور بھی ہین، جو میرے ذہن

مین آئی ہین، اور جن کے متعلق مین نے تھوڑی بہت تحقیقات بھی کی ہے، اول یہ عیسائی تبلیغ صلیبی جنگون کے بعد شروع ہوئی، جس سے پتہ چلتا ہے کہ عیسائیت نے دراصل ہتھیار بدل دیئے، یعنی جب تلوار سے کام نہ چلا تو پھر قلم اور زبان کا ظاہرا پرامن طریقے پر استعمال ہونا شروع ہوا ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ لیکن دوسری وجہ اور بھی دلچسپ ہے، یہ بات تو اب علمی دنیا مین رفتہ رفتہ آتی جاتی ہے، کہ یورپ کی نشاۃ ثانیہ بڑی حد تک اسلام کی مرہون منت ہے، اور اسلام کا یہ فیض صقلیہ اور ہسپانیہ سے شروع ہوا، صقلیہ مین جب اسلامی علوم کا آفتاب طلوع تھا، تو اس کی کرنین اس ملک تک برابر پہنچتی تھیں، اسی کرن نے دراصل ازمنۂ وسطی کی تاریکی کو صاف کیا، اس سے عیسائی دنیا کے عقائد مین ایک ہل چل پیدا ہوگئی، پیر کلیسا کے بجائے عقل اور درایت کی رہنمائی تسلیم کی جانے لگی، لوگون کو خیال پیدا ہوا، کہ یہ سارا کرشمہ عربی علوم کا ہے، اس لئے عقل و درایت کے مخالفین نے اس طوفان کو روکنے کے لئے اصل عربی ماخذ کی طرف توجہ کرنی شروع کی تاکہ عقل کے حامیون کا جواب خود عربی مصنفین کی تصنیفون سے دیا جاسکے، یہین سے دراصل عربی علوم کی ابتدا ہوتی ہے، لیکن اس کا اب کوئی ذکر نہین کرتا، کیونکہ مسلمانان درگور، اور مسلمانی در کتاب نے خیالات کی رو کو علم سے ہٹا کر استعماری سیاست کے میدان مین ڈالدیا ہے ہمارے شاعر نے کیا خوب کہا ہے ؎

دنیا مین فقط مردان حر کی آنکھ ہے بینا

اس سلسلہ مین پرنس کائتانی کے کتب خانے مین ایک کتاب دیکھنے کا اتفاق ہوا، یہ تین جلدون مین ہے، اور لاطینی زبان مین ہے، اس کا سنہ اشاعت غالباً ۱۶۵۰ء ہے، مصنف اس کا سوئستان کا باشندہ تھا، اس کتاب مین اس نے بتایا ہے کہ طامس اکوئناس کے فلسفے پر بہت گہرا اسلامی اثر پڑا ہے، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اہل کلیسا، آج تک اس مصنف کے خلاف مضامین لکھتے ہین، اور اس کی غلطی فاش کرتے ہین، یہان ایک بات ضروری کہنی ہے۔ آپ کا ادارہ سلامی تاریخ کے گم شدہ اور بھولے ہوئے اوراق کو جمع کرنے اور یاد دلانے کی کوشش کرتا ہے، اس سلسلے مین غیر زبانون کا علم بے حد ضروری ہے، غیر زبانیں اگر آج ہمارے ملک مین کم رائج ہین، لیکن کل ضرور ان کا علم زیادہ ہوگا، لیکن اس سلسلہ مین سب سے پہلے غیر زبانون کی کتابون کی فراہمی ضروری ہے، ہمارے کتب خانے غیر زبان کی کتابون سے بالکل خالی ہین، یہان اس ہنگامۂ دار و گیر مین صقلیہ اور ہسپانیہ کی اسلامی تاریخ کی بابت بہت سے پرانے نسخے بازار مین آئے ہین، یہ اطالوی فرانسیسی اور ہسپانوی زبان مین ہین، یہ خیال کرکے کہ آپ کا ادارہ ان سے دلچسپی لیتا ہے، یہ خط آپ کو لکھ رہا ہون، دو تین کتابون کے نام لکھتا ہون، اول صقلیہ مین اسلامی دور کی تاریخ، یہ اطالوی زبان مین تین جلدون مین ہے، پہلا اڈیشن اس کا ۱۸۴۲ء مین شائع ہوا، اور دوسرا ۱۹۳۳ء مین، قیمت کوئی پانچسو لیرا کے قریب، اسی مصنف (میکائیل اماری) کے قلم سے صقلیہ مین فریڈرک دوم کے حالات پر دوسری تصنیف بھی ہے، ۱۸۵۰ء، قیمت کوئی دو سو لیرے، سوم صقلیہ پر اجانب کی حکومت ۱۸۸۷ء قیمت کوئی ۱۵۰ لیرے،

پھر ہسپانوی تاریخ پر کئی کتابین ہسپانوی زبان مین ملتی ہین، اس سلسلے مین ایک چیز اور آپ کو سناؤن، ہسپانوی کادیمی کے صدر کے قلم سے ۱۹۳۵ء مین ایک طویل مقالہ ہسپانوی شاعری پر شائع ہوا، اس مین انھون نے بتایا ہے کہ جدید ہسپانوی شاعری، اور اس کے ذریعہ سے جدید یورپ کی شاعری بڑی حد تک عربی شاعری کی ممنون احسان ہے، یہ کوئی ۔ صفحے کا مضمون ہے، اس مین انھون نے اسلامی دور کی ہسپانوی شاعری پر ایک نہایت فاضلانہ تبصرہ کیا ہے،

پھر لفظی، صوری اور معنوی لحاظ سے یورپ کی شاعری پر اس کے درجہ بدرجہ اثرات کو ظاہر کیا ہے، اگر موقع ملا، تو اس مضمون کا ترجمہ کرون گا، ورنہ پھر کسی آیندہ فرصت پر اٹھا رکھون گا،

ہان تو اگر آپ مندرجۂ بالا یا اس قسم کی دوسری کتابون کو دار المصنفین کے لئے حاصل کرنا چاہتے ہین تو اس کی صورت یہ ہوسکتی ہے کہ آپ عبد الرحمٰن صدیقی، ایم ایل اے، اڈیٹر مارننگ نیوز، کلکتہ کو لکھین، براہ راست ہندوستان سے کسی قسم کی کوئی رقم یہان نہین آسکتی، البتہ لندن سے یہ رقم یہان آسکتی ہے، لیرا اور پونڈ کے درمیان جو نرخ تبادلہ مقرر ہوا ہے، اس کی شرح ۱ پونڈ = ۴۰۰ لیرا ہے، عبد الرحمٰن صاحب اپنے لندن کے دفتر کے ذریعہ یا لندن مین اور کسی کے ذریعہ سے یہ رقم یہان بھیج سکتے ہین، پھر جون ہی آمد و رفت کا سلسلہ جاری ہوگا، یہ کتابین آپ تک پہنچ جائین گی، میرے متعلق اگر آپ اور کوئی معلومات چاہتے ہون، تو وہ رحمٰن صاحب سے مل سکتی ہین،

آپ کو شاید یاد ہو کہ مین نے کاستانی کی تاریخ اسلام کے اردو ترجمہ کرنے کا ذکر کیا تھا، مگر آپ نے اس کے نفس مضمون کے متعلق کچھ شبہہ ظاہر کیا تھا، مین نے بعد کو جو اس کی اور دوسری تصنیفین دیکھین تو مجھے آپ کی رائے یاد آئی، اور مجھے اس سے پورا اتفاق ہے، در اصل کاستانی کے اسلام کے متعلق صحیح خیالات اس کی تاریخ اسلام مین نہین ملتے، مگر اس کی دوسری چھوٹی تصنیفون مین ملتے ہین، اور ان تصنیفون کا بہت کم لوگون کو علم ہے، ان تصنیفون مین تو وہ بعض جگہ ازمنۂ وسطیٰ کے پادریون سے بھی دو قدم آگے بڑھ جاتا ہے، اور وہ رویہ اختیار کرتا ہے، جو صلیبی جنگون کے جنون کو یاد دلاتا ہے، گو اس پر علم کا پردہ ڈالا گیا ہے جس پر معلومات اور غیر جانبداری کی خوب مینا کاری بھی کی گئی ہے، لیکن اس کا کتب خانہ بلاشبہہ ایک عجیب چیز ہے، ۱۸۲۵ء میں اوس نے اپنا کتب خانہ یہان کے ایک بڑے کتب خانہ کو دے دیا، پندرہ برس یہ تمام کتابین کس مپرسی کے عالم مین پڑی رہین، جنگ کے زمانے مین جب یہان کے لوگون کو مصر، شام، فلسطین پر قبضہ کرنے کا شوق چرایا، تو معلومات کی ضرورت ہوئی، اور پھر اس کتب خانے کو مرتب کرنے کی فکر ہوئی، گو کام پہلے شروع ہوگیا تھا، مگر پوری ترتیب ۴۰ء اور ۴۱ء مین ہوئی، اور مئی ۱۹۴۱ء مین اس کا باقاعدہ افتتاح ہوا، اس کتب خانے مین اسلامی تاریخ کی بابت فرانسیسی، جرمن، انگریزی، عربی، اور ایک حد تک روسی مین جو کچھ لکھا گیا ہے، اس کا ایک بڑا حصہ موجود ہے، پھر انیسوین صدی مین جو چھوٹے چھوٹے رسالے مختلف ملکون مین شائع ہوئے اور جو بعض معلومات کے لحاظ سے بہت قابل قدر ہین، وہ بھی یہان ملتے ہین، اس کے قلمی نسخون کی ایک فہرست بھی شائع ہوچکی ہے، اگر آپ کو کسی معلومات کی یا کسی تفصیل کی یا کسی کتاب سے کچھ حصہ نقل کرنے کی ضرورت ہو، تو برائے مہربانی ضرور لکھئے،

آپ کی نظر سے ابن جبیر کا سفرنامہ ضرور گذرا ہوگا، اس کا عربی ایڈیشن لیڈن سے مدت ہوئی، پروفیسر دی گوئے (DE. GOEJE) نے تصحیح کے بعد شائع کیا، پھر ۱۹۰۷ء مین اس کا ایک اطالوی ترجمہ یہان سے شائع ہوا، یہ ترجمہ میری نظر سے گذرا، میرے خیال مین یہ کتاب اس قابل ہے کہ اس کا اردو ترجمہ[1] ہو، میں تو آپ کے سامنے یہ تجویز پیش کرون گا، کہ عربی سیاحون کے جتنے سفرنامے ہین، ان کا اردو ترجمہ شائع ہونا چاہئے، یہ معلوم کرکے افسوس ہوتا ہے، کہ یورپ کی زبانون مین ان کے ترجمے چھپتے ہین، جہان ان کے پڑھنے والے تھوڑے لوگ ہین، مگر خود ہماری

---

[1] معارف :- اس کا اردو ترجمہ رامپور سے شائع ہوچکا ہے،

زبان مین اس کے ترجمے موجود نہین ہین، حالانکہ ہماری تاریخ اور ثقافت کے لئے یہ سفرنامے کتنے ضروری ہین،

حال مین یہان عمر خیام کی رباعیات کا ایک ترجمہ شائع ہوا ہے، شروع مین ایک تنقیدی دیباچہ بھی ہے، اس دیباچہ مین وہی حالات درج ہین جو تذکرۂ دولت شاہ اور دوسرے مغربی مصنفین کی تصنیفون مین ملتے ہین، مگر اس کی شاعری کو پرکھنے اور اس پر صحیح تنقیدی نظر ڈالنے کے لئے ایک ایسی لسانی تیاری کی ضرورت تھی جو لغات کی ورق گردانی سے بالاتر ہو یعنی اس تمدن کی رگ رپے مین سرایت کرنے اور اسی فضا مین سانس لینے کی ضرورت تھی، اور یہ چیز اس براعظم کے باشندون کے لئے آسانی سے ممکن نہین اس لحاظ سے مجھے اجازت دیجئے، اگر مین آپ کی تصنیف عمر خیام کا ذکر کرون، جو یہان کی اس قسم کی تمام تصنیفون سے کہین بلند ہے مین نے جب اس کا مترجم سے ذکر کیا، تو انھون نے آپ کی تصنیف دیکھنے کا بہت شوق ظاہر کیا، گو اردو سے اپنی لاعلمی پر افسوس بھی کیا، پروفیسر براؤن نے اپنی تاریخ ادبیات ایران کی چوتھی جلد مین شعرالعجم کا ذکر جس پیرایے مین کیا ہے، اس سے اردو کا شوق بعض لوگون مین بڑھ گیا ہے لیکن اردو کے شایقین مین ایک بڑا حصہ ایسا ہے، جو اردو کی تحصیل کو محض استعماریت کے آلے کے طور پر استعمال کرنا چاہتا ہے کیونکہ بغیر اس آلے کے اس جماعت کے خیال کو نہین سمجھا جا سکتا، جو یہ زبان بولتی اور لکھتی ہے،

امید ہے کہ آپ بخیریت ہون گے،

اگر آپ ہوائی ڈاک سے جواب دین گے تو مجھے جلد مل جائے گا، گو مین ہوائی ڈاک سے خط نہین بھیج سکتا کیونکہ غیر فوجی اشخاص کو ہوائی ڈاک استعمال کرنے کی اجازت نہین ہے،

خاکسار

ریاض احسن

مکاتیب شبلی

حصہ اول و دوم

مولانا مرحوم کے دوستون، عزیزون، شاگردون کے نام خطوط کا مجموعہ جس مین مولانا کے قومی خیالات اور علمی تعلیمی اور ادبی نکات ہین، درحقیقت مسلمانون کی تیس برس کی تاریخ ہے،

قیمت :- جلد اول، عہ، جلد دوم عہ، مکمل سٹ سے ر

کلیات اردو

مولانا کی تمام اردو نظمون کا مجموعہ جس مین مثنوی صبح امید، قصائد جو مختلف مجلسون مین پڑھے گئے، اور وہ تمام اخلاقی سیاسی مذہبی اور تاریخی نظمین جو کانپور، ٹرکی، طرابلس، بلقان، مسلم لیگ، مسلم یونیورسٹی وغیرہ کے متعلق لکھی گئی ہین، یہ نظمین درحقیقت مسلمانون کی چہل سالہ جد و جہد کی ایک مکمل تاریخ ہے، قیمت :- عہ ر

منیجر

باب التقریظ والانتقاد

ادب اور زندگی

از جناب مجنون گورکھپوری تقطیع چھوٹی ضخامت ۱۶۰ صفحے کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت مجلد عا رتہ کتابخانہ دانش محل امین الدولہ پارک لکھنو ۔

یہ کتاب نئی ترقی پسند اور پرانے اردو ادب اور ادب کے بعض دوسرے پہلوؤں پر مصنف کی چند تنقیدی تقریروں اور مضامین کا مجموعہ ہے، ادب وزندگی، مبادیات تنقید، زندگی اور ادب کا بحرانی دور، ادب اور ترقی، ہندوستانی ناٹک نظیر اکبرآبادی حالی کا مرتبہ اردو ادب میں نیا ادب کیا ہے، اردو افسانے میں جدید میلانات ان مضامین میں ترقی پسند ادب کے نقطۂ نظر سے پرانے ادب پر تنقیدی نگاہ ڈالی گئی ہے، اور نئے ادب کی حقیقت اور اس کی ضرورت واہمیت ظاہر کی گئی ہے، نیا اور ترقی پسند ادب نئی اصطلاح ضرور ہے لیکن نئی چیز نہیں ہے، بلکہ وہ اپنے ماقبل کے مقابلہ میں نئے زمانہ کے مذاق ورجحان کا فطری نتیجہ ہے ہر دور کے ادب کو اس مرحلے سے گذرنا پڑتا ہے، صرف زمانہ کے مذاق ورجحان کا فرق ہے، اردو زبان کا موجودہ دور بھی اس سے مستثنیٰ نہیں وجہی کی سب رس سے لیکر مصنف کی اس تالیف تک ہر زمانہ میں اس کے رجحان ومذاق کے مطابق پرانا ادب بدلتا اور نیا اور ترقی پسند ادب پیدا ہوتا رہا، غالب اور سرسید کے عہد سے یعنی جب سے اردو میں خیالی افسانہ طرازی کے بجائے واقعیت وسنجیدگی پیدا ہوئی، خیالات ورجحانات کی تبدیلی کے ساتھ ساتھ اردو ادب ترقی کے کتنے مدارج طے کرچکا ہے، سرسید کے زمانہ میں اصلاح معاشرت تعلیم جدید مغربی علوم وفنون اور مغربی خیالات کا زور تھا، اس لئے اس زمانہ کا ادب بھی اسی کا ترجمان ہے، شعر وشاعری میں ترقی پسند خیالات کا نمونہ مولانا حالی کا مسدس اور مقدمۂ شعر وشاعری ہے، اس کے بعد آزاد سیاست کا دور شروع ہوا، اس میں جس قدر ترقی ہوتی گئی اسی تناسب سے ادب پر سیاست کا رنگ چڑھتا گیا، اب اشتراکیت اور اقتصادیات کا زمانہ ہے اسلئے اس کے اثرات ونتائج بھی نظری ہیں اسلئے ترقی پسند ادب کوئی نئی چیز ہے، اور نہ اس کا موجودہ معیار آخری معیار ہے، آج کا ترقی پسند ادب پچاس سال کے بعد افسانۂ پارینہ اور قدامت کی داستان بن جائے گا، اس لئے قدیم ادب کے شیدائیوں اور نئے ادب کے پجاریوں میں نفس ترقی پسندی میں نہیں بلکہ ترقی پسندی کی تعبیر اور اس کی بے اعتدالی اور انتہا پسندی میں اختلاف ہے ترقی پسند ادیبوں کا یہ کہنا کہ ہمارا پرانا ادب عوام اور نیچے طبقوں کی زندگی سے الگ ہے، بڑی حد تک صحیح ہے لیکن یہ پرانے ادب اور پرانے ادیبوں کا نقص نہیں بلکہ ہندوستان کی جہالت کا نتیجہ ہے، ضرورت ادب پیدا کرتی ہے، ادب ضرورت نہیں پیدا کرتا، ایسے جاہل عوام کے لئے جن میں ادب سے فائدہ اٹھانے ہی کی صلاحیت نہ تھی، ادب پیدا کس طرح ہوسکتا تھا، جس قسم کے ادب وافسانوں کا ذوق اس زمانہ کے عوام میں تھا، اور جس حد تک اس سے فائدہ اٹھانے کی ان میں صلاحیت تھی، اس قسم کا موجود تھا، اور آج بھی ہے سنسکرت ہندی اور فارسی کے بہت سے عام پسند قصوں اور حکایتوں کے ترجمے بلکہ ہندی آمیز اردو کے کہانیوں کی کتابیں ہر زمانہ میں موجود تھیں، جن سے عوام لطف اندوز ہوتے تھے یہ صحیح ہے کہ اس میں دیہاتی زندگی کی مصور

مزدورون اور کسانون کی اصلاح و ترقی کی تعلیم، اور خالص دیہاتی مذاق کی چیزین نہ تھین لیکن ہندوستان کے موجودہ حالات مین ترقی پسند ادب کی اصلی غرض و غایت کے اعتبار سے موجودہ ترقی پسند ادب اور پرانے قصے کہانیان دونون جاہل عوام کے لئے برابر ہین، بلکہ پرانے قصص و افسانے توان کی مجلسون کو گرم بھی کرتے تھے، اور کم از کم ان کے لئے تفریح طبع کا سامان بہم پہنچاتے تھے، اور موجودہ ترقی پسند ادب سے استفادہ کا سوال تو الگ ہے ان کے کانون تک اس کا پہنچنا بھی مشکل ہے اور وہ محض خواندہ طبقہ کی تفریح ذہنی کا ذریعہ ہے ترقی پسند ادیبون نے جو لٹریچر پیدا کیا ہے، اس سے کتنے غریب جاہل دیہاتی فائدہ اٹھا سکے ہین، اور ان کی زندگی کہانتک سنور سکی ہے محض کاغذ کے صفحات پر فلسفہ بیان کر دینے سے تو کچھ حاصل ہوتا نہین، جب تک عوام جاہل ہین ان کے لئے لیلیٰ کا پرانا افسانہ اور مجنون کی یہ نئی ڈائری" دونون برابر ہین، درحقیقت سیاست کے ساتھ ادب مین بھی وہی اندھی ذہنی غلامی کارفرما ہے، سارے ترقی پسند ادیب سوویٹ لٹریچر کی تو نقالی کرنا چاہتے ہین لیکن یہ نہین دیکھتے کہ روس اور ہندوستان کے حالات مین فرق کتنا ہے وہان انقلاب روس سے پہلے بھی عوامی ادب سے فائدہ اٹھانے والا خاصہ طبقہ موجود تھا، اور انقلاب کے بعد تو قریب قریب ہر شخص تعلیم یافتہ یا کم از کم خواندہ ہو گیا، اس کے مقابلہ مین ہندوستان کی حالت کو دیکھئے پھر دونون کے سیاسی حالات مین بڑا فرق ہے، غرض یہ ہے کہ محض کاغذی گھوڑے دوڑانے سے عوام کو کوئی فائدہ نہین پہونچ سکتا، ضرورت اس کی ہے کہ پہلے ان کو نئے ادب سے فائدہ اٹھانے کے لائق بنایا جائے،

ترقی پسند ادیبون کا سب سے بڑا عیب ان کی انتہا پسندی اور بے اعتدالی ہے، انھون نے ترقی پسند ادب کو خاص طرز کے افسانون اور نظمون مین محدود کر دیا ہے، اور مذہب و اخلاق کے استہزاء و استخفاف اور فحاشی اور عریان نگاری کو نئے ادب کا ضروری جزء بنا لیا ہے جس سے نہ صرف اردو زبان بلکہ خود ترقی پسند ادب کی مقبولیت کو نقصان پہنچ رہا ہے، اور سنجیدہ طبقہ کو خواہ وہ قدیم تعلیم یافتہ ہو یا جدید اس سے کراہت پیدا ہوتی ہے، کوئی زبان محض انقلابی افسانون اور نظمون پر زندہ نہین رہ سکتی، دین و مذہب کی تحقیر ترقی پسند ادب کا ایسا ضروری جز بن گئی ہے، کہ لائق مصنف بھی جن کا شمار سنجیدہ اور خوش مذاق ترقی پسند ادیبون مین ہے، اس کے خرافات سے اپنا دامن نہ بچا سکے، اور ان کے قلم سے ایسی لغو اور غلط باتین نکل گئین جس کی توقع کسی پڑھے لکھے آدمی سے نہین کی جا سکتی، مثلاً انھون نے سانتی دوری کتابون کو دو قسمون مین تقسیم کیا ہے، چنانچہ لکھتے ہین "ایک وہ ہین جن مین ترک دنیا اور درویشی کی تعلیم دی گئی ہے، دوسری وہ ہین جن مین یا مجادلہ و یا مقاتلہ اور کشت و خون کی ترغیب دی گئی ہے، یا عیش و امارت و فرصت و فراغت کی زندگی کی تخئیل ہے، (ص ۸) اس مین انھون نے گلستان سعدی ..... کو بھی شامل کیا ہے، یہ تو بدگمانی نہین کی جا سکتی، کہ مصنف کی نظر سے یہ کتاب نہین گذری یا وہ اس سے واقف نہین، لیکن اس کا اندازہ ضرور ہوتا ہے کہ انتہا پسندی اور غلط روی انسان کو کہان تک پہنچا سکتی ہے گلستان کے متعلق یہ ایسا انکشاف ہے جس کی جانب آج تک کسی کا ذہن منتقل نہین ہوا تھا، اس سے بھی بڑھ کر یہ کہ "نعوذ باللہ کلام مجید اور انجیل ادبی اختراعات اور معقول و مدلل ادبی خرافات ہین" اور اس کے مقابلہ مین مہابھارت اور رامائن کو اپنے زمانہ کی غیر فانی یادگار قرار دیا گیا ہے، خوب ع :-

یا ترقی اینجان و یا تنزل اینچنین

خدا کے کلام کے مقابلہ مین یہ آزادی اور افسانون کے مواخذہ کا یہ خوف بیشک ایک انقلابی کی یہی شان ہونی چاہئے اور دانشمندی کا تقاضا بھی یہی تھا،

اوراق گل مرتبہ جناب ضمیر احمد صاحب ہاشمی ڈپٹی ریونیو منسٹر ریاست رام پور تقطیع بڑی ضخامت ۳۵۲ صفحے، کاغذ نفیس کتابت وطباعت دیدہ زیب قیمت مرقوم نہیں، غالباً کتب خانہ یا بزم سخن رامپور سے ملے گی،

اردو شاعری اور اساتذہ سخن کی قدردانی اور سرپرستی ریاست رامپور کی دیرینہ روایت ہے، دلی اور لکھنؤ کی محفل اجڑنے کے بعد یہاں کے گم کردہ آشیان نو اسخون کو ریاست رامپور ہی کے سایۂ عاطفت مین پناہ ملی تھی، اور رامپور اردو شاعری کا تیسرا مرکز بن گیا تھا، اب بھی وہان شعر وسخن کا مذاق موجود اور بزم سخن کے نام سے ایک مجلس قائم ہے، جو وقتاً فوقتاً ہندوستان کے مشہور اور نامور شعراء کو مدعو کرتی رہتی ہے، اس لطف مین دوسرون کو شریک کرنے کے لئے مجلس مذکور کی جانب سے اس کے مدعو کردہ انتیس مشہور شعراء کا یہ دلچسپ تذکرہ شائع ہوا ہے، اس مین ان شعراء کے مختصر حالات، فوٹو، قلمی عکسی تحریرین، کلام کا انتخاب اور اردو زبان وشاعری کی اصلاح وترقی کے متعلق چند استفسارات کے جوابات ہین، اس جدت نے اس تذکرہ کو نہایت دلچسپ بنا دیا ہے، ظاہری نفاست بھی دلفریب ہے، کاغذ کے اس قحط کے زمانہ مین یہ اہتمام ایک ریاست ہی کر سکتی تھی، یہ تذکرہ ظاہری اور باطنی دونون خوبیون کے لحاظ سے اصحاب ذوق کے مطالعہ کے لائق ہے،

شمس بازغہ از جناب محمودہ رضویہ مدیرہ رسالہ شعاع، تقطیع چھوٹی ضخامت ۹۰ صفحے، کاغذ کتابت وطباعت اوسط قیمت مجلد عہ، پتہ:- مجلہ شعاع اردو انجمن ترقی اردو کراچی،

اردو مین سیرت نبوی صلی اللہ علیہ وسلم پر اتنا وافر اور مستند ذخیرہ فراہم ہو چکا ہے، کہ اس کی مدد سے بآسانی سیرت نبوی پر چھوٹے چھوٹے رسالے لکھے جا سکتے ہین، مذکورۂ بالا کتاب بھی اسی قسم کا رسالہ ہے، واقعات صحیح اور اسلوب تحریر مناسب ہے البتہ کہین کہین مبالغہ کا رنگ آگیا ہے، اور ایک دو مقامون پر واقعات کی ترتیب مین فرق ہے، غالباً اصل مقصود کو پیش نظر رکھا گیا ہے، اور ترتیب کا لحاظ عمداً نہین کیا گیا ہے، یہ کتاب اس حیثیت سے لائق قدر ہے، کہ ایک خاتون کی تصنیف ہے لیکن سیرت نبوی صلی اللہ علیہ وسلم پر شمس بازغہ کی تمثیل ایک عورت کی شکل مین بہت نامناسب ہے، اس تصویر کے نیچے مصنفہ کا نام اور اشتباہ پیدا کرتا ہے، کہ وہ شمس بازغہ کی تمثیل ہے، یا مصنفہ کی قلمی تصویر، کتاب کے آخر مین یزید اور زینب کا واقعہ بالکل بے جوڑ ہے، اس کو سیرت نبوی سے کیا تعلق پھر اس قسم کے واقعات کے قبول کرنے مین بڑی احتیاط کی ضرورت ہے،

ہندوستان کی معاشی ترقی کا لائحہ عمل } مترجمہ جناب سعید احمد صاحب مینائی بی اے تقطیع چھوٹی ضخامت ۸۰ صفحے، کاغذ کتابت وطباعت بہتر قیمت ۱۲ر پتہ مکتبہ امداد باہمی طلبائے جامعہ عثمانیہ انڈیا بک ہاؤس عابد روڈ حیدرآباد دکن،

کسی ملک کی معاشی ترقی کے مفہوم مین وہ ساری ضروریات ولوازم داخل ہین، جو موجودہ زمانہ مین کسی ملک کی ترقی وآسودہ حالی کے لئے ضروری ہین، اس لحاظ سے ہندوستان کی معاشی حالت بہت پست ہے، یہان کے آٹھ معاشی اور کاروباری ماہرین نے ہندوستان کی آیندہ ابتدائی معاشی ترقی کی ضروریات اور اس کے مصارف کا ایک اجمالی خاکہ انگریزی زبان مین مرتب کیا تھا، لائق مترجم نے اردو مین اس کا ترجمہ کر دیا ہے، انگریزی مین تو اس قسم کی بہت سی کتابین ہین، لیکن اردو دان طبقہ کے معلومات کے لئے غالباً متفرق مضامین کے علاوہ کوئی مستقل کتاب نہ مل سکے گی اور اس زمانہ مین اس قسم کے مسائل عام ہین، اس لئے اس کتاب کا ترجمہ مفید ہے "م"

جلد ۵۵ ماہ جمادی الثانی ۱۳۶۴ھ مطابق ماہ جون ۱۹۴۵ء عدد ۶

مضامین

شذرات	سید سلیمان ندوی	۱۲۹-۱۳۰
زمانہ حاضر کا انسان اور اقبال	ڈاکٹر میر ولی الدین صدر شعبۂ فلسفہ جامعہ عثمانیہ	۱۳۱-۱۴۱
انڈونیسیا،	جناب مولوی محمد صابر صاحب ندوی کلچرل ٹرسٹی متعلم مسلم یونیورسٹی	۱۴۲-۱۵۳
استدراک بر ترجمۂ ابن خلکان	جناب مولانا سید ابوظفر صاحب ندوی ریسرچ اسکالر گجرات ورنیکلر سوسائٹی احمد آباد،	۱۵۴-۵۵۱
اردو کی دو قدیم کتابیں،	جناب ڈاکٹر سید نور الحسن ہاشمی لکچرار اردو لکھنؤ یونیورسٹی	۱۵۶-۱۵۷
تابش سہیل،	جناب مولوی اقبال احمد خان صاحب سہیل،	۱۵۸
غزل،	جناب عزیز احمد صاحب بلال جھانسی،	
مطبوعات جدیدہ	ا-ع "	۱۵۹-۱۶۰

شذرات

اللہ تعالیٰ کا شکر ہے کہ معارف اپنی پہلی ضخامت کی طرف آہستہ آہستہ لوٹ رہا ہے، پچھلے مہینہ سے ۳۲ صفحوں پر شائع ہو رہا ہے، انشاء اللہ آیندہ ماہ سے ۶۴ پر ہوگا اور امید ہے کہ چند ماہ کے بعد اس کی اصلی ضخامت پھر اپنی جگہ پر آجائے گی، صفحوں کی کمی کے سبب سے مضامین کے تنوع اور رسالہ کی دلچسپی میں جو کمی آگئی تھی، ہم کو خود اس کا افسوس تھا پھر بھی قدردانوں کی طرف سے اس کی مانگ برابر بڑھتی ہی رہی، اور کاغذ کے استعمال کی کمی کے حکم سے ہم ان کی تعمیل بروقت نہ کرسکے، امید ہے کہ یہ مشکل بھی دور ہو جائے گی،

چھ برس سے دنیا میں لڑائی کی جو تباہی چھائی تھی، اس مہینہ جرمنی کی شکست سے یورپ کے ملکوں میں اس کا خاتمہ ہو گیا، تاریخ کے لحاظ سے یہ اپنی قسم کا کوئی نیا واقعہ نہیں، ہمیشہ ہی سے یہ دستور الٰہی رہا ہے کہ جو اپنی تلوار کے زور سے دوسروں کو گراتے ہیں، وہ آخر دوسروں کی تلوار کے زور سے ایک دن خود گرائے جاتے ہیں،

لیکن یہ دیکھنا ہے کہ یہ لڑائی جس مقصد سے لڑی گئی، اس میں دنیا کو کہاں تک کامیابی ہوئی، یا ہوگی چھوٹی قوموں کی حفاظت، کمزور ملکوں کی حمایت اور جمہوریت کا بول بالا اس جنگ کا نعرہ تھا، اب ہم کو دیکھنا ہے اور تاریخ کو اپنے اوراق میں قلمبند کرنا ہے کہ اس زمانہ کے مہذب فاتح اور متمدن کشور کشا کہاں تک میدان جنگ کے وعدوں کو صلح کی میزوں پر یاد رکھتے ہیں، اور فتح و شکست کے نتیجوں میں قوت اور ضعف کی پرانی بار بار کی دہرائی ہوئی دلیلوں کے علاوہ اس مدعیانہ ترقی و تہذیب کا عہد بھی کچھ تبدیلی پیدا کرتا ہے یا نہیں،

اللہ تعالیٰ نے قرآن پاک میں دنیا کی بڑی بڑی جباروں قہار قوموں کی تباہی کا نقشہ پیش فرمایا ہے، اور بتایا ہے کہ قوت کا زور، طاقت کا گھمنڈ، دولت کا غرور اور ساز و سامان کی فراوانی نے ہمیشہ قوموں کو حدود الٰہی سے قدم باہر نکالنے پر آمادہ کیا ہے، فرعون، نمرود اور عاد و ثمود، تبابعہ یمن اور شاہان سبا کے واقعات کو قرآن پاک میں بڑی تفصیل سے بتایا گیا ہے، اس سے یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ یہ واقعات اور انکے یہ نتیجے یہ قوت اور ان کے یہ پھل صرف پچھلی ہی قوموں کے حق میں تھے نہیں دنیا کا کوئی دور تاریخ کا کوئی ورق، اور زمانہ کا کوئی عہد ان واقعات اور ان کے ان

لازمی نتیجون سے کبھی خالی نہین رہا ہے، فاعتبروا یا اولی الابصار۔

تاریخ کا یہ کس قدر عبرتناک انجام ہے کہ وہ ہٹلر، وہ مسولینی، وہ ہملر، وہ گوئرنگ، وہ گوئبلز جن کے لفظ لفظ کو دنیا تقدیر مبرم سمجھتی تھی جن کے ہر محال دعویٰ کو صرف ان کے کہدینے ہی سے ممکن یقین کر لیتی تھی، جن کے رعب و دبدبہ سے زمین کا ہر قطعہ خوف و دہشت سے لرزہ براندام تھا اور جن کے ایک ایک قدم سے ہر وقت دنیا زیر و زبر ہو رہی تھی، آخر وہ گھڑی آئی کہ بیکسی اور مایوسی نے ان کی ہر امید کا خاتمہ کر دیا، ان مین سے کسی نے اپنے ہاتھ سے آپ اپنا گلا کاٹ لیا، کسی نے زہر کا پیالہ پی لیا، کوئی اپنے دوستون کی تلوارون سے آپ مارا گیا، اور برلن جو کبھی بابل کا مینار تھا، آج خاک کے تودون کے سوا کچھ نہین!

یہ تو وہ نقشہ ہے جو لڑائی کے میدانون مین نظر آیا، اب دیکھنا یہ ہے کہ سان فرانسسکو کے دلکش ایوانون، اور ۴۰ ملکون کی نشست گاہون مین کیا نظر آتا ہے، گو کہ مستقبل کے چہرے پر بھاری پردہ پڑا ہے، پھر بھی دوربین نگاہون کو شام کے سبزہ زارون، ٹریسٹ کے کنارون، پولینڈ کی وادیون، افریقہ کے ریگستانون، چین اور برما کے بندرگاہون، اور جزائر ہند کے ٹاپوؤن مین ابھی سے آنے والی شکلون کی پرچھائیان نظر آتی ہین،

حقیقت یہ ہے کہ جب تک اشخاص کی طرح قومین بھی حرص، طمع اور لالچ اور نہ ختم ہونے والی زمین کی بھوک سے آزاد نہ ہون گی، ایک سان فرانسسکو کیا، سو سان فرانسسکو بھی دنیا مین امن اور چین پیدا نہین کر سکتے، جنرل اور سپہ سالار اپنی اپنی جیت اور ہار کی بازی ختم کر چکے، اب سیاست کے ماہرون اور ڈپلومیسی کے شاطرون کی بساطین بچھی ہین، اور تلوار کی بخشی ہوئی قوت کو قلم کی نوک سے کام مین لا رہے ہین،

یاد ہوگا کہ جرمن خطرہ کے عہد مین شام اور لبنان کے لوگون کو فرانس کی منظوری سے اتحادیون کی طرف سے خودمختاری کی سند عطا ہوئی تھی، ابھی زخمون سے چور فرانس بستر سے اٹھا بھی نہین، پھر بھی بستر سے اٹھنے کے ارادہ کے ثبوت مین سب سے پہلا قدم شام و لبنان سے ان کی اس مجبورانہ عطا کی ہوئی خودمختاری کی سند کو چھیننے ہی کی طرف بڑھ رہا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یورپ کی قومون کی اخلاقی بیماری اتنی پرانی ہو چکی ہے، کہ موت کے سوا ان کا کوئی دوسرا علاج نہین،

جو لوگ یہ سمجھتے ہین کہ اقلیت والی قومین اکثریت کے مقابلہ مین کچھ نہین کر سکتین، وہ دیکھین کہ دنیا کی سب سے چھوٹی، سب سے پراگندہ اور آوارہ قوم یہود آج اپنی دولت کی قوت اور تنظیم کی مضبوطی سے دنیا کے سب سے زیادہ آزادی پسند ملک (امریکہ) کے پریسیڈنٹ، اور انگلستان کی سب سے زیادہ آزادی دوست پارٹی (لیبر پارٹی) کے نمایندہ کی زبانون سے اپنے دلی مقصد کا اظہار کر رہی ہے، اور ان کی مدد سے یہود فلسطین مین اپنے جبروت کا تخت بچھانا چاہتے ہین، اور اس طرح قرآن پاک کی پیشینگوئی الا بحبل من اللہ الخ پوری ہو رہی ہے،

آج عیسائی اور یہودی قومون نے مسلمانون کے خلاف جو باہم اتحاد کیا ہے، وہ بھی قرآن پاک ہی کی تصدیق ہے، بعضھم من بعض مسلمانون مین جو لوگ ان کی ہر چیز مین نقالی کر کے قوت و عظمت حاصل کرنا چاہتے ہین، ان کو قرآن پاک کی ایک اور پیشینگوئی یاد دلاتا ہے،

ولن ترضی عنک الیھود ولا النصاری حتی	تم سے یہود اور نصاری اوس وقت تک راضی نہین
تتبع ملتھم (بقرہ - ۱۴)	ہو سکتے، جب تک تم اپنا دین چھوڑ کر ان کی ملت اختیار نہ کرو،

مسلمان زبان سے اس تبدیلی کا انکار کرین گے لیکن ان کا ظاہر و باطن کیا ان کے زبان حال کا اعتراف نہین

مقالات

زمانہ حاضر کا انسان

اور

اقبال

از جناب ڈاکٹر میر ولی الدین صاحب صدر شعبہ فلسفہ، جامعہ عثمانیہ

عشق ناپید و خرد می گزدش صورت مار — عقل کو تابع فرمان نظر کر نہ سکا
ڈھونڈنے والا ستاروں کی گذرگاہوں کا — اپنے افکار کی دنیا میں سفر کر نہ سکا
اپنی حکمت کے خم و پیچ میں الجھا ایسا — آج تک فیصلۂ نفع و ضرر کر نہ سکا
جس نے سورج کی شعاعوں کو گرفتار کیا — زندگی کی شب تاریک سحر کر نہ سکا

زمانہ حاضر کا انسان!؟ ایجاد و اختراع، فن و حکمت، سائنس اور ہنر کے لحاظ سے کمال کے انتہائی مدارج پر گامزن ہے، اس کی نکتہ رس اور باریک بین عقل نے ناممکنات کو ممکن بنا دیا، جو چیزیں گمان و قیاس و وہم کے ماورا تھیں، اب وہ روزمرہ کے حقائق میں شامل ہیں، عقل جن کے ادراک و فہم سے عاجز تھی، اب وہ بلا تکلف استعمال میں آرہی ہیں، اب ہم اپنے مقام پر بیٹھے سات سمندر پار کے بسنے والوں سے گفتگو کرتے ہیں، اپنے گھروں میں ٹیلی وژن سٹ نصب کرتے ہیں، تصویریں بولتی ہیں اور ہمیں اپنے دلربا نغموں سے مست کرتی ہیں لاشعاعیں (Rays - X) ہمارے لئے ان دریچوں کا کام دیتی ہیں جن کے پٹ کھول کر ہم اپنے معدے اور آنتوں کو دیکھ سکتے ہیں، ہماری سڑکیں ربر سے بنائی جارہی ہیں، ہماری کھیتی برقی قوت کے ذریعہ پکتی ہے، ہمارے بالوں میں پیچ و خم برقی لہریں پیدا کرتی ہیں، طی الارض کی کرامت کا ہم سے ظہور ہوتا ہے، فاصلے ہمارے لئے وجود نہیں رکھتے، ہمارے طیاروں نے زمین کو گھیر لیا ہے، بہرحال ہم نے مشین ایجاد کی، اور مشین نے ہماری زندگی میں عظیم الشان تغیر پیدا کر دیا، اسی تغیر کی ماہیت اور اس کے دوررس نتائج پر ہمیں یہاں اقبال کے ساتھ ایک نظر ڈالنی ہے، اور بتلانا ہے کہ زندگی پر مشین کے تسلط کی وجہ سے جو تہذیب پیدا ہوئی ہے، وہ فساد قلب اور فساد نظر میں مبتلا ہے، اس کی روح میں عفت اس کے ضمیر میں پاکی، اس کے خیال میں، روحانی علو و بلندی اور اس کے ذوق میں لطافت و پاکیزگی مفقود ہے،!

فساد قلب و نظر ہے فرنگ کی تہذیب — کہ روح اس مدنیت کی رہ سکی نہ عفیف
رہے نہ روح میں پاکیزگی تو ہے ناپید — ضمیر پاک و خیال بلند و ذوق لطیف

اقبال کی نظر میں عہد حاضر کا انسان قلب اور نظر کے امراض فاسدہ میں مبتلا ہے اور یہ امراض یوں تو بے شمار ہیں لیکن ان میں کے زیادہ مہلک یہ ہیں :

لادینی اور تشکیک، جبر یا اپنے اختیار و آزادی کے فقدان کا احساس، لذت پرستی، اور ذواقیت یا ع

"خوش باش دمے کہ زندگانی این است" کا فلسفہ،

آیئے کچھ دیر کے لئے اقبال کے ساتھ ان روحانی امراض پر ایک نظر ڈالیں:

(۱) تشکیک و لادینی: تہذیب حاضر کے زیر اثر جو نسل پیدا ہوئی ہے، وہ عملاً دین و ایمان سے خالی و عاری ہے، اس کی نظر میں مذہب ایک "جنون خام" ہے، اور "ہستی غائب" کے تلاش کرنے والے احمق اور نادان ہیں، علوم جدیدہ کی بنا محسوس پر ہے، موجود ان کی رو سے وہی ہے جو محسوس ہے، حقیقت کا علم ہمیں ادراک، مشاہدہ اور ارتسام کے ذریعہ ہوتا ہے، اور ہمارے تمام تصورات ان ہی ارتسامات کی نقول ہیں، ارتسام تصور کی اصل ہے، تصورات کے پہلے ارتسامات کا ہونا ضروری ہے، لہذا کسی چیز کا جاننا اس کا حواس کے ذریعہ ادراک حاصل کرنا ہے، تو جاننے کے معنی "حصول ارتسامات" کے ہوئے یعنی احساس کرنے کے، ہمارے لئے وہی چیز حقیقی ہوگی، جس کو ہم محسوس کریں گے، "مذہب کا معروض ہستی غائب" ہے، جس کا کوئی ادراک یا احساس ممکن نہیں، لہذا اس کا کوئی علم قابل حصول نہیں، لہذا اس کی تلاش ایک سیاہ بلی کی تلاش ہے، جو ایک تاریک کمرہ میں کی جا رہی ہے، جو اس کمرہ میں موجود نہیں، یہ ہے استدلال دور حاضر کے نوجوانوں کا جو اپنا مسلک مذہب کے خلاف انتہائی تجربیت یا احساسیت (Se-nsationalism) کو قرار دیتے ہیں، اقبال نے ان کے ان خیالات کو اس طرح ادا کیا ہے، اور آخر میں بیدل کے الفاظ میں ان کا فلسفیانہ جواب بھی دیدیا ہے، جس کی توضیح ہم بعد میں چل کر کریں گے،

تعلیم پیر فلسفہ، مغربی ہے یہ — نادان ہیں جن کو ہستی غائب کی ہے تلاش!
پیکر اگر نظر سے نہ ہو آشنا تو کیا — ہے شیخ بھی مثال برہمن صنم تراش!
محسوس پر بنا ہے علوم جدید کی — اس دور میں ہے شیشہ عقائد کا پاش پاش!
مذہب ہے جس کا نام وہ ہے اک جنون خام — ہے جس سے آدمی کے تخیل کو ارتعاش!
کہتا مگر ہے فلسفہ، زندگی کچھ اور — مجھ پر کیا یہ مرشد کامل نے راز فاش!

با ہر کمال اندکے آشفتگی خوش است،
ہر چند عقل کل شدہ بے جنون مباش!

مذہب سے بیزاری کا نتیجہ یہ ہے، کہ عصر حاضر کے نوجوانوں کے لئے نہ زندگی کی کوئی غایت ہے، اور نہ تخلیق کائنات کی کوئی غرض یا مقصد، بلکہ وہ اس سوال ہی کے اٹھانے کو حماقت تصور کرتے ہیں، کہ کیا زندگی کی کوئی غایت ہو سکتی ہے اور عالم کا کوئی مقصد؟ بیس طلبہ کی ایک جماعت (جو عمر کے لحاظ سے بیس پچیس سال کے درمیان تھے) سے پوچھا گیا، کہ مذہب کے متعلق تمہارا کیا عقیدہ ہے، تو صرف تین نے اس کی جانب اپنا میلان ظاہر کیا، آٹھ نے کہا کہ انھوں نے اس مسئلہ کی ایجابی یا سلبی جانب پر کوئی غور ہی نہیں کیا، اور باقی نو تو کھلے لامذہب تھے، کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ جو تناسب دیندار اور بے دین طلبہ کا ان جوابات سے ظاہر ہوتا ہے، وہ کس طرح غیر معمولی یا استثنائی سمجھا جائے، مسلمانوں کی نئی پود میں لادینی اور الحاد کے اس میلان کو اقبال نے ایک اثر انگیز نظم میں جس کا عنوان "فردوس میں ایک مکالمہ" ہے یوں ظاہر کیا ہے،

ہاتف نے کہا مجھ سے کہ فردوس میں اک روز — حالی سے مخاطب ہوئے یوں سعدی شیراز
اے آنکہ ز نور گہر نظم فلک تاب — دامن بچراغ مہ و اختر زدہ باز!
کچھ کیفیت مسلم ہندی تو بیان کر — واماندہ منزل ہے کہ مصروف تگ و تاز؟

مذہب کی حرارت بھی ہو کچھ اس کی رگون مین — تھی جس کی فلک سوز کبھی گرمی آواز ؟
باتون سے ہوا شیخ کی حالی متاثر — رو رو کے لگا کہنے کہ اے صاحب اعجاز !
جب پیر فلک نے ورق ایام کا الٹا — آئی یہ صدا پاؤ گے تعلیم سے اعزاز
آیا ہے مگر اس سے عقیدون میں تزلزل — دنیا تو ملی طائر دین کر گیا پرواز
دین ہو تو مقاصد میں بھی پیدا ہو بلندی — فطرت ہے جوانون کی زمیں گیر زمیں تاز
مذہب سے ہم آہنگی افراد ہے باقی — دین زخمہ ہے جمعیت ملت ہے اگر ساز
بنیاد لرز جائے جو دیوار چمن کی — ظاہر ہے کہ انجام گلستان کا ہے آغاز
پانی نہ ملا زمزم ملت سے جو اس کو — پیدا ہین نئی پود مین الحاد کے انداز
یہ ذکر حضور شہ یثرب مین نہ کرنا — سمجھیں نہ کہیں ہند کے مسلم مجھے غماز

"خرما نتوان یافت ازان خار کہ کشتیم
ویبا نتوان بافت ازان پشم کہ رشتیم" (سعدی)

طائر دین کے پرواز کر جانے، اور الحاد کے انداز پیدا ہوتے ہی کردار میں تغیر کا رونما ہونا ضروری تھا، اوامر ونواہی کی پابندی اور رضائے الٰہی کا خیال، سزا کا خوف اور جزا کی امید، یہ سب محرکات ہمارے نوجوانون کے ہان نہ قابل التفات ہین، اور نہ لائق توجہ، جدید نفسیات (تحلیلی نفسیات Psycho-analysis) نے انھیں تعلیم دی کہ ذہن انسانی کا بیشتر حصہ غیر شعوری ہے، انسانی شخصیت کی مثال برف کے اس انبار کی سی ہے، جو سمندر ون مین بہتا رہتا ہے، اس کا تھوڑا ہی سا حصہ سطح شعور کے اوپر نظر آتا ہے، باقی سب نیچے پوشیدہ ہوتا ہے، یہ حصہ جس کو غیر شعوری نفس کہا جاتا ہے، نہ صرف نسبتہً بہت زیادہ بڑا ہوتا ہے، بلکہ اہمیت کے لحاظ سے بھی نفس شعوری سے کہین زیادہ عظیم الشان ہے، شعور مین جو کچھ نمایان ہوتا ہے، وہ اس غیر شعوری نفس ہی مین پیدا ہوا ہے، اور اس راہ سے آیا ہے، یا یون کہو کہ اس کا تعین غیر شعوری نفس ہی سے ہوتا ہے، لہذا انسان کے ذہن کا شعوری حصہ کوئی زیادہ اہمیت کی چیز نہین، اس لئے کہ اس کا سارا مواد اور اس کے سارے اعمال و وظائف ان قوتون کے اظہار ہین، جو ہمارے باطن مین مستور اور پوشیدہ ہین، جن کا نہ ہمین عام طور پر علم ہوتا ہے، اور نہ یہ ہمارے تصرف و اختیار مین ہوتے ہین،

ان ذہنی حالات سے واقف ہونے کے بعد یہ بات فوراً سمجھ مین آجاتی ہے، کہ ہماری ساری خواہشات اور آرزوؤن کا مبدأ غیر شعوری نفس ہی، اب غیر شعوری نفس مین کیا ہو رہا ہے، ہم نہین جانتے، جب نہین جانتے، تو ظاہر ہے کہ ان پر ہمارا تصرف یا اختیار بھی نہین ہو سکتا، لہذا جب کسی غیر شعوری خواہش کا ظہور شعور مین ہوتا ہے، تو وہ ہمارے اختیار مین نہین ہوتی، ہمارا اس پر کوئی اقتدار نہین ہوتا، ہم اپنی سیرت کے آپ معمار نہین، ہماری سیرت نتیجہ ہے ان تاثرات، تحریصات، ترغیبات اور قوتون کے باہمی عمل یا تعامل کا جو غیر شعوری دائرہ مین جاری ہین، اور جن کا ہمین کوئی علم نہین، اگر ہم سے اب یہ کہا جائے کہ ہمین ضبط نفس سے کام لینا چاہئے، بری خواہشات پر قابو رکھنا چاہئے، ان کی نفی کرنی چاہئے تو یہ ہمارے بس کی بات نہین !

اگر ہم ان کے ضبط پر قادر بھی ہون تو جدید نفسیات کی تعلیم ہے، کہ ان کی نفی یا ان کا دبا دینا ہماری ذہنی

صحت کے لئے سخت مضر ہوتا ہے، آسکر وائیلڈ نے کہا تھا کہ کسی خواہش نفسی سے نجات پانے کا واحد طریقہ یہ ہے کہ اس کی تکمیل کرلی جائے، جدید نفسیات اس قول کی تصدیق کر رہی ہے، ہماری توانائی و قوت کے مبدأ اصلی کو جو ڈی بی ڈو (Libido) کہلاتا ہے، فرائیڈ اس چشمۂ آب سے تشبیہ دیتا ہے، جو زمین کے نیچے بہ رہا ہے، اور کسی مخرج کی تلاش میں ہے، اگر تم اس چشمہ کو پشتہ لگا کر روک دو، اور اس کے پانی کو بہ کر نکل جانے نہ دو، تو پھر یہ بند ہو کر کیچڑ پیدا کرتا ہے، جو فوراً ہمارے شعور کو آلودہ کرتا ہے اور ہماری ذات کو مضر اخلاط اور متعفن بخارات سے مسموم کر دیتا ہے، یہ کیچڑ گویا مولفات (Complexes) سے تعبیر ہے اور بخارات عہد حاضر کی زندگی کے وہ بے شمار عصبی امراض (Neurosis) اور سقیم خوف (Phobias) ہیں جن کا نفسی تحلیل علاج کرنا چاہتی ہے، اور علاج کا طریقہ بھی یہی ہے، کہ ان رکی دبی خواہشات کو ظاہر ہونے دیا جائے، اور مریض کو ان کی موجودگی کا علم ہو جائے، جس کے تحت شعور دائرہ میں یہ مقفل پڑی تھیں، اور سٹر کر روگ پیدا کر رہی تھیں!

دین و مذہب کی روح تو یہ ہے کہ اوامر الٰہی کے امتثال اور نواہی سے اجتناب کی کوشش کی جائے، اور جدید نفسیات کی تعلیم یہ کہ خواہشات کو بے لگام رکھنا ہی صحت ذات کے لئے ضروری ہے، اجہان نفس کو اشتغال ہوا یا ہوس رانی سے زبردستی روکا گیا، کہ انسان کی شخصیت سیکڑوں عصبی امراض اور سقیم خوف و ترس میں مبتلا ہو جاتی ہے، اظہار ذات (Self-expression) نہ کہ انکار ذات (Self-denial) جدید نفسیات کا مشورہ ہے یعنی نفس کو خواہشات یا باصطلاح مذہب ہوی سے روکا نہ جائے، ان کی تکمیل کی جائے، اور اسی ہوس رانی کا نام اظہار ذات ہے! ڈی، ایچ، لارنس (D. H. Lawrence) وغیرہ کے ناولوں نے ان خیالات و اصول کو اتنا عام اور قابل فہم بنا دیا ہے کہ تحلیلی نفسیات کے دقیق اصطلاحات اور مشکل مباحث عوام کی راہ میں کوئی روک نہیں رہے!

ان تعلیمات و خیالات نے مذہب و اخلاق کی بیخ کنی کر دی، نوجوانوں کے قلوب مسخ ہو گئے، ان کے دماغ روشن لیکن "دل تیرہ و نگہ بے باک" ہو گئی، ان کی عقل اور ان کا دل "طواف آب و گل" میں گرفتار ہو گیا، ان کے تن تو فربہ لیکن جانیں لاغر ہو گئیں، اجاوید نامہ میں ان ہی کی حالت کو ان دردناک الفاظ میں پیش کیا گیا ہے،

گر خدا سازد ترا صاحب نظر — روزگارے را کہ می آید نگر
عقلہا بے باک و دلہا بے گداز — چشمہا بے شرم و غرق اندر مجاز
علم و فن دین و سیاست عقل و دل — زوج زوج اندر طواف آب و گل

کچھ آگے چل کر زیادہ وضاحت کی گئی ہے،

نوجوانان تشنہ لب خالی ایاغ — شستہ رو تاریک جان روشن دماغ!
کم نگاہ و بے یقین و ناامید — چشم شان اندر جہان چیزے ندید!
ناکسان منکر ز خود مومن بغیر — خشت بند از خاک شان معمار دیر!

یعنی دین و مذہب کو ہاتھ سے کھو کر عقل و استدلال کو اختیار کر کے نوجوانوں نے کیا پایا؟ مادی عقل نے ان کے قلوب میں کیا انقلاب پیدا کر دیا؟ ان کے نقطۂ نظر کو کس طرح بدل دیا؟ اور نقطۂ نظر کے بدل جانے سے جہان اور جہان کے چار سوان کے لئے کیسے بدل گئے؟ اقبال کو جو نظر آیا وہ یہ تھا،

جان لاغر و تن فربہ و ملبوس بدن زیب — دل نزع کی حالت میں خرد پختہ و چالاک!

قلب سے عشق و ایمان رخصت ہوا، اور تاریکی چھائی، دل تیرہ اور نگہ بے باک ہوگئی، روح اخلاقی اقدار سے محروم ہو کر لاغر ہونے لگی، اس کے عوض تن مین فربہی پیدا ہونے لگی، زاغ کی عمر بھی تو غلیظ کھا کر دراز ہوتی ہے اور وہ ہوتا بھی سرگین خوری کے لئے ہے،

عمر زاغ از بہر سرگین خوردنست، (رومی)

شاید اسی سرگین خوری نے انھین شستہ رو روشن دماغ کر دیا، لیکن نگاہ کی وسعت اور یقین کا ذوق، ایمان کا گداز، روح کی پاکیزگی، اور عفت ان سے رخصت ہوگئی!!

اے مسلمانان فغان از فتنہ ہاے علم و فن اہرمن اندر جہان ارزان و یزدان دیریاب

(۲) جبریت:- علوم جدیدہ (خصوصاً نفسیات تحلیلی) نے ہمارے نوجوانون کو تعلیم دی کہ ہم اپنی سیرت کے آپ معمار نہین، کیونکہ جیسا کہ ہم نے اوپر دیکھا تمام شعوری واردات و واقعات کا مبدا، غیر شعوری نفس ہے، ہماری شعوری خواہشات اور افکار عکس ہین ہمارے غیر شعوری عناصر کا جن مین کم و بیش حذف و اضافہ کر لیا جاتا ہے، ہم نہین جانتے، ہماری غیر شعوری نفس کے دائرہ مین کیا ہو رہا ہے، اور جب نہین جانتے تو ظاہر ہے کہ ان پر ہمارا کوئی تصرف بھی نہین ہوسکتا، اور جب ان پر ہمارا تصرف نہین تو ان کے ہم ذمہ دار بھی نہین، لہذا ان غیر شعوری خواہشات مین سے کسی کا ظہور شعور مین ہوتا ہے، تو وہ ہمارے اختیار مین نہین ہوتی، اور ہم اس کے ذمہ دار نہین قرار دئے جاسکتے، بالفاظ دیگر ہم اپنے شعوری افکار و خواہشات کے ذمہ دار نہین، اس کے معنی یہ ہوئے کہ جو کچھ ہم سوچتے ہین، اور کرتے ہین، ان کے ہم ذمہ دار نہین قرار دیے جاسکتے، مختصر یہ کہ اگر شعور کو غیر شعوری اعمال کا نتیجہ قرار دیا جائے، تو صاف ظاہر ہے کہ اس کا تعین ان ہی اعمال سے ہوگا، جو اس کو پیدا کرتے ہین، شعوری واقعات و حالات اس پوشیدہ و مستور نفسیاتی مشینری کے عمل کا محض دھوان اور شعلہ ہین جس کا ہمین شعور نہین، علم نہین،

پرستاران مذہب و اخلاق کا یہ کہنا صحیح نہین، کہ ہمارا ارادہ آزاد ہے، اور وہ ہمارے افکار و خواہشات پر حکمرانی کرتا ہے، انھین اپنے اقتدار مین رکھتا ہے، جو خواہشات کہ ہماری روح کے مفاد کے خلاف ہوتی ہین، انھین وہ ترک کر دیتا ہے، اور جو اس کی فلاح کے معاون ہوتی ہین، انہین کو اختیار کرتا ہے، صحیح یہ ہے کہ صرف جبلتین ہی انسانی اعمال کی حقیقی محرکات ہین، انہی جبلتون کی تشفی کے لئے ہم عمل کرتے ہین، جب تک کسی جبلت کی تشفی مقصود نہ ہو، نہ ہم سے عمل سرزد ہوسکتا ہے، اور نہ ہم غور و فکر ہی کرسکتے ہین، جبلی میلانات اور ان کی زبردست مشینری نہ ہو تو ہماری عضویت کسی عمل کے قابل ہی نہ رہے، وہ اس گھڑی کی طرح بیکار ہو جائے جس کی کمانی ٹوٹ گئی ہو،

اگر ارادہ کوئی جدا اور مستقل شے بھی مان لیا جائے تو بھی وہ اس وقت تک بے عمل اور بے کار ہوگا، جب تک کہ کوئی جبلت اس سے کام نہ لے، لہذا جب تک کہ ہم ارادہ کو کسی ناجائز خواہش کے دبانے کے لئے استعمال کرنے کی خواہش نہ کرین اس وقت تک ہم اس ناجائز خواہش کو نسیاً منسیاً نہین کرسکتے، اب ارادہ کو اس مقصد کے لئے استعمال کرنے کی خواہش دوسری خواہشات کی طرح اساسی طور پر جبلی ہوتی ہے، جس کے وقوع اور جس کی قوت کے ہم کسی طرح ذمہ دار نہین قرار دیے جاسکتے ہم اپنے اقتضا، اپنی فطرت اور جبلت سے مجبور ہین، اپنے اقتضا، اپنی فطرت یا اپنی جبلت پر ہمین کوئی اقتدار نہین، ع

اے شیخ پاک دامن معذور دار مارا!

مسلمانون کی نئی پود مین جبریت کا اثر عقیدہ "تقدیر" کی غلط فہمی کی وجہ سے زہر کی طرح سرایت کر گیا ہے، اور

ان کے عمل کی قوت کو مفلوج کر دیا ہے، نہ صوفی مین مجاہدانہ حرارت رہی، اور نہ سالک مین مستی کردار، شاعر کی نوا، مردہ افسردہ و بے ذوق ہو کر رہ گئی، مرد مجاہد مفقود ہو گیا، !

صوفی کی طریقت مین فقط مستیٔ احوال ملا کی شریعت مین فقط مستی گفتار
شاعر کی نوا مردہ و افسردہ و بے ذوق افکار مین سرمست نہ خوابیدہ نہ بیدار
وہ مرد مجاہد نظر آتا نہین مجھ کو ہو جس کے رگ و پے مین فقط مستی کردار

تقدیر کے عقیدے نے مسلمان کو عمل سے غافل کر دیا، "شراب الست" بے عملی کا خوب بہانہ بنی، قسمت ہی کا لکھا ایسا تھا کہکر مسلمان کشمکش زندگی سے بھاگ کھڑا ہوا، اور جمود و خمود نے اس کے قوائے عمل پر اپنا تسلط قائم کر لیا !

مجاہدانہ حرارت رہی نہ صوفی مین بہانہ بے عملی کا بنی شراب الست
فقیہ شہر بھی رہبانیت پہ ہے مجبور کہ معرکے ہین شریعت کے جنگ دست بدست
گریز کشمکش زندگی سے مردون کی اگر شکست نہین ہے تو اور کیا ہے شکست

جس قرآن کی تعلیم نے مسلمانون کو مہ و پرویں کا امیر بنا چھوڑا تھا، اب اسی قرآن سے ترک جہان کی تعلیم اخذ کی جا رہی ہے، غلامون کو تفسیر بھی خوب آتی ہے، جس دین مین مصلحت، جنگ و شکوہ تھی، اب اس کی مصلحت غار و کوہ بھی جا رہی ہے، جبر ہی کے عقیدے اور تعلیم نے مسلمان کو عمل سے محروم کر دیا، مجاہدہ سے وہ غافل ہو گیا، اور اس کا لازمی نتیجہ غلامی کی صورت مین نمایان ہوا، خودی مردہ ہو گئی "قفس حلال اور آشیانہ حرام ہو گیا" !

اسی قرآن مین ہے اب ترک جہان کی تعلیم جس نے مومن کو بنایا مہ و پرویں کا امیر
تن بہ تقدیر ہے آج ان کے عمل کا انداز تھی نہان جن کے ارادون مین خدا کی تقدیر
تھا جو ناخوب بتدریج وہی خوب ہوا کہ غلامی مین بدل جاتا ہے قوموں کا ضمیر

غرض اقبال کی نظر مین مسلمان خود اپنے کو اور اپنے خدا کو فریب دے رہا ہے، جب وہ تقدیر کا بہانہ کر کے عمل سے بے پروا ہو رہا ہے،

خبر نہین کیا ہے نام اس کا خدا فریبی کہ خود فریبی عمل سے فارغ ہوا مسلمان بنا کے تقدیر کا بہانہ

(۳) لذت اندوزی: اگر ہم عمل و مجاہدہ سے اپنی زندگی کی تعمیر نہین کر سکتے، اگر ہم اپنے مستقبل کو سنوارنے مین اتنے ہی مجبور ہین، جتنے کہ اپنے ماضی کے بدلنے مین تو پھر ہمین اپنی موجودہ زندگی سے جیسی بھی کہ وہ ہے، پوری طرح بہرہ اندوز ہونا چاہئے، اور جو کچھ مل جائے (بغیر اس کے بدلنے کی کوشش کے) لطف اندوز ہونا چاہئے،

ایام جوانی و شباب اولیٰ تر با خوش پسران جام شراب اولیٰ تر
این عالم فانی چو خراب است بیاب در جائے خراب ہم خراب اولیٰ تر (خیام)

زمانہ حاضر کے انسان نے یہ دیکھ کر کہ مستقبل نہ صرف نامعلوم ہے، بلکہ ہمارے حیطۂ قدرت سے بھی باہر ہے، عقلمندی اور ہوشیاری اس مین دیکھی کہ حال سے پوری طرح تمتع حاصل کیا جائے، اپنی عمر کے موجودہ وقت کو خوش دلی سے بسر کیا جائے اس لئے شراب ناب اور بوس و کنار (Wine & Kisses) کو اس نے حیات آتیہ کی موعود لذتون سے زیادہ غنیمت تصور کیا ! عصر حاضر نے اس کو یہ تعلیم دی کہ مذہب کا یہ فرمان کہ انسان کو ہوائے نفسانی کی مخالفت کرنی چاہئے

اور خواہشات طبعی کو شرع کے تحت مین کہنا چاہئے نہ صرف ناقابل عمل ہے، بلکہ شخصیت انسانی کے لئے قطعاً مضر بھی، فرائڈ نے ذرا تفصیل سے بتلایا کہ موجودہ زمانہ کی بے شمار ذہنی بیماریان عصبی امراض، ہسٹریا، اور زندگی سے بیزاری اور عدم طمانیت نتیجہ ہین جوانی مین فطری خواہشات کو دبانے اور روکنے کا! صحت وطمانیت کے لئے انکار ذات نہین اظہار ذات کی ضرورت ہے، انکار ذات ان لوگون کا فلسفہ ہے جو خود لذت اندوزی کے قابل تو رہے نہین، دوسرون کو بھی اس سے محروم کرنا چاہتے ہین، اپنے مصائب پر غم وحزن، واویلا اور سینہ کوبی خود رحمی (Self pity) آیندہ زندگی کے موہوم ومحتمل حادثات سے خوف اور ہول نقد وقت کو ہاتھ سے کھونا اور شخصیت کی عمارت کو جڑ سے اکھاڑنا ہے! لہذا عصر حاضر کی روح کا نوجوانون سے خطاب یہ ہے:

تا کے ز غم زمانہ محزون باشی — با چشم پر آب و دل پر خون باشی
می نوش بعیش کوش وخوش دل باش — زان پیش کزین دائرہ بیرون باشی (خیام)

اسی لئے عصر حاضر کا نوجوان اس عقیدہ کا پورا قائل نظر آتا ہے، کہ اوقات فرصت کو لذت اندوزی مین صرف کرنا چاہئے، وہ ان افعال واعمال کو لذت بخش تصور کرتا ہے، جو روح کی باطنی خواہشون اور تمناؤن کی تکمیل کرتے ہین، اور یہ جنس خواہشات کے سوا کچھ نہین! رقص وسرود سے ان کی تکمیل ہوتی ہے، یہ اظہار ذات کے عمدہ ذرائع ہین، زندگی کی آخری غرض وغایت کا تو ہمین واضح علم نہین لیکن اتنا تو صاف ہے کہ ع

حالے خوش باش وعمر برباد مکن!

اس طرح لذت اندوزی واظہار ذات زندگی کی غایت قرار دی جاتی ہے، اور اصرار کیا جاتا ہے کہ ہمین اپنے نفس کو خوش رکھنا چاہئے اور یہ خوشی اور راحت خود نفس کی خاطر ہے، زندگی کے فرائض کو انجام دینے کی خاطر نہین، مختصر یہ کہ عصر حاضر کا نوجوان اقبال کے الفاظ مین بدن ہی مین غرق ہے، اور جان سے بے خبر!

ترسم این عصرے کہ تو زادی دران — در بدن غرق است وکم داند ز جان

اور بدن ہی کی راحت ولذت کو غایت قصوی جانتا ہے!

نژاد نو کا روشن دماغ مسلمان زادہ اقبال کی نظر مین "سراپا تجلی افرنگ" ہے، وہان کی عمارت گرون کی محض ایک تعمیر ہے، از خود بیگانہ اور مست فرنگ ہے، لہذا اوس نے بھی اپنی زندگی کا مقصود، طواف آب وگل کو قرار دے رکھا ہے اور ان ہی کے شعار کو اپنا شعار بنا لیا ہے، ان ہی کے علوم کو سیکھا، اور ان کو اپنے قلب مین ذخیرہ کر رکھا ہے، ان کے اثرات اس کے چہرہ پر صاف ظاہر ہین، اب وہ پہچان تک نہین پڑتا، کہ وہ وہی خود ہے، یا کوئی اور! اس کی عقل ان ہی کے افکار وآراء کی قید مین گرفتار ہے، اور اس کے گلے کا سانس تک غیر کا ہے، اس کا نہین! اس کے دل کی آرزوئین بھی اس کی نہین غیرون کی ہین، اور اس کی گفتگو جو اس کی زبان سے جاری ہے، وہ بھی اجنبیون کی ہے اس کی کہان! اس کا ساغر اپنا نہین اس مین شراب بھی شراب فرنگ ہے، ان اشعار مین اس غیرت سوز حالت کا نقشہ کھینچا گیا ہے:

علم غیر آموختی اندوختی — دوے خویش از غازہ اش افروختی!
ارجمندی از شعارش می بری — می ندانم تو توئی یا دیگری!
عقل تو زنجیری افکار غیر — در گلوے تو نفس از تار غیر!

بر زبانت گفتگو ہا مستعار — در دل تو آرزو ہا مستعار
قمریانت را نوا ہا خواستہ — سرو ہایت را قبا ہا خواستہ
بادہ می گیری بجام از دیگران — جام ہم گیری بوام از دیگران

اقبال عصر حاضر کے اثرات مین اپنی قوم کے نوجوانون کو اس طرح ملوث دیکھ کر خون کے آنسو بہاتا ہے، درد و اضطراب کی حالت مین ان کے مہلک امراض یعنی ان کے ظلمت آباد بے چراغ ضمیر کو، ان کی غلامی اور حریت دشمنی کو، ان کی لادینی، اور الحاد کو، ان کی فرنگ مستی، اور اپنی عینیت و حقیقت سے بیگانگی کو، ان کی بزدلی اور موت سے خوف زدہ ہونے کو، ان کی لذت پرستی اور عیش کوشی کو، یورپ کے باطل علوم کو اپنے سینون مین جگہ دے کر ان کے بتون کے آگے سجدہ ریز ہونے کو، اس طرح اپنے دل و دماغ کو سومنات بنا لینے کو اپنے آقا سرور دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم کے حضور مین کس درد کے ساتھ پیش کرتا اور دعا کا طالب ہوتا ہے،

این مسلمان زادۂ روشن دماغ — ظلمت آباد، ضمیرش بے چراغ
این غلام ابن غلام ابن غلام — حریت اندیشۂ او را حرام
مکتب از وے جذبۂ دین در ربود — از وجودش این قدر دانم کہ بود
این ز خود بیگانہ این مست فرنگ — نان جو می خواہد از دست فرنگ
مومن و از مرگ آگاہ نیست — در دلش لا غالب الا اللہ نیست
از فرنگی می خرد لات و منات — مومن و اندیشۂ او سومنات

قم باذنی گوے او را زندہ کن،
در دلش اللہ ہو را زندہ کن!

نژادِ نو کو خطاب کر کے جاوید نامہ مین اقبال نے جو نصیحت کی ہے، اس کا حاصل بس اتنا ہے، کہ دانش برہانی مین حیرت کی فراوانی ہے، سادہ دلون کے یقین کو فلسفیون کے نکتہ ہائے دقیق، پر ترجیح دے کر بے دلیل و برہان از روے جان یعنی قلب کی گہرائیون سے اپنے خالق کی الوہیت اور محمد عربی کی رسالت کا اقرار کرلے،

لا الہ گوئی بگو از روے جان — تا ز اندام تو آید بوے جان

الوہیت حق کے اقرار کے معنی یہ ہین کہ حق تعالیٰ ہی کو اپنا معبود و رب جان لے یعنی سر نیاز ان ہی کے آگے خم کرے، اور دست سوال ان ہی کے آگے پھیلائے، ساری کائنات مین حق کے سوا نہ کسی کو نافع سمجھے، اور نہ نقصان پہنچانے والا، اپنی بندگی اور عبودیت کا رشتہ حق سے جوڑ کر سارے عالم سے غنی ہو جائے، اور بے نیاز! یہی معنی ہین اس شعر کے،

ما سوی اللہ را مسلمان بندہ نیست
پیش فرعونے سرش افگندہ نیست!

اپنی حاجتون کا رخ حق کی طرف پھیر دینے سے، اپنی احتیاج و ذلت کا رشتہ قادر مطلق سے جوڑ لینے سے انسان حقیقی معنی مین انسان بنتا ہے، بے خوف و بے جگر مجاہد، آزاد و بے باک مرد، مرد حر، جس کا سر کسی فرعون کے آگے جھکتا ہے، اور نہ سلطان و امیر سے وہ مرعوب ہوتا ہے، جس کی قوت بازو اور شوکت و جلال کا اندازہ آسان نہین جس کی نگاہ سے تقدیرین بدل جاتی ہین جس کی ہیبت سے کائنات لرزہ بر اندام ہو جاتی ہے!

اسی لئے اقبال لاالٰہ یعنی توحید الوہیت کو یعنی اس ایمان و اقرار کو کہ اللہ ہی ہمارے الٰہ ہیں، معبود و رب ہیں، محض گفتار نہیں قرار دیتا، بلکہ ایک بے پناہ تیغ قرار دیتا ہے جس کی ضرب کاری ہوتی ہے، جو سارے عالم سے معبودیت کی نسبت کاٹ کر رکھ دیتی ہے، اور اس کے قائل کو سارے عالم سے غنی اور بے نیاز کر دیتی ہے!

این دو حرف لاالٰہ گفتار نیست — لاالٰہ جز تیغ بے زنہار نیست

زیستن با سوز او قہاری است — لاالٰہ ضرب است و ضرب کاری است

لاالٰہ کا کامل ذوق و فہم حاصل کرنے کے لئے کسی مرد حق کی صحبت ضروری ہے۔ قلب میں اس کا اذعان و یقین کسی کی نگہ کی مستی پیدا کرتی ہے،

اے پسر ذوق نگہ از من بگیر — سوختن در لاالٰہ از من بگیر!

یہی معنی ہیں شیخ جیلیؒ کے اس قول کے:۔

خذ العلم یا فواہ رجال اللہ ولا من — مردان حق کی زبان سے علم حاصل کرو، کتابوں

الصحائف والدفاتر، — اور دفتروں سے نہیں،

اہل اللہ کی صحبت خاک کو کیمیا کرتی ہے، قلوب کے زنگ کو دھوتی ہے، ظلمتوں سے نکال کر نور کی طرف لیجاتی ہے، اقبال کے مرشد معنوی عارف روم نے مرد حق کی صحبت کے اثرات کو یوں بیان کیا تھا،

خواہی کہ درین زمانہ فردے گردی — یا در رہ دین صاحب دردے گردی

این را بجز از صحبت مردان مطلب — مردے گردی چو گرد مردے گردی

اسی لئے قرآن میں کونوا مع الصادقین کا حکم دیا گیا!

یہ یقین، انقلاب انگیز یقین و مستی، سوز و ساز کا یہ رنگ، یہ ذوق و سرور، یہ علم حق عصر حاضر کے مکتبوں اور مدرسوں یا یونیورسٹیوں سے حاصل نہیں ہو سکتا، مکتب اپنے مقصود سے بے خبر ہو گئے ہیں، یہاں وہ علم حاصل ہوتا ہے، جو تخمین و ظن ہے، سراپا حجاب ہے، جو قلب و نظر کا فساد پیدا کرتا ہے، فکر خام بخشتا ہے، جو انسان کو حیوان بنانے کا طریقہ ہے، اس کا عالم کتاب خوان تو ضرور ہوتا ہے، لیکن صاحب کتاب نہیں،

مردان حق کی نگہ کے فیض سے قلب میں یقین و اذعان پیدا ہوتا ہے، شدت یقین و اذعان جو ایمان کا دوسرا نام ہے، ایمان کا لازمی نتیجہ شدت حب یا عشق ہے، الذین آمنوا اشد حبا للہ اس پر صریح دلیل ہے، اور اقبال شدت حب یا عشق کے معنی توحید پر ایمان یا شدت یقین ہی کے لیتے ہیں،

عاشقی توحید را بر دل زدن — وانگہے خود را بہ ہر مشکل زدن!

یعنی لاالٰہ کا یقین جب قلب کی گہرائیوں میں سرایت کر جاتا ہے، تو عشق پیدا ہوتا ہے، عشق گویا سراپا یقین ہے، سکون و ثبات ہے، ام الکتاب ہے، حقائق حیات کی معرفت کا آلہ عشق ہے، علم نہیں، فتح یاب عشق سے ہوتا ہے، علم سے نہیں، ع

علم ہے پیدا سوال عشق ہے پنہاں جواب

قلب میں عشق کا شعلہ پیدا ہوتے ہی خودی بیدار ہوتی ہے، خودی نتیجہ ہے لاالٰہ کے اذعان و ایقان کا، توحید کا، ایمان کا، شدت حب یا عشق کا، حق تعالیٰ کی ربوبیت پر، ان کی معبودیت پر، ان کی مالکیت و حاکمیت پر یقین ہمیں غیر اللہ

کی غلامی سے نجات دلاتا ہے، سارے علم سے غنی بناتا ہے،

یہ ایک سجدہ جسے تو گران سمجھتا ہے ہزار سجدے سے دیتا ہے آدمی کو نجات

اسی یقین و ایمان سے ہم مین خودی یا احساس نفس پیدا ہوتا ہے، ذات کی تعیین ہوتی ہے، ہمارا ضعف قوت سے، ذلت عزت سے، فقر غنا سے بدل جاتا ہے، موجودات عالم مین سے ہم نہ کسی سے ڈرتے ہین، اور نہ کسی کو نافع وضار سمجھتے ہیں،

فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ اگر تم مومن ہو تو اُن سے خوف نہ کرو مجھ سے خوف کرو،

کا حکم ہمین سارے عالم سے بے خوف کر دیتا ہے، ہمین حق کے سوا نہ کسی سے امید و رجا ہوتی ہے، اور نہ کسی سے خوف ترس،

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ کیا اللہ بندہ کے لئے کافی نہین،

کہکر ساری کائنات سے مستغنی ہو جاتے ہین، اور صحیح معنی مین مخاطب ہو جاتے ہین، اس قول کے

أَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ تم ہی بلند ہو اللہ تمھارے ساتھ ہے،

اسی خودی کی موت سے عرب و عجم پر جمود طاری ہے ع

خودی کی موت سے مشرق ہے مبتلائے جذام

خودی کی موت سے روح عرب ہے بے تب و تاب بدن عراق و عجم کا ہے بے عروق و عظام

خودی کی موت سے ہندی شکستہ بالون پر قفس ہوا ہے حلال اور آشیانہ حرام

خودی کی موت سے پیر حرم ہوا مجبور کہ بیچ کھائے مسلمان کا جامۂ احرام

ایمان کا نتیجہ عشق اور عشق کا نتیجہ خودی کی بیداری یعنی قوائے عمل کا جاگ اٹھنا! عشق سے عمل کی قوتین کس طرح جاگ اٹھتی ہین، صاف سمجھ مین آتا ہے، عشق کا ایک خاصہ تفرد ہے، یعنی عاشق کے لئے معشوق کے سوا سارے علائق منقطع ہو جاتے ہین، وہ دونون جہان سے فارغ ہو کر صرف معشوق ہی کا ہو جاتا ہے، معشوق کا ہر حکم عاشق کے لئے قضائے مبرم ہو جاتا ہے، اس کے ہر امر کے امتثال اور بجا آوری مین اس کو راحت جان میسر ہوتی ہے، اب اس کو نہ تیغ و خنجر کا خوف رہتا ہے، اور بجرو برکا، وہ شمشیر کی مانند برندہ و براق ہو جاتا ہے، اسی شعلہ کی تنویر نے صحابہ (رضوان اللہ علیہم اجمعین) کو اپنا سارا تن من دھن اسلام کی راہ پر قربان کرنے پر آمادہ کر دیا تھا۔ ان ہی کے کارنامون کی طرف اشارہ ہے اقبال نے ان اشعار مین:

عشق کے ہین معجزات سلطنت و فقر و دین
عشق کے ادنی غلام صاحب تاج و نگین
عشق مکان و مکین، عشق زمان و زمین
عشق سراپا یقین اور یقین فتح یاب!

عشق کا شعلہ قلب مین سلگ کر اس کی ظلمتون کو نور سے بدل دیتا ہے نفس کا تزکیہ ہو جاتا ہے اور روح کا تجلیہ، رذائل اخلاق محاسن سے بدل جاتے ہین، موت جیسی مبغوض شے اب محبوب ہو جاتی ہے، مومن مشتاق کو اپنے محبوب حقیقی کے بقا کی تڑپ ہوتی ہے، موت ہی کے پل پر سے گذر کر اس کو حق تعالی کی رویت نصیب ہوتی ہے اس لئے موت اس کے لئے ایک تحفہ ہے، جس کا وہ اشتیاق کے ساتھ منتظر ہوتا ہے، یہی معنی ہین حضور انور کی اس دعا کے

اللّٰهُمَّ حَبِّبِ الْمَوْتَ إِلَى مَنْ يَعْلَمُ أَنَّ الٰہی موت کو اس شخص کے لئے محبوب کر دیجئے جو

محمد اُمّ شوق ، جو محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو تیرا رسول جانتا ہے ،

کیونکہ اس کے لئے موت راہ شوق کی آخری منزل ہے یہ اس کو کوے دوست مین پہنچا دیتی ہے ، دوست کو دوست سے ملا دیتی ہے :

بگزر از مرگے کہ سازد با لحد — زانکہ این مرگ است مرگ ام ودد
مرد مومن خواہد از یزدان پاک — آن دگر مرگے کہ برگیرد ز خاک
آن دگر مرگ انتہاے راہ شوق — آخرین تکبیر در جنگاہ شوق ،
جنگ مومن چیست ہجرت سوی دوست — ترک عالم اختیار کوے دوست (رومی)

جس شخص کی نظر مین موت محبوب ہو جائے اس کے قلب پر مال وجاہ کی محبت کیسے غالب ہو سکتی ہے ، حرص و بخل کی اس مین گنجایش کہان کبر وریا وکینہ کیسے پیدا ہو سکتے ہین وہ بھی لا الہ پر ایمان واذعان اس امر کا یقین ہے کہ زمین وآسمان اور ان کے درمیان جو کچھ ہے سب کے مالک اور حاکم حق تعالیٰ ہین لِلّٰہِ مَافِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ جب حقیقی مالک حق تعالیٰ ہین تو ہم محض امین ہوئے مال و دولت چند سال کے لئے جو ہماری عمر کی مدت ہے امانت ہے ، امانت ملک نہین ، جب ملک نہین تو اس سے محبت کیسی ؟ سچا اور ایماندار امین ہر وقت استرداد امانت کے لئے تیار رہتا ہے ، اور اس کو اپنے دل مین جگہ نہین دیتا ، اس کا دل تو دلداری کے لئے وقف ہے کیونکہ وہ جانتا ہے ع

یک دل داری بس است یک دوست ترا (جامی)

جب مال کی محبت کی جگہ اس کے قلب مین نہین تو طمع یا حرص کے پیدا ہونے کا کیا سوال ، اس نقر حاضر[1] سے اس کا قلب فارغ ہوتا ہے[2] ، خوف مرگ ، حُبّ مال وجاہ ، حرص وطمع سے نجات غم وحزن سے نجات ہے ، جس کو حضور انور صلی اللہ علیہ وسلم نے نصف الہرم[3] یا نیمہ پیری سے تعبیر کیا ہے ، اب ذوق توحید کا سرشار عاشق اللہ است حق تعالیٰ ہی کے لئے زندہ رہتا ہے مال و گنج کے لئے نہین حق تعالیٰ کے اوامر و احکام کے امتثال کے لئے زندہ رہتا ہے ، جاہ وحشمت کے لئے نہین اس کا مرنا بھی حق تعالیٰ ہی کے لئے ہے خوف و رنج سے نہین ہم وغم سے نہین ،

بہر یزدان می زید نے بہر گنج — بہر یزدان می مرد نے خوف ورنج
انگہان خندد کہ او بیند رضا — ہمچو حلواے شکر اور اقضا (رومی)

لا الہ کو بے دلیل وبرہان از روے جان ماننے کا نتیجہ یہ ہوا کہ قلب مین حق تعالیٰ کی محبت وعشق کی آگ سلگ گئی خودی بیدار ہوئی ، عمل کی دنیا آسان ہو گئی ، علم مین وسعت پیدا ہو گئی ، قلب مین محبت وسرور کا نشہ اٹھا ، نفس کا تزکیہ دل کا تصفیہ روح کا تجلیہ ہو گیا ، رذائل اخلاق صفات حسنہ مین مبدل ہو گئے ، لا تناہی ترقی کی راہ کھل گئی ، زندگی لذت پرواز کا نام ہو گیا ! یہ ہین وہ اقدار اور اقدار کے حصول کی راہ جو اقبال عصر حاضر کے نوجوانون کے آگے پیش کرتا ہے ، خدا ہمین فہم سلیم عطا کرے ، اور ان اقدار کے تحقق کی توفیق دے ، اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ،

---

[1] حدیث : اِیَّاکُمْ وَالطَّمَعَ فَاِنَّهُ الْفَقْرُ الْحَاضِرُ (جاوید نامہ ص ۲۴۵)

[2] تمام صفات قبیحہ سے قلب کا تزکیہ لا الہ الا اللہ کے ماننے اور اس پر عمل پیرا ہونے سے کس آسانی سے ہو جاتا ہے یہ معلوم کرنا ہو تو دیکھو میرا رسالہ "قرآن اور سیرت سازی" مطبوعہ معارف پریس اعظم گڈھ

[3] ضعف ایمان است ودلگیری است غم — نوجوانا ! نیمۂ پیری است غم
(تلمیح بحدیث مشہور : اَلْهَرَمُ نِصْفُ الْهَرَمِ (جاوید نامہ صفحہ ۲۴۵)

کی جنت ہے"

اے آر ہوپ مونرف (A. R. Hope Moneriff) نے آج کی دنیا (The world of Today) مین ان جزائر کا اس طرح نقشہ کھینچا ہے :-

"دنیا کے کسی گوشہ مین فطرت کی گلکاریان اس قدر مسحور کن نہین جس قدر ملایا کا مجمع الجزائر ہے، فطرت پرست اور بے نظیر حسن اور عجائبات کے متلاشی کے لئے وہ اپنے اندر دلچسپیون کا بڑا سامان رکھتا ہے، سیاح اور شعراء کے رنگین ترین الفاظ بھی اس کے دلکش استوائی سمندر اور کنول سے لدے ہوئے ساحلون کا ایسا نقشہ کھینچنے سے قاصر ہین، اس کے دلفریب مناظر دیکھنے کے لئے Tenyson جیسی شخصیت بھی اس استوائی خطے مین سیر کرنے کی آرزومند تھی، استوائی جزیرون مین جاوا سب سے دولت مند اور مشرق کا باغ ہے"

ہندوستان کے پرانے صحیفون - "Rathakara" "Jalak" اور Brhat Katha کے اوراق مین سونے کا ملک یا سونے کا جزیرہ کے نام سے اب بھی اس کا تذکرہ ملتا ہے،

آبادی | ماہرین علم الاقوام کی رائے اندونیسی باشندون کی نسل کے بارہ مین مختلف ہے، کوئی انھین فوسلی (Fossil Man) نسل سے بتاتا ہے، کسی نے کالا پرنگ نسل سے کہا ہے، بعض نے منگول اور اسٹرالینو بتایا ہے، ایسے لوگ بھی ہین جنھون نے یہ ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، کہ ان باشندون کا اصلی مسکن اندوچائنا تھا، آریون کی مزاحمت سے وہ لوگ جزائر مین منتشر ہو گئے، یہ سب رائین اپنی جگہ پر صحیح ہو سکتی ہین، لیکن اس کا بھی امکان ہے، کہ کچھ لوگ ادھر اودھر سے آکر یہان آباد ہو گئے ہون اور بعد مین کسی سیاسی دباؤ نے ان سب کو ایک رشتہ مین منسلک کر دیا ہو، اور وہ آپس مین گھل مل کر ایک نسل بن گئے ہون، بہرحال یہان کی قدیم آبادی جس قوم سے بھی تعلق رکھتی ہو، قدیم تاریخون کی چھان بین اور علمائے یورپ کے متفقہ بیان سے اتنی بات تو پایۂ تحقیق کو پہنچ چکی ہے، کہ اندونیسیا کی آبادی ایک ہی نسل سے ہے، محققون نے یہان کے باشندون کی تقسیم تین گروہ مین کی ہے،

(۱) اصلی ملایو (Proto Malay) ان کا مرکز جزیرہ سماٹرا ہے، یہ شروع سے لے کر اب تک مختلف حیثیتون سے ترقی کے منازل طے کر رہے ہین، اور وہ تقریباً سارے جزائر مین پھیل گئے ہین، ان کی آنکھ، بال، اور چہرے کی ساخت منگول کے مشابہ ہے، قدمیانہ اور رنگ گندمی مائل بہ سفیدی جسم کم و بیش گٹھیلا ہوتا ہے، جزائر کی تقسیم اور مقامات کے اختلاف سے وہ قدرتی طور پر مختلف گروہون مین بٹ گئے ہین، ان مین آچینی گایو لیونگ (سماٹرا کے) سوندا اور مدورا (جاوا کے) بنجر (بورنیو کے) اور بوگیس (سلیبس کے) مشہور ہین،

(۲) غیر مہذب گروہ (Primitive) یہ جزائر کے گلزار جنگلون اور دور دراز پہاڑون مین آباد ہین، یہ لوگ رفتہ رفتہ نئی روشنی مین قدم رکھ رہے ہین، باتک، شاکی "شامنگ" اور تالنگ ملایا، اور سماٹرا مین اور ایک بورنیو مین پائے جاتے ہین،

(۳) نیگریٹو (Negrito) یہ غیر مہذب گروہ کی ایک شاخ ہے، گو یہ آپس مین مختلف ہین لیکن ان کی عام خصوصیات بالکل یکسان ہین، نیوگنی مین، پاپوا، اور ان کی خاص تعداد جزائر ملوکو اور شمالی سلیبس مین پائی جاتی ہے،

ان کے بال گھونگر والے اور رنگ سیاہ ہوتا ہے، جنگلی جانور اور پھل ان کی غذا ہے، ان کے متعلق محققوں کی تین رائین ہین

(۱) یہ جزائر کے اصلی باشندے ہین،

(۲) خاص ایشیائی خطے (Asia main land) کے اصلی باشندے ہین،

(۳) افریقہ سے آئے ہوئے قبائل ہین، یہ آخری رائے سب سے زیادہ قابل قبول مانی جاتی ہے،

اقتصادیات | قدیم زمانہ مین ان جزائر کی اقتصادی اہمیت اتنی زیادہ تھی، کہ وہ سونے کے ملک یا سونے کے جزیرہ کے نام سے یاد کئے جاتے تھے، اور اب تو ان کی اہمیت اتنی بڑھ گئی ہے، کہ Dorothy woodman ان کے متعلق یون لکھتا ہے، کہ

"تحرالکاہل کے یہ ہزارون جزائر موجودہ اقتصادی دنیا مین بہت بڑی اہمیت رکھتے ہین، ان کی پیداوار یورپ اور امریکہ کے کرورون آدمیون کی اقتصادیات پر اثر انداز ہو گئی ہے"

چونکہ وہ خط استوا پر واقع ہین، اس لئے خاص طور پر استوائی پیداوار کا خزانہ ہین، اور دساور کے لئے شکر، کافی، ربر، ناریل، سنکونا، تمباکو، سیاہ مرچ اور دیگر مصالحے ان کی مشہور پیداوار ہین، تقریباً ہر جگہ ان کی بہت بڑے پیمانہ پر کاشت کیجاتی ہے، اگر ضرورت پڑے تو یہ جزائر ساری دنیا کے لئے ربڑ اور شکر مہیا کرتے ہین، تمباکو ۲۰ ہزار ٹن سیاہ مرچ ۳۰ ہزار ٹن، ناریل چار لاکھ ٹن، کم و بیش ہر سال ان جزائر مین پیدا ہوتے ہین، امریکی ربڑ کمپنی (U.S.A) (Good year Tire & Rubber & Tire stone Tire Rubber Co) ان جزائر کے ربڑ کے چوتھائی حصہ پر قابض ہے، دنیا کی ربڑ کی تمام پیداوار کا نصف سے زیادہ حصہ صرف ملایا سے حاصل ہوتا ہے Muiroy ulton نے یہ لکھا ہے کہ یہ اندازہ لگایا گیا ہے کہ اگر سماٹرا کی پوشیدہ دولت کا استحصال کیا جائے اور اس کی زرخیز زمین کی کاشت کی جائے، تو وہ ساٹھ یا ستر ملین باشندون کی کفیل ہو سکتی ہے، ممالک متحدہ کی درآمد ۱۹۳۹ء مین ان جزائر سے ۹۹ فی صدی کونین، ۶۲ فی صدی کوبیو کا، ۷۶ فی صدی بکری کے چمڑے اور ۸۶ فی صدی توبیو کا ہے، ان پیداوارون کے علاوہ اندونیسا معدنیات کے لحاظ سے بھی کم نہیں ہے، یون تو Balikpapan, Tarakan Sandjoely PURAPALEMBANG تیل کے لئے اہم جگہ ہے لیکن اس کے علاوہ بھی جگہ جگہ تیل کے چشمے ہین جس قدر تیل روما نیا اور ایران مین نکالا جاتا ہے، اس سے کہیں زیادہ بورنیو مین نکلتا ہے، امریکی تیل کمپنی (No 20) (Standard oil Co) کے (Jersey & California) کے ذریعہ جزائر کے تقریباً ۴۰ فی صدی تیل کے منافع حاصل کرتی ہے، (Bunka Malay Peninsula اور Billiton) مین کاخزانہ ہے، یہان سے تیس ہزار ٹن سالانہ برآمد ہوتا ہے، دنیا بھر مین جس قدر ٹین ملتا ہے، اس کا تہائی حصہ ملایا سے نکلتا ہے، لوہے کوئلے سونے، چاندی اور ہیرے کی کانین بھی یہان پائی جاتی ہین، ۱۹۳۵ء مین صرف جزیرہ نمائے ملایا سے 29000 اونس سونا نکالا گیا ہے، (Murray Ulton) نے سماٹرا کے متعلق لکھا ہے، کہ اس کا معدنی ذخیرہ بہت زیادہ مشہور ہے، لیکن یہ بھی سائنٹفک استحصال کا منتظر ہے، اگرچہ حال ہی مین تیل کی نکاسی بہت بڑھ گئی تھی، وہان قیمتی کوئلہ کا خزانہ ہے، تانبے ٹین، لوہے، جیسی معدنیات کے ساتھ ساتھ بیش قیمت دھات سونا اور چاندی بھی ملتی ہے، الغرض جزیرہ سماٹرا مین ہر وہ چیز موجود ہے جس سے وہ دنیا مین ایک امیر ترین ملک بن سکتا ہے،

جزائر کی یہ ساری پیداوار اور خام اشیاء سنگاپور کے بازار مین یکجا ہوکر ساری دنیا کے مختلف حصون مین تقسیم ہوتی ہین، L Dudley Stamp نے لکھا ہے، کہ جاوا ایک چھوٹا سا جزیرہ ہے، لیکن اس کے باوجود بھی یہان کی تجارتی برآمد کلکتہ کی تجارتی برآمد سے زیادہ قیمتی ہے، اندونیسیا کی تمام اشیا کا ٹھیکہ باہر والون کے ہاتھ مین ہے، اور قابل افسوس بات یہ ہے، کہ ان مین یہان کے باشندون کا کوئی حصہ نہین، غرض ان جزائر کے گران مایہ ذخائر اقتصادی دنیا کے اہم ترین عنصر ہین،

۱۶۰۲ء مین ڈچ ایسٹ انڈیز کمپنی (Dutch East Indies) کی بنیاد پڑی، اس کا خاص مقصد اندونیسیا مین تجارت اور اس سے زیادہ سے زیادہ منافع حاصل کرنا تھا، اس کو ملکی انتظام سے کوئی سروکار نہ تھا، بلکہ ان مین اس کی صلاحیت ہی نہ تھی، البتہ تجارتی مفاد کے لئے وہ مقامی عہدہ دارون پر اپنا تسلط جماتی تھی، یہ لوگ ولی عہد (Regent) یا نائب حکومت کہے جاتے تھے، کمپنی کے لئے قلی اور کارندے مہیا کرتے تھے، انامیون[1] نے اندوچائنا کی کاشت مین چاول کی پیداوار بڑھا کر فرانس کے لئے سرمایہ فراہم کیا، ایوہ (Ayuh) کے مزدورون نے برطانیہ کے لئے اقبال مندی کا سامان تیار کیا، اور جاوا کے نہتون نے تیل کے کنوین کھود کر ڈچ والون کی زندگی کا معیار بلند کردیا،

اس سے اندونیسیا کو فائدہ ضرور پہونچا، اس لئے کہ پڑتی زمینین بڑے پیمانہ پر کاشت کی جانے لگین، بڑے بڑے صنعتی کارخانے قائم ہونے لگے، کان کنی کی وجہ سے پہاڑی اور ویران مقامات آباد ہوگئے، بے شمار بندرگاہون کی تعمیر عمل مین آئی جس مین یورپ، امریکہ، آسٹریلیا اور جاپان کے بڑے بڑے تجارتی جہاز لنگر انداز ہوتے تھے، اس سے اندونیسیا کی رونق روز بروز بڑھتی گئی، اور سچ تو یہ ہے، کہ انھین کی بدولت اندونیسیا کی سرزمین دولت اگل رہی ہے، لیکن اصلی باشندون کی حالت یہ ہے کہ وہ دانہ دانہ کے محتاج اور آبادی چھوڑ چھوڑ کر غیر آباد جگہون مین سکونت اختیار کرنے پر مجبور ہوگئے .....

انیسوین صدی کے وسط مین وہان ایک زبردست قحط پڑا، جس مین باشندون کی بڑی تعداد ضائع ہوگئی، کمپنی کی یہ پالیسی کسی حالت مین بھی اچھی نگاہون سے دیکھی نہیں جاسکتی ہے، کہ اوس نے اپنے تجارتی مفاد کے مقابلہ مین باشندون کی فلاح وبہبود کی قطعی پرواہ نہ کی، اور اسی لئے جس طرح ایسٹ انڈیا کمپنی رفتہ رفتہ حکومت برطانیہ مین منتقل ہوگئی، اسی طرح ڈچ ایسٹ انڈیز کمپنی، ڈچ مشرقی مجمع الجزائر کے موجودہ نظام حکومت مین منتقل ہوگئی،

بتاویا کے ابتدائی جمہوری عہد مین انقلاب فرانس کے اثرات نظر آنے لگے تھے، چنانچہ ڈچ ایسٹ انڈیز کمپنی کی نااہلی اور ناانصافی Mamo Parliament مین پیش کی گئی، اس پر غور کرنے کے لئے ۱۸۰۰ء مین گورنمنٹ نے کمیشن اس ہدایت کے ساتھ مقرر کیا، کہ جن اصول اور طریقون پر مقبوضہ ممالک کی تجارت ہونی چاہئے، وہ ایسے ہون جو جزائر شرق الہند کے لئے عظیم ترین فلاح وبہبود اور سرکاری تجارت نیز ملکی مالیات کے لئے سب سے زیادہ منافع پیدا کرین؟

پھر رفتہ رفتہ گورنمنٹ کی جانب سے کئی ترمیمات ہوئین، ان مین ۱۸۵۴ء کا قانون ڈچ آبادکاری کی تاریخ مین آفرین واقعہ (Land mark) کی حیثیت رکھتا ہے، انیسوین صدی مین انقلاب روس کا اثر ملک پر بھی پڑا، چند حریت پسند رہنماؤن نے آبادکاری کے مسئلہ کو اتنی اہمیت دی کہ وہ عام دلچسپی کا باعث بن گیا، چنانچہ ۱۹۰۱ء کا یہ فرمان کہ اہل جاوا کی فلاح وبہبود کو خاص طور پر ملحوظ رکھا جائے گا" اسی کا نتیجہ تھا، کاش دو صدی حکومت

---

[1] اندوچائنا کا باشندہ ہے Spuh ملایا مین ٹین کی بہت مشہور کان کا نام ہے،

حکومت کرنے کے بعد ۱۹۰۰ء مین پہلی بار نیدرلینڈ گورنمنٹ نے براہ راست اندونیسیا کے لئے ۴۰ ملیون (Gulden) کی رقم اس شرط پر دینا منظور کی، کہ اس کو پندرہ سال کے اندر جاوا اور مدورا کی اقتصادی ترقی مین صرف کیا جائے،

سیاست | اندونیسیا کی سیاسی حیثیت ایک بڑی تاریخی اہمیت رکھتی ہے، اس پر ایسے ایسے فرمانرواؤن نے حکومت کی ہے جن کی اہمیت سلطنت کے رقبہ اور فتوحات کے لحاظ سے کسی طرح قدیم بڑے بڑے حکمرانون سے کم نہ تھی، مغرب مین ہندوستان تک، شمال مین فلپائن وجزیرہ نمائے کوریا تک، مشرق اور جنوب مین دیگر جزائر تک ان کی سلطنت پھیلی ہوئی تھی، ان کا جنگی بیڑا اپنے وسیع نوآبادیات مین چکر لگاتا رہتا تھا، جو بحرالکاہل اور بحر ہند مین واقع تھے، جاپان، چین اور جزیرہ مدگاسکر ان کے تجارتی بیڑے کے جولانگاہ تھے،

ہندو عہد | جزائر شرق الہند، اپنے خزانون کی وجہ سے دوسری قومون کے لئے قدیم زمانہ سے آج تک جاذبیت کا باعث بنا ہوا ہے، ہندوستان کے تاجر اسی دولت کی تلاش مین وہان پہونچے، یہی تجارتی آمد و رفت نوآبادیات کا پیش خیمہ ثابت ہوئی، ہندوؤن کا نوآبادیاتی زمانہ پہلی یا دوسری صدی مین شروع ہو چکا تھا، لیکن ابوزید حسن (عربی مورخ) کا بیان ہے کہ ہندوؤن کی عظیم الشان سلطنت جو مجمع الجزائر کے بڑے حصہ اور جزیرہ نمائے ملایا پر حاوی تھی، وہ نوین صدی کے وسط سے لیکر دسوین صدی عیسوی کے اختتام تک پورے عروج پر تھی، چینی اور عربی مورخ دونون کے بیان سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ دسوین صدی مین صرف "سائیلینڈرا" کی زبردست سلطنت کو سیاسی اور تجارتی فوقیت حاصل تھی،

اس کے بعد اندوجاوی عہد حکومت شروع ہوتا ہے، اس دور مین سلطنت ماتارام، پجاجاران، قادری اور سنگھاساری خاندان قابل ذکر اور پرشکوہ سلطنتین تھین، تیرہوین صدی مین "ماجاپاہیت" کی سلطنت سب سے آخری اور سب سے بڑی تھی جو تقریباً تمام اندونیسیا پر حکمران تھی، اور اپنی تہذیب و تمدن کے لحاظ سے اور حکومتون مین سب سے زیادہ ترقی یافتہ حکومت مانی جاتی تھی، سیاسی، اقتصادی اور علمی حیثیت سے بیرونی اندونیسیا مین بھی اس کا چرچا تھا، ہندو اور اندوجاوی عہد حکومت کی تفصیل ایک ضخیم کتاب کی محتاج ہے، اس موقع پر اتنا لکھنا کافی ہے، کہ ان کے آثار کئی سو سال گذرجانے کے بعد آج بھی اندونیسیا کے بعض بعض حصون مین عالیشان مندرون اور بلند بالا بتون جیسے (Mendoel Borobodoer) وغیرہ کی صورت مین پائے جاتے ہین، بلکہ جزیرہ بالی آج بھی ہندو عہد کی زندہ یادگار ہے، اور اندوجاوی حکومت مٹتے ہی اسلام کا نیر اقبال طلوع ہوا،

اسلامی عہد | اسلامی اندونیسیا مین اسلام کی روشنی کب اور کن لوگون کے ذریعہ پہونچی اس کا قطعی طور پر بتانا ناممکن سا ہے، اس کی کہ تاریخ کے صفحات اس باب مین خاموش ہین، لیکن جہان تک قیاس رہنمائی کرتا ہے وہ یہ ہے کہ عرب تاجرون کے ذریعہ یہان اسلام پہنچا، اہل عرب بہت قدیم زمانہ سے مشرقی ملکون مین تجارت کرتے تھے، آٹھوین صدی عیسوی کے وسط مین چین کے صوبہ کانٹن مین عرب تاجر کثرت سے نظر آتے تھے، پندرہوین صدی مین جب کہ پرتگالی والے ملایا کے جزائر مین پہونچے، تو مشرقی ملکون کی تجارت پر اہل عرب کو قابض پایا، جو دسوین صدی سے یہان تجارت کرتے تھے، اندونیسیا کی بندرگاہون مین ان کی خاصی تعداد آباد ہو گئی تھی، اور وہان انھون نے اپنے مذہب کا بیج بو دیا تھا، اس تجارتی تعلق نے، رفتہ رفتہ سیاسی حیثیت اختیار کر لی، اور اندونیسیا مین ہندو حکومت کے تباہ شدہ کھنڈر پر کئی ریاستون کی بنیاد پڑی، یہ بارہوین اور تیرہوین صدی کا زمانہ تھا، اور ملکون کے برخلاف اندونیسیا کی اسلامی تاریخ

دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے، کہ ان جزیرون مین اسلام کی کامیابی مسلمان فرمانرواؤن اور اسلامی مبلغین دونون کی یک جہتی اور پرخلوص کوشش کا نتیجہ ہے، مبلغون نے ان جزیرون مین اسلام کی تخم ریزی کی، اور مسلمان فرمانرواؤن کے ہاتھون اس کی آبیاری ہوئی، ابن بطوطہ کے سفرنامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ سماٹرا کے سلطان سمدرا نے شاہان دہلی سے دوستانہ تعلقات پیدا کرلئے تھے، اس سلطان کے دربار مین دو فقیہ موجود تھے، ان مین ایک شخص شیراز اور دوسرا اصفہان کا باشندہ تھا، ٹی ڈبلیو آرنلڈ نے اپنی کتاب اشاعت اسلام مین لکھا ہے کہ مسلمانون نے اندونیسا مین اشاعت اسلام کے ساتھ ساتھ معاشرتی اصلاحین بھی کین لیکن ان کے اندر فاتحانہ نخوت و پندار اور شاہانہ تعلّی و خودستائی نہ تھی، اور نہ انھون نے اسپین اور ہالینڈ کے عیسائی فاتحون کی طرح یہ دعویٰ کیا کہ ہم کسی زبردست قوم کے آدمی ہین، اور ہمین ہر قسم کی سرفرازی و برتری حاصل ہے تاکہ ملک کے باشندون کو ذلیل سمجھ کر اُن پر ظلم کیا جائے، بلکہ مسلمان صرف تاجر کی حیثیت سے یہان آئے اور اپنی لیاقت اور ذہانت اور بہترین تہذیب کی مدد سے اسلام کی خدمت مین مصروف رہے، حکومت کے بل پر لوگون کو آزار پہنچانا یا دولت سمیٹنا ان کا مقصد نہ تھا،

غرض ان مبلغون کی کوششون سے اسلام کی روشنی مختلف سمتون مین پھیل گئی اور یہان کے باشندے اسلام کی دولت سے سرفراز و سربلند ہوتے گئے، یہان تک کہ اب اندونیسا کی زیادہ آبادی مسلمانون کی ہے، ۱۰ لاکھ ۳۵ ہزار ۲۶۸ مربع میل کے رقبہ مین، ۱۰ کروڑ، ۲۰ لاکھ، ۲۰ ہزار ۲۳۳ کی آبادی مین تقریباً ۹ کروڑ مسلمان ہین،

یورپین دور سمندری راستہ دریافت ہونے کے بعد جب یورپ والون کے لئے مشرقی ممالک کا دروازہ کھلا تو پہلے پہل پندرہوین صدی کے آغاز مین پرتگال والے پہونچے، پھر اسپین والون کی باری آئی، اور پندرہوین صدی کے وسط مین ہالینڈ کے بحری بیڑے (Cornelis de Houtman) کی زیر قیادت اندونیسا کی طرف روانہ ہوئے اور سولہوین صدی کے آغاز مین جاوا کے شہر Djakarta پر اپنا علم نصب کیا، اور شہر Batavia کی بنیاد ڈالی، جو اندونیسا کا دارالسلطنت تھا، اس کے بعد انگریزون کی آمد ہوئی، ان کے علاوہ چینیون نے بھی بڑی تعداد مین اندونیسا کی آبادی مین اضافہ کیا، لیکن قسمت نے یہ موقع صرف اہل ہالینڈ کو دیا، کہ وہ بحیثیت حکمران اتنے دنون تک اندونیسا کی سرزمین پر اپنا جھنڈا لہراتے رہے،

۱۹۲۳ء کے دستوری قانون کی رو سے مشرق الہند ڈچ سلطنت کا ایک مستقل جزمان لیا گیا، اور اس دن سے حکومت کی باگ براہ راست تاج ہالینڈ کے ہاتھ مین منتقل ہوگئی، گورنر جنرل کا تقرر جس کے اختیارات اور جس کا عہدہ ہندوستان کے وائسرائے کے برابر ہے، براہ راست تاج ہالینڈ کے اختیار مین ہے، اور وہی ملک کے نظم و نسق کا ذمہ دار ہے، اس کا صدر مقام (Head quarter) بٹاویا (Batavia) کا شہر ہے، گورنر جنرل کی ایک کونسل ہے جو ایک وائس پریسیڈنٹ اور چار ممبرون پر مشتمل ہے، ان مین سے ایک ممبر اندونیسی ہوتا ہے، یہ لوگ نظم و نسق کے تجربے کے لئے منتخب ہوتے ہین، اس کے علاوہ آٹھ اور شعبے ہین، جنگی، سمندری، عدالتی وغیرہ، ہر ایک شعبہ کا ایک ڈائرکٹر ہے، جو گورنر کی طرف سے ان شعبہ جات کا ذمہ دار ہوتا ہے، بقیہ حصون مین ریزیڈنسی طریقہ رائج ہے، ہر ریزیڈنسی ایک ڈچ ریزیڈینٹ کے ماتحت ہوتی ہے، لیکن جاوا و مادورا بجنسیون مین منقسم ہین، ان مین سے ہر ایک ریجنسی مقامی نواب (Native Regent) کی ماتحتی مین ہے، اس کا ایک حصہ مقامی ریاست (Native State) ہے جو محدود

خود اختیاری حکومت کی حیثیت رکھتی ہے،

اندونیسا کی الگ اپنی پارلیمنٹ ہے، جس کو فولکسراد (Volksraad) کہتے ہیں، اس کا پہلا اجلاس ۱۹۱۸ء مین ہوا تھا، فولکسراد صرف مشاورتی مجلس ہے، انتظامی امور سے اس کو عملی تعلق نہیں، سال مین اس کے دو اجلاس ہوتے ہین، ان مین سے ایک خاص بجٹ کے لئے ہے،

اندونیسا کی سیاسی اہمیت کا اندازہ ریاستہاے متحدہ امریکہ کے سابق سکریٹری آف اسٹیٹ مسٹر کورڈل ہل (Cordell Hull) کے اس بیان سے ہوسکتا ہے، جو انھون نے اپریل ۱۹۴۰ء مین دیا تھا، کہ نیدرلینڈ انڈیز کی سیاسی حیثیت مین کوئی تبدیلی براہ راست بہت سے ممالک کے مفاد پر اثر انداز ہوگی، کیونکہ بحرالکاہل کے بین الاقوامی سیاسی تعلقات مین یہ جزائر بڑی اہمیت رکھتے ہین، ان جزائر کی اندرونی زندگی یا اوس کی موجودہ سیاسی حیثیت کو برقرار رکھنے کی کوشش کی بنیاد اگر صلح و آشتی کے علاوہ کسی چیز پر ہوئی تو نہ صرف ان جزیرون کا امن و امان اور سکون خطرہ مین پڑ جائے گا، بلکہ اس کی لگائی ہوئی آگ سارے بحرالکاہل کے سکون کو جلا کر خاکستر کردیگی،

قومی تحریک اندونیسا مین جذبۂ قومیت کے ابھرنے کا باعث یہان کی غیر ملکی حکومت ہے، اٹھارہوین صدی کے اخیر مین یہان ڈچ حکومت قائم ہوئی، یہ وہ زمانہ تھا، جب یورپ مین قومیت اپنی پوری نشو و نما کو پہنچ چکی تھی، انقلاب فرانس سے قومیت کی تاریخ مین ایک نئے باب کا اضافہ ہوا تھا، ان قومون کی بڑھتی ہوئی طاقت نے قومی خود غرضی کو قومیت کا معیار قرار دے رکھا تھا، اور دنیا کی کمزور اور غیر منظم قومین اس خود غرضی کا نشانہ بن رہی تھین، قومیت کا نصب العین اقتصادی منفعت، سیاسی طاقت اور حکومت تھا، چنانچہ اسی نصب العین کے ماتحت اندونیسا پر بھی قبضہ کیا گیا، اور دوسرون کے قومی مفاد کی خاطر اندونیسا کے مقاصد پس پشت ڈال دیئے گئے، ۱۸۶۸ء مین جاپان مین زبردست انقلاب ہوا، اور نصف صدی کے مختصر عرصہ مین جاپان دول عالم کی صف اول مین شامل ہوگیا، ۱۹۰۵ء مین روس کی سلطنت سے اس کا تصادم ہوا، اور وہ جزیرہ نماے کوریا پر قابض ہوگیا، فورٹ آرتھر مین توپون کے دھماکون نے ساری دنیا کو چونکا دیا، اور مشرقی اقوام اس آواز سے جاگ اٹھین، اندونیسا جو اس کا قریبی پڑوسی ہے، اس سے زیادہ متاثر ہوا، جنگ عظیم کے بعد انقلاب روس رونما ہوا، جو اندونیسا مین بڑی حد تک جذبۂ قومیت کا محرک ہوا، چینیون کی بڑھتی ہوئی آبادی، اور دوسری قومون کی دست درازیون نے بھی اندونیسا کے جذبۂ قومیت کی آبیاری کی،

ڈچ شہنشاہیت کے دو سو سالہ دور مین اندونیسا اقتصادی اور معاشرتی دوڑ مین دوسرے ملکون سے بہت پیچھے رہ گیا تھا، اس لئے بیرونی حکومت کا بوجھ اندونیسا والون کو کھلنے لگا، اور ان مین آزاد اور با اختیار ہونے کا جذبہ کام کرنے لگا، قومیت کا تصور اندونیسا والون کے دماغ مین جگہ پانے لگا، اور ان مین عام بیداری پیدا ہونے لگی، ملکی ادب و ثقافت کو زندہ کیا جانے لگا، قومی زبانون کو ترقی ہونے لگی، مذہبی سرمایہ کو قومی زبانون مین منتقل کیا جانے لگا، ماضی کی بھولی ہوئی روایات کی یاد تازہ کی جانے لگی، غرض ملک مین ایک عام معاشرتی اصلاح کی کوششیں شروع ہوگئین، اور اسی کے ذریعہ قومی تنظیم وجود مین آئی، اور بیرونی حکومت سے جمہوری حکومت کا مطالبہ کیا گیا، مغربی تعلیم و تہذیب کے اثر سے اندونیسا والون مین ایک ایسی جماعت پیدا ہوئی جس نے اصلاح معاشرت کی طرف قدم بڑھایا، چنانچہ ۱۹۰۸ء مین انجمن بودی اوتومو (Budi Utomo) کی بنیاد پڑی، گو یہ انجمن شروع مین ایک ادبی انجمن تھی،

اور اس کا حلقہ جاوا کی ایک مختصر جماعت تک محدود تھا، لیکن بعد میں اس نے سیاسی حیثیت اختیار کر لی، اور اس کی وسعت رفتہ رفتہ بڑھتی گئی، یہاں تک کہ ملک کی دوسری سیاسی جماعتیں اسی انجمن کی شرمندۂ احسان ہیں، قومی جماعتوں میں شرکت اسلام، اندونیسا قومی لیگ اور اندونیسا اتحاد المسلمین قابل ذکر ہیں، شرکت اسلام نے ۱۹۲۳ء میں فلکسرادو (Fluksrado) کے خلاف عدم تعاون کی تجویز پاس کی، ۱۹۲۶ء میں اندونیسا کمیونسٹ پارٹی نے جاوا میں اور ۱۹۲۷ء میں سماٹرا کی سرزمین میں حکومت کے خلاف علم بغاوت بلند کیا، ۱۹۲۹ء میں بودی اتومو نے حکومت سے مکمل آزادی کا مطالبہ کیا، اسی طرح سے دوسری قومی جماعتیں بھی اپنی حیثیت کے مطابق جنگ آزادی میں ہاتھ بٹاتی رہیں، قومی تحریک کی بدولت اندونیسا کی سیاسی فضا میں ہر طرف قومی بیداری کے مظاہر نظر آنے لگے،

زبان | جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا ہے، اندونیسا میں مختلف زمانوں میں مختلف قومیں آتی رہیں، اس لئے فطری طور پر وہ مختلف تہذیبوں کا مقام اتصال بن گیا، اور یہ تہذیبیں نہ صرف اندونیسا والوں کے عقیدہ، رسم و رواج اور آرٹ پر اثر انداز ہوئیں، بلکہ اس کی زبان و ادب بھی ان سے متاثر ہوئے، اسی لئے اندونیسی ادب میں دنیا کی مختلف تہذیبوں اور تمدنوں کا عکس صاف طور پر نظر آتا ہے،

اندونیسا کئی جزیروں کا مجموعہ ہے، ہر جزیرہ کی الگ الگ بولی ہے، ایک صوبہ کی زبان دوسرے صوبہ سے جدا ہے، یا کم سے کم لب و لہجہ تلفظ اور طرز گفتگو میں اختلاف ہے، ان زبانوں میں زیادہ مشہور ملایو، جاوی، بوگیس، باتک اور آچیہ زبانیں ہیں، اور ہر زبان اپنا رسم الخط اور ادب رکھتی ہے، لیکن ان سب میں صرف ملایو زبان ایسی ہے جو صدیوں سے اندونیسا میں قریب قریب بین الاقوامی حیثیت رکھتی ہے، اور وہ لوگ جن کی بولیاں الگ الگ ہیں کسی نہ کسی حد تک یہ زبان بولتے اور سمجھتے ہیں، اب اندونیسی قوم کی تحریک بیداری کو جس کی کوشش ہمیشہ سے یہ رہی ہے کہ اندونیسی باشندوں کی سعی و عمل کو متحد کیا جائے، ایک ایسی زبان کی ضرورت محسوس ہوئی، جو سب فرقوں، جماعتوں اور گروہوں کے درمیان مشترک ہو، اور قومی تحریک کے مقاصد کی ترجمانی کر سکے، چونکہ اندونیسا ایک ایسا نام ہے، جو احساس وحدت اور جذبہ اتحاد کا صحیح ترجمان ہے، اس لئے جزائر ملایو کا نام اندونیسیا رکھ دیا گیا، اور اس کی نسبت سے اس کی زبان بھی اندونیسی زبان بن گئی، یہ تبدیلی جذبۂ قومیت کی پہلی جیت تھی، قومی وحدت کے لئے اتحاد زبان ضروری ہے، اور ملایو زبان عرصۂ دراز سے تمام جزائر کی مشترکہ زبان تھی، اس لئے وہی قومی زبان قرار پائی، اور اس کا نام ملایو زبان کے بجائے اندونیسی زبان رکھ دیا گیا، ملایو زبان ایک حد تک تنگ و محدود تھی لیکن اب اندونیسی زبان نے اپنا دامن اتنا وسیع کر لیا ہے، جتنی ایک قومی زبان کے لئے ضرورت ہے، اس کے الفاظ صرف سنسکرت اور عربی ہی زبان سے نہیں لئے جاتے، بلکہ جزائر اندونیسا کی سب مقامی بولیاں اور مغرب کی ساری زبانیں خاصکر ڈچ زبان اندونیسی زبان کا ماخذ ہیں،

ملایو زبان کے اندونیسی زبان بننے کے ساتھ ہی رسم الخط کا سوال بھی پیدا ہوا، اس کا پہلا رسم الخط عربی تھا، لیکن نام کے بدل جانے سے اس کی پہلی خصوصیت اور حیثیت باقی نہیں رہی، وہ تمام اندونیسا کی واحد زبان تسلیم کر لی گئی، اس لئے عربی رسم الخط اب مناسب نہیں رہا، اندونیسا میں جو مختلف زبانیں رائج تھیں، ان سب کے رسم الخط الگ الگ تھے، اگر اندونیسی زبان کے لئے عربی رسم الخط اختیار کیا جاتا، تو اس قسم کے اختلافی سوالات پیدا ہونے کا امکان تھا کہ جاوی زبان کا رسم الخط کیوں نہ اختیار کیا جائے، جب کہ اس رسم الخط کے جاننے والے کافی لوگ ہیں، اس قسم کے صوبجاتی

سوالات کو جو ہر تحریک کے لئے خطرناک ثابت ہوتے ہین، روکنے کے لئے تعلیم یافتہ گروہ اور اندونیسی تحریک کے لیڈرون نے عربی حروف کے بجائے رومن حروف کو اندونیسی زبان کے رسم الخط کی حیثیت سے پسند کیا، اس نازک مسئلے کو بہت احتیاط سے حل کیا گیا، اور بغیر کسی مخالفت کے آہستہ آہستہ رومن رسم الخط اندونیسی زبان کا رسم الخط بن گیا، اندونیسی زبان کے لئے رومن حروف اختیار کرنے کی یہ مصلحت بھی تھی، کہ وہ عربی حروف اور صوبجاتی زبانون کے حروف کی بہ نسبت اندونیسی زبان کی آوازون اور لہجون کو زیادہ بہتر اور زیادہ مکمل طور پر ظاہر کرتا ہے، اور رومن حروف کا سیکھنا بھی زیادہ آسان ہے، اندونیسی زبان خود بھی سادہ اور آسان زبان ہے، اس رسم الخط کی بدولت اندونیسی زبان کی مقبولیت اور بڑھ گئی ہے، وہ بہت جلد سارے اندونیسیا کی بین الاقوامی زبان کی حیثیت سے پھیل گئی،

ادب | اندونیسیا پر قدرت کی نوازشین بے شمار ہین، آب و ہوا نہایت خوشگوار ہے، کثرتِ بارش کی وجہ سے سارا ملک گھنے جنگلون سے بھرا پڑا ہے، اندونیسیا کی سرزمین مین بے انتہا نشیب و فراز ہین جس مین شاندار پہاڑیان، شاداب وادیان، دلآویز ندیان، نظر فریب آبشار اور بے نظیر ساحلی پیچ و خم پائے جاتے ہین جن سے حسن مناظر کے علاوہ آبپاشی اور نقل و حمل مین بڑی امداد ملتی ہے، اور وہ بہترین بندرگاہ کے لئے بہت موزون جگہ ہے، اس کے مناظر کے حسن و خوبی نے لوگون کی سیرت، اخلاق و عادات اور رسم و رواج پر غیر معمولی اثر ڈالا ہے، ان کی روایات، ان کی تاریخ، ان کا فلسفہ، ان کے فنون لطیفہ سب اسی فطرت کی فیاضی کے زیر سایہ پیدا ہوئے ہین، اس کے علاوہ اس کا اجتماعی ماحول، چین، ہندوستان، فارس اور عرب جیسے تمدن کے قدیم گہوارون کی مختلف تہذیبون سے متاثر ہے، اس ماحول نے کچھ نہ کچھ جزوی طریقہ پر سہی اندونیسی باشندون کے احساسات جذبات اور خیالات پر بھی اثر ڈالا ہے،

قدیم اندونیسی ادب مین جمود و تعطل کے سوا کوئی اور چیز دکھائی نہین دیتی، اور اس کا قدیم ادبی سرمایہ زیادہ تر ایسے قصے کہانیون پر مشتمل ہے جو حیرت انگیز واقعات اور تعجب خیز حادثات سے پُر ہین، اس کو علمی معلومات، اصلاحی پروگرام اور سماجی معاملات سے کوئی تعلق نہین، اس مین یا تو محض دیو اور پریون کی کہانیان تھین، جو ہندو مذہب کی روایات مین ملتی ہین، یا الف لیلہ کے قصے اور امیر حمزہ کی داستان لیکن موجودہ ادب کا مطمح نظر تمامتر اصلاحی ہے، اس مین مذہبی علمی، سیاسی، ادبی ہر قسم کا لٹریچر موجود ہے، جذبۂ حب الوطنی اور انقلاب کا علمبردار ہے، اس کا اسلوب نہایت آسان اور سہل ہے، نثر نگارون مین بعض اہل قلم قدیم لٹریچر سے متاثر ہین بعض مغربی ادب کے دلدادہ ہین، کچھ ایسے بھی ہین، جن کی توجہ تمامتر صوبجاتی ادب کی جانب ہے، لیکن سب کے سب ایک ایسی راہ کی تلاش مین ہین جس کے ذریعہ وہ اپنے خیالات کے تلاطم کا اظہار موزون طریقہ سے کرسکین، نظم کا بھی یہی حال ہے، غیر مانوس ترکیبون، پیچیدہ اور دقیق استعارون مبہم اور دور از قیاس تشبیہون، لغو اور مہمل موضوعون کو جو خاص پرانی شاعری کی خصوصیات ہین چھوڑ کر ادب مین جدت پیدا ہو رہی ہے، اس وقت کا ادب انقلابی خیالات، حب الوطنی کے جذبات، قوم کی زبون حالی کی دلسوز فریاد، اور شاندار مستقبل کے ولولہ انگیز پیامات سے لبریز ہے، نظم، غزل، قصیدہ، مرثیہ، مثنوی، ہر صنف مین تجدید و اصلاح نظر آتی ہے، اور سائنٹ کا مذاق بڑھ رہا ہے، یہ تمام اصلاحات جدید اثرات کا نتیجہ ہین، اندونیسیا کے جدید شعرا تعلیم و تربیت، اعتقاد و مذہب، رنگ و نسل، وضع و قطع، مشاغل و مصروفیت اور طرز زندگی وغیرہ کے اختلاف کے باوجود صرف ایک انقلابی نظریہ رکھتے ہین، روزانہ اخبارات، ماہانہ رسالے، ہفتہ وار اور سہ روزہ اخبارات کافی تعداد مین نکلتے ہین، اور مختلف النوع

کتابون کی اشاعت دن دونی رات چوگنی ہو رہی ہے، اگرچہ دوسری ترقی یافتہ زبانون کے مقابلہ مین ابھی اس کی رفتار سست ہے تاہم پہلے سے بہت زیادہ ہے، مختلف علوم و فنون کو بھی اندونیسی زبان مین منتقل کرنے کی کوشش جاری ہے، اور وہ دن دور نہین جب وہ علمی حیثیت سے ایک ممتاز درجہ حاصل کرلے گی،

تعلیم ہندوؤن کے دورِ حکومت مین سنسکرت زبان کی اشاعت و ترقی سے اندازہ ہوتا ہے، کہ یہان قدیم زمانہ مین تعلیم کا اچھا خاصہ چرچا تھا، پھر مسلمانون کے عہد زرین مین تعلیم مین مزید ترقی و اصلاح ہوئی، خصوصاً مذہبی تعلیم نے بڑی تیزی کے ساتھ رواج پایا، مسجدین حلقۂ درس بن گئین، جگہ جگہ مدرسے قائم ہوئے، عربی زبان کا شوق صرف عام پبلک ہی تک محدود نہ تھا بلکہ بعض مسلمان فرمانروا بھی اس سے بڑی حد تک متاثر تھے، ابن بطوطہ سلطان سمدرا کے متعلق لکھتا ہے، کہ عربی زبان سے اوس کے شغف اور نظم و نثر مین شوق کا یہ حال تھا، کہ جب کبھی اس کے پاس کوئی عالم ادیب یا شاعر نہ ہوتا تو مکہ و مدینہ کے اکابر علما سے استفادہ کے لئے حجاز چلا جاتا، اندونیسیا مین عربی زبان سے دلچسپی کا آج بھی یہی حال ہے، وہان کے طالب علم اپنے وطن اور اعزہ و اقربا کو چھوڑ کر سمندر پار محض عربی تعلیم حاصل کرنے کے لئے چلے جاتے ہین، دنیا کے تمام اسلامی مدارس خصوصیت کے ساتھ مصر و حجاز اور ہندوستان کے مدرسون مین ان کی خاصی تعداد ہے،

اسلامی عہد کے آخری دور مین مغرب کی بڑھتی ہوئی طاقت کے مقابلہ مین اسلامی سلاطین کی جنگی مشغولیت کی وجہ سے ملکی فلاح و بہبود کو بڑا نقصان پہنچا، اس سے تعلیم بھی متاثر ہوئی، اور مغربی اقوام کے برسر اقتدار ہونے کے بعد ۱۹۲۹ء تک اس کی تلافی نہ ہوسکی، ۱۹۳۰ء مین جاکر پھر تعلیم کا نظام قائم ہوسکا، لیکن وہ ابھی ابتدائی منزل مین ہے، پرائمری اور مڈل اسکولون کے ساتھ چند ہائی اسکول بھی ہین، اور Surabaya اور Batavia مین ٹکنیکل کالج قائم ہوئے ہین، ۱۹۴۰ء مین بٹاویا مین یونیورسٹی کی بنیاد پڑی، اس کے علاوہ تجارتی کالج، زراعتی کالج اور ٹیکنیکل کالج بھی کھولے گئے، اس وقت گورنمنٹ کی توجہ سب سے زیادہ حفظان صحت کی جانب ہے، تاکہ اندونیسیا سے بیماریون خاص کر متعدی امراض کا انسداد ہو جائے، ملک مین نئے طریقۂ تعلیم کا اجرا پہلے پہل پبلک کے ہیجان، اور بے اطمینانی کا باعث ہوا، اور وہ اسکو مشکوک نگاہون سے دیکھتی تھی، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ نئی تعلیم کو خاطر خواہ فروغ حاصل نہ ہوسکا، اور اس سے ملک کو بڑی حد تک نقصان پہنچا، گو دو چار پڑھے لکھے لوگ پیدا ہوگئے لیکن ان کی حیثیت سرکاری دفاتر کے پرزے سے زیادہ نہ تھی، تاہم اس سے یہ فائدہ ضرور ہوا کہ لوگون مین نئی تعلیم کا شوق پیدا ہوگیا، نئے دور کا آغاز اسی نقطہ سے شروع ہوتا ہے، پھر قومی تحریک کے فروغ نے لوگون کو جدید تعلیم کی طرف زیادہ متوجہ کیا، اور وہ ادارے جو کچھ دنون پہلے شکوک و شبہات کی نظر سے دیکھے جاتے تھے، ان کی کمی شدت کے ساتھ محسوس کی جانے لگی، غیر سرکاری اور پبلک اداروں کا قیام اسی احساس کا نتیجہ تھا، غیر سرکاری ادارے اپنے مقصد مین نصاب تعلیم کے لحاظ سے تین طبقون مین تقسیم کئے جاسکتے ہین، ایک خالص مذہبی، دوسرا خالص عصری، تیسرا دونون مین مشترک،

مذہبی ادارے اندونیسیا کی آبادی مین تقریباً ۸۵ فی صدی مسلمان ہین، اس لئے وہان اسلام کی اہمیت مسلم ہے، اسلام ہی نے اہلِ اندونیسیا کی ذہنیتون مین انقلاب پیدا کیا تھا، اسی نے ان کی اصلاح کی، اور اس کا اثر اہل اندونیسیا کی زندگی کے تمام شعبون پر پڑا، اس کا یہ نتیجہ ہے، کہ ان مین تعلیم خصوصیت کے ساتھ مذہبی تعلیم جس تیزی سے پھیل گئی اسکی

مثال ملنی مشکل ہے، یہ اسلامی روح ہی کا اثر ہے، کہ اندونیسیا مین نہضۃ العلما (جاوا) تربیۃ الاسلامیہ وطوالب (مغربی سماٹرا) اور جمعیتہ وصلیہ (مشرقی سماٹرا) جیسے بڑے مذہبی ادارے موجود ہین، اور ان کی شاخین ملک کے مختلف گوشون مین پھیلی ہین، مدارس نصابیہ کے مقابلہ مین مدارس نظامیہ کی تعداد کم ہے، جن مین صرف اسلامی اور ثانوی درجون تک تعلیم ہوتی ہے، اس مین مذہبی لٹریچر اور اسلامی تاریخ کو خاص اہمیت دیجاتی ہے، ذریعہ تعلیم اندونیسی زبان ہے،

عصری ادارے عصری ادارون کے روح رواں وطن پرست ہین، ان کا نظریہ قومیت ہے، ان کا مشہور ادارہ تامن سیوا (Taman Siswa) ہے، جس کا نام اندونیسیا مین بڑی عقیدت کے ساتھ لیا جاتا ہے، اس کا نصاب تعلیم کم وبیش سرکاری کالجون اور اسکولون کے مساوی ہے، قومیت کے اثر سے ڈچ زبان کے بجائے اندونیسی زبان اس کا ذریعہ تعلیم ہے، سارے اندونیسیا مین اس کی شاخین پھیلی ہوئی ہین،

مذہبی وعصری ادارے ان ادارون مین جمعیت محمدیہ، Balai Pendidikan Pergoeroean Rajat (Ideo Rajat) اپنی جامعیت کے لحاظ سے ممتاز ہین، موخرالذکر دونون ادارون کا اثر زیادہ تر جاوا مین اور کم تر دوسری جگہون پر ہے، لیکن جمعیۃ محمدیہ کا اثر سارے اندونیسیا مین ہے، اس جمعیت کے مقاصد یون تو بہت وسیع ہین، لیکن ان مین دو زیادہ اہم ہین، ایک "اسلاف کے اعمال صالحہ اور اسوۂ حسنہ کی تجدید واحیاء اور دور سعادت کے مطابق لوگون کی تربیت، دوسرے زمانہ کی ترقیون اور ایجادات وانکشافات سے مکمل واقفیت" اس سے متعلق پانچ شعبے ہین، ان مین ایک شعبہ تعلیم کا ہے، اس کے ماتحت دو قسم کے مدارس ہین،

(الف) ایک وہ جن مین دن کے وقت تعلیم ہوتی ہے، ان مدارس کی تعداد تقریباً سات سو ہے، ان مین ابتدائی تعلیم سے لیکر اعلیٰ تعلیم تک کا بہترین انتظام ہے، ان درسگاہون مین دینی وعصری دونون قسم کی تعلیم ہوتی ہے، عصری تعلیم انگریزی یا ڈچ زبان مین دیجاتی ہے، اور دینی تعلیم عربی اور اندونیسی زبان مین،

(ب) دوسرے مدارس شبینہ جن مین رات کے وقت تعلیم دی جاتی ہے، ان کی تعداد بھی کئی سو ہے،

اس جمعیت کا ایک شعبہ اصلاح نسوان بھی ہے، اس کے ماتحت عورتون کی اصلاح کے لئے ایک انجمن قائم ہے اس کا نام جمعیت عائشہ ہے، اس جمعیت کے ذریعہ عورتون کو ان کی ضروریات کے مطابق تعلیم دی جاتی ہے، اس میں کم سن اور نوجوان عورتون کے علاوہ بوڑھی عورتون کی تعلیم کا بھی انتظام ہے،

ان خاص خاص ادارون کے علاوہ اور بھی بہت سے پبلک اور پرائیوٹ مدارس ہین جن کی بدولت اندونیسیا مین ۸ فی صدی تعلیم یافتہ ہین،

خاتمہ اندونیسیا کی قیمتی پیداوارون اور اس کی خام اشیاء نے اس کی جانب صنعتی ممالک کی ہوس کو بہت بڑھا دیا ہے، جاپان مشرق کا جدید ترقی یافتہ صنعتی ملک ہے، اس کو نہ صرف اپنی بڑھتی ہوئی آبادی کے قوت کے لئے زمین کی ضرورت تھی، بلکہ خام پیداوار کے حصول اور اپنی مصنوعات کی کھپت کے لئے بازار کا مسئلہ بھی اس کے لئے اہم تھا، مشرق بعید کے وسیع علاقے جاپان کی ان ضروریات کی تکمیل کر سکتے تھے، لیکن جاپان کی بیداری سے بہت پہلے یہان مغربی اقوام کا اقتدار قائم ہو چکا تھا، اور اس کے لئے ان سے فائدہ اٹھانے کا موقع باقی نہ رہا تھا، اس لئے اس نے ان ممالک سے بہ زور مغربی اقوام کے اثر کو زائل کرنے کی پالیسی اختیار کی، چنانچہ منچو اور چین کے دوسرے زرخیز علاقون پر قابض ہونے کے بعد

اس کی توجہ جزائر بحرالکاہل کی طرف مبذول ہوئی، بحرالکاہل مین جاپان کی جنگی کارروائی بڑی حد تک اسی پالیسی کا نتیجہ ہے،

۷ دسمبر ۱۹۴۱ء مین مشرق اور مغرب کے تعلقات مین ایک نئے باب کا اضافہ ہوا، جاپانی مغرب کی تمام چالون کو سیکھ کر اس کی حقیقت سے پوری طرح آشنا ہو چکے تھے، جاپانی بم ٹھیک (Prince of wales) پر گرا، ایسا ہی برطانوی بم (Gneisenau) پر پڑا، جاپانی ٹینک ملایا کے جنگلون سے گذرے، جن کے بارے مین برٹش جنرل کا عقیدہ تھا کہ وہ ناقابل گذر ہین، گھونگر والے سیاہ فام پاپوا جنھون نے کبھی پہیا (wheel) کی صورت تک نہ دیکھی تھی، ان کے لئے جاپانی غوطہ خور طیارے پورپین ایجادات کا ذریعۂ تعارف ثابت ہوئے، سائنس کی نئی نئی ایجادات و اختراعات کا ادنیٰ مظاہرہ جاپانی فوج کی بدولت ملایا کے ساکی (Sakai) اور سامنگ (Samang) نے حیرت سے دیکھا، بورنیو کے وحشی دایک (Dayak) نے جو دنیا کی ترقیون سے بالکل بے خبر جانورون کی کھال پہنے جنگلی شکارون مین مشغول رہتے تھے، جاپانیون کی آتشباری کا ہولناک تماشا دیکھا، مختصر یہ کہ جزائر والون نے گوری فوجون کو جاپانی سنگینون سے پیچھے ہٹتے ہوئے دیکھا، اور چند ہفتون کے اندر اندر مغربی اقوام کی ساری کائنات لٹ گئی

قدرت کی ستم ظریفی دیکھیے کہ سمندر کی حفاظت Prince of wales اور Repulse کے سپرد تھی، سنگاپور کے خاص پھاٹک پر ۶۵۰۰۰ برٹش فوج کا پہرا تھا، آسٹریلیا اور امریکہ کے زبردست ہوائی بیڑے آسمان پر پرواز کر رہے تھے، ڈچ کا طاقتور بحری بیڑا سمندر مین سرگرم عمل تھا، ان تمام روک تھام اور سعی و کوشش کے باوجود جاپانی شہنشاہیت کا ہیبتناک اژدھا مشرق بعید کے تمام ڈچ برٹش امریکی و فرانسیسی نوآبادیات کو ایک ایک کر کے نگل گیا، اب آیندہ دیکھئے کیا ہوتا ہے، اندونیسیا کے متعلق ضروری حالات و معلومات پیش کرنے کے بعد ٹائمس (۲۸ فروری ۱۹۴۲ء) کے اس اڈیٹوریل نوٹ پر مضمون ختم کیا جاتا ہے،

"مشرق بعید مین برطانوی اقتدار اپنی پرانی شکل مین کسی طرح واپس نہین لایا جا سکتا، دنیا کے اس حصہ کے آیندہ خاکہ مین پرانے برطانوی استحصال کے لئے کوئی جگہ نہین، بیسوین صدی کی دنیا کو برطانیہ اب بھی دیکھ سکتا ہے، برطانوی نوآبادیاتی نظام کے اندر جو روح کارفرما رہی ہے، اور اس کے ساتھ اس نظام کو چلانے کے لئے جو وسائل اختیار کئے گئے، ان کو دنیا کی تنقیدی عدالت نے کچھ بہت اچھی نظرون سے نہین دیکھا، ان سخت نکتہ چینیون کو دور کرنے کا اس کے علاوہ اور کوئی ذریعہ نہین، کہ برطانوی مدبرین اس مسئلہ پر پھر ایماندارانہ نظر ڈالین، اور دور رس اور نتیجہ خیز اصلاحات عمل میں لائین"۔

جس ملک کے حالات کا ذکر اور باشندون کا تعارف پچھلے چند صفحات مین کیا گیا ہے وہی "میرا ملک" اور "میری قوم" ہے

چینی مسلمان

ایک دردمند صاحب قلم چینی مسلمان نے چین کے مسلمانون کے مذہبی، اخلاقی، تمدنی، سیاسی اقتصادی تعلیمی حالات ہندوستانی زبان مین لکھے ہین،

ضخامت ۲۴۲ صفحے: قیمت عہ

منیجر

استدراک بر ترجمہ ابن خلکان

از

جناب مولانا سید ابو ظفر صاحب ندوی ریسرچ اسکالر گجرات ورنیکلر سوسائٹی

فروری ۱۹۳۵ء کے معارف مین تاریخ ابن خلکان کے فارسی ترجمہ کے عنوان سے ہمارے مکرم دوست قاضی احمد میان صاحب اختر جوناگڈھی کا جو مضمون شائع ہوا ہے، اس کے متعلق کچھ باتین میرے علم مین بھی ہین، افادۂ عام کے خیال سے اس کو مندرجۂ ذیل سطور مین تحریر کرتا ہون،

اس کتاب کا فارسی ترجمہ جو ہندوستان مین ہوا، اس کے چار نسخون کا ذکر کیا گیا ہے، دو برٹش میوزیم لندن مین ایک محکمہ دیوانی حیدرآباد اور ایک پروفیسر شیرانی کے پاس ہے، ۱۹۳۸ء مین جب کہ مین لکھنو مین مقیم تھا، اور شبلی اکیڈمی کی طرف سے تاریخ ہند کے لئے مواد حاصل کرنے کی غرض سے شمالی ہند کے کتب خانون کا دورہ کر رہا تھا، تو مجھے معلوم ہوا کہ راجہ صاحب سلیم پور کے پاس بھی قابل قدر کتب خانہ ہے،

راقم جناب راجہ صاحب بالقابہ کا بیحد مشکور ہے، کہ انھون نے اپنے کتب خانہ سے مستفید ہونے کا موقع عنایت فرمایا، اس کتب خانہ مین ابن خلکان کے فارسی ترجمہ کا ایک نسخہ نامکمل نظر سے گذرا، یہ کتاب وہان کی فہرست مین فن تاریخ کے نمبر ۱۰۸ پر ہے، اس کی ابتدا ان الفاظ سے ہوتی ہے:-

"آرایش دیباچہ مناقب و مآثر سلاطین رفیع مقدار و نمایش روزنامچہ خصائص و مفاخر خوانین گردون اقتدار ..... الخ"

خط نستعلیق زبان فارسی، خوشخط، ½ ۱ بالشت طویل، اور ایک بالشت عریض کل صفحات (۹۷۷) ہین، اس کا آخری حصہ مفقود ہے، یعنی آخر سے ناقص ہے،

اس کا اختتام سلطان صلاح الدین یوسف کے خرابی عسقلان بوقت جنگ صلیبی پر ہوتا ہے، ظفر الوالہ مین اس کا نام "منظر الانسان" لکھا ہے[1] لیکن کتاب مذکور مین اس کا نام منظر الاعیان لکھا ہوا پایا، چونکہ ظفر الوالہ مین طباعت کی متعدد غلطیان موجود ہین، مثلاً کئی مقامون پر افغان کو اوغان لکھا ہے[2] اسی طرح کہین ارابہ اور کسی جگہ عرابہ تحریر کیا ہے، اس لئے میرا خیال ہے کہ ظفر الوالہ مین جو منظر الانسان لکھا ہے وہ بھی طباعت کی غلطی ہے، دراصل اس کا نام منظر الاعیان ہی ہوگا

ظفر الوالہ مین مصنف کا نام یوسف بن احمد بن محمد بن عثمان دیا ہے[3] لیکن سلیم پور کے مخطوطہ مین یوسف بن احمد ابن عثمان ہے یعنی عثمان اور احمد کے درمیان محمد کا نام نہین ہے، حضرت عثمان شمع برہانی کی وفات ۸۶۳ھ مین ہوئی ہے، اور (۲۶) برس بعد اس کتاب کا ترجمہ ہوا، اس وقت مترجم کی عمر تقریباً تیس چالیس ہونی چاہئے، ان کے ایک اور پوتے تھے جن کا نام سید عالم تھا، اور ان کی شادی شیخ داؤد نبیرۂ حضرت رکن الدین شکر گنج کی لڑکی سے اس وقت

---

[1] ظفر الوالہ ص ۳۰ [2] کتاب مذکور ص ۲۳، [3] ظفر الوالہ ص ۳۲،

ہوئی تھی، جب کہ عثمان پورہ شہر سے باہر ابھی آباد نہین ہوا تھا،[۱]

محمود اعظم گجرات کا بہترین بادشاہ گذرا ہے، جس طرح دوارکا فتح کرنے کے بعد اس کی یادگار مین شفائے محمود شاہی کے نام سے واگھ بھٹ کا ترجمہ کرایا، اسی طرح جاپانیر کی فتح کے بعد اس نے ابن خلکان کی تاریخ کا ترجمہ کرنے کا حکم صادر کیا،

ابن خلکان کی نسبت یہ لطیفہ سننے کے قابل ہے، کہ خلکان خاندان برامکہ مین سے تھا، وہ بات بات پر فخریہ کہتا، کہ میرے بزرگ برامکہ مین ایسے تھے، اور ویسے تھے، جب لوگ سنتے سنتے عاجز آگئے، تو انھون نے کہنا شروع کیا کہ "خل ما کان" (جو ہوگیا اس کو جانے دو) رفتہ رفتہ لوگ اس کو "خل ما کان" کہنے لگے، جو کثرت استعمال سے خلکان ہوگیا،[۲]

مترجم نے دیباچہ مین لکھا ہے، کہ فتح جاپانیر کی تاریخ ۸۸۹ھ ہے، اور اسی سال ترجمہ کا حکم ہوا، لیکن اس کی ابتدا ۸۹۳ھ مین کی گئی، افسوس ہے کہ ڈاکٹر ریو نے یہ نہین بتایا، کہ شاہی حکم کا اجرا پانچ برس تک کیون ملتوی رہا، شخصی حکومتون مین شاہی احکام کا التوا بغیر کسی مخصوص وجہ کے نہین ہو سکتا، اصل حقیقت یہ ہے کہ اُس زمانہ مین یہ کتاب بہت نایاب تھی، اتنی مدت اس کے متعدد نسخون کو تلاش کرنے مین صرف ہوئی ہوگی،

مولانا یوسف صاحب عثمان پورہ کے اس مدرسہ کے معلم تھے، جو شمع برہانی کے وقت مین قائم ہوا تھا، ان کی ساری عمر تعلیم و تعلم مین گذری، کسی کتاب کے ترجمہ کا تجربہ ان کو نہ تھا، اسی لئے پہلا ترجمہ ۸۹۴ھ مین کیا، اس مین اکثر جگہ متن کا خلاصہ اور اختصار کر ڈالا، عربی اشعار یا تو حذف یا بغیر ترجمہ کے نقل کر دیئے، غالباً اسی وقت اس کی متعدد نقلین بھی ہوئین، چنانچہ بعض کتب خانون مین اسکی نقل موجود ہے، اس مین بہت ہی مختصر دیباچہ ہے جس مین حمد، ثنا، نام بادشاہ، اور تاریخ فتح جاپانیر کے سوا کچھ نہین ہے،

پھر جب ۸۹۵ھ مین اس پر نظر ثانی کی تو اپنا دیباچہ علحدہ لکھا جس مین دستور کے مطابق بادشاہ کی مدح لکھی، اور عربی اشعار کا ترجمہ بھی کر دیا، لیکن مصنف کے دیباچہ کو حذف کر دیا، ترجمہ کے پہلے نسخہ کی نقل راجہ صاحب سلیم پور کے کتب خانہ مین اور دوسرے نسخہ کی نقل برٹش میوزیم مین ہے،

---

[۱] خاتمہ مرآۃ احمدی اردو لاہور ص ۴۸ [۲] النور السافر عن اخبار القرن العاشر بغداد

شعر الہند جلد اوّل

جس مین قدما کے دور سے لیکر دور جدید تک اردو شاعری کے تمام تاریخی تغیرات و انقلابات کی تفصیل کی گئی ہے، اور ہر دور کے مشہور اساتذہ کے کلام کا باہم موازنہ و مقابلہ کیا گیا ہے، قیمت ۴ ر

شعر الہند جلد دوم

جس مین اردو شاعری کے تمام اصناف یعنی غزل، قصیدہ، مثنوی اور مرثیہ وغیرہ پر تاریخی و ادبی حیثیت سے تنقید کی گئی ہے، قیمت ۴ ر، مکمل سٹ ۸ ر

اردو کی دو قدیم کتابین

از

جناب ڈاکٹر سید نور الحسن ہاشمی، لکچرار اردو، لکھنؤ یونیورسٹی

"دیوان منعم اور مثنوی واقعات امامیہ کے زمانہ تصنیف کے بارہ مین جو موافق اور مخالف مضامین معارف مین شائع ہوئے تھے، اس سلسلہ مین جناب سید نور الحسن صاحب ہاشمی کی یہ ذاتی اور فیصلہ کن تحقیق موصول ہوئی ہے، اس لئے اس کی اشاعت کے بعد آیندہ اس سلسلہ مین اور کوئی مضمون شائع نہ کیا جائے گا" "م"

رسالۂ معارف شمارہ جنوری ۴۵ء مین دیوان منعم اور مثنوی واقعات امامیہ کے متعلق پھر محمد خلیل صاحب بی اے سی علیگ کا مضمون نکلا ہے، چونکہ مین انجمن ترقی اردو کی طرف سے پچھلے سال ان کتابون کے جانچنے پر مامور کیا گیا تھا، اس لئے میرا فرض ہے کہ اپنے خیالات کا اظہار ان کتابون کے متعلق کرون،

پچھلے سال جناب ولی محمد صاحب سجادہ نشین خانقاہ تجارہ عرس حضرت نظام الدینؒ اولیا مین شرکت کی غرض سے تشریف لانے والے تھے، تو قبلہ مولوی عبد الحق صاحب نے انھین لکھ دیا تھا، کہ اگر آپ اپنے ہمراہ یہ دونون کتابین لیتے آئین تو یہان دیکھنے پر واضح ہوسکے گا، کہ یہ کس عہد کی کتابین ہین، چونکہ مولوی صاحب قبلہ اُس زمانہ مین دہلی سے باہر جانے والے تھے، اس لئے یہ کام میرے سپرد کر گئے تھے،

مین نے مسجد قاضی حوض دہلی مین سجادہ نشین صاحب موصوف سے ملاقات کی، وہ صرف دیوان منعم اپنے ہمراہ لائے تھے، اور وہ بھی اوّل و آخر سے ناقص، اور بیچ کے اوراق بھی جگہ جگہ سے غائب تھے، مثنوی واقعات امامیہ کے متعلق ارشاد فرمایا کہ ان کے برادر کلان اُسے دہرہ دون اپنے ہمراہ لے گئے ہین، بعد کو دکھائی جاسکے گی،

دیوان منعم کو ایک نظر ہی دیکھنے سے معلوم ہوگیا، کہ یہ وسط بارہوین صدی سے پیشتر کا کلام نہین ہوسکتا، ولی کی غزلون پر کئی غزلین اس مین موجود ہین، یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس طرح ولی کے دیوان کے پہنچے پر ولی مین، حاتم، آبرو، مضمون، احسن، فائز وغیرہ نے اردو مین شاعری اور دیوان سازی شروع کر دی تھی، اور شعر و شاعری کی دنیا مین ایک ہل چل مچ گئی تھی، منعم نے بھی اپنا دیوان دوسرے شاعرون کی طرح ترتیب دینا شروع کیا، یہ صحیح ہے کہ اس عہد کے شاعرون مین سے جس کا کلام یا مکمل دیوان دستیاب ہوجائے تو وہ اردو ادب و شعر مین ایک اچھا اضافہ کریگا، لیکن منعم کے دیوان کو دسوین صدی ہجری کا کلام بتانا سرتاسر غلط اور بے سر و پا بات ہے،

حالانکہ مثنوی واقعات امامیہ سجادہ نشین صاحب موصوف اپنے ہمراہ نہین لائے تھے، لیکن اس کی قدامت کا بھی اندازہ کیا جاسکتا ہے محمد خلیل صاحب نے اپنے مضامین مین غلام رسول صاحب مصنف مثنوی مذکور کو منعم کا چچا بتلایا ہے ظاہر ہے کہ اگر چچا بھتیجے کی عمر مین چالیس پچاس یا زیادہ سے زیادہ ساٹھ سال کا فرق بھی فرض کر لیا جائے تو بھی غلام رسول صاحب کسی طرح ہمایون کے زمانہ تک نہین پہنچتے، اس کے علاوہ اُن اشعار سے بھی جو مثنوی کے نمونۃً پیش کئے گئے ہین، یہ مثنوی

فرخ سیر یا زیادہ سے زیادہ اواخر عہد عالمگیری سے پیشتر کی نہین معلوم ہوتی، خود محمد شاہ کے زمانہ تک اس قسم کے ریختون کا رواج رہا، اور جس کے نمونے بھی کافی ملتے ہین، جس مین افعال اور حروف روابط فارسی کے ہوتے ہین، خود میر نے بھی اس قسم کے ریختہ کا ذکر اپنے زمانہ کے اقسام ریختہ مین کیا ہے اور اس قسم ریختہ کو قبیح گردانا ہے،

مین نے اپنے یہ سب خیالات سجادہ نشین صاحب موصوف سے عرض کر دیئے تھے اور یہ بھی کہا تھا کہ باوجود اس کے کہ یہ چیزین خارجی اور داخلی شواہد کی بنا پر اتنی قدیم ثابت نہین ہوتین، جتنا کہ خیال تھا، پھر بھی اپنے عہد کا اچھا نمونہ ہین، بہتر ہوگا کہ آپ یا تو ان کی نقلین انجمن کو بھجوا دین نقل کی اجرت انجمن کے ذمہ ہوگی، یا انجمن کے ہاتھ یہ نسخے فروخت کر ڈالین، کیونکہ وہان یہ چیزین زیادہ محفوظ رہ سکین گی، سجادہ نشین صاحب موصوف نے وعدہ بھی فرمایا تھا کہ وہ اپنے برادر بزرگ سے مشورہ کے بعد اپنے فیصلہ سے مطلع کرین گے، لیکن بعد کو باوجود یاد دہانیون کے سجادہ صاحب نے کوئی جواب عنایت نہین فرمایا نہ خود ان چیزون کو شائع کرایا، نہ اس کے مزید نمونے کسی رسالہ میں شائع کئے،

مین اس کے بعد خاموش ہوگیا، کہ نصیر الدین صاحب ہاشمی کے مضمون اور راقم کی گفتگو کے بعد غالباً سجادہ نشین صاحب اس کی قدامت کے متعلق مزید کاوش نہ کرین گے، لیکن معارف شمارہ جنوری ۴۵ء مین پھر اس کوشش کو دیکھکر یہ مضمون سپرد قلم کرنا پڑا،

بہرحال اب رسالۂ ہذا کے ذریعہ پھر سجادہ نشین صاحب موصوف سے گذارش ہے کہ ان دونون کتابون کی قدامت کو خواہ مخواہ قدیم ترین مشہور کرانے کی کوشش نہ کیجائے، اگر ان کے پاس خارجی و داخلی ثبوت واقعی اس کے ہون تو بہتر ہوگا کہ وہ ان دونون کتابون کو ارباب بصیرت کے سامنے پیش کرین تاکہ عینی مشاہدہ کے بعد کھوٹے کھرے کی تمیز یقینی طور پر ہو سکے، مولوی عبدالحق صاحب قبلہ کے خط نمبر ۵۳۴۹ کا حوالہ قدامت کے ثبوت مین دینا بالکل غلط طریقہ ہے، مولوی صاحب کا مطلب تو یہ ہے کہ اگر مثنوی مذکور ہمایون کے عہد کی ہوئی تو واقعی قابل قدر ہوگی، اور چونکہ وہ نہین ہے اس لئے مولوی صاحب بھی اس کے قائل نہین ہو سکتے،

محمد خلیل صاحب نے یقین دلانے کی کوشش کی ہے، کہ مثنوی مذکور پر سنہ کتابت اور دیباچہ مین ہمایون کی تعریف وغیرہ درج ہے، لیکن مجھے اب بھی گمان یہی ہے کہ خلیل صاحب کو مضمون کے سیاق و سباق نیز تاریخ کتابت مثنوی مذکور کو پڑھنے اور سمجھنے مین سہو ہوا ہے، بہتر ہوگا کہ وہ بالاستیعاب مطالعہ فرمائین، اور مکرر سہ کرر، کیونکہ قرائن ایسے ہین کہ کسی صورت سے یہ مثنوی اتنی قدیم نہین ہو سکتی جتنا کہ کہا جاتا ہے، رہا دیوان منعم تو اس کے متعلق تو کوئی گفتگو کی گنجائش ہی نہیں ہے، وہ وسط بارہوین صدی سے پیشتر کی چیز ہو ہی نہیں سکتی،

آخر مین پھر عرض کرون گا کہ ان چیزون کی صحیح قدر اسی وقت ہو سکے گی جب ان کی قدامت کے شواہد دوسرون کے سامنے عینی طور پر پیش کئے جائین،

گل رعنا

اردو زبان کی ابتدائی تاریخ اور اس کی شاعری کا آغاز عہد بعہد کے اردو شعراء کے صحیح حالات اور ان کے منتخب اشعار، اردو مین شعراء کا یہ پہلا مکمل تذکرہ ہے جس مین آب حیات کی غلطیون کا ازالہ کیا گیا ہے قیمت ۸ ضخامت ۵۴۸ صفحے، منیجر

ادبیات

تابش سہیل

از جناب مولوی اقبال احمد خان صاحب سہیل

قفس مین بھی میری سعی پرافشانی نہیں جاتی
یہ فطرت کی تڑپ ظالم بہ آسانی نہین جاتی

نظر اسرار تک بے نور ایمانی نہیں جاتی
حقیقت پہلے مانی جاتی ہے جانی نہین جاتی

بصیرت وہ ہے جو ادراک کو حدِ نظر سمجھے
حقیقت وہ حقیقت ہے جو پہچانی نہین جاتی

رگِ سودا بہت کھولی جفائے حُسن نے لیکن
مزاجِ عشق کی شوریدہ سامانی نہین جاتی

شرر تک بجھ چکے خاکسترِ دل کے مگر اب تک
نگاہِ شوق کی آلودہ دامانی نہین جاتی

اگر ڈوبے تو گنا می جو بچ نکلے تو رسوائی
وہ کشتی جو قریب موج طوفانی نہین جاتی

قیامت ہے جنون کی وادی پُرخار مین مرنا
یہ خاکِ پاک ہر نااہل سے چھانی نہین جاتی

رہِ سعی و طلب مسدود گم ہین قافلے والے
سہیل اب تک مگر تیری حدی خوانی نہیں جاتی

غزل

از جناب عزیز احمد صاحب ہلال جھانسی

درد ہے، غم ہے، خلش ہے، آرزو ہے، یاد ہے،
دل کے ہر گوشہ مین اک دنیا نئی آباد ہے

صرف تو ہے دل مین یا پھر اک جہان آباد ہے
قید ہے اتنا ہی انسان جس قدر آزاد ہے

بے نیازانہ چلا آیا ہون بزمِ حُسن مین
شکر کرنا ہے کہ شکوہ یہ مجھے کب یاد ہے

شادمانی کے لئے ناشاد رہتا ہے جہان
اور دل ناشاد رہنے کے لئے ناشاد ہے

شرطِ غم کچھ بھی نہین، قیدِ محبت کچھ نہین
آپ فرمادین جسے برباد، وہ برباد ہے

عشق گویا ظاہر و باطن پہ ہے چھایا ہوا
لب پہ تیرا نام ہے، دل مین بھی تیری یاد ہے

ڈوب کر دل سے نکلنا سحر ہے آواز کا
یہ خدا جانے کہ وہ نغمہ ہے یا فریاد ہے

جب چٹکتی ہے کلی جھکتا ہے سر دیوانہ وار
مین سمجھتا ہون کہ شاید مجھ سے کچھ ارشاد ہے

موت کیا ہے ان کی رحمت کا فرشتہ ہے ہلال
زندگی کیا خون مین ڈوبا ہوا جلاد ہے

مطبوعاتِ جدیدہ

The Road to Peace and Pakistan (انگریزی)

جناب ضیاء الدین احمد صاحب سولیری، تقطیع چھوٹی، ضخامت ۱۲۰ صفحے، کاغذ اوسط، کتابت وطباعت بہتر، قیمت عہ، ناشر شیخ محمد اشرف کشمیری بازار، لاہور،

یہ کتاب یورپ کی موجودہ جنگ کے خاتمہ سے پہلے لکھی گئی، لیکن مؤلف نے کتاب کو تحریر کرتے وقت یہ خطرہ محسوس کیا تھا کہ بڑی طاقتیں ایک بین الاقوامی نظام کا خواب دیکھ رہی ہیں، جس کے اقتدار سے کوئی ریاست باہر نہیں ہوگی، گویا ایک دوسری مجلس اقوام (لیگ آف نیشنز) قائم ہوگی، جس میں پھر وہی تفریق اور کمزوروں پر طاقتوروں کا غلبہ ہوگا، اور یہ نظام آیندہ ایک دوسری جنگ کا پیش خیمہ ثابت ہوگا، لائق مؤلف کا خیال ہے کہ گو سائنس کی ترقی نے دنیا کی ہیئت بدل دی ہے، اور دنیا کے مختلف ممالک پہاڑوں، دریاؤں اور سمندروں کی حد بندیوں سے علیحدہ اور دور نہیں کئے جاسکتے، لیکن ان ممالک کے باشندوں کے خیالات میں اب تک اتحاد پیدا نہیں ہوسکا، جس کا لازمی نتیجہ ان میں اختلاف ہے، چنانچہ آج دنیا کی فلاح وبہبود کا دعویٰ کرنے والے مفکرین کے سیاسی اتحاد سے پہلے انسانی خیالات کے اتحاد کا مسئلہ قابلِ غور ہے، مؤلف کی رائے ہے کہ دنیا کی بھلائی اس میں ہے کہ ان چھوٹے چھوٹے ملکوں کا جو اپنے خیالات کے لحاظ سے ایک دوسرے سے قریب تر ہوں، ایک منطقہ قائم کیا جائے، سوویٹ روس کی متحدہ جمہوری ریاستیں اسی کی مثال ہیں، امریکہ اور برطانیہ کے اتحاد کی استواری اسی کا نتیجہ ہے، اسی اصول کے ماتحت مؤلف کا خیال ہے کہ اسلامی ریاستوں کا وفاق بھی قائم ہوسکتا ہے، ان منطقیانہ دلائل سے ہندوستان میں پاکستان کی ضرورت کو ثابت کیا گیا ہے، گو پاکستان کے مخالفین کے لئے یہ دلائل ومباحث قابلِ قبول نہیں کئے جاسکتے، مگر مؤلف کا طرزِ تحریر اور اندازِ بیان جذبات پر مبنی نہیں، بلکہ ہر مسئلہ کو سنجیدگی سے حل کرنے کی کوشش کی گئی ہے، اور یہ کتاب اس موضوع سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے لائق مطالعہ ہے،

Through Pakiston To Freedom (انگریزی) از جمیل الدین احمد لکچرار شعبۂ انگریزی مسلم یونیورسٹی علی گڈھ، تقطیع چھوٹی، ضخامت ۱۱۲ صفحے، کاغذ اوسط، طباعت بہتر، قیمت ۱ - ۸ ناشر شیخ محمد اشرف کشمیری بازار لاہور،

جناب جمیل الدین احمد صاحب لکچرار شعبۂ انگریزی مسلم یونیورسٹی کو ہندوستانی مسلمانوں کے سیاسی مسائل سے گہری دلچسپی ہے، اس سے پہلے وہ ہندوستان کی آئینی گتھی، اور محمد علی جناح کی تازہ تحریریں اور تقریریں مرتب کرکے پیش کرچکے ہیں، اس نے ہندوستانی مسلمانوں کی سیاست پر ان کی رائے قابلِ غور ہے، زیرِ نظر کتاب میں مؤلف نے مسلمانوں کی سیاسی بیداری کے اسباب وعلل کی تاریخ پر ہر زاویۂ نظر سے روشنی ڈالنے کی کوشش کی ہے، اور پاکستان کے مخالفین کے اعتراضات سے بھی بحث کی ہے، اندازِ بیان متین وسنجیدہ ہے، گو پاکستان کی حمایت میں کہیں کہیں استدلال کی بنیاد کمزور ہے، مثلاً کسی انگریز کا خواہ کیسا ہی ذمہ دار عہدیدار یا سیاسی مفکر کیوں نہ ہو، یہ کہدینا کہ مسلمان ایک علیحدہ انفرادیت کے مالک ہیں

کچھ زیادہ اہمیت نہین رکھتا، مسلمان خود ایک مستقل مذہبی، سیاسی، اقتصادی اور معاشرتی نظام رکھتے ہین، اس لحاظ سے وہ ایک علیحدہ قوم ہو سکتے ہین، تو اسی اصول پر اس بحث کی بنیاد ہونی چاہئے، ورنہ ایک انگریز کی موافق رائے کو دوسرے انگریز کی مخالف رائے سے معترضین آسانی سے رد کر سکتے ہین،

The Arab Civilization از جوزف ہیل، مترجمہ صلاح الدین خدا بخش تقطیع بڑی، ضخامت ۱۴۰ صفحے، کاغذ اوسط طباعت بہتر قیمت سے، ناشر شیخ محمد اشرف، کشمیری بازار لاہور،

یہ کتاب جرمنی کے مشہور مستشرق ڈاکٹر جوزف ہیل کی تصنیف ہے، جس کو صلاح الدین خدا بخش مرحوم نے جرمن زبان سے انگریزی مین ترجمہ کیا تھا، بعض یونیورسٹیون مین یہ تاریخ اسلام کے نصاب مین داخل ہے، اس لئے شیخ محمد اشرف لاہور نے اس کا دوسرا اڈیشن شائع کیا ہے، اس کا اردو ترجمہ بھی جامعہ ملیہ دہلی سے ۲۹ء مین شائع ہو چکا ہے، مگر اس کتاب مین جرمن مصنف نے اپنے مستشرقانہ تبصرہ مین کچھ ایسے قیاسات و نتائج استنباط کئے ہین جن کا مقصد دلنشین پیرایہ مین مسلمانون کے مذہب، تاریخ اور تمدن کے خلاف محض زہر چکانی ہے، فاضل مترجم جناب صلاح الدین خدا بخش نے جابجا تردیدی حواشی ضرور لکھ دیئے ہین، مگر وہ بالکل ناکافی ہین، اسی لئے ہندوستان کے مسلمانون مین جب انگریزی اور اردو کے ذریعہ سے اس کتاب کو روشناس کرنے کی کوشش کی گئی تو اس پر سخت تنقیدین ہوئین، چنانچہ معارف (مئی ۳۹ء) مین بھی اس پر ایک بہت ہی طویل تبصرہ شائع ہو چکا ہے، جس کا اعادہ کرنا تحصیل حاصل ہے، لیکن جن یونیورسٹیون مین یہ کتاب نصاب مین پڑھائی جاتی ہے، وہان کے اساتذہ خصوصاً مسلمان اساتذہ سے یہ گذارش ضرور ہے، کہ اگر اسلام کی تاریخ کے سلسلہ مین اس کتاب کو اہمیت دی گئی تو یہ اسلام سے سراسر نادان دوستی ہوگی،

A Shi'ite Creed (انگریزی) مترجمہ جناب اے۔ اے۔ اے فیضی، ضخامت ۱۴۴ صفحے، کاغذ و طباعت بہتر، قیمت ندارد، ناشر اسلامک ریسرچ ایسوسی ایشن بمبئی،

یہ رسالہ شیعون کے مشہور مجتہد عالم ابو جعفر محمد بن علی ابن بابویہ القمی المعروف بہ شیخ صادوق کی کتاب رسالۃ الاعتقادات الامامیہ کا انگریزی ترجمہ ہے، مصنف اثنا عشری شیعون کے بڑے مستند عالم سمجھے جاتے ہین، اور ان کی یہ تصنیف شیعی عقائد کی تشریح و توضیح مین بڑی قدیم کتاب سمجھی جاتی ہے، مترجم نے کئی نسخون کی مدد سے انگریزی ترجمہ کیا ہے، شروع مین مصنف کے حالات اور ان کی تصانیف پر مفید معلومات ہین اور انگریزی متن کے ساتھ ضروری حواشی بھی ہین،

پارلیمانی طرز حکومت، از جناب منظور احسن صاحب ہاشمی بی اے تقطیع چھوٹی ضخامت ۹۴ صفحے، کاغذ کتابت و طباعت بہتر قیمت ۱۲ر، پتہ دار الاشاعت سیاسیہ مجلس اتحاد المسلمین اشاعت منزل اردو گلی حیدرآباد دکن،

موجودہ ضروریات کے پیش نظر حیدرآباد کے ادارہ دار الاشاعت سیاسیہ نے سیاسیات پر چھوٹے چھوٹے مفید رسالون کا سلسلہ شروع کیا ہے، مذکورۂ بالا کتاب پارلیمانی طرز حکومت پر ہے، اس مین اس طرز حکومت کا اجمالی خاکہ بیان کرکے برطانیہ، فرانس سوئٹزرلینڈ اور آسٹریلیا کی جمہوریتون کے نظام اور اس کے اجزا پر روشنی ڈالی گئی ہے، جس سے پارلیمانی حکومتون کے دستوری نظام کا اندازہ ہو جاتا ہے، برطانوی نظام کے حالات کسی قدر تفصیلی ہین، آخر مین چند سیاسی اصطلاحات کی تشریح ہے جو اس کتاب مین استعمال کی گئی ہین کتاب گو مختصر ہے لیکن مفید ہے،

"ا۔ ع"

آخری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب مستعار
لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی
صورت میں ایک آنہ یومیہ دیرانہ لیا جائیگا۔

[illegible]